Έτος III. Άριθ. 8 (32)
Αὔξ. ἀριθ. δημοσιεύματος 556

Αὔγουστος 1931

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

# ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

## ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ:**

I. Ἔδαφος καὶ πληθυσμός: 1. Ἐπιφάνεια καὶ πληθυσμὸς τῆς Ἑλλάδος ἀπογρ. 1821-1928.—2. Γάμοι, γεννήσεις, θάνατοι 1860-1885, 1921-1929.—3. Κίνησις πληθυσμοῦ δήμων τινῶν καὶ κοινοτήτων Ἰούνιος 1931.—4. Θανόντες κατὰ αἰτίαν θανάτου. Ἰούνιος 1931. — 5. Κρούσματα λοιμωδῶν νόσων κατὰ νομούς. Ἰούλιος 1931.—6. Κρούσματα λοιμωδῶν νόσων εἰς τὰς κυριωτέρας πόλεις. Ἰούλιος 1931. — 7. Μεταναστευτικὴ καὶ τουριστικὴ κίνησις. Μάϊος 1931. (Σελ. 1—13).
II. Γεωργία: 1. Μολυσματικαὶ ἀσθένειαι κατοικιδίων ζώων. — 2. Σφαγέντα ζῶα καὶ ἀπολῃφθεῖσα ποσότης κρέατος εἰς τινας πόλεις. Ἰούνιος 1931. (Σελ. 14—15).
III. Βιομηχανία: Κατάστασις τῆς Ταπητουργίας κατὰ τὸ ἔτος 1930. (Σελ. 16).
IV. Ἐμπόριον: 1. Ἀξία εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς 1901—1931. — 2. Ἀξία εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς ἔτους 1931 κατὰ μῆνας. — 3. Πυσότης καὶ ἀξία εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς κατὰ κατηγορίας ἐμπορευμάτων. — 4. Εἰσαγωγὴ τῶν κυριωτέρων ἐμπορευμάτων. — 5. Ἐξαγωγὴ τῶν κυριωτέρων ἐμπορευμάτων. — 6. Τελωνιακαὶ εἰσπράξεις. — 7. Ἀξία τοῦ ἐμπορίου εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς μετὰ τῶν κυριωτέρων ἐπικρατειῶν. — 8. Χῶραι προελεύσεως καὶ προορισμοῦ τῶν κυριωτέρων ἐμπορευμάτων. 1 Ἰανουαρ.-31 Ἰουλίου 1931. — 9. Εἰσαγωγὴ καὶ ἐξαγωγὴ ἀναλόγως τῆς οἰκονομ. χρησιμότητος τῶν ἐμπορευμάτων. Ἰανουάρ.-Ἰούλιος 1931.—10. Ἐμπορικὴ κίνησις Ἐλευθέρας Ζώνης Θεσσαλονίκης. — 11. Εἰσπράξεις Ἐλευθέρας Ζώνης Θεσσαλονίκης. — 12. Τιμάριθμος εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς.— 13. Μέσαι τιμαὶ πόλεών τινων, Ἀπρίλιος 1914, 1930 καὶ 1931.—14. Μέσαι τιμαὶ καὶ τιμάριθμος εἰδῶν τινων.—15. Τιμάριθμοι ἀκριβείας ζωῆς. (Σελ. 17—30).
V. Συγκοινωνία: 1. Ναυτιλιακὴ κίνησις μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ τῶν κυριωτέρων λιμένων. — 2. Κίνησις Διώρυγος Κορίνθου. — 3. Κίνησις ἀτμοπλοίων καὶ βαγονίων ἐν τῇ Ἐλευθέρᾳ Ζώνῃ Θεσσαλονίκης. — 4. Κατάσασις τοῦ ἐμπορικοῦ στόλου κατὰ τὸ τέλος τοῦ ἔτους 1930. — 5. Γενικὴ κίνησις Ταχυδρομείων καὶ Τηλεγράφων 1840 - 1931.—6. Ἐργασίαι γραφείων T.T.T. 1931. — 7. Γενικὴ κίνησις σιδηροδρόμων 1930. (Σελ. 31—43).
VI. Νόμισμα καὶ πίστις: 1. Κυκλοφορία τραπεζικῶν γραμματίων. Ἰούλιος 1931. — 2. Προεξοφλητικὸς τόκος.—3. Στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος. Ἰούλιος 1931.—4. Στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.—5 Κίνησις βραχυπροθέσμων χορηγήσεων Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος. — 6. Κίνησις καταθέσεων Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος. — 7. Κατάστασις λογαριασμῶν τῶν Τραπεζῶν Μάϊος 1931.—8. Μέση τιμὴ τῶν μετοχῶν τῶν τραπεζῶν ἐν τῷ Χρηματ/ρίῳ Ἀθηνῶν.—9. Τιμάριθμος ἀξιῶν Χρηματιστηρίου Ἀθηνῶν. — 10. Κίνησις γραφείου συμψηφισμοῦ. Ἰούλιος 1931. (Σελ. 44—51).
VII. Οἰκονομικά: 1. Δημόσια Οἰκονομικά. — 2. Κίνησις Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων. — 3. Δημόσιον Χρέος. Ἰούλιος 1931.—4. Κίνησις ὑπεγγύων προσόδων Ἑλλην. Δημ. Χρέους. Ἰούλιος 1931. (Σελ. 52—56).
VIII. Δικαιοσύνη: Ἐργασίαι Εἰσαγγελέων Πλημμελειοδικῶν, α' τριμ. 1931. (Σελ. 57).
IX. Διεθνεῖς συγκρίσεις: 1. Ἀξία εἰδικοῦ ἐμπορίου.—2. Ναυτιλιακὴ κίνησις. — 3. Τιμάριθμοι ἀκριβείας ζωῆς. — 4. Τιμάριθμοι εἰδῶν καταναλώσεως. — 5. Προεξοφλητικὸς τόκος. — 6. Ἰσοδυναμία μέτρων καὶ σταθμῶν. — 7. Ἀντιστοιχία τοῦ ἀρτίου διαφόρων νομισμάτων. (Σελ. 58—66).

---

Année III. N° 8 (32)
N° 556

Août 1931

RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE

MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE NATIONALE

# BULLETIN MENSUEL DE STATISTIQUE

## PUBLIÉ PAR LA STATISTIQUE GÉNÉRALE DE LA GRÈCE

**SOMMAIRE:**

I. Territoire et population: 1. Superficie et population de la Grèce aux recens. de 1821 à 1928. — 2. Mariages, naissances, décès 1860 à 1885, 1921 à 1929. — 3. Mouvement de la population dans certaines municipalités et communes, juin 1931. — 4. Décédés dans certaines municipalités et communes par cause de décès, juin 1931. — 5. Cas des maladies infectieuses par départements, juillet 1931. — 6. Cas des maladies infectieuses dans les principales villes, juillet 1931.—7. Mouvement migratoire et touristique, mai 1931. (Pag. 1—13).
II. Agriculture: 1. Maladies contagieuses chez les animaux domestiques. — 2. Nombre de bétail abattu et quantité de viande obtenue dans certaines villes, juin 1931. (Pag. 14—15).
III. Industrie: Industrie de tapis en 1930. (Pag. 16).
IV. Commerce: 1. Valeur des importations et exportations de 1901 à 1931.—2. Valeur des importations et exportations de l'année 1931 par mois.—3. Quantité et valeur des importations et exportations par catégories de marchandises. — 4. Principales marchandises importées.—5. Principales marchandises exportées. — 6. Droits de douane perçus. — 7. Valeur du commerce d'importation et d'exportation avec les principaux pays. — 8. Pays de provenance et de destination des principales marchandises, du 1 janvier au 31 juillet 1931.—9. Importation et exportation d'après l'utilité économique des marchandises, janvier - juillet 1931. — 10. Mouvement du commerce de la Zone Franche de Salonique. — 11. Recettes de la Zone Franche de Salonique.—12. Nombre indice des importations et exportations. — 13. Prix moyens dans certaines villes, avril 1914, 1930 et 1931. — 14. Prix moyens et nombre indice de quelques articles. — 15. Nombre indices du coût de la vie. (Pag. 17—30).
V. Communications: 1. Mouvement de la navigation internationale dans les principaux ports de la Grèce.—2. Activité du canal de Corinthe. — 3. Mouvement des navires à vapeur et des wagons dans la Zone Franche de Salonique. — 4. La marine marchande de la Grèce à la fin de 1930. — 5. Mouvement général des Postes et Télégraphes 1840—1931. — 6. Activité des bureaux des P. T. T. en 1931. — 7. Mouvement général des chemins de fer en 1930. (Pag. 31—43).
VI. Monnaies et crédit: 1. Circulation de billets de banque, juillet 1931. — 2. Taux de l'escompte. — 3. Etat de l'actif et du passif de la Banque de Grèce, juillet 1931. — 4. Etat de l'actif et du passif de la Banque Agricole de Grèce. — 5. Avances à court terme octroyées par la Banque Agricole de Grèce.—6. Mouvement des depôts de la Banque Agricole de Grèce. — 7. Etat des comptes des Banques en Grèce, mai 1931. — 8. Cours moyen des actions des Banques à la Bourse d'Athènes. — 9. Nombre indice des valeurs à la Bourse d'Athènes.—10. Activité du Bureau de compensation, juillet 1931. (Pag. 44—51).
VII. Finances: 1. Finances de l'Etat. — 2. Mouvement de la Caisse des Dépôts et Consignations. — 3. Dette Publique, juillet 1931. — 4. Mouvement des revenus affectés au service de la Dette Publique Hellénique, juillet 1931. (Pag. 52—56).
VIII. Justice: Travaux des Procureun auprès des Tribunaux Correctionnels au 1er trim. 1931 (Pag. 57).
IX. Comparaisons internationales: 1. Valeur du commerce spécial. —2. Mouvement de la navigation.—3. Nombres indices du coût de la vie. — 4. Nombres indices des denrées alimentaires.—5. Taux de l'escompte.—6. Equivalences de poids et de mesures.—7. Parités réciproques de certaines monnaies. (Pag. 58—66).

ΑΘΗΝΑΙ — Ἐθνικὸν Τυπογραφεῖον — 1931 — ATHÈNES — Imprimerie Nationale

ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἔτος III. Ἀριθ. 8 (32)
Ἀῦξ. ἀριθ. δημοσιεύματος 556

Αὔγουστος 1931

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

# ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

## ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ :**

I. Ἔδαφος καὶ πληθυσμός : 1. Ἐπιφάνεια καὶ πληθυσμὸς τῆς Ἑλλάδος ἀπογρ. 1821-1928. — 2. Γάμοι, γεννήσεις, θάνατοι 1860-1835, 1921-1929. — 3. Κίνησις πληθυσμοῦ δήμων τινῶν καὶ κοινοτήτων Ἰούνιος 1931. — 4. Θανόντες κατὰ αἰτίαν θανάτου. Ἰούνιος 1931. — 5. Κρούσματα λοιμωδῶν νόσων κατὰ νομούς. Ἰούλιος 1931. — 6. Κρούσματα λοιμωδῶν νόσων εἰς τὰς κυριωτέρας πόλεις. Ἰούλιος 1931. — 7. Μεταναστευτικὴ καὶ τουριστικὴ κίνησις. Μάϊος 1931. (Σελ. 1-43).
II. Γεωργία : 1. Μολυσματικαὶ ἀσθένειαι κατοικιδίων ζώων. — 2. Σφαγέντα ζῶα καὶ ἀποληφθεῖσα ποσότης κρέατος εἰς τινας πόλεις. Ἰούνιος 1931. (Σελ. 14—15).
III. Βιομηχανία : Κατάστασις τῆς Ταπητουργίας κατὰ τὸ ἔτος 1930. (Σελ. 16).
IV. Ἐμπόριον : 1. Ἀξία εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς 1901—1931. — 2. Ἀξία εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς ἔτους 1931 κατὰ μῆνας. — 3. Πυσότης καὶ ἀξία εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς κατὰ κατηγορίας ἐμπορευμάτων. — 4. Εἰσαγωγὴ τῶν κυριωτέρων ἐμπορευμάτων. — 5. Ἐξαγωγὴ τῶν κυριωτέρων ἐμπορευμάτων. — 6. Τελωνιακαὶ εἰσπράξεις. — 7. Ἀξία τοῦ ἐμπορίου εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς μετὰ τῶν κυριωτέρων ἐπικρατειῶν. — 8. Χῶραι προελεύσεως καὶ προορισμοῦ τῶν κυριωτέρων ἐμπορευμάτων. 1 Ἰανουαρ.-31 Ἰουλίου 1931. — 9. Εἰσαγωγὴ καὶ ἐξαγωγὴ ἀναλόγως τῆς οἰκονομ. χρησιμότητος τῶν ἐμπορευμάτων. Ἰανουάρ.-Ἰούλιος 1931.—10. Ἐμπορικὴ κίνησις Ἐλευθέρας Ζώνης Θεσσαλονίκης. — 11. Εἰσπράξεις Ἐλευθέρας Ζώνης Θεσσαλονίκης. — 12. Τιμάριθμος εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς. — 13. Μέσαι τιμαὶ πόλεών τινων, Ἀπρίλιος 1914, 1930 καὶ 1931. — 14. Μέσαι τιμαὶ καὶ τιμάριθμος εἰδῶν τινων. — 15. Τιμάριθμοι ἀκριβείας ζωῆς. (Σελ. 17—30).
V. Συγκοινωνία : 1. Ναυτιλιακὴ κίνησις μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ τῶν κυριωτέρων λιμένων. — 2. Κίνησις Διώρυγος Κορίνθου. — 3. Κίνησις ἀτμοπλοίων καὶ βαγονίων ἐν τῇ Ἐλευθέρᾳ Ζώνῃ Θεσσαλονίκης. — 4. Κατάσασις τοῦ ἐμπορικοῦ στόλου κατὰ τὸ τέλος τοῦ ἔτους 1931. — 5. Γενικὴ κίνησις Ταχυδρομείων καὶ Τηλεγράφων 1840 - 1931.—6. Ἐργασίαι γραφείων T.T.T. 1931. — 7. Γενικὴ κίνησις σιδηροδρόμων 1930. (Σελ. 31—43).
VI. Νόμισμα καὶ πίστις : 1. Κυκλοφορία τραπεζικῶν γραμματίων. Ἰούλιος 1931. — 2. Προεξοφλητικὸς τόκος.—3. Στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος. Ἰούλιος 1931.—4. Στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.—5 Κίνησις βραχυπροθέσμων χορηγήσεων Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος. — 6. Κίνησις καταθέσεων Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος. — 7. Κατάστασις λογαριασμῶν τῶν Τραπεζῶν Μάϊος 1931.-8. Μέση τιμὴ τῶν μετοχῶν τῶν τραπεζῶν ἐν τῷ Χρηματηρίῳ Ἀθηνῶν.—9. Τιμάριθμος ἀξιῶν Χρηματιστηρίου Ἀθηνῶν. — 10. Κίνησις γραφείου συμψηφισμοῦ. Ἰούλιος 1931. (Σελ. 44—51).
VII. Οἰκονομικά : 1. Δημόσια Οἰκονομικά. — 2. Κίνησις Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων. — 3. Δημόσιον Χρέος. Ἰούλιος 1931.—4. Κίνησις ὑπεγγύων προσόδων Ἑλλην. Δημ. Χρέους. Ἰούλιος 1931. (Σελ. 52—56).
VIII. Δικαιοσύνη : Ἐργασίαι Εἰσαγγελέων Πλημμελειοδικῶν, α΄ τριμ. 1931. (Σελ. 57).
IX. Διεθνεῖς συγκρίσεις : 1. Ἀξία εἰδικοῦ ἐμπορίου. — 2. Ναυτιλιακὴ κίνησις. — 3. Τιμάριθμοι ἀκριβείας ζωῆς. — 4. Τιμάριθμοι εἰδῶν καταναλώσεως. — 5. Προεξοφλητικὸς τόκος. — 6. Ἰσοδυναμία μέτρων καὶ σταθμῶν. — 7. Ἀντιστοιχία τοῦ ἀρτίου διαφόρων νομισμάτων. (Σελ. 58-66).

Année III. N° 8 (32)
N° 556

Août 1931

RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE

MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE NATIONALE

# BULLETIN MENSUEL DE STATISTIQUE

## PUBLIÉ PAR LA STATISTIQUE GÉNÉRALE DE LA GRÈCE

**SOMMAIRE :**

I. Territoire et population : 1. Superficie et population de la Grèce aux recens. de 1821 à 1928. — 2. Mariages, naissances, décès 1850 à 1885, 1921 à 1929. — 3. Mouvement de la population dans certaines municipalités et communes, juin 1931. — 4. Décédés dans certaines municipalités et communes par cause de décès, juin 1931. — 5. Cas des maladies infectieuses par départements, juillet 1931. — 6. Cas des maladies infectieuses dans les principales villes, juillet 1931.—7. Mouvement migratoire et touristique, mai 1931. (Pag. 1—13).
II. Agriculture : 1. Maladies contagieuses chez les animaux domestiques. — 2. Nombre de bétail abattu et quantité de viande obtenue dans certaines villes, juin 1931. (Pag. 14—15).
III. Industrie : Industrie de tapis en 1930. (Pag. 16).
IV. Commerce : 1. Valeur des importations et exportations de 1901 à 1931.—2. Valeur des importations et exportations de l'année 1931 par mois.—3. Quantité et valeur des importations et exportations par catégories de marchandises. — 4. Principales marchandises importées.—5. Principales marchandises exportées. — 6. Droits de douane perçus. — 7. Valeur du commerce d'importation et d'exportation avec les principaux pays. — 8. Pays de provenance et de destination des principales marchandises, du 1 janvier au 31 juillet 1931.—9. Importation et exportation d'après l'utilité économique des marchandises, janvier - juillet 1931. — 10. Mouvement du commerce de la Zone Franche de Salonique. — 11. Recettes de la Zone Franche de Salonique.—12. Nombre indice des importations et exportations. — 13. Prix moyens dans certaines villes, avril 1914, 1930 et 1931. — 14. Prix moyens et nombre indice de quelques articles. — 15. Nombre indices du coût de la vie. (Pag. 17—30).
V. Communications : 1. Mouvement de la navigation internationale dans les principaux ports de la Grèce.—2. Activité du canal de Corinthe. — 3. Mouvement des navires à vapeur et des wagons dans la Zone Franche de Salonique. — 4. La marine marchande de la Grèce à la fin de 1930. — 5. Mouvement général des Postes et Télégraphes 1840—1931. — 6. Activité des bureaux des P. T. T. en 1931. — 7. Mouvement général des chemins de fer en 1930. (Pag. 31—43).
VI. Monnaies et crédit : 1. Circulation de billets de banque, juillet 1931. — 2. Taux de l'escompte. — 3. Etat de l'actif et du passif de la Banque de Grèce, juillet 1931. — 4. Etat de l'actif et du passif de la Banque Agricole de Grèce. — 5. Avances à court terme octroyées par la Banque Agricole de Grèce.—6. Mouvement des dépôts de la Banque Agricole de Grèce. — 7. Etat des comptes des Banques en Grèce, mai 1931. — 8. Cours moyen des actions des Banques à la Bourse d' Athènes. — 9. Nombre indice des valeurs à la Bourse d'Athènes.—10. Activité du Bureau de compensation, juillet 1931. (Pag. 44—51).
VII. Finances : 1. Finances de l'Etat. — 2. Mouvement de la Caisse des Dépôts et Consignations. — 3. Dette Publique, juillet 1931. — 4. Mouvement des revenus affectés au service de la Dette Publique Hellénique, juillet 1931. (Pag. 52—56).
VIII. Justice : Travaux des Procureurs auprès des Tribunaux Correctionnels au 1er trim. 1931 (Pag. 57).
IX. Comparaisons internationales : 1. Valeur du commerce spécial.—2. Mouvement de la navigation.—3. Nombres indices du coût de la vie. — 4. Nombres indices des denrées alimentaires.—5. Taux de l'escompte.—6. Equivalences de poids et de mesures.—7. Parités réciproques de certaines monnaies. (Pag. 58—66).

ΑΘΗΝΑΙ — Ἐθνικὸν Τυπογραφεῖον — 1931 — ATHÈNES — Imprimerie Nationale

**Σημ. 1.** Ἀριθμοὶ πινάκων τινῶν τοῦ παρόντος τεύχους δυνατὸν νὰ μεταβληθῶσιν εἰς τὰ ἑπόμενα τεύχη λόγῳ διορθώσεως, κατόπιν νεωτέρας ἐξακριβώσεως, ἢ τῆς ὁριστικῆς ἐπεξεργασίας.

**Σημ. 2.** Τὸ δελτίον καὶ τὰ στατιστικὰ δημοσιεύματα πωλοῦνται εἰς τὰ κυριώτερα βιβλιοπωλεῖα τῶν Ἀθηνῶν καὶ παρὰ τῷ ταξινόμῳ τῆς Γενικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος. (Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Οἰκονομίας.)

---

**Note. 1.** Les chiffres figurant dans certains tableaux du présent fascicule pourront subir quelques modifications dans les fascicules suivants, par suite de rectifications, de vérifications nouvelles ou de l'élaboration définitive.

**Note. 2.** Le bulletin, de même que les autres publications statistiques, sont en vente dans les librairies principales d'Athènes et auprès du Service d'expédition de la Statistique Générale de la Grèce. (Ministère de l'Économie Nationale).

---

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΠΡΟΕΚΔΟΘΕΝΤΩΝ ΤΕΥΧΩΝ 1931

[ Περιεχόμενα τῶν ἐτῶν 1929, 1930 (τεύχη 1-24) ὅρα τεῦχος Ἰανουαρίου 1931 ]

'Αριθμὸς τεύχους — ἀντίστοιχες σελὶς
*('Ο πρῶτος ἀριθμὸς δεικνύει τὸ τεῦχος, ὁ δεύτερος τὴν σελίδα)*


| Τίτλοι | |
|---|---|
| **I. Ἔδαφος καὶ Πληθυσμός** | |
| Ἐπιφάνεια καὶ πληθυσμός, 1821—1928 | Ἀρχὴ ἑκάστου τεύχους. |
| Πραγματικὸς πληθυσμός, ἀπογρ. 1928. (Κατ' ἐπάγγελμα καὶ κοινων. θέσιν δήμου Θεσσαλονίκης | 1—1. |
| Κατάταξις τῶν ἀσκούντων γεωργικὴν ἐπιχείρησιν ἀναλόγως τῆς σχέσεώς των πρὸς τὴν γῆν | 7—1. |
| Πραγματικὸς πληθυσμὸς τῆς Ἑλλάδος 10 ἐτῶν καὶ ἄνω, κατὰ κατηγορίας ἐπαγγελμάτων καὶ κοινων θέσιν | 6—1. |
| Γάμοι, γεννήσεις, θάνατοι 1860 - 1885, 1921 - 1928 | 1—1, 3—1, 4—1. |
| Γάμοι, γεννήσεις, θάνατοι. Κατὰ διαμερίσματα (1927 καὶ 1928), ὑπαίθρου καὶ πόλεων (1927—1929) | 1—2, 5—1. |
| Γάμοι, γεννήσεις, θάνατοι εἰς τινας δήμους καὶ κοινότητας (1930, Νοέμβ., Δεκ., 1931 Ἰαν., Μάϊος) | 1—4, 2—2, 3—2, 4—2, 5—2, 6—21, 7 - 2. |
| Θανόντες κατ' αἰτίαν θανάτου (1930, Νοέμβ.-Δεκέμβρ., 1931, Ἰανουάρ.-Μάϊος) | 1—6, 2—4, 3—4, 4—4, 5—4, 6—41, 7—4. |
| Κρούσματα λοιμωδῶν νόσων κατὰ νομοὺς (1930, Ἰαν.-Δεκ., 1931 Ἰανουάρ.,-Ἰούνιος) | 1—10, 2—8, 3—8, 4—8, 5—8, 6—81, 7—8. |
| Κρούσματα λοιμωδῶν νόσων εἰς τινας πόλεις (1930, Ἰαν.-Δεκ., 1931 Ἰαν.-Ἰούνιος) | 1—12, 2—10, 3 - 10, 4 - 10, 5—10, 6 -10, 7—10. |
| Μεταναστευτικὴ καὶ τουριστικὴ κίνησις (1930, Δεκέμβριος, 1931 Ἰαν.-Ἀπρίλ.) | 1—14, 2—12, 4—12, 5—12, 6—12, 7—12. |
| **II. Γεωργία—Κτηνοτροφία—Δάση** | |
| Ἐκτάσεις καὶ γεωργικὴ παραγωγή, 1929, 1930 | 2—14, 4—14. |
| Καλλιεργηθεῖσαι ἐκτάσεις, διατεθεῖς σπόρος καὶ παραγωγὴ δημητριακῶν (1930) | 4—14. |
| Μολυσματικαὶ ἀσθένειαι κατοικιδίων ζώων (1930, Νοέμβ., Δεκέμβρ., 1931 Ἰαν.-Μάϊος) | 1—15, 2—15, 3—12, 4—15, 5—14, 6 - 14, 7—14. |
| Ἀριθμὸς σφαγέντων ζώων εἰς τινα σφαγεῖα (1930, Νοέμβρ., Δεκέμβρ., 1931 Ἰαν.-Μάϊος). | 1—16, 2—16, 3—13, 4—16, 5—15, 6—15, 7—15. |
| **III. Βιομηχανία** | |
| Βιομηχανικὴ παραγωγὴ (1930) | 4—17. |
| Κινητῆριοι μηχαναὶ εἰσαχθεῖσαι ἀτελῶς (1930) | 1—17. |
| Πετρελαιομηχαναὶ εἰσαχθεῖσαι ἀτελῶς (1930) | 1—17. |
| Ἀτελῶς εἰσαχθέντα μηχανήματα κλωστοϋφαντουργίας καὶ πλεκτικῆς (1930) | 1—17. |
| Ἀπογραφὴ βιομηχ. καὶ ἐμπορ. ἐπιχειρήσεων. 1930. Ἀριθμὸς ἐπιχειρήσεων, προσωπικόν | 3—14. |
| Παγοποιεῖα—ψυγεῖα 1930 | 3 16. |
| Ἐγκαταστάσεις. Παραγωγὴ ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας | 3—16. |
| **IV. Ἐμπόριον** | |
| Ἀξία εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς ἐν συνόλῳ (1901-1931, 1931, Ἰαν., Ἰούνιος) | 1 - 18, 2—17, 3—17, 4—18, 5—16, 6 - 16, 7—16. |
| Ἀξία εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς ἔτους 1931 κατὰ μῆνας | 3—17, 4 - 18, 5—16, 6—16, 7 -16. |
| Ποσότης καὶ ἀξία εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς κατὰ κατηγορίας ἐμπορ)των (1930 Νοέμβρ., Δεκέμβ., 1931 Ἰαν.- Ἰούνιος) | 1—19, 2—18, 3—18, 4—19, 5—17, 6—17, 7—17. |
| Εἰσαγωγὴ καὶ ἐξαγωγὴ κυριωτέρων ἐμπορευμάτων (1930, Νοέμβρ., Δεκ., 1931 Ἰαν.,- Ἰούνιος) | 1—20, 2—19, 3—19, 4—20, 5—18, 6—18, 7—18. |
| Ἀξία ἐμπορίου εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς μετὰ τῶν κυριωτέρων ἐπικρατειῶν (1930, Νοέμ., Δεκέμβ., 1931 Ἰαν.-Ἰούνιος). | 1—22, 2—21, 3—21, 4—22, 5—20, 6—20, 7—20. |
| Χῶραι προελεύσεως καὶ προορισμοῦ τῶν κυρ ωτέρων ἐμπορ)των (Ἰαν-Δεκέμβρ. 1930, 1931 Ἰαν., - Ἰούνιος) | 1—24, 2—23, 3—23, 4—24, 5—22, 6—22, 7—22. |
| Εἰσαγωγὴ καὶ ἐξαγωγὴ ἀναλόγως τῆς οἰκονομ. χρησιμότητος τῶν ἐμπορ)των (Ἰαν. - Δεκέμβ. 1930, 1931 Ἰαν., - Ἰούνιος) | 1—25, 2—24, 3 - 24, 4—25, 5—23, 6—23, 7—23. |
| Τελωνιακαὶ εἰσπράξεις (1930, Νοέμβρ., Δεκέμβ. 1931 Ἰαν., - Ἰούνιος) | 1—21, 2—20, 3—20, 4—21, 5—19, 6 - 19, 7—19. |
| Ἐμπορικὴ κίνησις ἐλευθέρας ζώνης Θεσσαλονίκης (1930, Νοέμβρ., Δεκέμβ., 1931 Ἰαν.- Ἰούνιος) | 1—29, 2—28, 3—28, 4—29, 5—27, 6—27, 7—27. |
| Εἰσπράξεις ἐλευθέρας ζώνης Θεσσαλονίκης (1930, Νοέμβρ., Δεκέμβ.,1931 Ἰαν. - Ἰούνιος) | 1—29, 2—28, 3—28, 4—29, 5—27, 6—27, 7—27. |
| Τιμάριθμος εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς (1930, Νοέμβρ., Δεκέμβ., 1931 Ἰαν., - Ἰούνιος) | 1—30, 2—29, 3—29, 4—30, 5—28, 6—28, 7—28. |
| Μέσαι τιμαὶ εἰς τινας πόλεις (1930, Σεπτ., Ὀκτώβ., Νοέμβρ., Δεκέμβ. 1931 Ἰαν.,-Μάρτ.) | 1—30, 2—29, 3—29, 4—30. 5—28, 6—28, 7—28. |
| Μέσαι τιμαὶ καὶ τιμάριθμος εἰδῶν τινων (1930, Σεπτ., Ὀκτώβ., Νοέμβρ., Δεκέμβ. 1931 Ἰαν.,- Μάρτ.) | 1—31, 2—30, 3—30, 4—31, 5—29, 6—29, 7—29. |
| Τιμάριθμος ἀκριβείας ζωῆς (1930, Νοέμβρ., Δεκέμβρ., 1931 Ἰαν.-Ἰούνιος) | 1—31, 2—30, 3—30, 4—31, 5—29, 6—29, 7—29. |

## V. Συγκοινωνία

| | |
|---|---|
| Ναυτιλιακὴ κίνησις κυριωτέρων λιμένων μετὰ τοῦ ἐξωτ)κοῦ (1930, Δεκ., 1931 Ἰαν.,-Ἰούνιος) | 1—32, 2—31, 3—31, 4—32, 5—30, 6—30, 7—30. |
| Κίνησις τῆς διώρυγος Κορίνθου (1930, Δεκέμβρ., 1931 Ἰαν.,-Ἰούνιος) | 1—33, 2—32, 3—32, 4—33, 5—31, 6—31, 7—31. |
| Κίνησις ἀτμοπλοίων καὶ βαγονίων ἐν τῇ ἐλευθέρᾳ ζώνῃ Θεσσαλονίκης (1930, Νοέμβρ., Δεκέμβ., 1931 Ἰαν., - Ἰούνιος) | 1—33, 2—32, 3—32, 4—33, 5—31, 6—31, 7—31. |
| Κίνησις ταχυδρομείων καὶ τηλεγράφων (1930, Ὀκτ., Νοέμβρ.,Δεκέμβρ.,1931 Ἰαν.,-Ἀπρ.). | 1—34, 2—33, 3—33, 4—34, 5—32, 6—32, 7—32. |
| Ταχυδρομικὰ ταμιευτήρια (1930, Νοέμβρ., Δεκέμβρ., 1931 Ἰαν., Μάρτ). | 1—36, 3—35, 4—36, 5—34, 6—34, 7—34, 7—34. |
| Ἐργασίαι γραφείων Τ.Τ.Τ (1930, Ὀκτ., Νοέμβρ., Δεκέμβ., 1931 Ἰαν.,-Ἀπρίλ). | 1—38, 2—37, 3—37, 4—38, 5—36, 6—36, 7—36. |
| Γενικὴ κίνησις σιδηροδρόμων (1930, Ἰούλ., Αὔγ., Σεπτέμβ., Ὀκτ., Νοέμβρ., Δεκέμβρ.). | 1—41, 2—40, 3—40, 4—41, 5—39, 6—39, 7—39 |
| Ἐργασίαι σιδηροδρ. σταθμῶν (1929, Σιδηρ. Ἑλλην. Κράτους (Ι περιφέρεια), Σιδηρ. Πειραιῶς - Ἀθηνῶν - Πελοποννήσου, Σιδηρ. Ἑλληνικοῦ Κράτους (ΙΙ περιφέρεια) : Ἀνάλυσις ἐμπορ. κινήσεως κατ'εἶδη. Ἐμπορ. κίνησις μετὰ τῶν κυριωτέρων σταθμῶν. | 1—43 , 2—42, 3—42. |

## VI. Νόμισμα καὶ Πίστις

| | |
|---|---|
| Μεταλλικὰ νομίσματα καὶ κέρματα. (Ἐκκοπέντα κατὰ τὰ ἔτη 1928-1930, ἐν κυκλοφορίᾳ 31-1-31). | 1—49. |
| Κυκλοφορία τραπεζικῶν γραμματίων. (Ἔτη 1912-1928, ἀπὸ τῆς 14 Μαΐου 1928-Δεκέμβριος 1930, 1931 Ἰαν. - Ἰούνιος) | 1—51, 2—48, 3—48, 4—43, 5—41, 6—41, 7—41. |
| Προεξοφλητικὸς τόκος (1914, 1931 Ἰαν. -Ἰούνιος). | 1—51, 2—48, 3—48, 4—43, 5—41, 6—41, 7—41. |
| Στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος (1930, Δεκέμβρ., 1931 Ἰαν - Ἰούνιος) | 1—52, 2—49, 3—49, 4—44, 5—42, 6—42, 7—42. |
| Βραχυπρόθεσμοι χορηγήσεις Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος (1930, Νοέμβρ., Δεκέμβ., 1931 Ἰαν., Φεβρ.) | 1—53, 2—52, 3—52, 4—45. |
| Κατάστασις τῶν ἐν Ἑλλάδι Τραπεζῶν (1930, Ὀκτ.,Νοέμβρ., Δεκέμβρ.,1931 Ἰαν.-Ἀπρίλ.) | 1—54, 2—50, 3—50, 4—46, 5—44, 6—44, 7—44. |
| Μέση τιμὴ τῶν μετοχῶν τῶν Τραπεζῶν ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν (1930, Δεκέμβρ., 1931 Ἰαν. - Ἰούνιος) | 1—56, 2—53, 3—53, 4—48, 5—43, 6—41, 7—43. |
| Τιμάριθμος ἀξιῶν Χρηματιστηρίου Ἀθηνῶν (1930, Δεκέμβρ., 1931 Ἰαν.-Ἰούνιος) | 1—56, 2—54, 3—54, 4—43, 5—46, 6—46, 7—46. |
| Κίνησις Γραφείου Συμψηφισμοῦ (1930, Δεκέμβριος, κίνησις ἔτους, 1931 Ἰαν. - Ἰούνιος) | 1—57, 2—54, 3—54, 4—49, 5—46, 6—46, 7—46. |

## VII. Δημόσια Οἰκονομικά

| | |
|---|---|
| Ἰσολογισμὸς διαχειρίσεως Δημοσίου Ταμείου (1930. Ὀκτ.,-Δεκέμβρ., 1931 Ἰαν., Μάρτ.). | 1—58, 2—55, 3—56, 4—51, 5—47, 6—47, 7—47. |
| Ἔσοδα καὶ ἔξοδα τοῦ Κράτους (1930, Νοέμ., Δεκέμβρ., 1931 Ἰαν., Μάϊος) | 1—60, 2—56, 3—57, 4—52, 5—48, 6—48, 7—48. |
| Κίνησις Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων (1930 Δεκέμ., 1931 Ἰαν,-Ἰούνιος) | 1—61, 2—57, 3—58, 4—53, 5—49, 6—49, 7—49. |
| Δημόσιον Χρέος (1930, Δεκέμ., 1931 Ἰαν. - Ἰούνιος) | 1—62, 2—58, 3—59, 4—54, 5—50, 6—50, 7—50. |
| Εἰσπράξεις ὑπεγγύων προσόδων Ἑλλ. Δημοσίου Χρέους. (1930, Δεκέμ., 1931 Ἰαν.-Ἰούνιος). | 1—63, 2—59, 3—60, 4—55, 5—51. 6—51, 7—51. |
| Ἔσοδα καὶ ἔξοδα δήμων καὶ κοινοτήτων (1929-30 προσωρινὰ στοιχεῖα) | 1—64. |
| Κοινότητες ἐπιβαλοῦσαι προαιρετικὰς φορολογίας (1930-31 προσωρινὰ στοιχεῖα) | 1—65. |
| Προϋπολογισθέντα, βεβαιωθέντα, εἰσπραχθέντα ἔσοδα τοῦ Κράτους. (1918—19, 1920—21, 1926—27, 1929—30) | 3—55. |
| Τὰ ἔσοδα τοῦ Κράτους κατὰ κυριωτέρας κατηγορίας | 4—50. |

## VIII. Ἐκπαίδευσις

| | |
|---|---|
| Γυμνάσια καὶ ἡμιγυμνάσια διδακτ. προσωπικόν, μαθηταί. (1930—31) | 2—60. |

## IX. Δικαιοσύνη

| | |
|---|---|
| Ἐργασίαι Πρωτοδικείων (1930 δ' τριμ., 1931 α' τριμ.) | 4—56, 7—52. |
| Ἐργασίαι Εἰρηνοδικείων, Πταισματοδικείων, Συμβολαιογραφ. καὶ Ὑποθηκοφυλακείων, (1930, γ'. τριμ., δ'. τριμ.) | 1—66, 6—52. |
| Ἐργασίαι Εἰσαγγελέων Πλημμελειοδικῶν (1930, β'. τριμ., γ' τριμ., δ' τριμ.) | 2—61, 3—61, 5—52. |

## X. Ἐργασία

| | |
|---|---|
| Ἀπογραφὴ μισθωτῶν τῶν βιομηχαν. καὶ ἐμπορικῶν ἐπιχειρήσεων (4 Σεπτεμβρίου 1930: 1. Κατάταξις τῶν μισθωτῶν κατὰ τρόπον ἀμοιβῆς. 2. Κατάταξις τῶν μισθωτῶν κατὰ ποσὸν ἡμερησίας ἀμοιβῆς. 3. Κατάταξις τῶν μισθωτῶν καὶ μέση ἡμερησία ἀμοιβὴ καθ' ἡλικίαν. 1. Μισθωτοὶ κατὰ φῦλον, ἡλικίαν καὶ οἰκογενειακὴν κατάστασιν. 2. Μισθωτοὶ κατὰ φῦλον, ἡλικίαν καὶ ἀριθμὸν ζώντων τέκνων. 3. Μισθωτοὶ ἄνδρες ἔγγαμοι καθ' ἡλικίαν των καὶ ἡλικίαν τῆς συζύγου των. | 4—57, 5—53. |
| Συνθῆκαι κατοικίας καπνεργατῶν. | 6—53. |
| Νοσηρότης καπνεργατῶν (1930) | 6—54. |

## XI. Διεθνεῖς Συγκρίσεις

| | |
|---|---|
| Ἀξία εἰδικοῦ ἐμπορίου χωρῶν τινων (1930, Ὀκτ., Νοέμβρ., Δεκέμβ., 1931 Ἰαν.,-Ἀπρίλ.). | 1—67, 2—62, 3—62, 4—62, 5—57, 6—55, 7—53. |
| Ναυτιλιακὴ κίνησις χωρῶν τινων (1930, Ὀκτ., Νοέμβρ., Δεκέμβ., 1931 Ἰαν., Ἀπρίλ.). | 1—68, 2—63, 3—63, 4—63, 5—58, 6—56, 7—54. |
| Τιμάριθμος ἀκριβείας ζωῆς χωρῶν τινων (1930,Ὀκτ.,Νοέμβρ., Δεκέμβ.,1931 Ἰαν.,Ἀπρίλ.). | 1—69, 2—64, 3—64, 4—64, 5—59, 6—57, 7—55. |
| Τιμάριθμος εἰδῶν καταναλώσεως χωρῶν τινων (1930, Ὀκτ., Νοέμβρ., Δεκέμβ.,1931 Ἰαν., Ἀπρίλ.) | 1—70, 2—65, 3—65, 4—65, 5—60, 6—58, 7—56. |
| Προεξοφλητικὸς τόκος χωρῶν τινων (1930, Νοέμ. Δεκέμβρ., 1931 Ἰαν. - Μάϊος.) | 1—71, 2—66, 3—66, 4—66, 5—61, 6—59, 7—57. |
| Ἀντιστοιχία τοῦ ἀρτίου διαφόρων νομισμάτων | Τέλος ἑκάστου τεύχους. |
| Ἰσοδυναμία μέτρων καὶ σταθμῶν. | Τέλος ἑκάστου τεύχους. |

# Ι. Ἔδαφος καὶ πληθυσμός — Territoire et population

## 1. Ἐπιφάνεια καὶ πληθυσμὸς τῆς Ἑλλάδος 1821 - 1928 — 1. Superficie et population de la Grèce de 1821 à 1928

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Ἔτος ἀπογραφῆς Année de recensement | Ἐπιφάνεια εἰς τ. χ. Superficie en k. c. | Πληθυσμός Population | Αὔξησις ἢ ἐλάττωσις Augmentation ou diminution | Ἀναλογία κατοίκων κατὰ τ. χμ. Proportion d' habitants par km. c. | Ἔτος ἀπογραφῆς Année de recensement | Ἐπιφάνεια εἰς τ. χ. Superficie en k. c. | Πληθυσμός Population | Αὔξησις ἢ ἐλάττωσις Augmentation ou diminution | Ἀναλογία κατοίκων κατὰ τ. χμ. Proportion d' habitants par km. c. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1821 (1) | 47.516 | 938.765 | — | 19.76 | 1853 | 47.516 | 1.035.527 | + 48.796 | 21.79 |
| 1823 | » | 753.400 | — 185.365 | 15.86 | 1856 | » | 1.062.627 | + 27.100 | 22.36 |
| 1833 | » | 752.077 | — 1.323 | 15.83 | 1861 | » | 1.096.810 | + 34.183 | 23.08 |
| 1839 | » | 823.773 | + 71.696 | 17.34 | 1870 (2) | 50.211 | 1.457.894 | + 361.084 | 29.04 |
| 1840 | » | 850.246 | + 26.473 | 17.89 | 1879 | » | 1.679.470 | + 221.576 | 33.45 |
| 1841 | » | 861.019 | + 10.773 | 18.12 | 1889 (3) | 63.606 | 2.187.208 | + 507.738 | 34.39 |
| 1842 | » | 853.005 | — 8.014 | 17.95 | 1896 | » | 2.433.806 | + 246.598 | 38.26 |
| 1843 | » | 915.059 | + 62.054 | 19.26 | 1907 (4) | 63.211 | 2.631.952 | + 198.146 | 41.64 |
| 1844 | » | 930.295 | + 15.236 | 19.58 | 1920 (5) | 150.833 | 5.531.474 | + 2.899.522 | 36.67 |
| 1845 | » | 960.236 | + 29.941 | 20.21 | 1928 (6) | 130.199 | 6.201.684 | + 673.210 | 47.66 |
| 1848 | » | 986.731 | + 26.495 | 20.77 | | | | | |

(1) Πληθυσμὸς ἐξακριβωθεὶς ἀναδρομικῶς διὰ τῆς ἀπογραφῆς τοῦ 1823.—Population vérifiée retrospectivement par le recensement de 1828.
(2) Μεταξὺ τῶν ἀπογραφῶν 1861 καὶ 1870 προσηρτήθησαν αἱ Ἰόνιοι Νῆσοι κατὰ τὸ 1864.—Entre les recensements de 1861 et de 1870 furent annexées les Iles Ioniennes en 1864.
(3) Μεταξὺ τῶν ἀπογραφῶν 1879 καὶ 1889 προσηρτήθη ἡ Θεσσαλία καὶ Ἄρτα κατὰ τὸ 1881.—Entre les recensements de 1879 et de 1889 fut annexée la Thessalie et Arta en 1881.
(4) Μεταξὺ τῶν ἀπογραφῶν 1896 καὶ 1907 ἀπωλέσθη μικρὰ λωρὶς ἐδάφους κατὰ τὸ 1897.—Entre les recensements de 1896 et 1907 fut perdue une petite bande de territoire en 1897.
(5) Μεταξὺ τῶν ἀπογραφῶν 1907 καὶ 1920 προσηρτήθησαν ἡ Μακεδονία, ἡ Ἤπειρος, ἡ Κρήτη, αἱ Νῆσοι τοῦ Αἰγαίου, κατὰ τὸ 1913-14, καὶ ἡ Θράκη, Ἴμβρος καὶ Τένεδος κατὰ τὸ 1919—20.—Entre les recensements de 1907 et 1920 furent annexées la Macédoine, l'Epire, la Crète, les Iles de la mer Egée en 1913—14, et la Thrace, Imbros et Ténédos en 1919—20.
(6) Μεταξὺ τῶν ἀπογραφῶν 1920 καὶ 1928 ἀπωλέσθησαν ἡ Ἀνατ. Θράκη, ἡ Ἴμβρος καὶ Τένεδος.—Entre les recensements 1920 et 1928 furent perdues la Thrace Orientale, Imbros et Ténédos.

## 2. Γάμοι, γεννήσεις, θάνατοι τῶν ἐτῶν 1860 - 1885, 1921 - 1929
## 2. Mariages, naissances, décès, de 1860 à 1885 et 1921 à 1929 *)

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Ἔτη — Années | Γάμοι — Mariages | | Γεννήσεις ζώντων Nés - vivants | | Θάνατοι — Décès | | Ὑπεροχὴ γεννήσεων Excédent de naissances | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀριθμὸς Nombre | Ἐπὶ 1000 κατοίκων Par 1000 habitants | Ἀριθμὸς Nombre | Ἐπὶ 1000 κατοίκων Par 1000 habitants | Ἀριθμὸς Nombre | Ἐπὶ 1000 κατοίκων Par 1000 habitants | Ἀριθμὸς Nombre | Ἐπὶ 1000 κατοίκων Par 1000 habitants |
| 1860 | 6.106 | 5.61 | 30.858 | 28.36 | 22.154 | 20.36 | 8.704 | 8.00 |
| 1861 | 7.175 | 6.54 | 32.495 | 29.54 | 22.969 | 20.94 | 9.436 | 8.60 |
| 1862 | 8.380 | 6.16 | 38.538 | 28.21 | 27.995 | 20.59 | 10.543 | 7.62 |
| 1865 | 9.224 | 6.07 | 40.452 | 29.40 | 29.358 | 21.35 | 11.094 | 8.05 |
| 1866 | 8.558 | 61.4 | 38.682 | 27.77 | 27.408 | 19.68 | 11.274 | 8.09 |
| 1867 | 8.553 | 6.07 | 42.370 | 30.06 | 28.134 | 19.96 | 14.236 | 10.10 |
| 1868 | 8.655 | 6.05 | 40.875 | 28.59 | 32.444 | 22.70 | 8.431 | 5.89 |
| 1869 | 9.488 | 6.57 | 41.542 | 28.78 | 32.561 | 22.56 | 8.981 | 6.22 |
| 1870 | 8.987 | 6.18 | 40.932 | 28.08 | 31.881 | 21.87 | 9.051 | 6.21 |
| 1871 | 9.475 | 6.40 | 41.867 | 28.38 | 29.610 | 20.04 | 12.227 | 8.34 |
| 1872 | 8.924 | 5.93 | 42.997 | 28.60 | 31.004 | 20.62 | 12.993 | 7.98 |
| 1873 | 8.985 | 5.88 | 42.189 | 27.62 | 36.861 | 24.13 | 4.528 | 3.49 |
| 1874 | 9.529 | 6.23 | 45.212 | 29.24 | 29.863 | 19.32 | 15.349 | 9.92 |
| 1875 | 10.250 | 6.52 | 44.386 | 28.21 | 30.936 | 19.66 | 13.450 | 8.55 |
| 1876 | 9.753 | 6.10 | 47.248 | 29.55 | 31.083 | 19.44 | 16.165 | 10.11 |
| 1877 | 9.472 | 5.82 | 46.355 | 28.48 | 31.280 | 19.23 | 15.075 | 9.25 |
| 1878 | 9.603 | 5.80 | 44.921 | 27.15 | 30.588 | 18.49 | 14.333 | 8.66 |
| 1879 | 9.322 | 5.55 | 41.683 | 24.82 | 30.498 | 18.15 | 11.185 | 6.67 |
| 1880 | 8.513 | 5.03 | 41.304 | 24.43 | 30.288 | 17.91 | 11.016 | 6.52 |
| 1881 | 7.843 | 4.60 | 51.659 | 24.48 | 32.195 | 18.91 | 9.464 | 5.57 |
| 1882 | 11.186 | 6.50 | 43.157 | 25.20 | 32.194 | 18.81 | 10.963 | 6.39 |
| 1883 | 11.615 | 6.74 | 43.061 | 25.00 | 31.619 | 20.10 | 8.442 | 4.90 |
| 1884 | 13.657 | 6.74 | 57.995 | 28.64 | 35.899 | 17.73 | 22.096 | 10.91 |
| 1885 | 13.130 | 6.47 | 57.935 | 28.52 | 40.288 | 19.85 | 17.617 | 8.67 |
| 1921 | 33.852 | 7.00 | 118.272 | 24.47 | 76.407 | 15.81 | 41.865 | 8.66 |
| 1922 | 30.356 | 6.27 | 109.636 | 22.63 | 81.718 | 16.87 | 27.918 | 5.76 |
| 1923 | 44.165 | 7.72 | 113.926 | 19.92 | 102.042 | 17.84 | 11.884 | 2.08 |
| 1924 | 44.451 | 8.04 | 117.014 | 21.15 | 93.320 | 16.87 | 23.694 | 4.28 |
| 1925 | 48.462 | 8.33 | 156.367 | 26.87 | 88.633 | 15.23 | 67.734 | 11.64 |
| 1926 | 44.188 | 7.48 | 181.278 | 30.68 | 84.136 | 14.24 | 97.142 | 16.44 |
| 1927 | 44.243 | 7.35 | 176.527 | 29.31 | 100.020 | 16.61 | 76.507 | 12.70 |
| 1928 | 41.000 | 6.61 | 188.057 | 30.31 | 104.764 | 16.88 | 83.293 | 13.43 |
| 1929 | 43.850 | 7.01 | 179.636 | 28.73 | 113.983 | 18.22 | 65.713 | 10.51 |

*) Ἡ παρακολούθησις τῆς κινήσεως τοῦ πληθυσμοῦ ἤρξατο ἀπὸ τοῦ ἔτους 1830 μέχρι τοῦ 1890 ὅτε καὶ διεκόπη ἐπαναληφθεῖσα συστηματικώτερον ἀπὸ τοῦ ἔτους 1921. Διὰ τὰ ἔτη 1862, 1863, 1886, 1887 καὶ 1888 δὲν κατηρτίσθησαν στατιστικοὶ πίνακες. Τῶν ἐτῶν 1889 καὶ 1890 τὰ δεδομένα ἦσαν προσωρινὰ καὶ διὰ μὲν τὸ ἔτος 1889 ἀναφέρονται γάμοι 18.558, γεννήσεις 74.666 καὶ θάνατοι 53.512 διὰ τὸ 1890 δὲ 19.899, 78.226 καὶ 55.813. — L'examen du mouvement de la population a commencé à partir de l'année 1860; il fut interrompu en 1890 pour être repris de façon plus systématique à partir de 1921. Pour les années 1862, 1863, 1886, 1887 et 1888 on n'a point établi de tableaux statistiques. Pour les années 1889 et 1890 les données étaient provisoires; on relève pour l'année 1889, 18.558 mariages, 74.666 naissances et 53.512 décès et pour l'année 1890, 19.899, 78.226 et 55.813.

## 3. Κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ εἰς τοὺς κάτωθι δήμους καὶ κοινότητας κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον 1931
## 3. Mouvement de la population dans les municipalités et communes ci-après en juin 1931

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Δῆμοι [1]) καὶ Κοινότητες | Πληθυσμὸς ἀπογραφῆς 1928 Population au recensement de 1928 | Γάμοι—Mariages | Γεννήσεις — Naissances: Ζώντων — Nés-vivants: Νομίμων Légitimes: Ἀρρένων Garçons | Νομίμων Légitimes: Θηλέων Filles | Νόθων Illégitimes: Ἀρρένων Garçons | Νόθων Illégitimes: Θηλέων Filles | Σύνολον Total | Νεκρῶν Mort-nés: Νομίμων Légitimes | Νεκρῶν Mort-nés: Νόθων Illégitimes | Θάνατοι — Décès: Ἀρρένων Garçons | Θηλέων Filles | Σύνολον Total | Κάτω τοῦ ἔτους Moins d'un an | Ἰαν.-Ἰούνιος 1931 Janvier-Juin: Γάμοι Mariages | Γεννήσεις ζώντων—Nés-vivants | Θάνατοι Décès | *Municipalités* [1]) et Communes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Ἀθηνῶν* | 459 211 | 238 | 468 | 458 | 11 | 22 | 959 | 11 | 1 | 470 | 436 | 906 | 256 | 1.706 | 6.200 | 4.520 | *Athènes* |
| Ἀγιάσσου | 5.679 | 5 | 7 | 4 | — | — | 11 | — | — | 2 | 2 | 4 | — | 27 | 83 | 34 | Ayassos |
| *Ἁγ. Νικολάου* | 1.720 | 1 | 1 | 1 | — | — | 2 | — | — | 2 | 2 | 4 | 2 | 6 | 22 | 11 | *Hag. Nicolas* |
| *Ἀγρινίου* | 16.735 | 8 | 16 | 13 | 1 | — | 30 | — | — | 16 | 19 | 35 | 13 | 64 | 301 | 129 | *Agrinion* |
| Αἰγίνης | 6.530 | — | 4 | 4 | — | — | 8 | — | — | 4 | 2 | 6 | 2 | 16 | 95 | 45 | Egine |
| *Αἰγίου* | 11.253 | 2 | 8 | 9 | — | — | 17 | — | — | 11 | 13 | 24 | 6 | 21 | 180 | 110 | *Aegion* |
| Αἰτωλικοῦ | 4.932 | 1 | 8 | 1 | — | — | 9 | — | — | 3 | 5 | 8 | 2 | 4 | 79 | 35 | Aetolicon |
| *Ἀλεξανδρουπόλεως* | 14.019 | 7 | 14 | 14 | — | 1 | 29 | 1 | — | 11 | 4 | 15 | 9 | 65 | 208 | 131 | *Alexandropolis* |
| Ἁλμυροῦ | 7.680 | 1 | 9 | 5 | — | — | 14 | — | — | 1 | 4 | 5 | 1 | 36 | 105 | 52 | Almyros |
| Ἀμαρουσίου | 7.957 | 3 | 2 | 4 | — | — | 6 | — | — | 11 | 4 | 15 | 4 | 23 | 87 | 92 | Amaroussion |
| *Ἀμαλιάδος* | 12.777 | 2 | 10 | 12 | 1 | — | 23 | — | — | 9 | 13 | 22 | 9 | 42 | 218 | 119 | *Amaliade* |
| Ἀμφίσσης | 5.294 | 1 | 3 | 4 | — | — | 7 | — | — | 3 | 2 | 5 | 1 | 6 | 51 | 29 | Amphissa |
| *Ἄργους* | 12.619 | 5 | 9 | 9 | 1 | — | 19 | — | — | 8 | 10 | 18 | 10 | 23 | 175 | 87 | *Argos* |
| *Ἀργοστολίου* [2]) | 9.030 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | 32 | 39 | 42 | *Argostoli* [2]) |
| *Ἄρτης* | 8.045 | 8 | 7 | 9 | — | — | 16 | — | — | 7 | 7 | 14 | 5 | 37 | 113 | 59 | *Arta* |
| Ἀχαρνῶν | 6.617 | 1 | 9 | 6 | — | — | 15 | — | — | 3 | 6 | 9 | 7 | 6 | 94 | 38 | Acharnai |
| Βαθέος (Σάμου) | 5.677 | 1 | 5 | 4 | — | 1 | 10 | — | — | 3 | 1 | 4 | — | 8 | 72 | 37 | Vathy (Samos) |
| *Βεροίας* | 16.303 | 7 | 12 | 19 | — | — | 31 | 1 | — | 8 | 15 | 23 | 5 | 47 | 249 | 132 | *Véria* |
| *Βόλου* | 47.892 | 27 | 40 | 46 | — | 1 | 87 | 2 | — | 38 | 20 | 58 | 19 | 183 | 617 | 359 | *Volo* |
| *Βροντάδων* | 6.745 | 7 | 2 | 7 | — | — | 9 | — | — | 2 | 4 | 6 | 4 | 35 | 84 | 39 | *Vrontadès* |
| *Γιαννιτσῶν* | 12.270 | 4 | 23 | 13 | 1 | — | 37 | — | — | 8 | 18 | 26 | 10 | 40 | 307 | 169 | *Yannitsa* |
| Γαργαλιάνων | 7.074 | 1 | 4 | 8 | — | — | 12 | — | — | 7 | 5 | 12 | 4 | 21 | 122 | 58 | Gargaliani |
| Γυθείου | 8.560 | 5 | 9 | 7 | — | 1 | 17 | — | — | 7 | — | 7 | 2 | 20 | 127 | 73 | Ghythion |
| *Διδυμοτείχου* | 8.690 | 1 | 8 | 6 | — | — | 14 | — | — | 5 | 3 | 8 | 2 | 29 | 137 | 90 | *Didymotichon* |
| *Δράμας* | 32.186 | 11 | 39 | 54 | — | — | 93 | — | — | 21 | 27 | 48 | 11 | 98 | 664 | 297 | *Drama* |
| *Ἐδέσσης* | 13.743 | 1 | 14 | 15 | — | — | 29 | 1 | — | 8 | 14 | 22 | 6 | 43 | 203 | 119 | *Edessa* |
| Ἐλευσῖνος | 6.416 | 2 | 6 | 4 | — | — | 10 | — | — | 8 | 10 | 18 | 5 | 20 | 105 | 41 | Eleusis |
| *Ἑρμουπόλεως* | 21.416 | 5 | 13 | 11 | — | — | 24 | 1 | — | 20 | 15 | 35 | 12 | 64 | 253 | 194 | *Hermopolis* |
| *Ζακύνθου* | 12.063 | 4 | 10 | 8 | 3 | 5 | 26 | — | — | 4 | 7 | 11 | 1 | 43 | 128 | 89 | *Zante* |
| *Ἡρακλείου* | 39.231 | 13 | 28 | 33 | 1 | 1 | 63 | — | — | 23 | 21 | 44 | 13 | 149 | 559 | 294 | *Héraclion* |
| *Θεσσαλονίκης* | 244.680 | 125 | 233 | 209 | 2 | 2 | 446 | 11 | 3 | 226 | 218 | 444 | 140 | 869 | 3.556 | 2.200 | *Salonique* |
| Θηβῶν | 7.648 | 2 | 5 | 6 | — | — | 11 | — | — | 6 | 9 | 15 | 8 | 11 | 101 | 54 | Thèbes |
| Ἱστιαίας | 5.340 | 9 | 7 | 6 | 1 | 1 | 15 | — | — | 1 | 2 | 3 | 1 | 15 | 94 | 45 | Histiéa |
| *Ἰωαννίνων* | 21.503 | 17 | 18 | 8 | — | — | 26 | 3 | — | 16 | 13 | 29 | 11 | 64 | 239 | 185 | *Jannina* |
| *Καβάλλας* [2]) | 50.852 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | 135 | 696 | 345 | *Cavalla* [2]) |
| *Καλαμῶν* | 28.961 | 14 | 37 | 33 | 1 | 1 | 72 | — | — | 21 | 28 | 49 | 20 | 104 | 503 | 247 | *Calamata* |
| Καλλιθέας(Ἀθηνῶν) | 29.656 | 6 | 22 | 22 | — | — | 44 | 5 | — | 19 | 13 | 32 | 9 | 73 | 305 | 192 | Callithéa Athènes |
| Καρδαμύλων | 5.444 | — | 6 | 6 | — | — | 12 | — | — | 1 | 4 | 5 | 4 | 12 | 64 | 34 | Kardamyla |
| *Καρδίτσης* | 13.883 | 8 | 9 | 14 | 1 | — | 24 | — | — | 7 | 11 | 18 | 5 | 47 | 201 | 99 | *Karditsa* |
| *Καστορίας* | 11.736 | 2 | 4 | 9 | — | — | 13 | — | — | 4 | 5 | 9 | 2 | 6 | 111 | 55 | *Kastoria* |
| *Κατερίνης* | 14.557 | 4 | 24 | 17 | 1 | — | 42 | — | — | 16 | 13 | 29 | 11 | 65 | 419 | 147 | *Katérina* |
| *Κερκύρας* | 34.193 | 20 | 25 | 25 | 1 | 1 | 52 | — | — | 18 | 15 | 33 | 8 | 89 | 195 | 243 | *Corfou* |
| Κηφισσίας | 9.233 | 1 | 7 | 9 | — | — | 16 | — | — | 5 | 5 | 10 | 1 | 24 | 112 | 65 | Kiphissia |
| Κιλκίς | 7.957 | 5 | 13 | 15 | — | — | 28 | — | — | 5 | 5 | 10 | 3 | 23 | 194 | 89 | Kilkis |
| *Κοζάνης* | 12.702 | 8 | 7 | 10 | 1 | — | 18 | — | — | 6 | 7 | 13 | 3 | 29 | 181 | 84 | *Cozane* |
| *Κομοτινῆς* | 31.551 | 13 | 32 | 39 | — | — | 71 | 1 | — | 35 | 30 | 65 | 24 | 109 | 422 | 328 | *Comotini* |
| *Κορίνθου* | 9.944 | 4 | 13 | 15 | — | — | 28 | — | — | 6 | 8 | 14 | 7 | 39 | 183 | 79 | *Corinthe* |
| Κορωπίου | 6.605 | 3 | 13 | 5 | — | — | 18 | — | — | 4 | 4 | 8 | 1 | 18 | 116 | 31 | Coropi |
| Κουφαλίων | 4.927 | — | 10 | 2 | — | — | 12 | — | — | 9 | 9 | 18 | 9 | 14 | 118 | 66 | Kouphalia |
| Λαγκαδᾶ | 5.677 | 1 | 7 | 6 | — | — | 13 | — | — | — | 3 | 3 | — | 17 | 83 | 46 | Langada |
| Λαμίας | 15.357 | 12 | 21 | 11 | — | — | 32 | — | — | 9 | 2 | 11 | 4 | 53 | 210 | 107 | Lamia |

[1]) Αἱ διὰ κυρτῶν γραμμάτων σημειούμεναι πόλεις εἶναι δῆμοι.—Les villes marquées en italiques sont des municipalités.
[2]) Ἐλλείπουσι πληροφορίαι.—Les renseignements font défaut.

## Κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ εἰς τοὺς κάτωθι δήμους καὶ κοινότητας κατὰ τὸν μῆνα Ἰούνιον 1931
## Mouvement de la population dans les municipalités et communes ci-après en juin 1931

(συνέχεια) (suite)

| Δῆμοι καὶ Κοινότητες | Πληθυσμὸς ἀπογραφῆς 1928 Population au recensement de 1928 | Γάμοι—Mariages | Γεννήσεις — Naissances | | | | | | | Θάνατοι — Décès | | | | Ἰανουάρ.-Ἰούνιος 1931 Janvier-juin | | | Municipalités et Communes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Ζώντων — Nés-vivants | | | | | Νεκρῶν Mort-nés | | | | | | | | | |
| | | | Νομίμων Légitimes | | Νόθων Illégitimes | | | | | | | | | | | | |
| | | | Ἀρρένων Garçons | Θηλέων Filles | Ἀρρένων Garçons | Θηλέων Filles | Σύνολον Total | Νομίμων Légitimes | Νόθων Illégitimes | Ἀρρένων Garçons | Θηλέων Filles | Σύνολον Total | Κάτω τοῦ ἔτους Moins d'un an | Γάμοι Mariages | Γεννήσεις ζώντων—Nés-vivants | Θάνατοι Décès | |
| Λαρίσης | 25.861 | 5 | 26 | 22 | — | — | 48 | 1 | — | 21 | 12 | 33 | 9 | 57 | 352 | 208 | *Larissa* |
| Λαυρίου | 7.921 | 2 | 5 | 5 | — | — | 10 | — | — | 5 | 3 | 8 | 4 | 15 | 102 | 60 | *Laurium* |
| Λεβαδείας | 13.414 | 3 | 5 | 8 | — | — | 13 | — | — | 7 | 9 | 16 | 6 | 35 | 138 | 64 | *Lévadie* |
| Λευκάδος | 5.745 | 6 | 2 | 2 | — | — | 4 | — | — | 2 | 3 | 5 | — | 18 | 33 | 28 | Leucade |
| Λιμένος Βαθέος | 8.636 | 5 | 4 | 6 | 1 | — | 11 | — | — | 2 | 4 | 6 | 1 | 27 | 102 | 49 | *Limin Vathy* |
| Μεγάρων | 11.844 | 1 | 10 | 11 | — | — | 21 | — | — | 10 | 6 | 16 | 8 | 26 | 178 | 85 | *Mégara* |
| Μεσσήνης | 6.725 | — | 9 | 14 | 1 | — | 24 | — | — | 4 | 5 | 9 | 2 | 14 | 102 | 56 | Messène |
| Μεσολογγίου | 9.635 | 2 | 12 | 5 | 1 | — | 18 | — | — | 9 | 8 | 17 | 6 | 39 | 107 | 90 | *Missolonghi* |
| Μοσχάτου | 6.031 | 4 | 5 | 9 | — | — | 14 | — | — | 2 | 3 | 5 | 2 | 25 | 83 | 40 | Moschaton |
| Μυτιλήνης | 31.661 | 17 | 25 | 28 | 2 | — | 55 | — | 1 | 11 | 19 | 30 | 4 | 113 | 411 | 268 | *Mytilène* |
| Μυτιληνῶν | 5.519 | — | 8 | 3 | — | — | 11 | — | — | — | 3 | 3 | 2 | 32 | 96 | 75 | Mytilini |
| Ναούσης | 10.438 | 3 | 9 | 12 | — | — | 21 | — | — | 5 | 1 | 6 | 2 | 32 | 164 | 66 | *Naoussa* |
| Ναυπλίου | 7.163 | 3 | 3 | 2 | — | — | 5 | — | — | 9 | 3 | 12 | 6 | 16 | 66 | 68 | *Nauplie* |
| Νιγρίτης | 8.819 | 1 | 12 | 12 | — | — | 24 | — | — | 5 | 7 | 12 | 6 | 29 | 217 | 61 | Nigrita |
| Νέου Καρλοβάσου | 5.109 | 2 | 6 | 4 | — | — | 10 | — | — | 7 | 2 | 9 | 1 | 8 | 78 | 31 | N.Carlovassi |
| Νέου Φαλήρου | 5.341 | — | 2 | 1 | — | — | 3 | — | — | 1 | — | 1 | — | 8 | 14 | 11 | N. Phalère |
| Ξάνθης | 35.912 | 25 | 36 | 46 | — | — | 82 | 1 | — | 39 | 23 | 62 | 13 | 130 | 523 | 312 | *Xanthi* |
| Ὀρεστιάδος | 8.656 | 5 | 15 | 19 | — | — | 34 | — | — | 3 | 10 | 13 | 6 | 52 | 169 | 79 | Orestiade |
| Παλαιοῦ Φαλήρου | 7.110 | 4 | 3 | 3 | — | — | 6 | — | — | 3 | 1 | 4 | 2 | 20 | 43 | 25 | V. Phalère |
| Πατρῶν | 64.636 | 22 | 69 | 62 | 1 | 4 | 136 | 1 | — | 53 | 51 | 104 | 50 | 151 | 909 | 568 | *Patras* |
| Πειραιῶς | 251.659 | 106 | 240 | 260 | 5 | 6 | 511 | 9 | — | 235 | 220 | 455 | 188 | 770 | 3.881 | 2.066 | *Le Pirée* |
| Πλωμαρίου | 7.176 | 4 | 5 | 6 | — | — | 11 | — | — | — | 3 | 3 | 1 | 21 | 71 | 46 | *Plomari* |
| Πολυγύρου | 3.475 | 4 | 2 | 5 | — | — | 7 | — | — | 1 | 1 | 2 | 1 | 17 | 54 | 19 | *Polyghyros* |
| Πολυχνίτου | 7.260 | 3 | 6 | 2 | — | — | 8 | — | — | 4 | 2 | 6 | — | 31 | 81 | 38 | Polychnitos |
| Πόρου | 6.449 | 4 | 3 | 3 | 1 | — | 7 | — | — | 2 | 6 | 8 | 3 | 12 | 63 | 37 | Poros |
| Πρεβέζης | 10.112 | 1 | 6 | 3 | — | — | 9 | — | — | 4 | 1 | 5 | 1 | 22 | 140 | 59 | *Prévéza* |
| Προσωτσάνης | 6.035 | 2 | 13 | 14 | — | — | 27 | — | — | 7 | 3 | 10 | 5 | 30 | 146 | 66 | Prossotsani |
| Πτολεμαΐδος | 6.619 | — | 14 | 4 | — | — | 18 | — | — | 6 | 3 | 9 | 4 | 18 | 160 | 74 | Ptolémaïde |
| Πύργου | 20.496 | 14 | 21 | 13 | — | 3 | 37 | — | — | 16 | 12 | 28 | 17 | 70 | 323 | 141 | *Pyrgos* |
| Ρεθύμνης | 10.558 | 6 | 14 | 10 | — | — | 24 | — | — | 4 | 2 | 6 | 1 | 34 | 148 | 57 | *Réthymno* |
| Σαλαμῖνος | 12.564 | 6 | 12 | 11 | — | — | 23 | — | — | 8 | 8 | 16 | 7 | 33 | 159 | 81 | Salamis |
| Σαπῶν | 5.352 | 9 | 10 | 5 | — | — | 15 | — | — | 9 | 4 | 13 | 6 | 36 | 159 | 53 | Sapai |
| Σερρῶν | 29.640 | 22 | 36 | 33 | — | — | 69 | — | — | 34 | 31 | 65 | 18 | 114 | 586 | 363 | *Serrès* |
| Σιατίστης | 5.328 | 5 | 8 | 4 | — | — | 12 | — | — | 4 | 3 | 7 | 2 | 22 | 85 | 40 | Siatista |
| Σιδηροκάστρου | 9.680 | 7 | 5 | 19 | 1 | — | 25 | — | — | 13 | 7 | 20 | 9 | 31 | 172 | 91 | Sidérocastro |
| Σκοτούσης | 5.437 | 2 | 3 | 6 | — | — | 9 | — | — | 4 | 3 | 7 | 3 | 21 | 89 | 61 | Scotoussa |
| Σουφλίου | 7.744 | — | 11 | 6 | — | — | 17 | — | — | 4 | 7 | 11 | 4 | 22 | 118 | 65 | *Soufli* |
| Σπάρτης | 7.190 | 8 | 6 | 7 | — | — | 13 | — | — | 4 | 10 | 14 | 2 | 42 | 138 | 67 | *Sparte* |
| Τήνου | 2.485 | 1 | 2 | 3 | — | — | 5 | — | — | 2 | — | 2 | 1 | 12 | 44 | 16 | *Ténos* |
| Τρικκάλων | 22.117 | 17 | 27 | 17 | 1 | 1 | 46 | — | — | 13 | 20 | 33 | 15 | 87 | 373 | 210 | *Trikkala* |
| Τριπόλεως | 14.397 | 4 | 9 | 15 | — | — | 24 | — | — | 7 | 5 | 12 | 3 | 50 | 176 | 97 | *Tripolis* |
| Τυρνάβου | 7.196 | — | 3 | 7 | — | — | 10 | — | — | 2 | 5 | 7 | 3 | 17 | 92 | 57 | Tyrnavos |
| Φαρσάλων | 5.567 | 1 | 5 | 9 | — | — | 14 | — | — | 6 | 3 | 9 | 4 | 8 | 118 | 58 | Pharsala |
| Φιλιατρῶν | 10.036 | 5 | 4 | 5 | — | — | 9 | — | — | 8 | 5 | 13 | 3 | 22 | 111 | 75 | *Philiatra* |
| Φλωρίνης | 10.585 | 3 | 11 | 10 | — | — | 21 | — | — | 6 | 3 | 9 | 1 | 31 | 185 | 76 | *Florina* |
| Χαλανδρίου | 8.588 | 10 | 10 | 11 | — | — | 21 | 1 | — | 7 | 8 | 15 | 4 | 36 | 92 | 56 | Chalandri |
| Χαλκίδος | 18.577 | 13 | 19 | 15 | 1 | — | 35 | — | — | 20 | 15 | 35 | 10 | 77 | 304 | 149 | *Chalcis* |
| Χανίων | 32.239 | 18 | 36 | 27 | 1 | — | 64 | — | — | 17 | 16 | 33 | 6 | 112 | 508 | 223 | *La Canée* |
| Χίου | 26.167 | 15 | 21 | 25 | 3 | — | 49 | — | — | 19 | 9 | 28 | 9 | 98 | 354 | 196 | *Chio* |
| **Σύνολον** | **2.257.674** | **1.026** | **2.129** | **2.084** | **46** | **51** | **4.310** | **50** | **5** | **1.801** | **1.681** | **3.482** | **1.153** | **7.473** | **32.597** | **19.146** | **Total** |
| Ἰανουάριος - Ἰούνιος | | 7.473 | 16.507 | 15.448 | 329 | 313 | 32.597 | 564 | 18 | 10.255 | 8.891 | 19.146 | 4.145 | | | | Janvier-juin |

## 4. Θανόντες τὸν μῆνα Ἰούνιον 1931 εἰς τοὺς κάτωθι δήμους καὶ κοινότητας κατὰ αἰτίαν θανάτου

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος)*

| Δῆμοι [1]) καὶ Κοινότητες | Πληθυσμὸς ἀπογραφῆς 1928 Population au recensement de 1928 | 1. Τυφοειδὴς πυρετὸς (κοιλιακὸς τῦφος ἢ παρατυφος) — Fièvre typhoïde (typhus abdominal ou paratyphoïde) | 2. Ἐξανθηματικὸς τῦφος Typhus exanthématique | 3. Ἑλώδης πυρετὸς καὶ ἑλώδης καχεξία Fièvre et cachexie paludéennes | 4. Εὐλογία — Variole | 5. Ἱλαρὰ — Rougeole | 6. Ὀστρακιὰ — Scarlatine | 7. Κοκκίτας — Coqueluche | 8. Διφθερίτις — Diphtérie et croup | 9. Γρίππη — Grippe | 10. Χολέρα Ἀσιατικὴ — Choléra Asiatique | 11. Ἐντερίτις χολεροειδὴς Entérite cholériforme | 12. Ἕτεραι ἐπιδημικαὶ νόσοι Autres maladies épidémiques | 13. Φυματίωσις τοῦ ἀναπνευστικοῦ συστήματος — Tuberculose de l'appareil respiratoire | 14. Φυματίωσις τῶν μηνίγγων ἢ τοῦ κεντρικοῦ νευρικοῦ συστήματος — Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | 15. Ἕτεραι φυματιώσεις Autres tuberculoses | 16. Καρκίνος καὶ ἄλλοι κακοήθεις ὄγκοι Cancer et autres tumeurs malignes | 17. Μηνιγγῖτις — Méningite | 18. Αἱμορραγία καὶ ἐγκεφαλικὴ μαλάκυνσις Hémorragie et ramollissement du cerveau | 19. Νοσήματα τῆς καρδίας (πλὴν στηθικοῦ κατάρρου) — Maladies du cœur (angine de poitrine exceptée) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Ἀθηνῶν* | 459.211 | 5 | — | 2 | — | 3 | — | 10 | — | 5 | — | — | 12 | 140 | 29 | 12 | 42 | 1 | 29 | 24 |
| Ἀγιάσσου | 5.679 | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — |
| *Ἁγ. Νικολάου* | 1.720 | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| *Ἀγρινίου* | 16.735 | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 4 | — | — | 1 | — | 2 | — |
| Αἰγίνης | 6.530 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — |
| *Αἰγίου* | 11.253 | — | — | 1 | — | 2 | — | 1 | — | — | — | — | 1 | 1 | — | — | 2 | — | 1 | 2 |
| Αἰτωλικοῦ | 4.932 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — |
| *Ἀλεξανδρουπόλεως* | 14.019 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 |
| Ἀλμυροῦ | 7.680 | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | 1 |
| Ἀμαρουσίου | 7.957 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 7 | — | — | — | — | 1 | — |
| *Ἀμαλιάδος* | 12.777 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 3 | 1 | — | — | — | — | — |
| Ἀμφίσσης | 5.294 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| *Ἄργους* | 12 619 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | — |
| *Ἀργοστολίου* [2]) | 9.030 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |
| *Ἄρτης* | 8.045 | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | — | 2 | 1 | 1 | — |
| Ἀχαρνῶν | 6.617 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — |
| Βαθέος (Σάμου) | 5.677 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | — |
| *Βεροίας* | 16.303 | 1 | — | 1 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 1 | — | 1 | 1 |
| *Βόλου* | 47.892 | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 9 | 1 | — | 2 | 1 | 4 | — |
| *Βροντάδων* | 6.749 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — |
| *Γιαννιτσῶν* | 12.270 | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 3 | 1 | 1 | — | — | — | — |
| Γαργαλιάνων | 7.074 | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | 1 |
| Γυθείου | 8.590 | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| *Διδυμοτείχου* | 8.690 | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 |
| *Δράμας* | 32.186 | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 6 | 5 | — | 2 | — | 1 | 1 |
| *Ἐδέσσης* | 13.743 | — | — | 5 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 4 | 1 | — | 1 | — | 1 | 2 |
| Ἐλευσῖνος | 6.416 | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 2 | — | — | 1 | 1 |
| *Ἑρμουπόλεως* | 21.416 | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | 2 | — | 1 | 1 | — | 4 | 1 |
| *Ζακύνθου* | 12.063 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | 1 |
| *Ἡρακλείου* | 39.231 | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 1 | 1 | — | 1 | 1 |
| *Θεσσαλονίκης* | 244.680 | 4 | — | 12 | — | — | 7 | 3 | 1 | — | — | 6 | 15 | 61 | 8 | 5 | 9 | 3 | 16 | 13 |
| Θηβῶν | 7.648 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 1 | — |
| Ἱστιαίας | 5.340 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — |
| *Ἰωαννίνων* | 21.503 | 3 | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | 2 | 2 | — | — | — | 4 | 2 |
| *Καβάλλας* [2]) | 50.852 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |
| *Καλαμῶν* | 28.961 | 1 | — | 3 | — | 1 | — | — | — | 1 | — | — | 1 | 2 | — | 1 | 2 | 1 | 3 | — |
| Καλλιθέας (Ἀθηνῶν) | 29.656 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | 3 | — | 2 | — | 4 | — |
| Καρδαμύλων | 5.444 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| *Καρδίτσης* | 13.883 | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | — | — | — | 1 | 1 |
| *Καστορίας* | 11.736 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 3 | — | 1 | 1 | — | — | — |
| *Κατερίνης* | 14.557 | — | — | 4 | — | — | — | — | — | 2 | — | — | 1 | 2 | — | — | 1 | — | — | — |
| *Κερκύρας* | 34.143 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 6 | 1 | — | 2 | — | 2 | 6 |
| Κηφισσίας | 9.233 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 |
| Κιλκὶς | 7.957 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | 1 |
| *Κοζάνης* | 12.702 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| *Κομοτινῆς* | 31.551 | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 6 | 1 | 1 | 3 | — | 1 | — |
| *Κορίνθου* | 9.944 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 1 | — |
| Κυρωπίου | 6.605 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — |
| Κουφαλίων | 4.927 | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — |
| Λαγκαδᾶ | 5.677 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| *Λαμίας* | 15.357 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | — | — | — | — | — | 1 |

[1]) Αἱ διὰ κυρτῶν γραμμάτων σημειούμεναι πόλεις εἶναι δῆμοι.

[2]) Ἐλλείπουσι πληροφορίαι.

## 4. Décédés dans les municip. et communes ci-après en juin 1931 par cause de décès

*(Statistique Générale de la Grèce)*

| 20. Βρογχίτις ὀξεῖα (καὶ ἄνευ προσδιορισμοῦ ἐπὶ ἀτόμων ἡλικίας κάτω τῶν 5 ἐτῶν) Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète, de moins de 5 ans) | 21. Βρογχίτις χρονία (καὶ ἄνευ προσδιορισμοῦ ἐπὶ ἀτόμων ἡλικίας ἄνω τῶν 5 ἐτῶν) Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète, de 5 ans et plus) | 22. Πνευμονία — Pneumonie | 23. Ἄλλαι παθήσεις τοῦ ἀναπνευστικοῦ συστήματος (πλὴν φθίσεως) Autres affections de l'appareil respiratoire (phtisie exceptée) | 24. Παθήσεις τοῦ στομάχου (πλὴν καρκίνου) Affections de l'estomac (cancer exceptés) | 25. Διάρροια καὶ ἐντερῖτις (εἰς κάτω τῶν 2 ἐτῶν ἡλικίαν) Diarrhée et entérite (au-dessous de 2 ans) | 26. Σκωληκοειδῖτις καὶ τυφλῖτις Appendicite et typhlite | 27. Κήλη, ἔντερική ἐμφρακτίς Hernie, obstruction intestinale | 28. Κίρρωσις τοῦ ἥπατος Cirrhose du foie | 29. Νεφρῖτις ὀξεῖα καὶ χρονία Néphrite aiguë ou chronique | 30. Ὄγκοι μὴ καρκινωματ. καὶ ἕτεραι παθήσεις τῶν γεννητ. ὀργάνων τῆς γυναικὸς Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | 31. Σηψαιμία ἐπιλόχειος (πυρετός, περιτονῖτις, ἐπιλόχειος φλεβῖτις) Septicémie puerpérale (fièvre, péritonite, phlébite puerpérales) | 32. Ἄλλα συμβάματα ἐπιλόχεια τῆς κυήσεως καὶ τοῦ τοκετοῦ — Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | 33. Ἀδυναμία ἐκ γενετῆς καὶ ἐλαττωματικὴ διάπλασις — Débilité congénitale et vices de conformation | 34. Γεροντικὸς μαρασμός - Γῆρας Sénilité | 35. Βίαιοι θάνατοι (πλὴν αὐτοκτονίας) Morts violentes (suicide excepté) | 36. Αὐτοκτονία — Suicide | 37. Ἄλλαι ἀσθένειαι — Autres maladies | 38. Νόσοι ἄγνωστοι ἢ κακῶς ὁριζόμεναι Maladies inconnues ou mal définies | Σύνολον — Total | *Municipalités* [1] et Communes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 17 | 53 | 6 | 194 | 2 | 10 | 4 | 42 | 2 | 3 | 1 | 31 | 25 | 24 | 9 | 145 | 19 | 906 | *Athènes* |
| — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | 4 | Ayassos |
| — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 4 | *Hag. Nicolas* |
| — | — | — | 4 | 1 | 12 | 1 | — | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | 5 | 1 | 35 | *Agrinion* |
| — | — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | 1 | — | — | — | 6 | Egine |
| — | — | 1 | 1 | — | 4 | — | 1 | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | 4 | 1 | 24 | *Aegion* |
| — | — | — | — | — | 3 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | 1 | — | 8 | Aetolicon |
| — | — | — | 2 | — | 9 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 1 | — | 15 | *Alexandropolis* |
| — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 5 | Almyros |
| — | 1 | — | — | — | 2 | — | — | — | 1 | — | — | — | 2 | — | 1 | — | — | — | 15 | Amaroussion |
| — | — | 2 | 2 | — | 6 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | 2 | — | 3 | — | 22 | *Amaliade* |
| — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | 1 | 1 | — | 5 | Amphissa |
| — | — | 1 | 3 | — | 8 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 2 | — | — | — | 1 | 18 | *Argos* |
| .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | *Argostoli* [2]) |
| — | — | 1 | — | — | 4 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | 1 | 14 | *Arta* |
| — | — | — | — | — | 6 | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | 9 | Acharnai |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — | 4 | Vathy (Samos) |
| 1 | — | 1 | — | 1 | 3 | — | — | — | 2 | — | — | — | — | 2 | — | — | 3 | — | 23 | *Véria* |
| — | — | 1 | 4 | — | 14 | — | — | — | 5 | — | — | — | 5 | 4 | — | — | 5 | — | 58 | *Volo* |
| — | — | — | 1 | — | 2 | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | 6 | *Vrontadès* |
| — | — | 3 | 1 | — | 8 | — | — | — | — | — | — | — | 2 | 1 | — | — | 1 | 1 | 26 | *Yannitsa* |
| — | — | — | 1 | — | 5 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | 1 | — | 12 | Gargaliani |
| — | — | 2 | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | 7 | Ghythion |
| — | — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | 1 | 1 | 8 | *Didymotichon* |
| — | 2 | 2 | 3 | — | 9 | — | — | — | 1 | — | 1 | — | 1 | 2 | 2 | — | 6 | 1 | 48 | *Drama* |
| — | — | — | 2 | — | 4 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 1 | — | 22 | *Edessa* |
| — | — | — | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 2 | 3 | — | 2 | — | 18 | Eleusis |
| 2 | — | — | 3 | — | 9 | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | 3 | — | — | 4 | — | 35 | *Hermopolis* |
| — | — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 4 | 1 | 11 | *Zante* |
| — | — | 5 | 2 | — | 7 | — | 1 | 1 | — | — | — | — | 2 | 5 | 3 | 1 | 9 | 1 | 44 | *Héraclion* |
| 4 | — | 19 | 30 | 3 | 101 | — | 2 | 6 | 21 | 1 | 1 | — | 12 | 5 | 7 | 2 | 60 | 7 | 444 | *Salonique* |
| — | — | — | — | — | 7 | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | 1 | — | 2 | 1 | 15 | Thèbes |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | 3 | Histiéa |
| 1 | — | — | 1 | — | 7 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | 1 | — | — | 4 | — | 29 | *Jannina* |
| .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. | *Cavalla* [2]) |
| — | — | 1 | — | 1 | 15 | — | — | — | 2 | — | — | — | 3 | — | 2 | 1 | 6 | 2 | 49 | *Calamata* |
| — | 1 | — | 3 | — | 8 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 6 | 2 | 32 | Kallithéa Athènes |
| — | — | — | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | 5 | Kardamyla |
| — | — | 1 | 2 | — | 3 | — | — | — | 1 | — | — | — | 3 | — | 1 | — | — | — | 18 | *Karditsa* |
| 1 | 1 | — | — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 9 | *Kastoria* |
| — | — | 1 | 2 | — | 10 | — | — | — | 1 | 1 | — | — | — | — | 1 | — | 3 | — | 29 | *Katérini* |
| — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | 1 | — | — | 4 | — | 1 | — | 5 | 2 | 33 | *Corfou* |
| — | — | — | 2 | — | 2 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 2 | 10 | Kiphissia |
| — | — | 2 | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | 1 | 10 | Kilkis |
| — | — | — | 2 | 1 | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | 3 | 1 | 1 | 3 | — | 13 | *Cozane* |
| — | — | 3 | 4 | — | 25 | — | — | — | 3 | — | — | — | 2 | 1 | 3 | 1 | 6 | 1 | 65 | *Comotini* |
| — | — | — | — | — | 7 | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | 2 | 14 | *Corinthe* |
| — | — | 1 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 5 | — | 8 | Koropi |
| — | — | — | 6 | — | 6 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | 1 | — | 18 | Kouphalia |
| — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 3 | Langada |
| — | — | 2 | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | 2 | 1 | 11 | *Lamia* |

1) Les villes marquées en italiques sont des municipalités.

2) Les renseignements font défaut.

## Θανόντες τὸν μῆνα Ἰούνιον 1931 εἰς τοὺς κάτωθι δήμους καὶ κοινότητας κατὰ αἰτίαν θανάτου

(συνέχεια)

| Δῆμοι καὶ Κοινότητες | Πληθυσμὸς ἀπογραφῆς 1928 Population au recensement de 1928 | 1. Τυφοειδὴς πυρετὸς (κοιλιακὸς τῦφος ἢ παράτυφος).—Fièvre typhoïde (typhus abdominal ou paratyphoïde) | 2. Ἐξανθηματικὸς τῦφος Typhus exanthématique | 3. Ἑλώδης πυρετὸς καὶ ἑλώδης καχεξία Fièvre et cachexie paludéennes | 4. Εὐλογία—Variole | 5. Ἴλαρὰ — Rougeole | 6. Ὀστρακιὰ — Scarlatine | 7. Κοκκύτης — Coqueluche | 8. Διφθερίτις — Diphtérie et croup | 9. Γρίππη — Grippe | 10. Χολέρα Ἀσιατικὴ — Choléra Asiatique | 11. Ἐντερίτις χολεροειδὴς Entérite cholériforme | 12. Ἕτεραι ἐπιδημικαὶ νόσοι Autres maladies épidémiques | 13. Φυματίωσις τοῦ ἀναπνευστικοῦ συστήματος—Tuberculose de l'appareil respiratoire. | 14. Φυματίωσις τῶν μηνίγγων ἢ τοῦ κεντρικοῦ νευρικοῦ συστήματος—Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | 15. Ἕτεραι φυματιώσεις Autres tuberculoses | 16. Καρκίνος καὶ ἄλλοι κακοήθεις ὄγκοι Cancer et autres tumeurs malignes | 17. Μηνιγγῖτις—Méningite | 18. Αἱμορραγία καὶ ἐγκεφαλικὴ μαλάκυνσις Hémorragie et ramollissement du cerveau | 19. Νοσήματα τῆς καρδίας (πλὴν στηθικοῦ κατάρρου)—Maladies du cœur (angine de poitrine exceptée) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Λαρίσης* | 25.861 | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | 4 | 3 | — | 4 | — | — | — |
| *Λαυρίου* | 7.921 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — |
| *Λεβαδείας* | 13.414 | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 2 | — |
| Λευκάδος | 5.745 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| *Λιμένος Βαθέος* | 8.636 | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | 1 | 1 |
| *Μεγάρων* | 11.844 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 3 | — | 1 | — |
| Μεσσήνης | 6 725 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | 1 |
| *Μεσολογγίου* | 9.635 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | 3 | — |
| Μοσχάτου | 6.031 | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — |
| *Μυτιλήνης* | 31.661 | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 3 | — | 1 | 1 | — | 1 | 1 |
| Μυτιληνῶν | 5.519 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| *Ναούσης* | 10 438 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — |
| *Ναυπλίου* | 7.163 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 2 | — | 1 | — | 1 | — | — | 1 |
| Νιγρίτης | 8.819 | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — |
| Νέου Καρλοβάσου | 5.109 | — | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | 1 | — |
| Νέου Φαλήρου | 5.341 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| *Ξάνθης* | 35.912 | 2 | — | 10 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | 5 | 7 | 2 | — | — | — | — | 3 |
| Ὀρεστιάδος | 8.656 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | 1 |
| Παλαιοῦ Φαλήρου | 7.110 | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — |
| *Πατρῶν* | 64 636 | — | — | 1 | — | — | — | 9 | 1 | 1 | — | — | 1 | 17 | 2 | — | 1 | — | 3 | 2 |
| *Πειραιῶς* | 251.659 | 3 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 2 | 15 | 39 | 11 | 2 | 13 | 5 | 17 | 22 |
| *Πλωμαρίου* | 7.176 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| *Πολυγύρου* | 3.475 | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — |
| Πολυχνίτου | 7.260 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 |
| Πόρου | 6.449 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | 1 | — | — | 1 |
| *Πρεβέζης* | 10.112 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — |
| Προσωτσάνης | 6.035 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — |
| Πτολεμαΐδος | 6.619 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | 1 | — | — | — | — | — |
| *Πύργου* | 20.496 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — | — | 2 | — | 1 | 1 |
| *Ρεθύμνης* | 10.558 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | 1 | — |
| Σαλαμῖνος | 12.564 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 3 | 1 | — | — | — | 1 | 1 |
| Σαπῶν | 5.352 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 2 | — | — | — |
| *Σερρῶν* | 29.610 | — | — | 4 | — | — | 8 | 1 | — | — | — | — | 2 | 9 | 2 | 1 | 2 | — | 1 | 2 |
| Σιατίστης | 5 328 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | — | — | — | — | — |
| Σιδηροκάστρου | 9.680 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | 2 | — | — | — | — | — | — |
| Σκοτούσης | 5.437 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — |
| *Σουφλίου* | 7 744 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — |
| *Σπάρτης* | 7.190 | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 1 | — | 1 | — |
| *Τήνου* | 2.485 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| *Τρικκάλων* | 22.117 | 1 | — | 2 | — | — | — | — | — | 4 | — | — | 1 | 3 | — | 1 | 1 | — | — | — |
| *Τριπόλεως* | 14.397 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 2 | 1 | — |
| Τυρνάβου | 7.196 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 1 |
| Φαρσάλων | 5.567 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — |
| *Φιλιατρῶν* | 10.036 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| *Φλωρίνης* | 10.585 | — | — | 2 | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 1 |
| Χαλανδρίου | 8.588 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 3 | — | — | — | — | 1 | 1 |
| *Χαλκίδος* | 18.577 | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 3 | 1 | — | — | — | 3 | 2 |
| *Χανίων* | 32.239 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 10 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| *Χίου* | 26.167 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 3 | — | — | 1 | — | 2 | 2 |
| **Σύνολον** | **2.257.674** | **31** | **—** | **83** | **—** | **7** | **17** | **35** | **2** | **25** | **—** | **13** | **66** | **396** | **88** | **34** | **120** | **17** | **127** | **113** |
| Ἰανουάριος — Ἰούνιος | | 119 | 3 | 252 | — | 38 | 87 | 142 | 78 | 1.377 | — | 18 | 233 | 2.374 | 458 | 219 | 715 | 140 | 853 | 862 |

## Décédés dans les municip. et communes ci-après en juin 1931 par cause de décès

(suite)

| 20. Βρογχίτις ὀξεῖα (καὶ ἄνευ προσδιορισμοῦ ἐπὶ ἀτόμων ἡλικίας κάτω τῶν 5 ἐτῶν) Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète, de moins de 5 ans) | 21. Βρογχίτις χρονία (καὶ ἄνευ προσδιορισμοῦ ἐπὶ ἀτόμων ἡλικίας ἄνω τῶν 5 ἐτῶν) Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète, de 5 ans et plus) | 22. Πνευμονία — Pneumonie | 23. Ἄλλαι παθήσεις τοῦ ἀναπνευστικοῦ συστήματος (πλὴν φθίσεως) Autres affections de l'appareil respiratoire (phtisie exceptée). | 24. Παθήσεις τοῦ στομάχου (πλὴν καρκίνου) Affections de l'estomac (cancer excepté) | 25. Διάρροια καὶ ἐντερῖτις (εἰς κάτω τῶν 2 ἐτῶν ἡλικίαν) Diarrhée et entérite (au-dessous de 2 ans) | 26. Σκωληκοειδῖτις καὶ τυφλῖτις Appendicite et typhlite | 27. Κήλη, ἐντερικὴ ἔμφραξις Hernie, obstruction intestinale | 28. Κίρρωσις τοῦ ἥπατος Cirrhose du foie | 29. Νεφρῖτις ὀξεῖα καὶ χρονία Néphrite aiguë ou chronique | 30. Ὄγκοι μὴ καρκινωματ. καὶ ἕτεραι παθήσεις τῶν γεννητ. ὀργάνων τῆς γυναικὸς Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | 31. Σηψαιμία ἐπιλόχειος (πυρετός, περιτονῖτις, ἐπιλόχειος φλεβῖτις) Septicémie puerpérale (fièvre, péritonite, phlébite puerpérales) | 32. Ἄλλα συμβάματα ἐπιλόχεια τῆς κυήσεως καὶ τοῦ τοκετοῦ—Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | 33. Δυσγενεσία ἐκ γενετῆς καὶ ἐλαττωματικὴ διάπλασις—Débilité congénitale et vices de conformation. | 34. Γεροντικὸς μαρασμός—Sénilité | 35. Βίαιοι θάνατοι (πλὴν αὐτοκτονίας) Morts violentes (suicide excepté) | 36. Αὐτοκτονία — Suicide | 37. Ἄλλαι ἀσθένειαι — Autres maladies | 38. Νόσοι ἄγνωστοι ἢ κακῶς ὁριζόμεναι Maladies inconnues ou mal définies | Σύνολον — Total | *Municipalités* et Communes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | — | 1 | 3 | — | 5 | — | — | 1 | — | — | — | 3 | 1 | 1 | — | 2 | 1 | 33 | *Larissa* |
| — | — | — | 2 | — | 1 | — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | — | — | 1 | — | 8 | *Laurium* |
| — | — | 1 | 2 | — | 4 | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 2 | — | 1 | — | 16 | *Lévadie* |
| — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | 2 | 1 | 5 | Leucade |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 6 | *Limin Vathy* |
| — | — | — | — | 1 | 9 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | 16 | *Mégara* |
| — | — | 1 | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | 1 | — | 9 | Messène |
| — | — | 1 | 1 | — | 3 | — | — | — | — | — | — | 2 | 1 | 1 | — | 2 | 1 | 17 | *Missolonghi* |
| — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 5 | Moschaton |
| — | — | 1 | 1 | — | — | — | 1 | 2 | — | — | — | 2 | 4 | — | — | 6 | 1 | 30 | *Mytilène* |
| — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | 3 | Mytilini |
| — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | 6 | *Naoussa* |
| 1 | — | — | — | — | 1 | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | 1 | 12 | *Nauplie* |
| — | — | — | 2 | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | — | 2 | 1 | 12 | Nigrita |
| — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 2 | 1 | 9 | N. Carlovassi |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | N. Phalère |
| — | 1 | 2 | — | — | 12 | 1 | — | 3 | — | — | 1 | — | 2 | 1 | 1 | 8 | — | 62 | *Xanthi* |
| — | — | — | 2 | — | 5 | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | 2 | — | 13 | Orestiade |
| — | 1 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 4 | V. Phalère |
| — | — | — | 12 | — | 33 | — | — | — | 1 | — | — | 4 | 3 | 2 | — | 7 | 3 | 104 | *Patras* |
| — | 2 | 6 | 35 | 1 | 169 | — | 2 | — | — | 1 | — | 16 | 10 | 5 | — | 55 | 12 | 455 | *Le Pirée* |
| — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | 3 | *Plomari* |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | *Polyghyros* |
| — | — | — | 1 | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | 3 | — | — | — | — | 6 | Polychnitos |
| — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | 2 | — | 8 | Poros |
| — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 2 | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 5 | *Prévéza* |
| — | — | — | — | 1 | 3 | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 3 | — | 10 | Prossotsani |
| 1 | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | 2 | — | 9 | Ptolémaïde |
| — | — | — | — | — | 14 | — | — | — | 1 | — | 1 | 3 | 1 | — | — | 2 | — | 28 | *Pyrgos* |
| — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 6 | *Réthymno* |
| — | — | — | — | — | 5 | — | — | 1 | — | — | — | 3 | — | — | — | — | 1 | 16 | Salamis |
| — | — | 1 | — | — | 4 | 1 | — | — | — | — | — | 3 | 4 | — | — | — | — | 13 | Sapai |
| — | — | 3 | 3 | — | 16 | — | — | — | 1 | — | — | 1 | 1 | 1 | — | 6 | 1 | 65 | *Serrès* |
| — | — | — | 2 | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 7 | Siatista |
| — | — | — | 1 | — | 11 | — | — | — | — | — | — | — | 3 | — | — | 1 | — | 20 | Sidérocastro |
| — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 3 | — | 7 | Scotoussa |
| — | — | — | — | 1 | 1 | — | — | — | — | — | — | 3 | — | — | — | 2 | 1 | 11 | *Soufli* |
| — | — | 2 | 3 | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | — | 1 | — | 14 | *Sparte* |
| — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 2 | *Ténos* |
| — | 1 | — | 2 | 1 | 8 | — | — | — | 1 | — | 1 | 1 | 1 | — | — | 1 | 3 | 33 | *Trikkala* |
| — | — | — | 1 | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | 3 | — | — | 2 | — | 12 | *Tripolis* |
| — | — | — | — | — | 5 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 7 | Tyrnavos |
| — | — | 1 | 1 | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | 9 | Pharsala |
| — | — | — | 1 | — | 4 | — | — | — | — | — | — | — | 3 | 2 | — | 2 | — | 13 | *Philiatra* |
| — | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 9 | *Florina* |
| — | — | — | — | — | 5 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | 1 | — | 3 | — | 15 | Chalandri |
| — | — | — | 1 | — | 9 | — | — | — | 2 | — | — | 3 | 3 | 2 | — | 5 | — | 35 | *Chalcis* |
| — | — | — | — | 1 | 6 | — | — | — | 2 | — | — | — | 2 | 1 | — | 5 | — | 33 | *La Canée* |
| — | — | — | 3 | — | 5 | — | — | — | — | — | — | — | 3 | — | 1 | 7 | — | 28 | *Chio* |
| **13** | **14** | **86** | **226** | **20** | **889** | **5** | **18** | **15** | **120** | **8** | **6** | **5** | **130** | **119** | **80** | **19** | **456** | **79** | **3.482** | **Total** |
| 97 | 102 | 849 | 1.955 | 115 | 1.640 | 31 | 104 | 114 | 826 | 26 | 65 | 34 | 803 | 1.120 | 422 | 86 | 2.183 | 606 | 19.146 | Janvier-juin |

## 5. Δηλωθέντα κρούσματα λοιμωδῶν νόσων κατὰ νομοὺς

*(Διεύθυνσις Ὑγιεινῆς)*

Ἰούλιος 1931

| Νομοί | Πληθυσμὸς ἀπογρ. 1928 Population au recens. de 1928 | Πανώλης Peste 1. | Χολέρα Choléra 2. | Ἐξανθηματικὸς τῦφος Typhus exanthématique 3. | Εὐλογία καὶ εὐλογιοειδὴ Variole et varioloïde 4. | Τυφοειδὴς πυρετὸς καὶ παράτυφος Fièvre typhoïde et paratyph. 5. | Δυσεντερία Dysenterie 6. | Ὀστρακιὰ Scarlatine 7. | Διφθερῖτις Diphtérie 8. | Ἱλαρὰ Rougeole 9. | Ἀνεμοευλογία Varicelle 10. | Κοκκῖτις Coqueluche 11. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Αἰτωλίας - Ἀ... | 220.055 | — | — | — | — | 5 | 3 | 5 | — | — | — | — |
| 2. Ἀργολίδος - Κ. | 174.320 | — | — | — | — | 11 | — | 1 | — | — | — | — |
| 3. Ἀρκαδίας..... | 166.141 | — | — | — | — | 16 | — | — | — | — | — | — |
| 4. Ἄρτης..... | 52.596 | — | — | — | — | 4 | — | — | 10 | — | — | — |
| 5. Ἀττικῆς - Β.... | 1.024.667 | — | — | 1 | — | 72 | 1 | 1 | 5 | 9 | — | — |
| 6. Ἀχαΐας..... | 190.422 | — | — | — | — | 17 | 9 | — | 1 | 1 | — | — |
| 7. Δράμας..... | 111.572 | — | — | — | — | 3 | — | 10 | 2 | — | — | — |
| 8. Ἔβρου..... | 122.730 | — | — | — | — | 6 | 6 | — | 1 | 5 | 3 | — |
| 9. Εὐβοίας..... | 154.449 | — | — | — | — | 4 | 4 | — | — | — | — | — |
| 10. Ζακύνθου..... | 40.492 | — | — | — | — | 4 | — | — | — | — | — | — |
| 11. Ἠλείας..... | 130.201 | — | — | — | — | 2 | — | — | — | -- | — | — |
| 12. Ἡρακλείου.... | 138.567 | — | — | — | — | 13 | — | — | — | — | — | — |
| 13. Θεσσαλονίκης.. | 539.986 | — | — | — | — | 20 | 1 | 30 | 8 | — | — | — |
| 14. Ἰωαννίνων..... | 180.418 | — | — | — | — | 11 | 11 | 1 | 7 | 10 | — | 3 |
| 15. Καβάλλας..... | 119.140 | — | — | — | — | 4 | — | 31 | 12 | 5 | — | 2 |
| 16. Κερκύρας..... | 106.251 | — | — | — | — | 13 | — | — | — | — | — | — |
| 17. Κεφαλληνίας... | 66.414 | — | — | — | — | 21 | — | — | 1 | — | — | — |
| 18. Κοζάνης..... | 166.523 | — | — | — | — | 4 | 15 | 34 | 5 | — | — | 7 |
| 19. Κυκλάδων..... | 129.702 | — | — | — | — | 3 | — | 1 | 5 | 51 | — | — |
| 20. Λακωνίας..... | 144.336 | — | — | — | — | 8 | — | — | — | — | — | — |
| 21. Λαρίσης..... | 278.465 | — | — | — | — | 13 | — | 10 | 3 | — | — | — |
| 22. Λασηθίου..... | 68.167 | — | — | — | — | 12 | — | 1 | — | — | — | — |
| 23. Λέσβου..... | 161.557 | — | — | — | -- | 16 | 26 | — | 9 | — | 1 | — |
| 24. Μεσσηνίας..... | 247.907 | — | — | — | — | 9 | — | — | — | — | — | — |
| 25. Πέλλης..... | 97.167 | — | — | — | — | 1 | — | — | 2 | — | — | 20 |
| 26. Πρεβέζης..... | 79.620 | — | — | — | — | 7 | — | — | — | — | — | — |
| 27. Ρεθύμνου..... | 68.180 | — | — | — | — | 12 | 12 | — | — | — | — | — |
| 28. Ροδόπης..... | 180.441 | — | — | — | — | 3 | — | 17 | 6 | 8 | 2 | 1 |
| 29. Σάμου..... .... | 70.497 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 30. Σερρῶν..... | 182.710 | — | — | — | — | 5 | — | 5 | 2 | -- | — | — |
| 31. Τρικκάλων..... | 214.748 | — | — | — | — | 19 | — | 2 | 1 | — | — | — |
| 32. Φθιώτιδος - Φ.. | 193.671 | — | — | — | — | 9 | — | — | 1 | — | — | — |
| 33. Φλωρίνης..... | 125.722 | — | — | — | — | — | 1 | 9 | 1 | — | — | 15 |
| 34. Χαλκιδικῆς.... | 69.657 | — | — | — | — | — | 3 | 1 | — | — | — | — |
| 35. Χανίων..... | 111.513 | — | — | — | — | 17 | — | — | 1 | — | — | — |
| 36. Χίου..... | 75.680 | — | — | — | — | 1 | — | — | 13 | — | — | 140 |
| **Σύνολον Ἑλλάδος** | **6.204.684** | -- | — | **2** | — | **365** | **92** | **159** | **96** | **89** | **6** | **188** |
| **1930** ..... ..... | | **5** | — | **66** | **23** | **3.497** | **607** | **2.740** | **1.185** | **8.702** | **918** | **1.938** |
| 1930 Ἰούνιος..... | | 1 | — | 3 | 1 | 157 | 42 | 307 | 38 | 1.335 | 76 | 171 |
| » Ἰούλιος..... | | — | — | 6 | 1 | 468 | 64 | 272 | 111 | 673 | 15 | 313 |
| » Αὔγουστος..... | | — | — | 6 | — | 518 | 130 | 182 | 148 | 180 | 15 | 220 |
| » Σεπτέμβριος..... | | — | — | 4 | — | 443 | 59 | 175 | 106 | 24 | 6 | 55 |
| » Ὀκτώβριος..... | | 2 | — | 4 | — | 326 | 20 | 191 | 164 | 271 | 7 | 132 |
| » Νοέμβριος..... | | — | — | 10 | — | 376 | 43 | 288 | 114 | 542 | 27 | 245 |
| » Δεκέμβριος..... | | — | — | 10 | 4 | 243 | 60 | 228 | 124 | 418 | 115 | 40 |
| 1931 Ἰανουάριος..... | | — | — | 9 | 1 | 348 | 16 | 141 | 103 | 547 | 37 | 128 |
| » Φεβρουάριος..... | | — | — | 17 | 4 | 178 | 6 | 114 | 92 | 449 | 24 | 29 |
| » Μάρτιος..... | | — | — | 8 | — | 111 | 4 | 92 | 108 | 370 | 42 | 76 |
| » Ἀπρίλιος..... | | — | — | 22 | — | 81 | 4 | 69 | 82 | 148 | 53 | 11 |
| » Μάϊος..... | | — | — | 6 | 3 | 270 | 18 | 97 | 88 | 191 | 40 | 63 |
| » Ἰούνιος..... .. | | — | — | 5 | 1 | 238 | 31 | 188 | 73 | 191 | 51 | 185 |

## 5. Cas déclarés de maladies infectieuses par départements

*(Direction de l'Hygiène)*

**Juillet 1931**

| Ἐπιδ. ἐγκεφαλονωτιαία μηνιγγῖτις Méning. cérébro-spin. épidémique 12. | Γρίππη Grippe 13. | Ληθαργικὴ ἐγκεφαλῖτις Encéphalite léthargique 14. | Δάγκειρος πυρετός Fièvre de dengue 15. | Κυμαινόμενος πυρετὸς Fièvre ondulante 16. | Ὑπόστροφος πυρετὸς Fièvre récurrente 17. | Καλὰ-ἄζὰρ Kala-azar 18. | Παρωτῖτις ἐπιδημικὴ Oreillons 19. | Ἄνθραξ Anthrax 20. | Τέτανος Tétanos 21. | Μάλις Morve 22. | Départements |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1. Aetolie et Acarnanie |
| — | — | — | — | — | — | — | 4 | — | — | — | 2. Argolide et Corinthie |
| — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | 3. Arcadie |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 4. Arta |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | 3 | — | — | 5. Attique et Béotie |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 6. Achaïe |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 7. Drama |
| — | — | 1 | — | — | — | — | — | 11 | 1 | — | 8. Hevros |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 9. Eubée |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 10. Zante |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 11. Elie |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 12. Héraclion |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | 3 | — | — | 13. Salonique |
| — | — | — | — | 2 | — | 1 | 8 | 3 | 1 | — | 14. Jannina |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 15. Cavalla |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 16. Corfou |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 17. Céphalonie |
| 1 | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | 18. Cozane |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 19. Cyclades |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 20. Laconie |
| — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | 21. Larissa |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 22. Lassithi |
| 4 | 24 | — | — | — | — | — | 76 | — | — | — | 23. Lesbos |
| — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | 24. Messénie |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | 7 | — | — | 25. Pella |
| — | 20 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 26. Prévéza |
| — | 5 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 27. Réthymno |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 28. Rhodope |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 29. Samos |
| 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 30. Serrès |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 31. Trikkala |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 32. Phtiotide et Phocide |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 33. Florina |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 34. Chalcidique |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 35. La Canée |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 36. Chio |
| **14** | **49** | **1** | — | **2** | — | **4** | **90** | **29** | **2** | — | **Grèce entière** |
| **237** | **8.855** | **5** | **3** | **41** | — | **35** | **599** | **86** | **50** | — | **1930** |
| 9 | 240 | — | — | 26 | — | 8 | 118 | 7 | 9 | — | **1930** Juin |
| 15 | 124 | — | — | 2 | — | 1 | 34 | 3 | 3 | — | » Juillet |
| 7 | 69 | — | — | 1 | — | 4 | 19 | 13 | 12 | — | » Août |
| 13 | 41 | 1 | — | 2 | — | 2 | 21 | 18 | 2 | — | » Septembre |
| 22 | 61 | — | — | 1 | — | 1 | 1 | 20 | 5 | — | » Octobre |
| 14 | 1.229 | — | — | 4 | — | 8 | 52 | 9 | 3 | — | » Novembre |
| 17 | 1.943 | — | — | 1 | — | 3 | 45 | 1 | 6 | — | » Décembre |
| 12 | 6.635 | 1 | — | 2 | — | 2 | 17 | 2 | 3 | — | **1931** Janvier |
| 11 | 11.093 | 2 | — | — | — | 1 | 127 | — | 2 | — | » Février |
| 19 | 6.550 | 1 | — | 1 | — | — | 164 | 1 | 2 | — | » Mars |
| 20 | 1.538 | 1 | — | — | — | 2 | 125 | 4 | 1 | — | » Avril |
| 27 | 772 | — | 1 | — | — | 13 | 41 | 3 | 8 | — | » Mai |
| 3 | 135 | — | — | 4 | — | 4 | 46 | 11 | 6 | — | » Juin |

## 6. Δηλωθέντα κρούσματα λοιμωδῶν νόσων εἰς τὰς κυριωτέρας πόλεις

*(Διεύθυνσις Ὑγιεινῆς)*

| Ἔτη - μῆνες | Πανώλης Peste 1. | Χολέρα Choléra 2. | Ἐξανθηματικὸς τῦφος Typhus exanthématique 3. | Εὐλογία καὶ εὐλογιοειδῆ Variole et varioloïde 4. | Τυφοειδὴς πυρετὸς καὶ παράτυφος Fièvre typhoïde et paratyph. 5. | Δυσεντερία Dysenterie 6. | Ὀστρακιὰ Scarlatine 7. | Διφθερῖτις Diphtérie 8. | Ἴλαρὰ Rougeole 9. | Ἀνεμοευλογία Varicelle 10. | Κοκκίτις Coqueluche 11. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ἀθῆναι** | | | | | | | | | | | |
| 1931 Ἰανουάριος | — | — | 2 | — | 8 | — | 8 | 12 | — | — | — |
| » Φεβρουάριος | — | — | — | — | 5 | — | 3 | 7 | 1 | — | — |
| » Μάρτιος | — | — | 1 | — | 9 | — | 1 | 2 | 1 | — | — |
| » Ἀπρίλιος | — | — | 1 | — | 10 | — | 7 | 4 | 3 | — | — |
| » Μάϊος | — | — | — | — | 8 | — | 4 | 3 | — | — | — |
| » Ἰούνιος | — | — | — | — | 26 | — | 1 | — | — | — | — |
| » Ἰούλιος | — | — | — | — | 41 | — | 1 | 5 | — | — | — |
| **1930** | — | — | **10** | — | **244** | **7** | **56** | **75** | **47** | **4** | **6** |
| » Ἰούλιος | — | — | — | — | 53 | 6 | 1 | 4 | — | — | — |
| » Αὔγουστος | — | — | 2 | — | 45 | — | 2 | 4 | — | — | — |
| » Σεπτέμβριος | — | — | 2 | — | 41 | — | 3 | 2 | — | — | — |
| » Ὀκτώβριος | — | — | 2 | — | 19 | — | 4 | 5 | — | — | — |
| » Νοέμβριος | — | — | 2 | — | 10 | — | 17 | 12 | — | — | — |
| » Δεκέμβριος | — | — | — | — | 15 | — | 24 | 27 | 1 | 1 | — |
| **Πειραιεύς** | | | | | | | | | | | |
| 1931 Ἰανουάριος | — | — | — | — | 2 | — | 3 | 2 | 3 | 1 | — |
| » Φεβρουάριος | — | — | — | — | — | — | 2 | 1 | 1 | — | — |
| » Μάρτιος | — | — | — | — | 4 | — | 2 | 1 | 3 | 3 | — |
| » Ἀπρίλιος | — | — | — | — | 2 | — | — | — | 3 | — | — |
| » Μάϊος | — | — | — | — | 3 | — | — | 1 | 2 | 1 | — |
| » Ἰούνιος | — | — | 1 | — | 4 | — | — | 1 | — | — | — |
| » Ἰούλιος | — | — | 1 | — | 11 | 1 | — | — | 9 | — | — |
| **1930** | — | — | **3** | — | **76** | — | **86** | **9** | **11** | **14** | — |
| » Ἰούλιος | — | — | — | — | 14 | — | — | — | — | — | — |
| » Αὔγουστος | — | — | — | — | 14 | — | 3 | — | — | 1 | — |
| » Σεπτέμβριος | — | — | — | — | 8 | — | 4 | — | — | 1 | — |
| » Ὀκτώβριος | — | — | 1 | — | 5 | — | 10 | 1 | — | — | — |
| » Νοέμβριος | — | — | — | — | 8 | — | 35 | — | — | — | — |
| » Δεκέμβριος | — | — | — | — | 5 | — | 25 | 1 | 4 | 7 | — |
| **Θεσσαλονίκη** | | | | | | | | | | | |
| 1931 Ἰανουάριος | — | — | — | — | 5 | 1 | 13 | 13 | 1 | — | — |
| » Φεβρουάριος | — | — | — | — | 7 | 1 | 12 | 7 | — | — | 1 |
| » Μάρτιος | — | — | — | — | 8 | — | 11 | 2 | — | — | — |
| » Ἀπρίλιος | — | — | — | — | 1 | 1 | 12 | 4 | — | — | — |
| » Μάϊος | — | — | — | — | 5 | 3 | 15 | 6 | 7 | — | — |
| » Ἰούνιος | — | — | — | — | 16 | 7 | 31 | 1 | 1 | — | — |
| » Ἰούλιος | — | — | — | — | 17 | 1 | 22 | 2 | — | — | — |
| **1930** | — | — | **4** | **2** | **145** | **62** | **179** | **90** | **164** | — | **23** |
| » Ἰούλιος | — | — | — | — | 21 | 6 | 5 | 8 | 4 | — | 1 |
| » Αὔγουστος | — | — | — | — | 13 | 11 | 15 | 5 | 1 | — | 1 |
| » Σεπτέμβριος | — | — | — | — | 23 | 6 | 24 | 11 | 1 | — | 3 |
| » Ὀκτώβριος | — | — | — | — | 13 | 4 | 15 | 11 | 1 | — | — |
| » Νοέμβριος | — | — | 2 | — | 20 | 5 | 23 | 11 | — | — | — |
| » Δεκέμβριος | — | — | — | — | 14 | 3 | 15 | 10 | 1 | — | — |
| **Πάτραι** | | | | | | | | | | | |
| 1931 Ἰανουάριος | — | — | — | — | 3 | 3 | — | — | — | — | — |
| » Φεβρουάριος | — | — | — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — |
| » Μάρτιος | — | — | — | — | 1 | — | — | 1 | — | — | — |
| » Ἀπρίλιος | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — |
| » Μάϊος | — | — | 1 | — | — | — | — | 1 | — | 4 | — |
| » Ἰούνιος | — | — | — | — | — | 5 | — | — | — | — | — |
| » Ἰούλιος | — | — | — | — | 12 | 9 | — | 1 | — | — | — |
| **1930** | **2** | — | — | — | **16** | **86** | — | **3** | **15** | **1** | — |
| » Ἰούλιος | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| » Αὔγουστος | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| » Σεπτέμβριος | — | — | — | — | 2 | 2 | — | — | — | — | — |
| » Ὀκτώβριος | — | — | — | — | 5 | 4 | — | 1 | — | — | — |
| » Νοέμβριος | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| » Δεκέμβριος | — | — | — | — | 3 | — | — | 1 | — | — | — |
| **Καβάλλα** | | | | | | | | | | | |
| 1931 Ἰανουάριος | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 5 | — | — |
| » Φεβρουάριος | — | — | — | — | — | — | 3 | — | — | — | — |
| » Μάρτιος | — | — | — | — | — | — | 3 | — | — | — | — |
| » Ἀπρίλιος | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| » Μάϊος | — | — | — | — | 1 | — | 4 | 1 | — | 1 | — |
| » Ἰούνιος | — | — | 1 | — | — | — | 15 | — | — | — | — |
| » Ἰούλιος | — | — | — | — | 4 | — | 29 | 10 | 5 | — | 2 |
| **1930** | — | — | **1** | — | **5** | — | **41** | **5** | **10** | **3** | — |
| » Ἰούλιος | — | — | — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — |
| » Αὔγουστος | — | — | 1 | — | — | — | 7 | 1 | — | 2 | — |
| » Σεπτέμβριος | — | — | — | — | — | — | 5 | — | 2 | — | — |
| » Ὀκτώβριος | — | — | — | — | — | — | 13 | 4 | — | — | — |
| » Νοέμβριος | — | — | — | — | — | — | 2 | — | 1 | — | — |
| » Δεκέμβριος | — | — | — | — | — | — | 6 | — | — | — | — |
| **Βόλος** | | | | | | | | | | | |
| 1931 Ἰανουάριος | — | — | — | — | 1 | — | — | 4 | 5 | — | — |
| » Φεβρουάριος | — | — | — | — | 2 | — | — | 2 | — | — | — |
| » Μάρτιος | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — |
| » Ἀπρίλιος | — | — | — | — | 1 | — | — | 4 | — | — | — |
| » Μάϊος | — | — | — | — | 1 | — | — | 3 | — | — | — |
| » Ἰούνιος | — | — | — | — | 6 | — | — | 3 | — | — | — |
| » Ἰούλιος | — | — | — | — | 2 | — | — | 2 | — | — | — |
| **1930** | — | — | — | — | **31** | **2** | **2** | **39** | **114** | — | — |
| » Ἰούλιος | — | — | — | — | 2 | 2 | — | 1 | — | — | — |
| » Αὔγουστος | — | — | — | — | 6 | — | — | 6 | — | — | — |
| » Σεπτέμβριος | — | — | — | — | 4 | — | 1 | 2 | — | — | — |
| » Ὀκτώβριος | — | — | — | — | 2 | — | — | 8 | — | — | — |
| » Νοέμβριος | — | — | — | — | — | — | — | 8 | — | — | — |
| » Δεκέμβριος | — | — | — | — | 2 | — | — | 10 | 2 | — | — |

## 6. Cas déclarés de maladies infectieuses dans les principaux villes

*(Direction de l'Hygiène)*

| Ἐπιδ. ἐγκεφαλονωτιαία μηνιγγῖτις<br>Méning. cérébro-spin. épidémique<br>12. | Γρίππη<br>Grippe<br>13. | Ληθαργικὴ ἐγκεφαλῖτις<br>Encéphal. léthargique<br>14. | Δάγκειος πυρετὸς<br>Fièvre de dengue<br>15. | Κυμαινόμενος πυρετὸς<br>Fièvre ondulante<br>16. | Ὑπόστροφος πυρετὸς<br>Fièvre récurrente<br>17. | Καλὰ-ἀζὰρ<br>Kala-azar<br>18. | Παρωτῖτις ἐπιδημικὴ<br>Oreillons<br>19. | Ἄνθραξ<br>Anthrax<br>20. | Τέτανος<br>Tétanos<br>21. | Μάλις<br>Morve<br>22. | Années, mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Athènes** | | | | | | | | | | | |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | **1931** Janvier |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Février |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Mars |
| 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Avril |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | » Mai |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Juin |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Juillet |
| **7** | **25** | **1** | — | — | — | — | **1** | — | **2** | — | **1930** |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Juillet |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Août |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Septembre |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Octobre |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Novembre |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Décembre |
| **I. e Pirée** | | | | | | | | | | | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | **1931** Janvier |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Février |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Mars |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Avril |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | » Mai |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Juin |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Juillet |
| **1** | — | — | — | **1** | — | — | **1** | — | — | — | **1930** |
| — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — | » Juillet |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Août |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Septembre |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Octobre |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Novembre |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Décembre |
| **Salonique** | | | | | | | | | | | |
| 1 | 49 | — | — | — | — | — | 1 | 2 | 1 | — | **1931** Janvier |
| 1 | 72 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Février |
| 2 | 9 | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | » Mars |
| 2 | 20 | — | — | — | — | — | 12 | — | — | — | » Avril |
| 3 | 15 | — | — | — | — | 1 | — | 1 | 2 | — | » Mai |
| 1 | 7 | — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | » Juin |
| 1 | — | — | — | — | — | — | 3 | — | — | — | » Juillet |
| **7** | **113** | — | — | — | — | **1** | **53** | **21** | **14** | — | **1930** |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | » Juillet |
| — | 2 | — | — | — | — | — | — | 2 | 3 | — | » Août |
| — | — | — | — | — | — | — | — | 4 | 1 | — | » Septembre |
| 1 | 2 | — | — | — | — | 1 | — | 7 | 1 | — | » Octobre |
| — | 2 | — | — | — | — | — | 30 | 2 | 2 | — | » Novembre |
| — | — | — | — | — | — | — | 22 | — | 3 | — | » Décembre |
| **Patras** | | | | | | | | | | | |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | **1931** Janvier |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Février |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Mars |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Avril |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Mai |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | » Juin |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Juillet |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | **1930** |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Juillet |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Août |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Septembre |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Octobre |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Novembre |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Décembre |
| **Cavalla** | | | | | | | | | | | |
| — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | **1931** Janvier |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Février |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Mars |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Avril |
| 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Mai |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Juin |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Juillet |
| **4** | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | **1930** |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Juillet |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Août |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Septembre |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Octobre |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Novembre |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Décembre |
| **Volo** | | | | | | | | | | | |
| — | 7 | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | **1931** Janvier |
| — | 38 | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | » Février |
| — | 43 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Mars |
| — | 13 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Avril |
| 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Mai |
| — | — | — | — | — | — | 3 | — | — | — | — | » Juin |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Juillet |
| **3** | — | — | — | — | — | **8** | — | — | 1 | — | **1930** |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Juillet |
| — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | 1 | — | » Août |
| — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | » Septembre |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Octobre |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | » Novembre |
| — | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | — | » Décembre |

# 7. Μεταναστευτικὴ καὶ τουριστικὴ κίνησις

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος)*

## I. Ἕλληνες ὑπήκοοι — I. Sujets Hellènes

| Χῶραι προελεύσεως καὶ κατευθύνσεως | Ἰανουάριος - Μάϊος — Janvier - Mai 1931 | | | | | | | | Μάϊος - Mai 1931 | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀφίξεις — Arrivées | | | | Ἀναχωρήσεις — Départs | | | | Ἀφίξεις — Arrivées | | | | Ἀναχωρήσεις — Départs | | | |
| | Παλιννοστοῦντες μεταναστ.—Immigrants (rapatriem.) | Περιηγηταί Touristes | Ἀρνητικοὶ περιηγηταὶ ἐπιστρέφοντες—Touristes négatifs au retour | Σύνολον ἀφίξεων Total pour les arrivées | Μετανάσται Emigrants | Περιηγηταὶ ἐπιστρέφοντες—Touristes au retour | Ἀρνητικοὶ περιηγηταί—Touristes négatifs | Σύνολον ἀναχωρήσεων—Total pour les départs | Ὑπεροχὴ τῶν ἀφίξεων ἐπὶ τῶν ἀναχωρήσεων Excédent d'arrivées sur les départs | Παλιννοστοῦντες μεταναστ.—Immigrants (rapatriem.) | Περιηγηταί Touristes | Ἀρνητικοὶ περιηγηταὶ ἐπιστρέφοντες—Touristes négatifs au retour | Σύνολον ἀφίξεων Total pour les arrivées | Μετανάσται Emigrants | Περιηγηταὶ ἐπιστρέφοντες—Touristes au retour | Ἀρνητικοὶ περιηγηταί—Touristes négatifs | Σύνολον ἀναχωρήσεων—Total pour les départs | Ὑπεροχὴ τῶν ἀφίξεων ἐπὶ τῶν ἀναχωρήσεων Excédent d'arrivées sur les départs |
| *I. Χῶραι μεταναστεύσεως κατὰ τὸν ἑλληνικὸν νόμον —* | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **α'. Ἀσία** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ἀραβία | — | — | — | — | — | 1 | 4 | 5 | — 5 | — | — | — | — | — | — | — |
| Ἰαπωνία | 1 | — | — | 1 | 1 | — | — | 1 | — 1 | 1 | — | — | 1 | — | — | — + 1 |
| Ἰνδίαι | 5 | 18 | — | 23 | 3 | — | — | 3 | + 20 | 1 | 3 | — | 4 | — | — | — + 4 |
| Ἰνδίαι Ὁλλανδικαί | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — — |
| Ἰράκ | — | 2 | — | 2 | 1 | — | — | 1 | + 1 | — | — | — | — | — | — | — — |
| Κίνα | — | — | — | — | 1 | — | — | 1 | — 1 | — | — | — | — | — | — | — — |
| Περσία | 3 | 2 | — | 5 | — | — | 5 | 5 | — | 2 | 1 | — | 3 | — | — | — + 3 |
| Ρωσσία Ἀσιατικὴ | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — — |
| **β'. Ἀφρικὴ** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ἀβησσυνία | 17 | 15 | 1 | 33 | 21 | — | 2 | 23 | + 10 | 9 | 13 | — | 22 | — | — | — + 22 |
| Κογκὸ | 7 | 3 | 1 | 10 | 14 | — | 3 | 17 | — 7 | 1 | — | — | 1 | 1 | — | 1 — |
| Μαδαγασκάρη | 4 | — | — | 4 | 4 | — | — | 4 | — 4 | — | — | — | — | — | — | — — |
| Νοτιοαφρικ. Ἕνωσις | 32 | 27 | 1 | 60 | 48 | — | 13 | 61 | — 1 | 12 | 5 | — | 17 | 7 | 1 | 8 + 9 |
| Σουδὰν | 1 | 2 | — | 3 | 13 | — | 5 | 18 | — 15 | — | — | — | — | 1 | 1 | 2 — 2 |
| Ταγκανίκα | 7 | — | 1 | 8 | 1 | — | — | 1 | + 7 | — | — | 1 | 1 | — | — | — + 1 |
| **γ'. Ἀμερικὴ** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ἀργεντινὴ | 127 | 18 | — | 145 | 46 | — | 4 | 50 | + 95 | 33 | 3 | — | 36 | 1 | — | 2 3 + 33 |
| Βενεζουέλα | — | — | — | — | 3 | — | — | 3 | — 3 | — | — | — | — | 3 | — | — 3 — 3 |
| Βραζιλία | 20 | — | — | 20 | 2 | — | — | 2 | + 18 | 12 | — | — | 12 | 1 | — | — 1 + 11 |
| Γουατεμάλα | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — — |
| Ἡνωμ. Πολιτεῖαι | 864 | 418 | 13 | 1.295 | 1.162 | 6 | 161 | 1.329 | — 34 | 149 | 170 | 2 | 321 | 320 | 1 | 30 351 — 30 |
| Καναδᾶς | 19 | 2 | — | 21 | 16 | — | 3 | 19 | + 2 | 5 | 1 | — | 6 | 6 | — | 2 8 — 2 |
| Κολομβία | — | — | — | — | 3 | — | — | 3 | — 3 | — | — | — | — | 2 | — | — 2 — 2 |
| Κοσταρίκα | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — — |
| Κοῦβα | 5 | — | — | 5 | 18 | — | 6 | 24 | — 19 | 3 | — | — | 3 | 2 | — | 3 5 — 2 |
| Μεξικὸν | 4 | 1 | — | 5 | 2 | — | 2 | 4 | + 1 | 1 | — | — | 1 | — | — | — + 1 |
| Οὐραγουάη | 17 | 1 | — | 18 | 11 | — | 1 | 12 | + 6 | 5 | — | — | 5 | 2 | — | 1 3 + 2 |
| Παναμᾶς | — | — | — | — | 13 | — | 1 | 14 | — 14 | — | — | — | — | 2 | — | — 2 — 2 |
| Παραγουάη | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — — |
| Περοῦ | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — — |
| Χιλὴ | 9 | 7 | — | 16 | 16 | — | 3 | 19 | — 3 | 7 | 7 | — | 14 | 6 | — | 2 8 + 6 |
| **δ'. Ὠκεανία** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Αὐστραλία | 168 | 17 | 3 | 188 | 30 | — | 11 | 41 | + 147 | 13 | 1 | 1 | 15 | 5 | — | 2 7 + 8 |
| Νέα Ζηλανδία | — | 1 | — | 1 | 3 | — | — | 3 | — 2 | — | — | — | — | — | — | — — |
| **Σύνολον** | **1.308** | **535** | **20** | **1.863** | **1.432** | **7** | **229** | **1.668** | **+ 195** | **254** | **204** | **4** | **462** | **359** | **1** | **44 404 + 58** |
| *II. Λοιπαὶ χῶραι —* | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **α'. Εὐρώπη** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ἀλβανία | 283 | 234 | 836 | 1.353 | 286 | 161 | 1.106 | 1.553 | — 200 | 95 | 44 | 243 | 382 | 55 | 30 | 455 540 — 158 |
| Αὐστρία | 96 | 6 | 133 | 235 | 11 | 4 | 127 | 142 | + 93 | 30 | 1 | 43 | 74 | 6 | 3 | 52 61 + 13 |
| Βέλγιον | 71 | 18 | 25 | 114 | 24 | 1 | 58 | 83 | + 31 | 12 | 4 | 1 | 17 | 1 | 1 | 9 11 + 6 |
| Βουλγαρία | 218 | 66 | 194 | 478 | 52 | 19 | 437 | 508 | — 30 | 80 | 25 | 25 | 130 | 9 | 7 | 153 169 — 39 |
| Γαλλία | 1.009 | 254 | 489 | 1.743 | 211 | 36 | 707 | 954 | + 789 | 227 | 66 | 57 | 350 | 44 | 17 | 197 258 + 92 |
| Γερμανία | 135 | 41 | 98 | 274 | 25 | 13 | 154 | 192 | + 82 | 21 | 2 | 18 | 41 | 6 | 3 | 34 43 — 2 |
| Γιουγκοσλαυία | 257 | 44 | 578 | 879 | 74 | 34 | 852 | 960 | — 81 | 57 | 16 | 149 | 222 | 35 | 19 | 232 286 — 64 |
| Δανία | — | — | 1 | 1 | — | — | — | — | + 1 | — | — | — | — | — | — | — — |
| Δάντζιχ | 2 | — | — | 2 | — | — | — | — | + 2 | 2 | — | — | 2 | — | — | — + 2 |
| Ἑλβετία | 59 | 20 | 35 | 114 | 2 | 4 | 89 | 95 | + 19 | 7 | 7 | 1 | 15 | — | — | 21 21 — 6 |
| Ἐσθονία | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — — |
| Ἱσπανία | 7 | 1 | 2 | 10 | 5 | — | 2 | 7 | + 3 | 4 | 1 | — | 5 | 2 | — | — 2 + 3 |
| Ἰταλία | 292 | 68 | 180 | 540 | 72 | 6 | 237 | 315 | + 225 | 82 | 28 | 32 | 142 | 24 | 4 | 66 94 + 48 |
| Λεττονία | 1 | — | — | 1 | — | 1 | 3 | 4 | — 3 | — | — | — | — | — | 1 | — 1 — 1 |
| Λιθουανία | — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | — 1 | — | — | — | — | — | — | — — |
| Λιχτενστάϊν | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — — |
| Μ. Βρεττανία καὶ Β. Ἰολανδία | 179 | 36 | 73 | 288 | 27 | 9 | 184 | 220 | + 68 | 45 | 12 | 5 | 62 | 9 | 5 | 45 59 + 3 |
| Νορβηγία | 1 | — | — | 1 | — | — | — | — | + 1 | — | — | — | — | — | — | — — |
| Ὁλλανδία | 47 | 10 | 21 | 78 | 5 | — | 22 | 27 | + 51 | 4 | — | 1 | 5 | 2 | — | 7 9 — 4 |
| Οὐγγαρία | 31 | 3 | 98 | 132 | 2 | — | 134 | 136 | — 4 | 20 | 2 | 87 | 109 | 1 | — | 128 129 — 20 |
| Πολωνία | 13 | 8 | 12 | 33 | 3 | 1 | 6 | 10 | + 23 | 5 | 5 | 1 | 11 | 1 | — | — 1 + 10 |
| Πορτογαλία | 2 | 2 | 1 | 5 | — | — | 2 | 2 | + 3 | 1 | — | — | 1 | — | — | — — + 1 |
| Ρουμανία | 141 | 101 | 76 | 318 | 112 | 22 | 186 | 320 | — 2 | 46 | 26 | 12 | 84 | 20 | 10 | 71 101 — 17 |
| Ρωσσία | 174 | 28 | 65 | 267 | 5 | — | 7 | 12 | + 255 | 77 | 4 | 2 | 83 | — | — | — + 83 |
| Σουηδία | 5 | — | — | 5 | — | 1 | 1 | 2 | + 3 | 2 | — | — | 2 | — | 1 | — 1 + 1 |
| Τσεχοσλοβακία | 10 | 1 | 12 | 23 | — | — | 13 | 13 | + 10 | 2 | 1 | 5 | 8 | — | — | 6 6 + 2 |
| Φινλανδία | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — — |
| **β'. Ἀσία** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Δωδεκάνησος | 82 | 79 | 53 | 214 | 50 | 14 | 84 | 148 | + 66 | 18 | 25 | 8 | 51 | 12 | 6 | 28 46 + 5 |
| Κύπρος | 25 | 10 | 21 | 56 | 77 | 5 | 51 | 133 | — 77 | 6 | 4 | 5 | 15 | 19 | 4 | 12 35 — 20 |
| Παλαιστίνη | 83 | 4 | 295 | 382 | 19 | 2 | 409 | 430 | — 48 | 21 | 2 | 12 | 35 | 6 | 2 | 11 19 + 16 |
| Συρία | 36 | 13 | 8 | 57 | 17 | 3 | 33 | 53 | — 4 | 14 | 3 | 2 | 19 | 4 | — | 7 11 + 8 |
| Τουρκία | 718 | 265 | 614 | 1.597 | 570 | 65 | 1.229 | 1.864 | — 267 | 247 | 69 | 146 | 462 | 141 | 19 | 352 512 — 50 |
| **γ'. Ἀφρικὴ** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Αἴγυπτος | 682 | 1.001 | 271 | 1.954 | 560 | 102 | 436 | 1.098 | + 856 | 235 | 477 | 37 | 749 | 119 | 25 | 82 226 + 523 |
| Ἀλγερία | 6 | — | — | 6 | 8 | — | 6 | 14 | — 8 | 1 | — | — | 1 | 5 | — | 1 6 — 5 |
| Μαρόκον | 6 | 2 | — | 8 | 26 | — | 9 | 35 | — 27 | 4 | 1 | — | 5 | 6 | — | 1 7 — 2 |
| Τριπολῖτις | 1 | — | — | 1 | — | — | — | — | + 1 | 1 | — | — | 1 | — | — | — — + 1 |
| Τύνις | 5 | — | — | 5 | 2 | — | — | 2 | + 3 | 4 | — | — | 4 | — | — | — — + 4 |
| **Σύνολον** | **4.668** | **2.315** | **4.191** | **11.174** | **2.245** | **503** | **6.535** | **9.333** | **+1.841** | **1.370** | **825** | **892** | **3.087** | **527** | **157** | **1.970 2.654 + 433** |
| Μὴ δηλωθεῖσα χώρα | 92 | 44 | 59 | 195 | 58 | 6 | 735 | 799 | — 604 | 29 | 22 | 6 | 57 | 15 | 2 | 289 306 — 249 |
| **Γενικὸν σύνολον** | **6.068** | **2.894** | **4.270** | **13.232** | **3.735** | **516** | **7.519** | **11.800** | **+1.432** | **1.653** | **1.051** | **902** | **3.606** | **901** | **160** | **2.303 3.364 + 242** |

# 7. Mouvement migratoire et touristique

*(Statistique Générale de la Grèce)*

## II. Ξένοι ὑπήκοοι — II. Sujets étrangers

| Ἰανουάριος - Μάϊος — Janvier - Mai 1931 | | | | | | | | | | | Μάϊος - Mai 1931 | | | | | | | | | | | Pays de provenance et de destination |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ἀφίξεις — Arrivées | | | | | Ἀναχωρήσεις — Départs | | | | | | Ἀφίξεις — Arrivées | | | | | Ἀναχωρήσεις — Départs | | | | | | |
| Μέτοικοι Immigrants | | Περιηγηταί Touristes | | | Μετανάσται Emigrants | | Περιηγηταί Touristes | | | | Μέτοικοι Immigrants | | Περιηγηταί Touristes | | | Μετανάσται Emigrants | | Περιηγηταί Touristes | | | | |
| Ξένοι Etrangers | Ὁμογενεῖς παλιννοστ.-Hellèn. d'orig. (rapatr.) | Ξένοι Etrangers | Ὁμογενεῖς Hellènes d'origine | Σύνολον ἀφίξεων Total pour les arrivées | Ξένοι Etrangers | Ὁμογενεῖς Hellènes d'origine | Ξένοι Etrangers | Ὁμογενεῖς Hellènes d'origine | Σύνολον ἀναχωρήσεων — Total pour les départs | Ὑπεροχὴ ἀφίξεων ἐπὶ τῶν ἀναχωρήσεων Excédent d'arrivées sur les départs | Ξένοι Etrangers | Ὁμογενεῖς παλιννοστ.-Hellèn. d'orig. (rapatr.) | Ξένοι Etrangers | Ὁμογενεῖς Hellènes d'origine | Σύνολον ἀφίξεων Total pour les arrivées | Ξένοι Etrangers | Ὁμογενεῖς Hellènes d'origine | Ξένοι Etrangers | Ὁμογενεῖς Hellènes d'origine | Σύνολον ἀναχωρήσεων — Total pour les départs | Ὑπεροχὴ ἀφίξεων ἐπὶ τῶν ἀναχωρήσεων Excédent d'arrivées sur les départs | |
| **— *I. Pays d'émigration d'après la loi grecque*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **a. Asie** |
| — | — | 1 | — | 1 | 2 | — | 53 | — | 55 | — 54 | — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | + 1 | Arabie |
| — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | + 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Japon |
| — | — | 11 | 6 | 17 | — | 1 | 3 | — | 4 | + 13 | — | — | 4 | — | 4 | — | — | — | — | — | + 4 | Indes |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Indes Néerlandaises |
| — | — | 3 | — | 3 | 6 | — | 1 | — | 7 | — 4 | — | — | 2 | — | 2 | — | — | — | — | — | + 2 | Irak |
| — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Chine |
| — | — | 1 | 1 | 2 | 1 | — | 3 | — | 4 | — 2 | — | — | 1 | 1 | 2 | — | — | — | — | — | + 2 | Perse |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Russie Asiatique |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **b. Afrique** |
| — | — | 1 | 3 | 4 | — | — | — | — | — | + 4 | — | — | 1 | 3 | 4 | — | — | — | — | — | + 4 | Abyssinie |
| — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | + 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Congo |
| — | — | — | 1 | 1 | — | — | — | — | — | + 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Madagascar |
| 2 | — | 5 | 9 | 16 | 4 | 3 | — | — | 7 | + 9 | — | — | — | 6 | 6 | — | 1 | — | — | 1 | + 5 | Union Sud-Africaine |
| — | — | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 | 2 | — | 4 | — 2 | — | — | 1 | 1 | 2 | — | 1 | — | — | 1 | + 1 | Soudan |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Tanganyika |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **c. Amérique** |
| — | — | — | — | — | 31 | 5 | 14 | 1 | 51 | — 51 | — | — | — | — | — | 4 | 3 | — | — | 7 | — 7 | Argentine |
| — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | + 1 | — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | + 1 | Venézuéla |
| — | — | 7 | 1 | 8 | 3 | — | 1 | — | 4 | + 4 | — | — | 6 | 1 | 7 | — | — | 1 | — | 1 | + 6 | Brésil |
| — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | + 1 | — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | + 1 | Guatemala |
| 27 | 343 | 950 | 821 | 2 141 | 113 | 211 | 214 | 98 | 636 | +1.505 | — | 35 | 742 | 266 | 1.043 | 34 | 67 | 66 | 48 | 215 | + 828 | Etats - Unis |
| 1 | 14 | 6 | 5 | 26 | 1 | 4 | 6 | 2 | 13 | + 13 | — | — | 2 | — | 2 | 1 | 2 | 3 | — | 6 | — 4 | Canada |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Colombie |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Costa - Rica |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Cuba |
| — | — | — | 1 | 1 | — | — | — | — | — | + 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Mexique |
| — | — | 1 | 1 | 2 | — | 1 | 1 | — | 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Uruguay |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Panama |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Paraguay |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Pérou |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Chili |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **d. Océanie** |
| — | 9 | 21 | 22 | 52 | 5 | 4 | 1 | 1 | 11 | + 41 | — | — | 4 | 12 | 16 | 4 | — | — | — | 4 | + 12 | Australie |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Nouv. Zélande |
| **30** | **366** | **1.012** | **872** | **2.280** | **168** | **230** | **299** | **102** | **799** | **+1.481** | **—** | **35** | **766** | **290** | **1.091** | **43** | **74** | **70** | **48** | **235** | **+ 856** | **Total** |
| **— *II. Autres pays*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **a. Europe** |
| 174 | 59 | 2.213 | 1.183 | 3.629 | 424 | 541 | 1.682 | 863 | 3.510 | + 119 | 7 | 11 | 664 | 285 | 967 | 179 | 101 | 551 | 196 | 1.027 | — 60 | Albanie |
| 28 | 2 | 311 | 8 | 349 | 93 | 4 | 286 | 3 | 386 | — 37 | 5 | 2 | 61 | 2 | 70 | 24 | 1 | 89 | 2 | 116 | — 46 | Autriche |
| 4 | — | 58 | 1 | 63 | 13 | — | 35 | 1 | 49 | + 14 | 2 | — | 11 | 1 | 14 | 5 | — | 14 | — | 19 | — 5 | Belgique |
| 36 | 7 | 644 | 37 | 724 | 466 | 21 | 440 | 13 | 940 | — 216 | 4 | 6 | 113 | 14 | 137 | 272 | 9 | 151 | 7 | 439 | — 302 | Bulgarie |
| 101 | 24 | 1.526 | 231 | 1.882 | 396 | 83 | 1.227 | 115 | 1.821 | + 61 | 15 | 3 | 917 | 56 | 991 | 133 | 27 | 805 | 43 | 1.008 | — 107 | France |
| 40 | 3 | 1.984 | 9 | 2.036 | 218 | 6 | 424 | 4 | 652 | +1.384 | 11 | 1 | 1.513 | 2 | 1.527 | 51 | 2 | 119 | 1 | 173 | +1.354 | Allemagne |
| 195 | 17 | 2.540 | 227 | 2.979 | 834 | 142 | 1.674 | 139 | 2.789 | + 190 | 39 | 3 | 770 | 70 | 882 | 310 | 41 | 696 | 61 | 1.106 | — 224 | Yougoslavie |
| — | — | 14 | — | 14 | 4 | — | 17 | — | 21 | — 7 | — | — | 6 | — | 6 | 1 | — | 10 | — | 11 | — 5 | Danemark |
| — | — | 3 | — | 3 | 1 | — | 1 | — | 2 | + 1 | — | — | 1 | — | 1 | 1 | — | 1 | — | 2 | — 1 | Dantzig |
| 15 | — | 65 | 2 | 82 | 38 | 1 | 39 | 1 | 79 | + 3 | — | — | 10 | — | 10 | 9 | — | 9 | — | 18 | — 8 | Suisse |
| — | — | 2 | — | 2 | 3 | — | — | — | 3 | — 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Estonie |
| 4 | — | 21 | — | 25 | 7 | — | 22 | — | 29 | — 4 | — | — | 2 | — | 2 | 2 | — | 1 | — | 3 | — 1 | Espagne |
| 88 | 12 | 1.601 | 105 | 1.806 | 588 | 58 | 2.419 | 30 | 3.095 | —1.289 | 9 | 7 | 591 | 30 | 637 | 163 | 16 | 1.690 | 12 | 1.881 | —1.244 | Italie |
| — | — | 1 | — | 1 | 2 | — | — | — | 2 | — 1 | — | — | — | — | — | 2 | — | — | — | 2 | — 2 | Lettonie |
| — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — 1 | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — 1 | Lithuanie |
| — | — | — | — | — | — | — | 1 | — | 1 | — 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Liechtenstein |
| 14 | 1 | 947 | 16 | 978 | 165 | 13 | 380 | 23 | 581 | + 397 | 4 | — | 577 | 4 | 585 | 52 | 7 | 119 | 9 | 187 | + 398 | Gr. Bretagne et Irlande du Nord |
| — | — | 3 | — | 3 | 3 | — | 3 | 2 | 8 | — 5 | — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | 2 | 2 | — 1 | Norvège |
| — | — | 26 | — | 26 | 6 | — | 17 | — | 23 | + 3 | — | — | 2 | — | 2 | — | — | 5 | — | 5 | — 3 | Hollande |
| 28 | — | 180 | 1 | 209 | 96 | — | 187 | — | 283 | — 74 | 2 | — | 19 | — | 21 | 22 | — | 21 | — | 43 | — 22 | Hongrie |
| 2 | — | 66 | 1 | 69 | 7 | — | 100 | — | 107 | — 38 | — | — | 5 | — | 5 | 3 | — | 21 | — | 24 | — 19 | Pologne |
| — | — | 1 | — | 1 | 2 | — | — | — | 2 | — 1 | — | — | — | — | — | 1 | — | — | — | 1 | — 1 | Portugal |
| 9 | — | 177 | 18 | 204 | 44 | 16 | 123 | 20 | 203 | + 1 | — | — | 53 | 4 | 57 | 10 | 4 | 21 | 5 | 40 | + 17 | Roumanie |
| 1 | — | 13 | — | 14 | 10 | 4 | 5 | — | 19 | — 5 | — | — | 3 | — | 3 | 1 | 2 | 1 | — | 4 | — 1 | Russie |
| — | — | 25 | — | 25 | 3 | — | 15 | — | 18 | + 7 | — | — | 5 | — | 5 | 3 | — | 6 | — | 9 | — 4 | Suède |
| 20 | 1 | 79 | 2 | 102 | 64 | 1 | 131 | 1 | 197 | — 95 | 13 | — | 12 | 2 | 27 | 28 | 1 | 34 | 1 | 64 | — 37 | Tchécoslovaquie |
| — | — | 2 | — | 2 | — | — | — | — | — | + 2 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Finlande |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **b. Asie** |
| 6 | 250 | 190 | 1.050 | 1.496 | 68 | 571 | 101 | 680 | 1.420 | + 76 | 1 | 84 | 63 | 319 | 467 | 18 | 129 | 30 | 195 | 372 | + 95 | Dodécanèse |
| 2 | 14 | 66 | 186 | 268 | 10 | 105 | 59 | 124 | 298 | — 30 | — | 1 | 23 | 66 | 90 | 1 | 39 | 11 | 46 | 97 | — 7 | Chypre |
| 18 | 1 | 128 | 8 | 155 | 45 | 5 | 98 | — | 149 | + 6 | 1 | — | 45 | 2 | 48 | 3 | 2 | 50 | — | 55 | — 7 | Palestine |
| 8 | — | 231 | 5 | 244 | 74 | 12 | 328 | 1 | 415 | — 171 | 1 | — | 117 | — | 118 | 8 | 4 | 288 | — | 300 | — 182 | Syrie |
| 137 | 40 | 3.525 | 1.542 | 5.244 | 819 | 609 | 4.671 | 579 | 6.678 | —1.434 | 22 | 6 | 1 608 | 381 | 2.017 | 282 | 230 | 3.397 | 273 | 4.182 | —2.165 | Turquie |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **c. Afrique** |
| 194 | 26 | 1.678 | 302 | 2 200 | 233 | 110 | 479 | 79 | 901 | +1.299 | 9 | 6 | 869 | 116 | 1.000 | 47 | 21 | 51 | 15 | 134 | + 866 | Égypte |
| 2 | 1 | 13 | — | 16 | 3 | — | 1 | 1 | 5 | + 11 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Algérie |
| 1 | — | — | — | 1 | — | 6 | — | 1 | 7 | — 6 | — | — | — | — | — | — | 2 | — | — | 2 | — 2 | Maroc |
| — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | + 1 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | Tripolitaine |
| — | — | 1 | 2 | 3 | — | — | — | — | — | + 3 | — | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | + 1 | Tunisie |
| **1.127** | **458** | **18.335** | **4.936** | **24.856** | **4.740** | **2.309** | **14.965** | **2.680** | **24.694** | **+ 162** | **145** | **130** | **8.062** | **1.354** | **9.691** | **1.632** | **638** | **8.189** | **868** | **11.327** | **—1.636** | **Total** |
| 3 | — | 100 | 1 | 104 | 10 | 4 | 186 | 3 | 203 | — 99 | 1 | — | 14 | — | 15 | 2 | — | 12 | 1 | 15 | — | Pays non déclaré |
| **1.160** | **824** | **19.447** | **5.809** | **27.240** | **4.918** | **2.543** | **15.450** | **2.785** | **25.696** | **+1.544** | **146** | **165** | **8.842** | **1.644** | **10.797** | **1.677** | **712** | **8.271** | **917** | **11 577** | **— 780** | **Total général** |

# II. Γεωργία — Agriculture

## 1. Μολυσματικαὶ ἀσθένειαι κατοικιδίων ζώων — 1. Maladies contagieuses chez les animaux domestiques

*(Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία Γεν. Διευθύνσεως Γεωργίας — Service Vétérinaire de la Direction Gén. d'Agriculture)*

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Σπληνάνθραξ — Charbon<br>Βοειδῆ — Bovidés | | | Σπληνάνθραξ — Charbon<br>Αἰγοπρόβατα Moutons - Chèvres | | | Εὐλογία — Clavelée<br>Αἰγοπρόβατα Moutons - Chèvres | | | Λύσσα — Rage<br>Κύνες — Chiens | | | Αἱμορραγικὴ σηψαιμία Septicémie hémorragique<br>Βοειδῆ — Bovidés | | | Μᾶλις — Morve<br>Ἱπποειδῆ — Chevaline | | | Πλευροπνευμονία Pneumonie infectieuse<br>Αἶγες — Chèvres | | | Μολυσματικὴ ἀγαλαξία Agalaxie contagieuse<br>Αἰγοπρόβατα Moutons - Chèvres | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts |
| 1928 | 35 | 175 | 174 | 117 | 3.125 | 3.125 | 194 | 8.777 | 2.919 | 17 | 36 | 36 | 4 | 282 | 204 | 21 | 33 | 33 | 52 | 5.835 | 4.676 | 43 | 3.901 | 295 |
| 1929 | 45 | 184 | 181 | 140 | 4.493 | 3.971 | 253 | 9.071 | 3.048 | 20 | 45 | 45 | 4 | 48 | 30 | 25 | 30 | 30 | 88 | 14.250 | 11.156 | 40 | 5.023 | 346 |
| 1930 | 67 | 772 | 690 | 236 | 6.068 | 5.652 | 165 | 17.617 | 3.275 | 21 | 41 | 40 | 10 | 92 | 87 | 34 | 52 | 47 | 126 | 14.942 | 10.477 | 88 | 9.486 | 466 |
| 1930 Ἰούνιος—Juin | 10 | 21 | 12 | 24 | 236 | 236 | 8 | 293 | 50 | — | — | — | 3 | 33 | 33 | 4 | 3 | 3 | 2 | 339 | 335 | 13 | 1.195 | 72 |
| Ἰούλιος—Juillet | 6 | 33 | 25 | 26 | 709 | 471 | 11 | 1.199 | 125 | 1 | 1 | 1 | 1 | 7 | 7 | 5 | 10 | 10 | 12 | 2.274 | 2.006 | 11 | 2.299 | 106 |
| Αὔγουστος—Août | 10 | 65 | 24 | 34 | 995 | 710 | 29 | 2.906 | 503 | 2 | 2 | 2 | — | — | — | 2 | 3 | 3 | 6 | 715 | 685 | 15 | 1.977 | 59 |
| Σεπτέμβριος—Septembre | 9 | 108 | 108 | 32 | 971 | 885 | 27 | 6.399 | 1.554 | 1 | 2 | 2 | 1 | 7 | 7 | 4 | 6 | 6 | 5 | 310 | 290 | 12 | 918 | 31 |
| Ὀκτώβριος—Octobre | 9 | 411 | 395 | 26 | 1.326 | 927 | 26 | 4.031 | 330 | 1 | 2 | 2 | — | — | — | 1 | 2 | — | 10 | 1.140 | 611 | 5 | 890 | 18 |
| Νοέμβριος—Novembre | 7 | 72 | 72 | 10 | 124 | 124 | 22 | 893 | 169 | 3 | 7 | 7 | 3 | 21 | 19 | 2 | 3 | 1 | 4 | 730 | 255 | 4 | 510 | 5 |
| Δεκέμβριος—Décembre | 2 | 14 | 14 | 10 | 190 | 190 | 12 | 474 | 62 | 1 | 5 | 5 | 1 | 11 | 11 | — | — | — | 3 | 340 | 213 | — | — | — |
| 1931 Ἰανουάριος—Janvier | 1 | 7 | 7 | 7 | 80 | 70 | 10 | 1.519 | 229 | 1 | 2 | 2 | 2 | 5 | 3 | 1 | 3 | 3 | 15 | 2.506 | 1.685 | 3 | 256 | 83 |
| Φεβρουάριος—Février | 2 | 3 | 3 | 9 | 189 | 162 | 7 | 491 | 85 | 2 | 5 | 5 | 1 | 2 | 1 | 3 | 4 | 4 | 10 | 1.438 | 900 | 2 | 305 | 5 |
| Μάρτιος—Mars | 2 | 5 | 5 | 14 | 425 | 339 | 8 | 688 | 316 | 3 | 3 | 3 | — | — | — | 4 | 4 | 4 | 11 | 2.431 | 1.537 | 9 | 1.270 | 120 |
| Ἀπρίλιος—Avril | 9 | 15 | 14 | 11 | 244 | 244 | 7 | 307 | 59 | 4 | 5 | 9 | 1 | 7 | 7 | 1 | 1 | 1 | 10 | 1.926 | 1.350 | 7 | 605 | 40 |
| Μάϊος—Mai | 8 | 43 | 43 | 12 | 435 | 425 | 1 | 335 | 12 | 5 | 9 | 9 | — | — | — | 1 | 1 | 1 | 6 | 1.413 | 970 | 5 | 495 | 23 |
| Ἰούνιος—Juin | 5 | 10 | 9 | 29 | 504 | 403 | 2 | 30 | 7 | 2 | 5 | 5 | 3 | 6 | 6 | 2 | 2 | 2 | 6 | 1.015 | 737 | 11 | 1.112 | 56 |

(συνέχεια) (suite)

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Ψώρα — Gale<br>Αἰγοπρόβατα Moutons - Chèvres | | | Λοιμώδη νοσήματα Maladies contagieuses<br>Πτηνὰ Oiseaux de basse-cour | | | Τῦφος — Typhus<br>Ἱπποειδῆ — Chevaline | | | Συμπτωματικὸς ἄνθραξ Charbon symptomatique<br>Βοειδῆ — Bovidés | | | Ἀφθώδης νόσος Fièvre aptheuse<br>Μηρυκαστικὰ καὶ χοῖροι Ruminants et porcins | | | Λυμφαγγεῖτις Lymphangite<br>Ἱπποειδῆ — Chevaline | | | Πυροπλασμίασις Pyroplasmose<br>Βοειδῆ — Bovidés | | | Λοιμώδη νοσήματα Maladies contagieuses<br>Χοῖροι — Porcins | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts | Ἀριθμὸς κοινοτήτων Nombre de communes | Ζῶα προσβληθέντα Animaux atteints | Ζῶα θανόντα Animaux morts |
| 1928 | 69 | 6.997 | 258 | 32 | 5.882 | 5.349 | 25 | 307 | 65 | 23 | 676 | 200 | 36 | 5.866 | 137 | 8 | 28 | 4 | 12 | 75 | 31 | 3 | 75 | 66 |
| 1929 | 88 | 24.100 | 1.579 | 23 | 3.253 | 3.380 | 21 | 194 | 48 | 19 | 59 | 49 | 29 | 3.307 | 38 | 4 | 8 | 3 | 10 | 111 | 15 | 1 | 7 | 7 |
| 1930 | 33 | 5.918 | 209 | 130 | 22.192 | 17.829 | 22 | 137 | 33 | 25 | 156 | 149 | 71 | 7.609 | 154 | 2 | 4 | 3 | 19 | 145 | 49 | 55 | 1.987 | 1.615 |
| 1930 Ἰούνιος—Juin | 7 | 818 | 15 | 2 | 240 | 240 | 7 | 38 | 6 | 4 | 21 | 20 | 16 | 1.358 | 14 | — | — | — | — | — | — | 20 | 778 | 617 |
| Ἰούλιος—Juillet | 6 | 655 | 20 | 11 | 1.266 | 819 | 5 | 55 | 14 | 2 | 7 | 7 | 5 | 470 | 94 | — | — | — | 7 | 50 | 19 | 13 | 287 | 272 |
| Αὔγουστος—Août | 6 | 2.270 | 24 | 5 | 2.050 | 1.475 | 5 | 28 | 11 | — | — | — | 6 | 247 | 8 | — | — | — | 2 | 5 | 1 | 13 | 786 | 622 |
| Σεπτέμβριος—Septembre | 2 | 500 | — | 10 | 1.580 | 1.508 | — | — | — | 3 | 29 | 29 | 4 | 230 | 1 | — | — | — | 4 | 48 | 6 | 4 | 78 | 63 |
| Ὀκτώβριος—Octobre | — | — | — | 33 | 6.530 | 5.146 | 1 | 2 | — | — | — | — | 2 | 50 | — | 1 | 3 | 3 | 2 | 11 | 6 | 3 | 40 | 29 |
| Νοέμβριος—Novembre | 1 | 8 | — | 41 | 7.607 | 6.614 | — | — | — | 3 | 21 | 21 | 1 | 8 | — | 1 | 1 | — | — | — | — | 2 | 18 | 12 |
| Δεκέμβριος—Décembre | 1 | 50 | 3 | 16 | 2.014 | 1.167 | — | — | — | 2 | 18 | 18 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1931 Ἰανουάριος—Janvier | 1 | 140 | 3 | 7 | 807 | 746 | 1 | 1 | 1 | — | — | — | 1 | 1 | — | — | — | — | — | — | — | 2 | 21 | 21 |
| Φεβρουάριος—Février | 4 | 990 | 193 | 10 | 1.421 | 1.374 | — | — | — | 2 | 12 | 12 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Μάρτιος—Mars | 14 | 1.940 | 462 | 9 | 518 | 428 | — | — | — | 2 | 4 | 4 | — | — | — | 1 | 10 | — | — | — | — | — | — | — |
| Ἀπρίλιος—Avril | 34 | 8.144 | 850 | 6 | 995 | 831 | 1 | 5 | 3 | 1 | 2 | 2 | — | — | — | 1 | 10 | — | — | — | — | 4 | 87 | 59 |
| Μάϊος—Mai | 36 | 6.445 | 218 | 6 | 798 | 768 | 1 | 7 | 2 | 3 | 18 | 18 | 3 | 15 | 2 | 2 | 2 | — | 1 | 80 | 30 | 4 | 88 | 74 |
| Ἰούνιος—Juin | 26 | 3.035 | 98 | 3 | 1.025 | 425 | 11 | 71 | 22 | 2 | 19 | 19 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 8 | 150 | 130 |

## 2. Ἀριθμὸς σφαγέντων ζώων ἐν τοῖς σφαγείοις πόλεών τινων καὶ ἀποληφθεῖσα ποσότης κρέατος

## 2. Abatage dans les abattoirs de certaines villes et quantité de la viande obtenue

*(Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία Γεν. Διευθύνσεως Γεωργίας — Service Vétérinaire de la Dir. Gén. d'Agriculture)*

*Ἰούνιος - Juin 1931*

| Πόλεις | Βόειον εἶδος Espèce bovine | | Αἰγοπρόβατα Moutons - Chèvres | | Χοῖροι Porcs | | Συνολικὴ ποσότης κρέατος Quantité totale de viande | Villes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Κεφαλαί Têtes | Χιλιόγ. Kilogr. | Κεφαλαί Têtes | Χιλιόγ. Kilogr. | Κεφαλαί Têtes | Χιλιόγ. Kilogr. | | |
| 1. Ἀλεξανδρούπολις | 23 | 2.266 | 1.884 | 16.632 | — | — | 18.898 | 1. Alexandropolis |
| 2. Ἀργοστόλιον | 115 | 21.645 | 388 | 5.877 | — | — | 27.522 | 2. Argostoli |
| 3. Ἔδεσσα | 22 | 1.414 | 2.667 | 20.270 | — | — | 21.684 | 3. Edessa |
| 4. Ζάκυνθος | 82 | 9.318 | 516 | 8.608 | — | — | 17.926 | 4. Zante |
| 5. Ἡράκλειον | 417 | 21.760 | 1.998 | 25.600 | — | — | 47.360 | 5. Héraclion |
| 6. Θεσσαλονίκη | 1.591 | 91.494 | 23.167 | 296.538 | 31 | 1.984 | 390.016 | 6. Salonique |
| 7. Ἰωάννινα | 84 | 4.314 | 5.003 | 44.827 | — | — | 49.141 | 7. Jannina |
| 8. Καβάλλα | 193 | 18.330 | 5.094 | 65.203 | — | — | 83.533 | 8. Cavalla |
| 9. Κοζάνη | 58 | 3.296 | 2.165 | 17.787 | — | — | 21.083 | 9. Cozane |
| 10. Λαμία | 29 | 1.549 | 3.356 | 30.535 | — | — | 32.084 | 10. Lamia |
| 11. Λιμὴν Βαθέος | 47 | 2.688 | 271 | 6.144 | — | — | 8.832 | 11. Limin Vathy |
| 12. Μεσολόγγιον | 30 | 3.552 | 2.268 | 21.050 | — | — | 27.602 | 12. Missolonghi |
| 13. Ναύπλιον | 26 | 3.994 | 793 | 12.180 | 1 | 15 | 16.189 | 13. Nauplie |
| 14. Πάτραι | 268 | 31.944 | 5.517 | 110.080 | — | — | 145.024 | 14. Patras |
| 15. Πολύγυρος | 3 | 307 | 81 | 1.037 | — | — | 1.344 | 15. Polyghyros |
| 16. Σέρραι | 148 | 17.574 | 4.015 | 45.382 | — | — | 62.956 | 16. Serrès |
| 17. Τρίκκαλα | 17 | 936 | 2.169 | 23.708 | — | — | 24.644 | 17. Trikkala |
| 18. Φλώρινα | 51 | 2.440 | 1.711 | 25.665 | — | — | 28.105 | 18. Florina |
| 19. Χαλκὶς | 62 | 4.506 | 1.768 | 26.611 | — | — | 31.117 | 19. Chalcis |
| 20. Χανιὰ | 281 | 18.944 | 2.239 | 30.157 | — | — | 49.101 | 20. La Canée |
| 21. Χίος | 371 | 37.990 | 370 | 4.736 | — | — | 42.726 | 21. Chio |
| **Σύνολον** | 3.918 | 303.261 | 67.440 | 341.627 | 32 | 1.999 | [1] 1.146.887 | **Total** |
| 1931 Μάϊος *Πόλεις* * 24 | 3.674 | 366.803 | 95.088 | 1.170.661 | 60 | 3.940 | 1.541.407 | 24 * *Villes* Mai 1931 |
| » Ἀπρίλιος » * 24 | 2.855 | 239.867 | 95.076 | 1.018.161 | 192 | 11.999 | 1.270.027 | 24 * » Avril » |
| » Μάρτιος » * 25 | 3.434 | 358.783 | 61.623 | 562.991 | 458 | 21.114 | 942.888 | 25 * » Mars » |
| » Φεβρουάριος » * 22 | 3.658 | 420.840 | 44.754 | 407.006 | 1.578 | 90.544 | 918.390 | 22 * » Février |
| » Ἰανουάριος » * 23 | 5.932 | 637.933 | 54.525 | 645.407 | 3.219 | 183.919 | 1.472.259 | 23 * » Janvier » |
| 1930 Δεκέμβριος » * 22 | 6.158 | 687.775 | 51.102 | 706.828 | 4.830 | 328.504 | 1.723.107 | 22 * » Décembre 1930 |
| » Νοέμβριος » * 26 | 7.454 | 730.182 | 53.724 | 807.566 | 3.132 | 196.253 | 1.734.001 | 26 * » Novembre » |
| » Ὀκτώβριος » * 23 | 8.427 | 899.673 | 49.230 | 679.734 | 2.132 | 104.624 | 1.684.031 | 23 * » Octobre » |
| » Σεπτέμβριος » * 22 | 6.436 | 704.890 | 57.969 | 809.819 | 733 | 38.243 | 1.552.952 | 22 * » Septembre » |
| » Αὔγουστος » * 23 | 5.156 | 415.266 | 48.385 | 723.309 | 65 | 3.932 | 1.142.507 | 23 * » Août » |
| » Ἰούλιος » * 24 | 6.057 | 655.545 | 75.799 | 1.024.144 | 44 | 2.842 | 1.672.531 | 24 * » Juillet » |
| » Ἰούνιος » * 20 | 3.187 | 272.130 | 68.457 | 705.803 | 128 | 1.550 | 979.483 | 20 * » Juin » |
| » Μάϊος » * 24 | 3.948 | 345.818 | 138.592 | 1.331.821 | 79 | 4.702 | 1.682.338 | 24 * » Mai » |

[1] Ἐκ τοῦ ποσοῦ τούτου δέον νὰ ἐκπεσθῶσι 25.277 χιλιόγ., ἅτινα ἐκρίθησαν ἀκατάλληλα πρὸς βρῶσιν.
De ce montant on doit déduire 25.277 kilogr. impropres pour la consommation.

* Ἐκτὸς τῶν Ἀθηνῶν.—La ville d'Athènes exceptée.

# III. Βιομηχανία — Industrie

## Κατάστασις τῆς Ταπητουργίας κατὰ τὸ ἔτος 1930 — Industrie de tapis en 1930

*('Ελληνικὸς Ταπητουργικὸς 'Οργανισμὸς — Office Hellénique de Tapis)*

*1. Λειτουργοῦσαι ἐπιχειρήσεις *) — 1. Entreprises en activité *)*

| Περιφέρειαι ἐπιχειρήσεων | 'Αριθμὸς ἐπιχειρήσεων Nombre d'entreprises | 'Αριθμὸς ἱστῶν ἐν λειτουργίᾳ Nombre de métiers en activité | Προσωπικὸν — Personnel | | Circonscriptions d'entreprises |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 'Αριθμὸς ἐργατριῶν Nombre d'ouvrières | 'Αριθμὸς ὑπαλλήλων Nombre d'employés | |
| 'Αθῆναι | 15 | 297 | 568 | 29 | Athènes |
| Πειραιεὺς | 9 | 188 | 437 | 14 | Le Pirée |
| Νέα 'Ιωνία | 15 | 146 | 289 | 15 | Néa Ionia |
| Νέα Κοκκινιὰ | 12 | 199 | 408 | 14 | Néa Kokkinia |
| Εὔβοια | 2 | 22 | 52 | 2 | Eubée |
| Λοιπὴ Παλ. 'Ελλὰς | 5 | 45 | 112 | 8 | Autre Vieille Grèce |
| Θεσσαλονίκη | 11 | 233 | 469 | 25 | Salonique |
| "Εδεσσα | 8 | 81 | 176 | 6 | Edessa |
| Βέροια - Κοζάνη - Φλώρινα - 'Αλεξανδρούπολις | 7 | 42 | 105 | 2 | Véria, Cozane, Florina, Alexandropolis |
| **Σύνολον** | **84** [1]) | **1.253** [1]) | **2.616** | **115** | **Total** |

*) Τέλος 1930. — Fin de 1930.

[1]) Κατὰ τὸ τέλος τοῦ 1929, λειτουργοῦσαι ἐν ὅλῳ ἐπιχειρήσεις 116, ἱστοὶ 3.031, ἤτοι μείωσις κατὰ τὸ 1930 τῶν ἐν λειτουργίᾳ ἱστῶν κατὰ 59 %.
Total d'entreprises en activité à la fin de 1929 116, de métiers 3,033 ; soit une diminution de 59 % sur les métiers en activité pendant l'année 1930.

*2. Παραγωγὴ ταπήτων κατὰ ποιότητας — 2. Production de tapis par qualités*

τετραγ. μέτρα — mètres carrés

| Περιφέρειαι ἐπιχειρήσεων | Γκιόρδες Ghiordès 1. | Οὐσὰκ Oussak 2. | Περγάμου Pergamos 3. | Δινερλὶ Dinerli 4. | Μωρηὰ Morée 5. | 'Ακροπόλ Acropol 6. | Σπάρτα Sparta 7. | Σελτσὰκ Seltsac 8. | Σαροὺχ Sarouch 9. | 'Ισμὶτ Ismit 10. | Σιβὰς Sivas 11. | Σύνολον Total | Circonscriptions d' entreprises |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 'Αθῆναι | — | 448 | 285 | — | — | — | 11.081 | 5 | 390 | — | 367 | 12.576 | Athènes |
| Πειραιεὺς | 749 | 2.208 | — | 4.220 | — | 160 | 3.938 | 30 | 105 | — | 326 | 11.736 | Le Pirée |
| Νέα 'Ιωνία | 350 | 326 | — | — | — | — | 6.127 | 114 | 293 | — | 1.074 | 8.284 | Néa Ionia |
| Νέα Κοκκινιὰ | 100 | — | — | — | — | — | 13.495 | 448 | — | 152 | 206 | 14.401 | Néa Kokkinia |
| Εὔβοια | — | — | — | — | — | — | 283 | 120 | — | — | 260 | 663 | Eubée |
| Λοιπὴ Παλ. 'Ελλὰς | 505 | 12 | — | — | 100 | — | 446 | — | — | — | 796 | 1.859 | Autre Vieille Grèce |
| Θεσσαλονίκη | 10 | — | — | — | — | — | 6.307 | — | 1.162 | — | 2.097 | 9.576 | Salonique |
| "Εδεσσα | — | — | — | — | — | — | 3.369 | 300 | — | — | 25 | 3.694 | Edessa |
| Βέροια - Κοζάνη - Φλώρινα-'Αλεξανδρούπολις. | 200 | 255 | — | — | — | — | 1.359 | — | 44 | — | 247 | 2.105 | Véria, Cozane, Florina, Alexandropolis |
| **Σύνολον** | **1.914** | **3.249** | **285** | **4.220** | **100** | **160** | **46.405** | **1.017** | **1.994** | **152** | **5.398** | **64.894** [1]) | **Total** |

[1]) Σύνολον παραγωγῆς προγενεστέρων ἐτῶν : — Production totale des années précédentes :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **1925** | τ. μ. | 67.843 | **1928** | » | 195.411 |
| **1926** | m. c. | 104.478 | **1929** (I-X) | » | 120.295 |
| **1927** | » | 147.432 | **1930** | » | 64.894 |

*3. Κίνησις τῆς ἀγορᾶς τῶν ταπήτων — 3. Mouvement d'achat de tapis*

| Περιφέρειαι ἐπιχειρήσεων | Παραγγελίαι — Commandes (Τετρ. μέτρα — Mètres carrés) | | | | Πωλήσεις — Ventes (Τετρ. μέτρα — Mètres carrés) | | | | Circonscriptions d'entreprises |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Σύνολον — Total | | | | Σύνολον — Total | | |
| | 'Εσωτερικοῦ De l'intérieur | 'Εξωτερικοῦ De l'étranger | 'Απόλυτοι ἀριθμοὶ Chiffres absolus | 'Αναλογίαι ἐπὶ τοῦ συνόλου τῆς παραγωγῆς Pourcentages sur l'ensemble de la production | 'Εσωτερικοῦ De l'intérieur | 'Εξωτερικοῦ De l'étranger | 'Απόλυτοι ἀριθμοὶ Chiffres absolus | 'Αναλογίαι ἐπὶ τοῦ συνόλου τῆς παραγωγῆς Pourcentages sur l'ensemble de la production | |
| 'Αθῆναι | 2.918 | 6.100 | 9.018 | 71.70 | 5.308 | 3.476 | 8.784 | 69.84 | Athènes |
| Πειραιεὺς | 2.163 | 6.619 | 8.782 | 74.82 | 3.225 | 6.619 | 9.844 | 83.87 | Le Pirée |
| Νέα 'Ιωνία | 2.853 | 1.946 | 4.799 | 57.93 | 5.314 | 1.383 | 6.697 | 80.84 | Néa Ionia |
| Νέα Κοκκινιὰ | 1.501 | 7.342 | 8.843 | 61.40 | 4.087 | 6.393 | 10.480 | 72.77 | Néa Kokkinia |
| Εὔβοια | 13 | 100 | 113 | 17.04 | 133 | — | 133 | 20.06 | Eubée |
| Λοιπὴ Παλ. 'Ελλὰς | 254 | 793 | 1.047 | 56.32 | 963 | 195 | 1.158 | 62.29 | Autre Vieille Grèce |
| Θεσσαλονίκη | 2.655 | 4.145 | 6.800 | 71.01 | 3.262 | 4.158 | 7.420 | 77.50 | Edessa |
| "Εδεσσα | 1.345 | — | 1.345 | 36.41 | 3.594 | 400 | 3.994 | 108.12 | Salonique |
| Βέροια - Κοζάνη - Φλώρινα - 'Αλεξανδρόπολις | 725 | 155 | 880 | 41.80 | 1.232 | 255 | 1.487 | 70.64 | Véria, Cozane, Florina, Alexandropolis |
| **Σύνολον** | **14.427** | **27.200** | **41.627** | **64.14** | **27.118** | **22.879** | **49.997** | **77.04** | **Total** |

# IV. Ἐμπόριον — Commerce

## 1. Ἀξία εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς τῶν ἐτῶν 1901 - 1931
## 1. Valeur des importations et exportations de 1901 à 1931

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Ἔτη—Années | Εἰς τραπεζογραμμάτια En billets de banque | | Εἰς χρυσὸν — En or | | Ἔλλειμμα — Déficit | | Τιμὴ χρυσῆς δραχμῆς Valeur de la drachme en or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰς τραπεζογραμμάτια En billets de banque | Εἰς χρυσὸν En or | |
| | Εἰς χιλιάδας δραχμῶν — En milliers de drachmes | | | | | | |
| 1901 | 140.506 | 93.994 | 140.506 | 93.994 | 46.512 | 46.512 | 1.— |
| 1902 | 137.229 | 79.663 | 137.229 | 79.663 | 57.566 | 57.566 | 1.— |
| 1903 | 137.494 | 85.924 | 137.494 | 85.924 | 51.570 | 51.570 | 1.— |
| 1904 | 137.016 | 90.570 | 137.016 | 90.570 | 46.446 | 46.446 | 1.— |
| 1905 | 141.756 | 83.691 | 141.756 | 83.691 | 58.065 | 58.065 | 1.— |
| 1906 | 144.636 | 123.526 | 144.636 | 123.526 | 21.110 | 21.110 | 1.— |
| 1907 | 149.068 | 117 620 | 149.068 | 117.620 | 31.448 | 31.448 | 1.— |
| 1908 | 154.633 | 110.713 | 154.633 | 110.713 | 43.920 | 43.920 | 1.— |
| 1909 | 137.549 | 101.687 | 137.549 | 101.687 | 35.862 | 35.862 | 1.— |
| 1910 | 160.536 | 144.571 | 160.536 | 144.571 | 15 965 | 15.965 | 1.— |
| 1911 | 173.510 | 140.903 | 173.510 | 140.903 | 32.607 | 32.607 | 1.— |
| 1912 | 157.657 | 146.163 | 157.657 | 146.163 | 11.494 | 11.494 | 1.— |
| 1913 | 177.933 | 119.001 | 177.933 | 119.001 | 58.932 | 58.932 | 1.— |
| 1914 | 318.846 | 178.564 | 318.846 | 178.564 | 140.282 | 140.282 | 1.— |
| 1915 | 289.390 | 218.356 | 289.390 | 218.356 | 71.034 | 71.034 | 1.— |
| 1916 | 399.439 | 154.842 | 399.439 | 154.842 | 244.597 | 244.597 | 1.— |
| 1917 | 223.075 | 112.627 | 223.075 | 112.627 | 110.448 | 110.448 | 1.— |
| 1918 | 733.907 | 296.860 | 733.907 | 296.860 | 437.047 | 437.047 | 1.— |
| 1919 | 1.552.179 | 764.220 | 1.552.179 | 764.220 | 787.959 | 787.959 | 1.— |
| 1920 | 2.177.530 | 686.311 | 1.589.438 | 500.957 | 1.491.219 | 1.088.481 | 1.37 |
| 1921 | 1.764.469 | 944.210 | 630.167 | 337.218 | 820.259 | 292.949 | 2.80 |
| 1922 | 3.169.762 | 2.489.119 | 476.656 | 374.304 | 680.643 | 102.352 | 6.65 |
| 1923 | 6.035.346 | 2.545.110 | 501.275 | 211.388 | 3.490.236 | 289.887 | 12.04 |
| 1924 | 8.053.783 | 3.276.972 | 813.513 | 331.007 | 4.776.811 | 482.506 | 9.90 |
| 1925 | 10.209 523 | 4.541.360 | 816.109 | 363.018 | 5 668.163 | 453.091 | 12.51 |
| 1926 | 9.967.250 | 5.439.630 | 644.295 | 351.624 | 4.527.620 | 292.671 | 15.47 |
| 1927 | 12.600.215 | 6.040.196 | 854.831 | 409.782 | 6.560.019 | 445.019 | 14.74 |
| 1928 | 12.416.937 | 6.330 861 | 833.351 | 424 890 | 6.086.076 | 408.461 | 14.90 |
| 1929 | 13.275.531 | 6.985.196 | 892.773 | 469.751 | 6.290.335 | 423.022 | 14.87 |
| 1930 | 10.850.608 | 5.918.406 | 729.698 | 398.010 | 4.932.202 | 331.688 | 14.87 |
| 1931 (7 μῆνες mois) | 5.210.957 | 2.083.327 | 350.434 | 140.103 | 3.127.630 | 210.331 | 14.87 |

## 2. Ἀξία εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς τοῦ ἔτους 1931 κατὰ μῆνας
## 2. Valeur des importations et exportations de 1931 par mois

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Μῆνες | Εἰσαγωγὴ — Importation | | | Ἐξαγωγὴ — Exportation | | | Ἔλλειμμα — Déficit | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1931 | 1930 | Διαφορὰ Différence | 1931 | 1930 | Διαφορὰ Différence | 1931 | 1930 | |
| | Εἰς χιλιάδας δραχμῶν — En milliers de drachmes | | | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 749.559 | 903.244 | — 153.685 | 619.661 | 728.303 | — 108.642 | 129.898 | 174.941 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 668.698 | 839.188 | — 170.490 | 369.329 | 434.809 | — 65.480 | 299.369 | 404.379 | Février |
| Μάρτιος | 805.456 | 1.023.782 | — 218.326 | 328.900 | 410.881 | — 81.981 | 476.556 | 612.901 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 717.636 | 831.875 | — 114.239 | 220.038 | 200.875 | + 19.163 | 497.598 | 631.000 | Avril |
| Μάϊος | 761.762 | 827.913 | — 66.151 | 186.012 | 286.061 | — 100.049 | 575.750 | 541.852 | Mai |
| Ἰούνιος | 779.699 | 880.095 | — 100.396 | 188.230 | 275.895 | — 87.665 | 591.469 | 604.200 | Juin |
| Ἰούλιος | 728.147 | 869.020 | — 140.873 | 171.157 | 280.467 | — 109.310 | 556.990 | 588.553 | Juillet |
| Αὔγουστος | — | 815.297 | — | — | 274.043 | — | — | 571.254 | Août |
| Σεπτέμβριος | — | 1.001.196 | — | — | 522.720 | — | — | 478.476 | Septembre |
| Ὀκτώβριος | — | 1.027.872 | — | — | 787.912 | — | — | 239.960 | Octobre |
| Νοέμβριος | — | 900.304 | — | — | 771.720 | — | — | 128.584 | Novembre |
| Δεκέμβριος | — | 900.822 | — | — | 944.720 | — | — | (*) 43.898 | Décembre |
| Σύνολον Ἰαν.-Ἰούλιος | 5.210.957 | 6.175.117 | — 964.160 | 2.083.327 | 2.617.291 | — 533.934 | 3.127.630 | 3.557.826 | Total Janv.-Juillet |
| Σύνολον ἔτους | — | 10.850.608 | — | — | 5.918.406 | — | — | 4.932.202 | Total de l'année |

(*) Πλεόνασμα. — Excédent.

## 3 α. Ποσότης εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς κατὰ κατηγορίας ἐμπορευμάτων
## 3 a. Quantité des importations et des exportations par catégories de marchandises

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Κατηγορίαι ἐμπορευμάτων | Ἰούλιος — Juillet | | | | Ἰανουάριος - Ἰούλιος — Janvier - Juillet | | | | | | Catégories des marchandises |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Εἰσαγωγὴ Importation | | Ἐξαγωγὴ Exportation | | Εἰσαγωγὴ Importation | | | Ἐξαγωγὴ Exportation | | | |
| | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | Διαφορὰ Différence | 1931 | 1930 | Διαφορὰ Différence | |
| | Τόννοι — Tonnes | | | | | | | | | | |
| Α. Ζῳοκομίας καὶ ἁλιευτικῆς προϊόντα. | 1.509 | 1.760 | 9 | 11 | 15.732 | 15.536 | + 196 | 860 | 268 | + 592 | A. Produits d'élevage et de la pêche. |
| Β. Γεωργικὰ προϊόντα . . . . . | 56.059 | 53.471 | 1.192 | 375 | 451.437 | 390.832 | + 60.605 | 9.653 | 5.125 | + 4.528 | B. Produits agricoles. |
| Γ. Κηπευρικῆς προϊόντα. Ἀποικιακά. . | 1.304 | 1.689 | 5.676 | 5.741 | 19.488 | 20.323 | − 835 | 54.858 | 59.971 | − 5.113 | Γ. Produits horticoles et coloniaux. |
| Δ. Ἐλαιώδη σπέρματα καὶ καρποί. Ἔλαια καὶ κηρώδεις ὕλαι . . . . . | 2.317 | 1.951 | 862 | 1.614 | 24.105 | 18.258 | + 5.847 | 13.549 | 11.619 | + 1.930 | Δ. Graines et fruits oléagineux. Huiles. Cires. |
| Ε. Πνευματώδη ποτὰ . . . . . | 78 | 49 | 3.800 | 2.192 | 240 | 583 | − 343 | 30.655 | 40.942 | − 10.257 | E. Boissons alcooliques. |
| Ζ. Ζάκχαρις καὶ ζαχαροπλαστικῆς προϊόν. | 5.881 | 6.939 | 36 | 1 | 37.329 | 33.242 | + 1.913 | 298 | 17 | + 281 | Z. Sucre et produits de la confiserie. |
| Η. Δέρματα. Εἴδη ἐκ δέρματος. Μηλῶται | 526 | 357 | 173 | 429 | 4.467 | 2.163 | + 2.304 | 1.769 | 2.317 | − 548 | H. Peaux. Articles en peau. Pelleterie. |
| Θ. Δασικὰ προϊόντα. Εἴδη ἐκ ξύλων . . | 26.217 | 24.052 | 1.025 | 1.693 | 143.965 | 147.891 | − 3.926 | 6.559 | 6.810 | − 251 | Θ. Produits forestiers. Articles en bois. |
| Ι. Ὀρυκτὰ . . . . . | 73.483 | 109.780 | 23.748 | 47.551 | 597.732 | 651.640 | − 53.908 | 136.516 | 319.951 | −183.435 | I. Matières minérales. |
| Κ. Μέταλλα καὶ εἴδη ἐκ μετάλλων . . . | 11.762 | 14.033 | 152 | 482 | 77.102 | 93.001 | − 15.899 | 1.753 | 3.528 | − 1.775 | K. Métaux et articles en métaux. |
| Λ. Ἐπιστημονικὰ καὶ μουσικὰ ὄργανα. Ὡρολόγια . . . . . | 77 | 116 | 1 | 1 | 635 | 950 | − 315 | 13 | 4 | + 9 | Λ. Instruments scientifiques. Instruments de musique. Horlogerie |
| Μ. Κεραμευτικῆς καὶ ἁλουργίας προϊόντα | 677 | 2.250 | 24 | 53 | 4.774 | 11.926 | − 7.152 | 225 | 283 | − 58 | M. Poteries, verre. |
| Ν. Χημικὰ καὶ φαρμακευτικὰ προϊόντα. | 2.632 | 1.914 | 211 | 1.945 | 20.472 | 17.307 | + 3.165 | 4.826 | 17.065 | − 12.239 | N. Produits chimiques et pharmaceutiq. |
| Ξ. Ἀποστάγματα. Ἀρώματα καὶ μυρεψικῆς προϊόντα. Σάπωνες . . | 25 | 20 | 160 | 119 | 151 | 155 | − 4 | 771 | 915 | − 144 | Ξ. Eaux distillées. Parfums et articles de parfumerie. Savons. |
| Ο Χρώματα καὶ προϊόντα διὰ τὴν βαφικὴν καὶ δεψικήν . . . . . | 793 | 656 | 90 | 386 | 4.816 | 4.213 | + 603 | 4.358 | 3.284 | + 1.074 | O. Couleurs et produits pour la teinture et le tannage. |
| Π. Χάρτης. Εἴδη ἐκ χάρτου καὶ ἐκτυπωτικῶν τεχνῶν προϊόντα . . . | 2.146 | 1.684 | 11 | 54 | 20.884 | 14.772 | + 6.112 | 137 | 474 | − 337 | Π. Papier. Articles en papier et produits des arts typographiques. |
| Ρ. Καουτσοὺκ καὶ γουταπέρκα. Κηρωτά | 81 | 63 | — | — | 457 | 505 | − 48 | 3 | — | + 3 | P. Caoutch. Gutta-percha. Imperméables |
| Σ. Κλωστικαὶ ὗλες. Ὑφάσματα καὶ εἴδη ἐξ ὑφασμάτων . . . . . | 2.881 | 1.839 | 75 | 120 | 16.641 | 11.987 | + 4.654 | 646 | 654 | − 8 | Σ. Matières textiles. Tissus et articles en tissus |
| Τ. Παίγνια καὶ ἀθύρματα. Ἀθλητισμοῦ ἀντικείμενα . . . . . | 4 | 5 | — | — | 26 | 32 | − 6 | — | — | — | T. Jeux. Jouets. Articles de sport. |
| Υ. Πιλοποιίας εἴδη . . . . . | 2 | 4 | — | — | 53 | 76 | − 23 | — | — | — | Y. Chapellerie. |
| Φ. Μεταφορικὰ ὄργανα . . . . . | 1.014 | 221 | 6 | 1 | 3.504 | 5.960 | − 2.456 | 42 | 28 | + 14 | Φ. Véhicules. |
| Χ. Ὅπλα καὶ ἐκρηκτικαὶ ὕλαι . . . . . | 6 | 11 | — | 4 | 49 | 93 | − 44 | 3 | 16 | − 13 | X. Armes. Explosifs. |
| Ψ. Ναυπηγίας εἴδη, ὑλικὰ καὶ προϊόντα | 5 | 19 | — | 3 | 63 | 187 | − 124 | 5 | 4 | + 1 | Ψ. Constructions navales. |
| Ω. Διάφορα . . . . . | 30 | 23 | 6 | 15 | 189 | 176 | + 13 | 56 | 73 | − 17 | Ω. Objets divers. |
| Σύνολον . . . . . | 189.539 | 223.477 | 37.257 | 62.793 | 1.444.291 | 1.447.808 | − 3.517 | 267.585 | 473.348 | −205.763 | Total |

## 3 β. Ἀξία εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς κατὰ κατηγορίας ἐμπορευμάτων
## 3 b. Valeur des importations et des exportations par catégories de marchandises

| Κατηγορίαι ἐμπορευμάτων | Εἰσαγωγὴ — Importation | | | | Ἐξαγωγὴ — Exportation | | | | Διαφορὰ τῆς εἰσαγωγῆς πρὸς τὴν ἐξαγωγὴν Différence entre l'importation et l'exportation | | Catégories des marchandises |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἰούλιος Juillet | | Ἰαν.-Ἰούλιος Janvier-Juillet | | Ἰούλιος Juillet | | Ἰαν.-Ἰούλιος Janvier-Juillet | | Ἰανουάρ.-Ἰούλιος Janvier-Juillet | | |
| | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | |
| | Εἰς χιλιάδας δραχμῶν — En milliers de drachmes | | | | | | | | | | |
| Α. Ζῳοκομίας καὶ ἁλιευτικῆς προϊόντα | 69.957 | 68.546 | 451.430 | 444.399 | 366 | 1.160 | 8.793 | 10.510 | + 412.637 | + 433.889 | A. Produits de l'élevage et de la pêche. |
| Β. Γεωργικὰ προϊόντα . . . . . | 137.911 | 211.982 | 1.095.727 | 1.567.989 | 1.573 | 690 | 14.354 | 11.483 | +1.081.373 | +1.556.506 | B. Produits agricoles. |
| Γ. Κηπευρικῆς προϊόντα Ἀποικιακά | 11.561 | 19.060 | 129.395 | 180.839 | 109.836 | 145.808 | 1.490.356 | 1.783.627 | −1.360.961 | −1.602.788 | Γ. Produits horticoles et coloniaux |
| Δ. Ἐλαιώδη σπέρματα καὶ καρποὶ Ἔλαια καὶ κηρώδεις ὕλαι. | 7.922 | 5.307 | 45.227 | 52.988 | 11.119 | 19.825 | 157.476 | 130.019 | − 112.249 | − 77.031 | Δ. Graines et fruits oléagineux. Huiles. Cires. |
| Ε. Πνευματώδη ποτὰ . . . . . | 1.624 | 1.006 | 5.433 | 8.223 | 18.308 | 9.907 | 131.999 | 163.253 | − 126.566 | − 155.030 | E. Boissons alcooliques. |
| Ζ. Ζάκχαρις καὶ ζαχαροπλαστικῆς προϊόντα . . . . . | 18.541 | 26.959 | 121.789 | 200.626 | 356 | 18 | 1.484 | 290 | + 120.305 | + 200.336 | Z. Sucre et produits de la confiserie. |
| Η. Δέρματα. Εἴδη ἐκ δέρματος. Μηλῶται | 17.959 | 17.225 | 147.678 | 113.942 | 6.895 | 18.847 | 68.316 | 102.650 | + 79.362 | + 11.292 | H. Peaux. Articles en peau. Pelleterie. |
| Θ. Δασικὰ προϊόντα. Εἴδη ἐκ ξύλου | 49.331 | 48.570 | 275.624 | 290.287 | 5.283 | 9.235 | 33.982 | 42.998 | + 241.642 | + 247.289 | Θ. Prod. forestiers. Articles en bois |
| Ι. Ὀρυκτὰ . . . . . | 55.902 | 101.254 | 496.571 | 663.957 | 9.545 | 23.218 | 70 682 | 108.813 | + 425.889 | + 555.144 | I. Matières minérales. |
| Κ. Μέταλλα καὶ εἴδη ἐκ μετάλλων. | 98.299 | 108.259 | 648.103 | 728.859 | 971 | 38.524 | 47.230 | 174.441 | + 600.873 | + 554.418 | K. Métaux et articles en métaux. |
| Λ. Ἐπιστημονικὰ καὶ μουσικὰ ὄργανα. Ὡρολόγια. . . . . | 19.506 | 15.600 | 135.539 | 130.070 | 198 | 273 | 913 | 747 | + 134.626 | + 129.323 | Λ. Instruments scientifiques. Instrum. de musique. Horlogerie. |
| Μ. Κεραμευτικῆς καὶ ὑαλουργίας προϊόντα . . . . . | 9.762 | 13.810 | 68.730 | 81.398 | 38 | 103 | 673 | 1.498 | + 68.057 | + 79.900 | M. Poteries, verre. |
| Ν. Χημικὰ καὶ φαρμακευτικὰ προϊόντα . . . . . | 29.181 | 24.785 | 185.955 | 177.952 | 1.343 | 5.157 | 12.873 | 37.962 | + 173.082 | + 139.990 | N. Produits chimiques et pharmaceutiques. |
| Ξ. Ἀποστάγματα. Ἀρώματα καὶ μυρεψικῆς προϊόντα. Σάπωνες | 2.765 | 2.774 | 14.437 | 16.092 | 1.591 | 1.099 | 7.753 | 9.273 | + 6.684 | + 6.819 | Ξ. Eaux distillées. Parfums et articles de parfumerie. Savons. |
| Ο. Χρώματα καὶ προϊόντα διὰ τὴν βαφικὴν καὶ δεψικήν . . . | 9.309 | 8.508 | 57.920 | 54.547 | 459 | 651 | 8.991 | 6.332 | + 48.929 | + 48.215 | O. Couleurs et produits pour la teinture et le tannage. |
| Π. Χάρτης. Εἴδη ἐκ χάρτου καὶ ἐκτυπωτικῶν τεχνῶν προϊόντα. | 16.311 | 18.932 | 138.389 | 137.171 | 287 | 703 | 2.631 | 3.833 | + 135.758 | + 133.338 | Π. Papier. Articles en papier et prod. des arts typographiques |
| Ρ. Καουτσοὺκ, γουταπέρκα. Κηρωτὰ | 5.532 | 4.355 | 30.190 | 36.055 | — | — | 186 | 22 | + 30.004 | + 36.033 | P. Caoutc. Gutta-perc. Imperméabl. |
| Σ. Κλωστικαὶ ὗλες. Ὑφάσματα καὶ εἴδη ἐξ ὑφασμάτων . . . . | 119.260 | 121.645 | 916.035 | 969.420 | 2.322 | 4.795 | 20.817 | 24.266 | + 895.218 | + 945.154 | Σ. Matières textiles. Tissus et articles en tissus. |
| Τ. Παίγνια καὶ ἀθύρματα. Ἀθλητισμοῦ ἀντικείμενα . . . . | 581 | 694 | 4.050 | 4.340 | — | — | 9 | — | + 4.041 | + 4.340 | T. Jeux. Jouets. Articles de sport |
| Υ. Πιλοποιίας εἴδη . . . . . | 914 | 1.338 | 15.692 | 25.744 | 14 | — | 65 | 243 | + 15.627 | + 25.501 | Y. Chapellerie. |
| Φ. Μεταφορικὰ ὄργανα . . . . . | 37.260 | 38.939 | 154.777 | 224.283 | 347 | 101 | 1.582 | 1.122 | + 153.195 | + 223.161 | Φ. Véhicules. |
| Χ. Ὅπλα καὶ ἐκρηκτικαὶ ὕλαι . . | 4.190 | 1.330 | 16.740 | 24.236 | 16 | 156 | 176 | 539 | + 16.564 | + 23.697 | X. Armes. Explosifs. |
| Ψ. Ναυπηγίας εἴδη, ὑλικὰ καὶ προϊόντα . . . . . | 187 | 4.076 | 24.153 | 7.466 | — | 49 | 80 | 171 | + 24.073 | + 7.295 | Ψ. Constructions navales. |
| Ω. Διάφορα . . . . . | 4.382 | 4.066 | 31.373 | 31.234 | 290 | 148 | 1.906 | 3.199 | + 29.467 | + 31.035 | Ω. Objets divers. |
| Σύνολον . . . . . | 728.147 | 869.020 | 5 210.957 | 6.175.117 | 171.157 | 280.467 | 2.083.327 | 2.517.291 | +3.127.630 | +3.557.826 | Total |

## 4. Εἰσαγωγὴ τῶν κυριωτέρων ἐμπορευμάτων — 4. Principales marchandises importées

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος—Statistique Générale de la Grèce)*

| Ἐμπορεύματα | Μονὰς ποσότητος Unités de quantité | Ἰούλιος Juillet 1931 | | Ἰανουάριος — Ἰούλιος Janvier — Juillet | | | | Marchandises |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Ποσότης — Quantité | | Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν Valeur en milliers de drachmes | | |
| | | Ποσότης Quantité | Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν Valeur en milliers de drachm. | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | |
| 1 Βόες, ἀγελάδες, βούβαλοι καὶ μόσχοι. | κεφ.—têtes | 7.357 | 16.154 | 37.393 | 25.598 | 78.385 | 57.487 | 1 Boeufs, vaches, buffles et veaux |
| 2 Αἰγοπρόβατα | » | 119.745 | 24.632 | 547.681 | 505.625 | 102.984 | 101.379 | 2 Chèvres et moutons |
| 3 Ἵπποι, ἡμίονοι, ὄνοι | » | 441 | 1.767 | 2.815 | 3.368 | 14.433 | 20.049 | 3 Chevaux, mulets, ânes |
| 4 Τυρὸς ἐν γένει | χιλ.—kil. | 99.290 | 2.048 | 915.021 | 741.210 | 19.477 | 18.315 | 4 Fromage en général |
| 5 Μαργαρίνη, ἐλαιομαργαρίνη | » | 191.472 | 2.360 | 1.322.863 | 1.415.883 | 17.442 | 23.031 | 5 Margarine, oléomargarine |
| 6 Βούτυρον | » | 95.858 | 3.533 | 414.732 | 346.555 | 16.785 | 15.864 | 6 Beurre |
| 7 Γάλα ἀπεστειρωμένον καὶ συμπεπυκνωμένον | » | 191.439 | 4.044 | 1.482.530 | 1.580.478 | 30.092 | 31.210 | 7 Lait stérilisé et condensé |
| 8 Ὠά | » | 174.119 | 2.607 | 2.119.569 | 1.967.629 | 34.116 | 33.042 | 8 Oeufs |
| 9 Ἰχθύες ἐν γένει μὴ νωποί | » | 324.881 | 5.779 | 3.044.132 | 2.889.016 | 52.074 | 47.981 | 9 Poissons en général |
| 10 Γάδος (βακαλάος) | » | 187.176 | 1.538 | 4.109.135 | 3.860.421 | 32.386 | 45.615 | 10 Morue |
| 11 Σῖτος | τόν.—ton. | 48.336 | 111.775 | 395.535 | 324.627 | 902.511 | 1.389.631 | 11 Froment |
| 12 Ἀραβόσιτος ἐν γένει | » | 3.409 | 6.218 | 13.880 | 5.765 | 24.303 | 14.300 | 12 Maïs en général |
| 13 Κριθὴ | » | 1 | 2 | 1.280 | 5.909 | 2.349 | 18.301 | 13 Orge |
| 14 Ἄλευρα ἐκ σίτου | » | 395 | 1.269 | 3.251 | 10.011 | 11.966 | 51.586 | 14 Farine de froment |
| 15 Φασίολοι | χιλ.—kil. | 377.080 | 1.652 | 8.527.725 | 6.815.667 | 39.265 | 48.849 | 15 Haricots |
| 16 Ὄρυζα ἐν γένει | » | 2 624.696 | 13.817 | 14.979.963 | 13.971.963 | 74.595 | 90.032 | 16 Riz en général |
| 17 Γεώμηλα | » | 658.988 | 1.763 | 11.366.875 | 14.799.195 | 26.492 | 26.953 | 17 Pommes de terre |
| 18 Καφὲς ἐν γένει | » | 479.216 | 6.842 | 3.454.707 | 3.436.680 | 52.588 | 87.019 | 18 Café en général |
| 19 Ζάκχαρις | τόν.—ton. | 5.463 | 16.559 | 35.945 | 36.713 | 109.315 | 181 561 | 19 Sucre |
| 20 Δέρματα ἀκατέργαστα | χιλ.—kil. | 496.368 | 10.227 | 4.244.250 | 1.938 579 | 89.733 | 49.959 | 20 Peaux brutes |
| 21 Δέρματα κατειργασμένα | » | 18.631 | 6.354 | 148.446 | 150.815 | 47.541 | 53.339 | 21 Peaux ouvrées |
| 22 Ξυλεῖα οἰκοδομικῆς | κ.μ.—m.c. | 39.018 | 39.889 | 195.455 | 203.256 | 211.033 | 227.009 | 22 Bois de construction |
| 23 Τσιμέντον | τόν.—ton. | 4.458 | 3.013 | 27.145 | 46.372 | 19.171 | 38.054 | 23 Ciment |
| 24 Γαιάνθρακες ἐν γένει | » | 49.519 | 24.208 | 432.661 | 472.522 | 206.075 | 227.485 | 24 Charbons de terre en général |
| 25 Πετρέλαιον φωτιστικὸν Παλ. Ἑλλάδος (μονοπώλιον) | χιλ.—kil. | 24.068 | 24 | 6.471.943 | 7.818.810 | 6.704 | 47.799 | 25 Pétrole d'éclairage en Vieille Grèce (monopole) |
| 26 Πετρέλαιον φωτιστικὸν Νέας Ἑλλάδος (ἐλεύθερον ἐμπόριον) | » | 850.568 | 931 | 6.190.617 | 5.331.548 | 6.601 | 26.685 | 26 Pétrole d' éclairage en Nouvelle Grèce (marché libre) |
| 27 Νάφθα | τόν.—ton. | 8.530 | 8.456 | 43.464 | 42.612 | 41.741 | 81.064 | 27 Naphte (mazout, disel oil) |
| 28 Ἔλαια καὶ λίπη ὀρυκτὰ | χιλ.—kil. | 721.600 | 3.582 | 3.882.523 | 4.584.712 | 25.800 | 36.421 | 28 Huiles et graisses minérales |
| 29 Βενζίνη | τόν.—ton. | 5.665 | 11.973 | 26.499 | 25.628 | 59.155 | 112.337 | 29 Benzine |
| 30 Σιδηρόφυλλα ἐν γένει | » | 1.655 | 6.351 | 9.775 | 13.018 | 45.167 | 64.455 | 30 Tôles de fer en général |
| 31 Σιδηρουργικῆς βιομηχανίας τεχνουργήματα | χιλ.—kil. | 389.103 | 5.105 | 5.718.303 | 6.484.502 | 35.206 | 36.560 | 31 Ouvrages de ferronnerie |
| 32 Μηχανήματα διὰ πᾶσαν βιομηχανίαν. | » | 502.905 | 12.685 | 2 616.708 | 3 389.038 | 70.317 | 77.587 | 32 Machines pour toute industrie |
| 33 Χημικὰ λιπάσματα | » | 77.110 | 139 | 2.344.386 | 1.842.464 | 7.310 | 6.344 | 33 Engrais chimiques |
| 34 Κινίνη | » | 4.309 | 3.310 | 29 306 | 48.486 | 18.583 | 29.415 | 34 Quinine |
| 35 Νήματα ἐκ λίνου, καννάβεως | » | 82.635 | 1.625 | 721.884 | 594.198 | 13.226 | 12.644 | 35 Fils de lin, de chanvre et de jute |
| 36 Ὑφάσματα » » | » | 68.344 | 2.930 | 608.307 | 771.362 | 23.226 | 27.398 | 36 Tissus » » » » » » |
| 37 Βάμβαξ ἐκκοκκισμένος | » | 1.494 724 | 27.713 | 5.999.109 | 1.921.480 | 107.433 | 50.282 | 37 Coton égrené |
| 38 Κλωστὶ ἐκ βάμβακος | » | 51.926 | 9.902 | 359.507 | 286.662 | 70.038 | 66.025 | 38 Fils de coton |
| 39 Ὑφάσματα ἐκ βάμβακος ἀλεύκαστα | » | 59.494 | 3.958 | 248.489 | 370.840 | 17.132 | 21.315 | 39 Tissus de coton écrus |
| 40 » » » λελευκασμένα | » | 85.287 | 7.307 | 650.971 | 618.396 | 58.433 | 64.329 | 40 » » » blanchis |
| 41 » » » τυπωτὰ | » | 55.819 | 5.835 | 683.531 | 519.792 | 78.268 | 61.729 | 41 » » » imprimés |
| 42 » » » νηματοβαφῆ ἢ βεβαμμένα | » | 126.007 | 14.908 | 1.134.474 | 1.241.800 | 132.551 | 156.877 | 42 » » » composés de fils teints etc. |
| 43 Ὑφάσματα ἐκ βάμβακος δικτυωτὰ | » | 8.275 | 1.798 | 87.043 | 96.898 | 24.338 | 29.138 | 43 Tissus de coton à point de maille |
| 44 Περικνημίδες καὶ περιπόδια | » | 4.842 | 2.938 | 39.202 | 45.345 | 22.191 | 27.204 | 44 Bas et chaussettes |
| 45 Νήματα καὶ κλωστὶ ἐξ ἐρίου | » | 118.403 | 14.555 | 692.979 | 681.048 | 82.899 | 94.228 | 45 Fils de laine |
| 46 Ὑφάσματα ὁλομάλλινα | » | 15.738 | 5.200 | 265.504 | 295.139 | 98.742 | 119.590 | 46 Tissus en fils de laine pure |
| 47 » σύμμικτα | » | 27.690 | 3.232 | 150.460 | 181.541 | 23.861 | 32.136 | 47 Tissus » » » » mélangée |
| 48 » μεταξωτὰ ἐν γένει | » | 1.836 | 1.733 | 24.643 | 22.883 | 24.025 | 26.828 | 48 Tissus de soie en général |
| 49 Αὐτοκίνητοι ἅμαξαι | τεμ.—pièc. | 113 | 10.860 | 716 | 1.196 | 54.296 | 107.954 | 49 Voitures automobiles |
| 50 Ἐπίσωτρα ἐκ καουτσούκ | χιλ.—kil. | 97.908 | 6.089 | 454.520 | 552.827 | 29.089 | 37.380 | 50 Bandages en caoutchouc |
| **Σύνολον** | | | (*) 481.249 | | | (**) 3.394.443 | (***) 4.391,778 | **Total** |

(*) 66,1 % ἐπὶ τῆς συνολικῆς ἀξίας τῆς εἰσαγωγῆς.—Sur la valeur totale de l'importation.
(**) 65,1 % ἐπὶ τῆς συνολικῆς ἀξίας τῆς εἰσαγωγῆς.—Sur la valeur totale de l'importation.
(***) 70,9 % ἐπὶ τῆς συνολικῆς ἀξίας τῆς εἰσαγωγῆς.—Sur la valeur totale de l'importation.

## 5. Ἐξαγωγὴ τῶν κυριωτέρων ἐμπορευμάτων — 5. Principales marchandises exportées

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Ἐμπορεύματα | Μονὰς ποσότητος Unités de quantité | Ἰούλιος Juillet 1931 Ποσότης Quantité | Ἰούλιος Juillet 1931 Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν Valeur en milliers de drachm. | Ἰανουάριος — Ἰούλιος Janvier — Juillet Ποσότης — Quantité 1931 | Ποσότης — Quantité 1930 | Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν Valeur en milliers de drachmes 1931 | Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν Valeur en milliers de drachmes 1930 | Marchandises |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 Ἐσπεριδοειδῆ | χιλ.-kil. | 246.192 | 1.277 | 2.049.435 | 1.986.833 | 8.616 | 20.932 | 1 Fruits d'hespéridées |
| 2 Σταφυλαὶ νωπαὶ | » | 182.902 | 761 | 190.952 | 115.378 | 848 | 234.000 | 2 Raisins frais |
| 3 Σῦκα ξηρὰ | τόν.-ton. | — | — | 347 | 8.710 | 1.740 | 43.468 | 3 Figues sèches |
| 4 Σταφὶς Κορινθιακὴ | » | 1.942 | 19.869 | 21.603 | 17.932 | 212.670 | 185.076 | 4 Raisin sec de Corinthe |
| 5 Σταφὶς σουλτανίνα καὶ ραζακὶ | » | 4 | 40 | 1.680 | 2.101 | 16.825 | 22.986 | 5 Raisin sec sultanine et rasaki |
| 6 Ἀμύγδαλα | χιλ.-kil. | — | — | 40.391 | 143.097 | 1.060 | 4.243 | 6 Amandes |
| 7 Κεράτια (χαρούπια) | τόν.-ton. | 529 | 404 | 5.337 | 6.383 | 4.350 | 6.557 | 7 Caroubes |
| 8 Καπνὸς εἰς φύλλα | » | 2.602 | 85.955 | 22.332 | 21.276 | 1.231.752 | 1.487.569 | 8 Tabac en feuilles |
| 9 Ἐλαῖαι ἐν γένει | » | 430 | 5.547 | 5.661 | 6.416 | 67.733 | 72.736 | 9 Olives en général |
| 10 Ἐλαιόλαδα | χιλ.-kil. | 362.857 | 4.956 | 5.908.014 | 3.792.955 | 74 656 | 46.977 | 10 Huiles d'olives |
| 11 Πυρηνέλαιον | » | 67.348 | 597 | 1.803.083 | 617.810 | 14.109 | 7.998 | 11 Huile de noyaux d'olives |
| 12 Οἶνοι εἰς βαρέλια | τόν.-ton. | 1.803 | 6.457 | 24.227 | 34.419 | 99.214 | 129.317 | 12 Vins en fûts |
| 13 Ἀπόσταγμα οἴνου (κονιὰκ) | χιλ.-kil. | 12.939 | 472 | 171.397 | 225.627 | 7.639 | 9.083 | 13 Eau de vie de vins |
| 14 Δέρματα ἀκατέργαστα | » | 321.756 | 6.522 | 1.910.715 | 2.287.529 | 65.253 | 100.732 | 14 Peaux brutes |
| 15 Μαστίχη ἐν γένει | » | 12.220 | 894 | 98.412 | 100.024 | 7.267 | 6.933 | 15 Mastic en général |
| 16 Ἔλαιον αἰθέριον τερεβενθίνης (νέφτι) | » | 239.361 | 2.013 | 1.105.952 | 1.007.342 | 8.898 | 10.712 | 16 Essence de térébenthine |
| 17 Κολοφώνιον | » | 694.199 | 1.889 | 4.088.038 | 4.954.959 | 11.878 | 21.734 | 17 Colophane |
| 18 Μεταλλεύματα σιδήρου | τόν.-ton. | 20.850 | 6.255 | 112.450 | 162.870 | 22.647 | 16.953 | 18 Minerais de fer |
| 19 Ἀργυροῦχος μόλυβδος | » | 1.115 | 4.181 | 3.767 | 1.675 | 22.454 | 10.640 | 19 Plomb argentifère |
| 20 Ἀνθρακικὸς ψευδάργυρος (καλαμίνα) | » | — | — | — | 607 | — | 560 | 20 Carbonate de zinc |
| 21 Μεταλλεύματα χρωμίου | » | 1.000 | 550 | 1.001 | 13.223 | 551 | 12.731 | 21 Minerais de chrome |
| 22 Μαγνησίτης (λευκόλιθος) ἄφρυκτος | » | — | — | 855 | 2.644 | 1.324 | 3.208 | 22 Magnésite cru |
| 23 Πεφρυγμένη μαγνησία | » | — | — | 2.836 | 5.498 | 2.778 | 6.271 | 23 Magnésie calcinée |
| 24 Σμύρις ἐν γένει | » | 366 | 622 | 4.531 | 7.463 | 5.948 | 10.107 | 24 Emeri en général |
| 25 Σιδηροπυρίτης | » | — | — | — | 92.860 | — | 18.497 | 25 Pyrite de fer |
| 26 Χημικὰ λιπάσματα | χιλ.-kil. | 29.294 | 23 | 3.843.482 | 15.630.904 | 6.447 | 26.036 | 26 Engrais chimiques |
| 27 Σάπωνες κοινοὶ | » | 158.897 | 1.535 | 767.718 | 909.641 | 7.600 | 9.038 | 27 Savons ordinaires |
| 28 Ἔρια καὶ τρίχες | » | 5.135 | 80 | 75.937 | 178.286 | 1.417 | 4.579 | 28 Laines et poils |
| 29 Τάπητες ἐξ ἐρίου | » | 466 | 61 | 22.980 | 17.134 | 5.730 | 3.331 | 29 Tapis de laine |
| 30 Μέταξα ἐν γένει | » | 8.288 | 3.970 | 8.809 | 14.155 | 4 008 | 5.048 | 30 Soie en général |
| Σύνολον | | | (*) 154.930 | | | (**) 1.915.403 | (***) 2.538.112 | Total |

(*) 90,5 % ἐπὶ τῆς συνολικῆς ἀξίας τῆς ἐξαγωγῆς.—Sur la valeur totale de l'exportation.
(**) 91,9 % ἐπὶ τῆς συνολικῆς ἀξίας τῆς ἐξαγωγῆς.—Sur la valeur totale de l'exportation.
(***) 96,9 % ἐπὶ τῆς συνολικῆς ἀξίας τῆς ἐξαγωγῆς.—Sur la valeur totale de l'exportation.

## 6. Τελωνιακαὶ εἰσπράξεις — 6. Droits de douane perçus

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Εἴδη εἰσπράξεων | Ἰανουάρ.—Δεκέμβ. Janvier - Décembre 1930 | Ἰούλιος — Juillet 1931 | Ἰούλιος — Juillet 1930 | Ἰανουάριος — Ἰούλιος Janvier — Juillet 1931 | Ἰανουάριος — Ἰούλιος Janvier — Juillet 1930 | Espèces de droits perçus |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Εἰς χιλιάδας δραχμῶν — En milliers de drachmes | | | | | |
| Τέλη εἰσαγωγῆς ἐκ: | | | | | | Droits d'entrée sur le: |
| Σίτου | 459.109 | 43.886 | 41.461 | 321.838 | 236.537 | Blé |
| Ἀλεύρων | 19.743 | 576 | 1.727 | 5.149 | 13.885 | Farines |
| Ὀρύζης | 33.435 | 3.534 | 3.219 | 20.724 | 19.050 | Riz |
| Καφὲ | 78.831 | 6.543 | 6.761 | 46.218 | 46.457 | Café |
| Ζακχάρεως | 352.707 | 31.879 | 29.727 | 219.758 | 221.820 | Sucre |
| Βενζίνης | 130.217 | 14.931 | 15.371 | 76.273 | 70.309 | Benzine |
| Πετρελαίου Ν. Ἑλλάδος | 42.440 | 3.483 | 3.390 | 26.926 | 22.301 | Pétrole de la N. Grèce |
| Λοιπῶν εἰδῶν | 983.010 | 67.356 | 76.198 | 517.354 | 497.131 | Autres produits |
| Σύνολον | 2.099.492 | 172.188 | 177.854 | 1.237.240 | 1.127.511 | Total |
| Δημοτικὸς φόρος | 528.721 | 43.129 | 45.293 | 311.942 | 285.946 | Octroi |
| Τέλη στατιστικῆς ἐξ εἰσαγωγῆς | 3.731 | 364 | 267 | 2.564 | 1.601 | Droits de statistique sur l'importation |
| » » » ἐξαγωγῆς | 1.496 | 67 | 79 | 689 | 516 | » » » » l'exportation |
| Λοιπὰ τέλη | 3.683 | 878 | 47 | 8.920 | 282 | Autres droits |
| Δικαιώματα ἐξ ὑπερημερίας | 13.328 | 792 | 921 | 6.006 | 8.833 | Taxes pour chômage de matériel |
| » » ἀποταμιεύσεως | 931 | 106 | 82 | 761 | 541 | » d' entreposage |
| » ἐκ λαθρεμπορίας | 5.689 | 352 | 478 | 2.596 | 3.378 | » pour produits de contrebande |
| Λοιπὰ δικαιώματα | 395 | 37 | 32 | 239 | 209 | Autres taxes |
| Γενικὸν σύνολον εἰσπράξεων | 2.657.466 | 217.913 | 225.053 | 1 570.957 | 1.428.817 | Total général de droits perçus |

## 7. Ἀξία τοῦ ἐμπορίου εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς μετὰ τῶν κυριωτέρων ἐπικρατειῶν
## 7. Valeur du commerce d'importation et d'exportation avec les principaux pays

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Αἴγυπτος—Égypte | | Αὐστρία—Autriche | | Βελγ.λουξεμ.Ἕνωσις Union Belgo-lux. | | Βουλγαρία-Bulgarie | | Γαλλία—France | | Γερμανία Allemagne | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation |
| | Εἰς χιλιάδας δραχμῶν — En milliers de drachmes | | | | | | | | | | | |
| 1926 | 130.789 | 297.265 | 74.305 | 7.709 | 342.152 | 109.850 | 500.347 | 33.418 | 846.073 | 341.127 | 755.414 | 1.190.221 |
| 1927 | 205.839 | 223.821 | 104.979 | 66.282 | 433.803 | 83.120 | 447.530 | 37.078 | 980.608 | 358.886 | 943.972 | 1.291.113 |
| 1928 | 267.452 | 263.965 | 118.229 | 87.771 | 505.186 | 160.966 | 254.101 | 20.405 | 874.815 | 321.723 | 1.073.990 | 1.632.613 |
| 1929 | 257.656 | 307.208 | 153.592 | 177.307 | 486.794 | 228.124 | 243.644 | 29.717 | 902.380 | 424.655 | 1.249.366 | 1.614.089 |
| 1930 | 130.266 | 276.437 | 126.302 | 165.626 | 463.701 | 156.720 | 159.424 | 22.775 | 777.707 | 400.646 | 1.097.738 | 1.391.980 |
| 1930 Ἰανουάριος—Janvier | 13.379 | 42.031 | 11.567 | 20.851 | 27.929 | 22.701 | 12.143 | 1.077 | 59.584 | 45.633 | 93.103 | 130.468 |
| Φεβρουάριος—Février | 10.146 | 39.655 | 9.967 | 8.816 | 32.232 | 3.510 | 16.199 | 4.096 | 65.105 | 15.759 | 85.057 | 119.348 |
| Μάρτιος—Mars | 9.772 | 17.615 | 11.086 | 4.352 | 31.068 | 24.549 | 11.999 | 1.680 | 78.706 | 37.833 | 90.108 | 89.310 |
| Ἀπρίλιος—Avril | 9.837 | 8.386 | 11.310 | — | 38.564 | 6.897 | 9.332 | 708 | 59.268 | 23.684 | 78.658 | 32.966 |
| Μάϊος—Mai | 16.742 | 10.633 | 11.424 | 271 | 43.800 | 3.085 | 8.437 | 1.484 | 64.413 | 31.431 | 83.496 | 82.938 |
| Ἰούνιος—Juin | 10.691 | 9.678 | 7.538 | 3 | 35.190 | 6.708 | 5.402 | 1.065 | 67.690 | 36.545 | 83.012 | 94.234 |
| Ἰούλιος—Juillet | 10.271 | 9.978 | 8.628 | 227 | 35.684 | 3.913 | 14.986 | 1.715 | 58.349 | 50.249 | 78.003 | 63.196 |
| Αὔγουστος—Août | 9.213 | 22.373 | 8.920 | 274 | 38.788 | 2.265 | 19.188 | 882 | 50.941 | 52.526 | 75.436 | 74.610 |
| Σεπ)βριος—Septembre | 11.059 | 34.799 | 10.086 | 625 | 54.173 | 6.541 | 23.015 | 871 | 57.006 | 10.082 | 104.806 | 97.488 |
| Ὀκτώβριος—Octobre | 7.119 | 21.541 | 13.360 | 157 | 42.354 | 53.721 | 18.747 | 1.654 | 77.364 | 25.428 | 107.422 | 173.371 |
| Νοέμβριος—Novembre | 9.651 | 36.116 | 9.852 | 31.214 | 44.702 | 11.819 | 10.538 | 3.230 | 76.580 | 35.286 | 97.436 | 148.193 |
| Δεκέμβριος—Décembre | 12.386 | 23.632 | 12.564 | 98.836 | 39.217 | 11.008 | 9.438 | 4.313 | 62.701 | 36.110 | 121.201 | 285.858 |
| 1931 Ἰανουάριος - Janvier | 8.646 | 13.736 | 8.592 | 41.155 | 32.278 | 12.563 | 5.397 | 1.633 | 53.839 | 30.784 | 103.388 | 113.367 |
| Φεβρουάριος—Février | 7.485 | 13.902 | 10.872 | 75.109 | 27.034 | 2.108 | 5.439 | 4.204 | 41.782 | 23.499 | 69.805 | 75.285 |
| Μάρτιος—Mars | 12.889 | 10.238 | 11.715 | 62.026 | 33.663 | 2.055 | 5.935 | 2.430 | 60.066 | 42.325 | 90.165 | 43.563 |
| Ἀπρίλιος—Avril | 10.465 | 9.054 | 11.518 | 70 | 28.659 | 6.834 | 5.556 | 1.450 | 58.205 | 31.308 | 70.152 | 51.743 |
| Μάϊος—Mai | 10.882 | 7.987 | 11.772 | 22 | 24.806 | 1.854 | 7.234 | 2.059 | 27.904 | 10.859 | 87.826 | 36.945 |
| Ἰούνιος - Juin | 10.614 | 12.043 | 8.473 | 767 | 31.769 | 5.318 | 2.480 | 1.509 | 47.988 | 20.187 | 114.248 | 17.776 |
| Ἰούλιος—Juillet | 5.878 | 10 822 | 11.929 | 401 | 38.277 | 3.848 | 3.195 | 915 | 47.505 | 18.790 | 72.192 | 25.618 |
| Αὔγουστος—Août | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Σεπ)βριος—Septembre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Ὀκτώβριος—Octobre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Νοέμβριος—Novembre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Δεκέμβριος—Décembre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |

(συνέχεια) (suite)

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Γιουγκοσλαυία Yougoslavie | | Ἑλβετία—Suisse | | Ε.Σ.Σ.Δ.(Ρωσσία) U.R.S.S. (Russie) | | Ἡν. Βασ. Μ. Βρετ. R. Uni Gr. Bretagne | | Ἡν. Πολιτ.Ἀμερικῆς Etats-Unis d'Amér. | | Ἱσπανία—Espagne | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation |
| | Εἰς χιλιάδας δραχμῶν — En milliers de drachmes | | | | | | | | | | | |
| 1926 | 570.125 | 52.341 | 80.753 | 1.704 | 254.507 | 4.449 | 1.153.968 | 633.666 | 1.628.309 | 1.290.708 | 18.724 | 1.455 |
| 1927 | 904.276 | 38.116 | 96.783 | 5.233 | 330.834 | 8.348 | 1.702.328 | 691.147 | 2.012.342 | 1.315.029 | 10.474 | 4.945 |
| 1928 | 614.742 | 38.414 | 129.171 | 9.668 | 355.993 | 1.800 | 1.795.924 | 827.746 | 1.935.623 | 1.259.499 | 12.762 | 406 |
| 1929 | 792.791 | 31.639 | 123.094 | 14.188 | 279.897 | 5.117 | 1.663.277 | 826.280 | 2.090.933 | 1.114.048 | 21.481 | 683 |
| 1930 | 616.829 | 25.863 | 129.866 | 17.948 | 488.521 | 20.494 | 1.384.212 | 738.816 | 1.662.812 | 855.628 | 5.435 | — |
| 1930 Ἰανουάριος—Janvier | 61.227 | 1.270 | 11.464 | 5 | 28.060 | 552 | 98.413 | 32.043 | 172.732 | 201.611 | 429 | — |
| Φεβρουάριος—Février | 40.463 | 1.589 | 12.380 | 189 | 38.190 | 1.860 | 98.191 | 25.649 | 146.915 | 70.050 | 168 | — |
| Μάρτιος—Mars | 38.676 | 1.740 | 10.962 | 495 | 32.214 | 1.175 | 152.533 | 22.154 | 251.439 | 41.421 | 548 | — |
| Ἀπρίλιος—Avril | 41.364 | 1.325 | 14.042 | 63 | 43.338 | 61 | 109.038 | 48.662 | 133.168 | 13.420 | 1.011 | — |
| Μάϊος—Mai | 46.173 | 2.497 | 10.922 | 777 | 23.013 | 5.308 | 101.469 | 26.808 | 123.400 | 19.115 | 437 | — |
| Ἰούνιος—Juin | 51.931 | 2.313 | 6.336 | 1.636 | 36.300 | 318 | 115.731 | 44.124 | 114.207 | 7.865 | 488 | — |
| Ἰούλιος—Juillet | 57.496 | 2.777 | 9.568 | 82 | 32.765 | 4.320 | 95.765 | 10.569 | 109.592 | 22.547 | 406 | — |
| Αὔγουστος—Août | 46.115 | 1.552 | 8.396 | 41 | 38.964 | 3.821 | 105.775 | 11.969 | 115.002 | 16.301 | 248 | — |
| Σεπ)βριος—Septembre | 53.868 | 2.696 | 9.652 | 2.012 | 32.039 | 10 | 125.276 | 164.510 | 138.703 | 36.404 | 323 | — |
| Ὀκτώβριος—Octobre | 62.334 | 2.587 | 13.224 | 2.101 | 57.692 | 2 | 146.789 | 235.733 | 160.746 | 105.014 | 98 | — |
| Νοέμβριος—Novembre | 65.997 | 2.559 | 11.623 | 1.660 | 53.038 | 10 | 136.197 | 87.506 | 96.998 | 193.632 | 591 | — |
| Δεκέμβριος—Décembre | 48.185 | 2.958 | 11.297 | 8.587 | 72.908 | 3.057 | 99.035 | 29.089 | 99.910 | 128.248 | 685 | — |
| 1931 Ἰανουάριος—Janvier | 31.926 | 2.989 | 12.936 | 2.824 | 61.255 | 49 | 89.094 | 38.331 | 75.546 | 155.083 | 604 | 229 |
| Φεβρουάριος—Février | 23.546 | 1.128 | 9.099 | 381 | 83.588 | 8 | 97.020 | 24.310 | 63.958 | 23.668 | 553 | 20 |
| Μάρτιος—Mars | 27.604 | 1.558 | 10.635 | 574 | 54.739 | 600 | 123.471 | 13.499 | 88.091 | 25.269 | 325 | — |
| Ἀπρίλιος—Avril | 26.672 | 4.480 | 9.740 | 1.670 | 47.452 | 67 | 103.140 | 14.882 | 84.831 | 13.060 | 747 | — |
| Μάϊος—Mai | 34.852 | 4.373 | 8.972 | 77 | 51.051 | 4.414 | 101.772 | 43.691 | 90.772 | 5.539 | 767 | — |
| Ἰούνιος—Juin | 22.841 | 2.789 | 8.918 | 756 | 49.812 | 3.496 | 93.342 | 6.554 | 49.895 | 20.029 | 361 | — |
| Ἰούλιος - Juillet | 40.587 | 1.834 | 7.692 | 848 | 29.624 | 7.060 | 86.302 | 8.642 | 56.523 | 16.241 | 208 | — |
| Αὔγουστος—Août | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Σεπ)βριος—Septembre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Ὀκτώβριος—Octobre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Νοέμβριος—Novembre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Δεκέμβριος—Décembre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |

## Ἀξία τοῦ ἐμπορίου εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς μετὰ τῶν κυριωτέρων ἐπικρατειῶν
## Valeur du commerce d'importation et d'exportation avec les principaux pays

(συνέχεια) (suite)

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Ἰταλία—Italie | | Καναδᾶς—Canada | | Κάτω Χῶραι Pays - Bas | | Νορβηγία - Norvège | | Οὐγγαρία - Hongrie | | Πολωνία - Pologne (Δάντζιχ) (Dantzig) | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation |
| | Εἰς χιλιάδας δραχμῶν — En milliers de drachmes | | | | | | | | | | | |
| 1926 | 740.392 | 1.080.079 | 389.085 | 6.659 | 236.567 | 185.822 | 20.474 | 666 | 61.917 | 682 | 13.059 | 1.737 |
| 1927 | 830.492 | 1.282.465 | 433.853 | 4.504 | 286.305 | 196.608 | 29.259 | 2.950 | 85.456 | 1.332 | 25.284 | 1.489 |
| 1928 | 650.636 | 1.042.770 | 884.990 | 5.273 | 206.713 | 309.775 | 33.352 | 2.754 | 108.733 | 21.064 | 21.972 | 13.786 |
| 1929 | 739.232 | 1.277.981 | 715.784 | 1.801 | 269.893 | 296.530 | 35.789 | 17.944 | 239.556 | 21.645 | (*) — | (*) — |
| 1930 | 659.402 | 832.442 | 428.919 | 1.573 | 182.932 | 353.132 | 31.145 | 1.867 | 179.777 | 25.707 | 44.228 | 78.420 |
| 1930 Ἰανουάριος—Janvier | 63.769 | 69.903 | 8.007 | 72 | 17.574 | 26.411 | 6.965 | 420 | 29.939 | 14.603 | 1.836 | 7.231 |
| Φεβρουάριος—Février | 38.908 | 63.990 | 9.856 | 81 | 14.782 | 11.532 | 1.404 | 19 | 36.747 | 7.820 | 988 | — |
| Μάρτιος—Mars | 58.391 | 83.437 | 23.860 | 85 | 18.611 | 37.067 | 1.296 | — | 27.652 | 65 | 3.301 | — |
| Ἀπρίλιος — Avril | 58.931 | 38.301 | 3.926 | 185 | 12.097 | 8.778 | 742 | 20 | 19.302 | 3.138 | 3.328 | 15 |
| Μάϊος—Mai | 54.164 | 31.395 | 24.369 | 45 | 11.917 | 12.019 | 1.320 | — | 9.358 | 9 | 4.022 | 443 |
| Ἰούνιος—Juin | 43.084 | 37.978 | 58.417 | 235 | 15.253 | 11.251 | 3.977 | 16 | 8.242 | — | 3.561 | 8.324 |
| Ἰούλιος—Juillet | 51.681 | 73.647 | 92.315 | 24 | 11.517 | 25.760 | 3.752 | — | 8.025 | 20 | 3.573 | — |
| Αὔγουστος—Août | 51.433 | 31.267 | 63.003 | — | 21.498 | 35.567 | 1.097 | — | 12.345 | — | 3.966 | 9.750 |
| Σεπτέμβριος—Sept. | 64.202 | 74.167 | 43.781 | 81 | 11.103 | 45.965 | 1.878 | 833 | 6.914 | — | 3.480 | — |
| Ὀκτώβριος—Octobre | 69.114 | 94.109 | 37.810 | 592 | 16.609 | 18.533 | 2.142 | — | 8.085 | — | 6.189 | 7.838 |
| Νοέμβριος—Novembre | 52.653 | 98.619 | 21.857 | — | 19.037 | 27.444 | 2.601 | 218 | 7.173 | 51 | 5.410 | 24.447 |
| Δεκέμβριος—Décembre | 53.069 | 135.629 | 41.718 | 173 | 12.934 | 92.805 | 3.971 | 341 | 7.995 | 1 | 4.615 | 20.372 |
| 1931 Ἰανουάριος—Janvier | 36.096 | 71.504 | 37.362 | 261 | 14.286 | 91.195 | 2.961 | 18 | 7.885 | — | 2.027 | 3.750 |
| Φεβρουάριος—Février | 42.278 | 34.854 | 30.392 | 746 | 8.980 | 40.218 | 1.125 | — | 8.084 | 7.584 | 1.931 | 31.291 |
| Μάρτιος—Mars | 50.371 | 78.145 | 32.347 | 346 | 10.584 | 27.234 | 1.629 | 35 | 8.394 | 1.360 | 2.369 | — |
| Ἀπρίλιος—Avril | 58.004 | 57.645 | 21.305 | 445 | 9.295 | 10.043 | 2.589 | 187 | 4.617 | 3.062 | 2.293 | 41 |
| Μάϊος—Mai | 43.506 | 29.509 | 26.473 | — | 11.391 | 14.337 | 976 | — | 5.556 | 309 | 2.497 | 98 |
| Ἰούνιος—Juin | 39.986 | 69.131 | 68.976 | 465 | 11.182 | 12.669 | 960 | 12 | 2.583 | 335 | 2.189 | 1.618 |
| Ἰούλιος—Juillet | 34.284 | 54.731 | 49.587 | 52 | 14.175 | 10.477 | 1.474 | 22 | 4.318 | 15 | 2.382 | 168 |
| Αὔγουστος—Août | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Σεπ)βριος—Septembre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Ὀκτώβριος—Octobre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Νοέμβριος—Novembre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Δεκέμβριος—Décembre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |

(*) Διὰ τὸ ἔτος 1929 τὸ μετὰ τῆς Πολωνίας ἐμπόριον περιλαμβάνεται εἰς τὴν στήλην «Λοιπαὶ Χῶραι».
Le mouvement commercial pour l'année 1929 avec la Pologne est compris sous la rubrique «Autres Pays».

(συνέχεια) (suite)

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Ρουμανία Roumanie | | Σουηδία - Suède | | Τουρκία - Turquie | | Τσεχοσλοβακία Tchécoslovaquie | | Λοιπαὶ χῶραι Autres - pays | | Σύνολον - Total | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation | Εἰσαγωγὴ Importation | Ἐξαγωγὴ Exportation |
| | Εἰς χιλιάδας δραχμῶν — En milliers de drachmes | | | | | | | | | | | |
| 1926 | 881.811 | 42.015 | 69.262 | 31.055 | 245.965 | 31.106 | 468.124 | 9.714 | 485.098 | 83.182 | 9.967.250 | 5.439.630 |
| 1927 | 939.645 | 52.812 | 103.461 | 68.507 | 269.767 | 20.237 | 571.982 | 152.891 | 850.943 | 133.253 | 12.600.215 | 6.040.196 |
| 1928 | 798.871 | 57.135 | 114.461 | 40.704 | 262.650 | 20.643 | 475.941 | 77.555 | 921.227 | 114.426 | 12.416.937 | 6.330.861 |
| 1929 | 885.842 | 96.872 | 138.804 | 233.070 | 339.054 | 13.620 | 458.561 | 77.414 | 1.188.111 | 175.264 | 13.275.531 | 6.985.196 |
| 1930 | 612.468 | 68.793 | 154.964 | 112.219 | 378.965 | 10.595 | 409.588 | 261.173 | 725.307 | 99.552 | 10.850.608 | 5.918.406 |
| 1930 Ἰανουάριος—Janvier | 60.118 | 3.512 | 14.602 | 170 | 21.000 | 387 | 29.631 | 99.688 | 61.713 | 7.634 | 903.244 | 728.303 |
| Φεβρουάριος—Février | 43.536 | 3.800 | 10.437 | 6 | 28.043 | 1.249 | 37.926 | 47.462 | 61.548 | 8.329 | 839.188 | 434.809 |
| Μάρτιος—Mars | 38.771 | 6.014 | 8.301 | 17.569 | 23.767 | 546 | 43.664 | 16.723 | 57.057 | 6.971 | 1.023.782 | 410.881 |
| Ἀπρίλιος—Avril | 48.683 | 4.205 | 11.563 | — | 24.081 | 1.136 | 40.444 | 3.380 | 59.849 | 5.545 | 831.875 | 200.875 |
| Μάϊος—Mai | 42.904 | 3.339 | 10.238 | 21 | 29.985 | 782 | 32.424 | 43.709 | 73.486 | 9.952 | 827.913 | 286.061 |
| Ἰούνιος—Juin | 59.983 | 2.554 | 11.677 | 1.226 | 31.709 | 729 | 30.244 | 3.835 | 76.432 | 5.258 | 880.095 | 275.895 |
| Ἰούλιος—Juillet | 55.095 | 3.111 | 25.143 | 6 | 10.338 | 641 | 31.278 | 21 | 64.787 | 7.664 | 869.020 | 280.467 |
| Αὔγουστος—Août | 42.783 | 3.080 | 11.269 | 38 | 41.117 | 1.100 | 29.425 | 18 | 50.375 | 6.609 | 845.297 | 274.043 |
| Σ)βριος—Septembre | 96.555 | 5.724 | 12.716 | 1.011 | 39.103 | 721 | 32.083 | 28.794 | 69.375 | 9.386 | 1.001.196 | 522 720 |
| Ὀκτώβριος—Octobre | 34.588 | 6.359 | 8.740 | 2.511 | 40.969 | 1.172 | 34.309 | 17.352 | 62.068 | 17.834 | 1.027.872 | 787.912 |
| Νοέμβριος—Novembre | 42.554 | 14.756 | 17.148 | 44.843 | 42.205 | 689 | 35.370 | 96 | 41.090 | 9.332 | 900.304 | 771.720 |
| Δεκέμβριος—Décembre | 46.898 | 12.279 | 13.130 | 44.818 | 46.648 | 1.443 | 32.790 | 95 | 47.527 | 5.038 | 900.822 | 944.720 |
| 1931 Ἰανουάριος—Janvier | 45.544 | 1.383 | 9.724 | 2.691 | 38.048 | 621 | 22.646 | 28.821 | 49.473 | 7.274 | 749.559 | 619.661 |
| Φεβρουάριος—Février | 33.585 | 2.086 | 14.319 | 232 | 22.414 | 311 | 21.294 | 421 | 44.065 | 7.964 | 668.698 | 369.329 |
| Μάρτιος—Mars | 33.581 | 5.184 | 19.678 | 1.950 | 31.535 | 344 | 27.573 | 5 | 68.097 | 10.160 | 805.456 | 328.900 |
| Ἀπρίλιος—Avril | 26.894 | 4.914 | 9.998 | 441 | 43.188 | 2.695 | 22.713 | 1.110 | 62.603 | 4.837 | 717.636 | 220.038 |
| Μάϊος—Mai | 37.829 | 4.436 | 9.734 | 10 | 48.430 | 4.159 | 25.914 | 11 | 92.846 | 11.323 | 761.762 | 186.012 |
| Ἰούνιος—Juin | 40.554 | 1.927 | 6.545 | 150 | 49.278 | 648 | 19.327 | 15 | 97.378 | 10.036 | 779.699 | 188.230 |
| Ἰούλιος—Juillet | 46.326 | 1.790 | 9.385 | 1.212 | 48.387 | 1.093 | 21.755 | — | 96.162 | 6.578 | 728.147 | 171.157 |
| Αὔγουστος Août | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Σ)μβριος—Septembre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Ὀκτώβριος—Octobre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Νοέμβριος—Novembre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Δ)βριος—Décembre | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |

# 8. Χῶραι προελεύσεως καὶ προορισμοῦ τῶν κυριωτέρων ἐμπορευμάτων ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου - 31 Ἰουλίου 1931
# 8. Pays de provenance et de destination des principales marchandises du 1 janvier au 31 juillet 1931

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

## α'. Εἰσαγωγὴ — a. Importation

### Σῖτος—Froment

| | τόννοι-tonnes |
|---|---|
| Αἴγυπτος—Egypte | 38 |
| Ἀργεντινὴ—Argentine | 41.662 |
| Αὐστραλία—Australie | 47.211 |
| Βουλγαρία—Bulgarie | 2.009 |
| Γιουγκοσλαυία—Yougoslavie | 3.210 |
| Ε. Σ. Σ. Δ. (Ρωσσία)—U. R. S. S. (Russie) | 80.770 |
| Ἡν. Πολιτεῖαι Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | 101.850 |
| Ἰνδίαι—Indes | 185 |
| Καναδᾶς—Canada | 109.372 |
| Οὐγγαρία—Hongrie | 662 |
| Ρουμανία—Roumanie | 3.416 |
| Τουρκία—Turquie | 3.696 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 1.445 |
| **Σύνολον—Total** | 395.535 |

### Ἄλευρα ἐκ σίτου—Farines de blé

| | τόννοι—tonnes |
|---|---|
| Αἴγυπτος—Egypte | 295 |
| Αὐστραλία—Australie | 389 |
| Βουλγαρία—Bulgarie | 7 |
| Γαλλία—France | 447 |
| Γιουγκοσλαυία—Yougoslavie | — |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | 1.935 |
| Ἰταλία—Italie | 104 |
| Καναδᾶς—Canada | 59 |
| Οὐγγαρία—Hongrie | 7 |
| Ρουμανία—Roumanie | — |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 8 |
| **Σύνολον—Total** | 3.251 |

### Ὄρυζα ἐν γένει—Riz en général

| | χιλιόγρ.-kilogr. |
|---|---|
| Αἴγυπτος—Egypte | 4.455.348 |
| Γαλλία—France | 307.341 |
| Γερμανία — Allemagne | 40.113 |
| Ἡν. Βασίλ. Μ. Βρετ.—Royaume Uni Gr. Bret. | — |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | 2.314.378 |
| Ἰνδίαι—Indes | 460.981 |
| Ἰταλία—Italie | 5.638.696 |
| Κ. Χῶραι—Pays - Bas | 1.303.721 |
| Τσεχοσλοβακία—Tchécoslovaquie | 5.672 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 453.753 |
| **Σύνολον—Total** | 14.979.963 |

### Καφὲς ἐν γένει—Café en général

| | χιλιόγρ.—kilogr. |
|---|---|
| Ἀβησσυνία—Abyssinie | 22.882 |
| Αἴγυπτος—Egypte | 10.731 |
| Βελγο-Λουξ Ἕνωσις—Union Belgo-Lux. | 22.955 |
| Βραζιλία—Brésil | 2.069.062 |
| Γαλλία—France | 369.134 |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | 15.238 |
| Ἰνδίαι—Indes | 6.240 |
| Ἰταλία—Italie | 401.680 |
| Κ. Χῶραι—Pays - Bas | 518.442 |
| Τσεχοσλοβακία—Tchécoslovaquie | 8.351 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 9.992 |
| **Σύνολον—Total** | 3.454.707 |

### Ζάκχαρις—Sucre

| | τόννοι-tonnes |
|---|---|
| Γερμανία—Allemagne | 1.485 |
| Γιουγκοσλαυία—Yougoslavie | 127 |
| Ε. Σ. Σ. Δ. (Ρωσσία)—U. R. S. S. (Russie) | 3.741 |
| Ἡν. Βασίλ. Μ. Βρετ.—Royaume Uni Gr. Bret. | 644 |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | 12 |
| Ἰταλία—Italie | 380 |
| Κ. Χῶραι—Pays-Bas | 25 |
| Οὐγγαρία—Hongrie | 4.671 |
| Πολωνία—Pologne | 576 |
| Ρουμανία—Roumanie | 3.934 |
| Τσεχοσλοβακία—Tchécoslovaquie | 20.348 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 2 |
| **Σύνολον—Total** | 35 945 |

### Γαιάνθρακες—Charbons de terre

| | τόννοι-tonnes |
|---|---|
| Γερμανία—Allemagne | 29.338 |
| Ε. Σ. Σ. Δ. (Ρωσσία)—U. R. S. S. (Russie) | 132.053 |
| Ἡν. Βασίλ. Μ. Βρετ.—Royaume Uni Gr. Bret. | 236.825 |
| Τουρκία—Turquie | 33 673 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 773 |
| **Σύνολον—Total** | 432.662 |

### Πετρέλαιον φωτιστικὸν Παλ. Ἑλλάδος (μονοπώλιον) Pétrole d'éclairage en Vieille Grèce (monopole)

| | χιλιόγρ.-kilogr. |
|---|---|
| Ε. Σ. Σ. Δ. (Ρωσσία)—U. R. S. S. (Russie). | 6.465.349 |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ. —Etats-Unis d'Amériq. | — |
| Ρουμανία—Roumanie | 6.594 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | — |
| **Σύνολον—Total** | 6.471.943 |

### Πετρέλαιον φωτιστικὸν Νέας Ἑλλάδος (ἐλεύθερον ἐμπόριον) Pétrole d'éclairage en Nouvelle Grèce (marché libre)

| | χιλιόγρ.-kilogr. |
|---|---|
| Ε. Σ. Σ. Δ. (Ρωσσία)—U. R. S. S. (Russie). | 2.809.854 |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | — |
| Ρουμανία—Roumanie | 3.380.763 |
| Τουρκία—Turquie | — |
| Λ. χῶραι—Autres pays | — |
| **Σύνολον—Total** | 6.190.617 |

### Νάφθα—Napthe (Mazout, disel oil)

| | τόννοι-tonnes |
|---|---|
| Ε. Σ. Σ. Δ. (Ρωσσία)—U. R. S. S. (Russie) | 18.348 |
| Τουρκία—Turquie | 24.598 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 518 |
| **Σύνολον—Total** | 43.464 |

### Ἔλαια καὶ λίπη ὀρυκτά Huiles et graisses minérales

| | χιλιόγρ.-kilogr. |
|---|---|
| Βελ-γο-Λουξ Ἕνωσις—Union Belgo-Lux. | 270.969 |
| Γαλλία—France | 50.049 |
| Γερμανία—Allemagne | 116.211 |
| Ε. Σ. Σ. Δ. (Ρωσσία)—U. R. S. S. (Russie) | 53.406 |
| Ἡν. Βασίλ. Μ. Βρετ.—Royaume Uni Gr. Bret. | 284.721 |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | 1.760.955 |
| Ἰταλία—Italie | 127.060 |
| Ρουμανία—Roumanie | 1.215.513 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 3.639 |
| **Σύνολον—Total** | 3.882.523 |

### Βενζίνη—Benzine

| | τόννοι-tonnes |
|---|---|
| Ε. Σ. Σ. Δ. (Ρωσσία)—U. R. S. S. (Russie) | 11.343 |
| Ρουμανία—Roumanie | 15.150 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 6 |
| **Σύνολον—Total** | 26.499 |

### Αὐτοκίνητοι ἅμαξαι—Voitures automobiles

| | | |
|---|---|---|
| Αἴγυπτος-Egypte | χιλ.-kil. | 4.332 |
| | τεμ.-pièc. | 4 |
| Βελγο-Λουξ Ἕνωσις—Union Belgo-Lux. | χιλ.-kil. | — |
| | τεμ.-pièc. | — |
| Γαλλία-France | χιλ.-kil. | 79.633 |
| | τεμ.-pièc. | 31 |
| Γερμανία-Allemagne | χιλ.-kil. | 54.880 |
| | τεμ.-pièc. | 16 |
| Ἡν. Βασίλ. Μ. Βρετ.—Royaume Uni Gr. Bret. | χιλ.-kil. | 90.853 |
| | τεμ.-pièc. | 67 |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | χιλ.-kil. | 624.082 |
| | τεμ.-pièc. | 447 |
| Ἰταλία- Italie | χιλ.-kil. | 148.346 |
| | τεμ.-pièc. | 94 |
| Λ. χῶραι-Autres pays | χιλ.-kil. | 66.215 |
| | τεμ.-pièc. | 57 |
| **Σύνολον-Total** | χιλ.-kil. | 1.068.331 |
| | τεμ.-pièc. | 716 |

## β'. Ἐξαγωγὴ — b. Exportation

### Σῦκα ξηρὰ—Figues sèches

| | τόννοι-tonnes |
|---|---|
| Αἴγυπτος—Egypte | — |
| Γαλλία—France | 2 |
| Γερμανία—Allemagne | 5 |
| Γιουγκοσλαυία—Yougoslavie | 30 |
| Ἡν. Βασίλ.Μ. Βρετ.—Royaume Uni Gr. Bret. | — |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | — |
| Ἰνδίαι— Indes | — |
| Ἰταλία—Italie | 243 |
| Κ. Χῶραι—Pays - Pas | — |
| Ρουμανία—Roumanie | 62 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 5 |
| **Σύνολον—Total** | 347 |

### Σταφὶς Κορινθιακὴ—Raisins secs de Corinthe

| | τόννοι—tonnes |
|---|---|
| Βελγο-Λουξ Ἕνωσις—Union Belgo-Lux | 23 |
| Γαλλία—France | 218 |
| Γερμανία—Allemagne | 3.050 |
| Ε. Σ. Σ. Δ. (Ρωσσία)—U. R. S. S. (Russie) | 1.343 |
| Ἡν. Βασίλ. Μ. Βρετ.—Royaume Uni Gr. Bret. | 9.996 |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | 902 |
| Ἰταλία—Italie | 632 |
| Κ. Χῶραι—Pays-Bas | 4.619 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 220 |
| **Σύνολον—Total** | 21.003 |

### Καπνὸς εἰς φύλλα—Tabac en feuilles

| | τόννοι-tonnes |
|---|---|
| Αἴγυπτος—Egypte | 648 |
| Αὐστρία—Autriche | 2.531 |
| Βελγο-Λουξ Ἕνωσις—Union Belgo-Lux. | 484 |
| Γαλλία—France | 1.189 |
| Γερμανία—Allemagne | 5.518 |
| Ε.Σ.Σ.Δ. (Ρωσία)—U.R.S.S. (Russie) | 1.239 |
| Ἡν. Βασίλ. Μ. Βρετ.—Royaume Uni Gr. Bret. | 122 |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | 2.877 |
| Ἰταλία -Italie | 4.187 |
| Ἰταλ. Ν.Αἰγ.Πελ.—Iles Ital. de la mer Egée. | 35 |
| Κ. Χῶραι—Pays-Bas | 2.231 |
| Κύπρος—Chypre | 97 |
| Οὐγγαρία—Hongrie | 110 |
| Πολωνία Δάντζιχ—Pologne Dantzig | 478 |
| Σουηδία—Suède | 52 |
| Τουρκία—Turquie | 111 |
| Τσεχοσλοβακία—Tchécosl. | 250 |
| Φινλανδία—Finlande | 54 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 319 |
| **Σύνολον—Total** | 22.332 |

### Ἐλαῖαι ἐν γένει—Olives en général

| | τόννοι—tonnes |
|---|---|
| Αἴγυπτος—Egypte | 1.190 |
| Ἀργεντινὴ—Argentine | 344 |
| Βουλγαρία—Bulgarie | 664 |
| Γαλλία—France | 282 |
| Γιουγκοσλαυία—Yougoslavie | 38 |
| Ἡν. Βασίλ. Μ. Βρετ. —Royaume Uni Gr. Bret. | 67 |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.— Etats-Unis d'Amériq. | 1.307 |
| Ἰταλία—Italie | 264 |
| Ρουμανία—Roumanie | 1.228 |
| Τουρκία—Turquie | 2 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 275 |
| **Σύνολον—Total** | 5.661 |

### Ἐλαιόλαδα—Huiles d'olives

| | χιλιόγρ.-kilogr. |
|---|---|
| Αἴγυπτος — Egypte | 422.840 |
| Βουλγαρία—Bulgarie | 175.248 |
| Γαλλία—France | 189.465 |
| Γιουγκοσλαυία—Yougoslavie | 16.879 |
| Ἡν. Βασίλ. Μ. Βρετ.—Royaume Uni Gr. Bret. | 732.194 |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | 302.510 |
| Ἰταλία—Italie | 3.714.076 |
| Λιβύη—Libye | 202.760 |
| Ρουμανία—Roumanie | 86.188 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 65.854 |
| **Σύνολον—Total** | 5.938.014 |

### Οἶνοι εἰς βαρέλια—Vins en fûts

| | τόννοι—tonnes |
|---|---|
| Αἴγυπτος—Egypte | 1.003 |
| Βελγο-Λουξ. Ἕνωσις—Union Belgo-Lux | 928 |
| Γαλλία—France | 9.725 |
| Γερμανία—Allemagne | 4.045 |
| Ἡν. Βασίλ. Μ. Βρετ.—Royaume Uni Gr. Bret. | 411 |
| Ἰταλία—Italie | 2.692 |
| Κ. Χῶραι—Pays-Bas | 1.548 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 3.876 |
| **Σύνολον—Total** | 24.228 |

### Δέρματα ἀκατέργαστα—Peaux brutes

| | χιλιόγρ.—kilogr. |
|---|---|
| Γαλλία—France | 16.134 |
| Γερμανία—Allemagne | 108.355 |
| Γιουγκοσλαυία—Yougoslavie | 1.926 |
| Ἡν. Βασίλ. Μ. Βρετ.—Royaume Uni Gr. Bret. | 1.129 |
| Ἡν. Πολιτ. Ἀμερ.—Etats-Unis d'Amériq. | 188.923 |
| Ἰταλία—Italie | 1.577.665 |
| Λ. χῶραι—Autres pays | 16.583 |
| **Σύνολον—Total** | 1.910.715 |

# 9. Εἰσαγωγὴ καὶ ἐξαγωγὴ ἀναλόγως τῆς οἰκονομ. χρησιμότητος τῶν ἐμπορευμάτων *)
# 9. Importation et exportation d'après l'utilité économique des marchandises *)

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

*Ἰανουάριος - Ἰούλιος — Janvier - Juillet 1931*

| Ἀὔξων ἀριθμὸς | Ἐμπορεύματα | Μονὰς ποσότητος Unité de quantité | Εἰσαγωγὴ Importation: Ποσότης Quantité | Εἰσαγωγὴ Importation: Ἀξία εἰς χιλιάδας δρχ. Valeur en milliers de dr. | Ἐξαγωγὴ Exportation: Ποσότης Quantité | Ἐξαγωγὴ Exportation: Ἀξία εἰς χιλιάδας δρχ. Valeur en milliers de dr. | Marchandises | Numéro d'ordre |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | *I. Κατηγορία — I. Catégorie* | |
| | | | | | | | Ζῶα ζῶντα — Animaux vivants | |
| 1 | Ἵπποι, ἡμίονοι, ὄνοι | κεφ.-têtes | 2.815 | 14.434 | 5 | 110 | Espèce chevaline | 1 |
| 2 | Βόες, ἀγελάδες, βούβαλοι καὶ μόσχοι | » | 37.393 | 78.385 | 5 | 6 | Espèce bovine | 2 |
| 3 | Πρόβατα | » | 492.937 | 92.296 | 139 | 22 | Espèce ovine | 3 |
| 4 | Αἶγες καὶ τράγοι | » | 54.844 | 10.687 | — | — | Espèce caprine | 4 |
| 5 | Χοῖροι ἐν γένει | » | 1.643 | 1.697 | — | — | Espèce porcine | 5 |
| 6 | Πτηνὰ ἐν γένει | τόν.-ton. | 167 | 4.292 | — | — | Volaille | 6 |
| 7 | Πάντα τὰ λοιπὰ ζῶα ζῶντα | κεφ.-têtes | 102 | 8.528 | — | — | Tous autres animaux vivants | 7 |
| | **Σύνολον** | κεφ.-têtes / τόν.-ton. | **589.734** / **167** | **210.319** | **149** / — | **138** | **Total** | |
| | | | | | | | *II. Κατηγορία — II. Catégorie* | |
| | | | | | | | Εἴδη διατροφῆς καὶ ποτὰ — Objets d'alimentation et boissons | |
| 8 | Κρέατα νωπὰ | τόν.-ton. | 2 | 52 | — | — | Viandes fraîches | 8 |
| 9 | Κρέατα πτηνῶν καὶ θηραμάτων | » | — | — | — | — | Volaille morte et gibier mort | 9 |
| 10 | Κρέατα παρεσκευασμένα | » | 127 | 5.844 | 3 | 182 | Viandes préparées ou conservées | 10 |
| 11 | Λίπη ἐδώδιμα | » | 1.116 | 14.565 | — | — | Graisses comestibles | 11 |
| 12 | Μαργαρίνη, ἐλαιομαργαρίνη | » | 208 | 2.877 | — | — | Margarine et beurres artificiels | 12 |
| 13 | Γάλα ἐν γένει | » | 1.532 | 29.830 | 1 | 27 | Lait | 13 |
| 14 | Βούτυρον | » | 445 | 16.777 | — | 8 | Beurre | 14 |
| 15 | Τυρὸς ἐν γένει | » | 915 | 19.478 | 52 | 1.023 | Fromages | 15 |
| 16 | Χαβιάριον ἐν γένει | » | 686 | 21.956 | 2 | 32 | Caviar | 16 |
| 17 | Ἰχθύες, ὄστρακα καὶ κογχύλια | » | 7.867 | 93.109 | 107 | 1.336 | Poissons, crustacés et coquillages | 17 |
| 18 | Ὠὰ ἐν γένει | » | 2.120 | 34.115 | — | — | Oeufs de volaille ef de gibier | 18 |
| 19 | Μέλι | » | 0,1 | 5 | 4 | 44 | Miel | 19 |
| | **Σιτηρὰ** | | | | | | **Céréales** | |
| 20 | Σῖτος | » | 395.535 | 902.513 | 1 | 1 | Froment | 20 |
| 21 | Σίκαλις | » | 20 | 50 | — | — | Seigle | 21 |
| 22 | Κριθὴ | » | 1.280 | 2.349 | — | — | Orge | 22 |
| 23 | Βρώμη | » | — | — | — | — | Avoine | 23 |
| 24 | Ἀραβόσιτος | » | 13.880 | 24.304 | 15 | 27 | Maïs | 24 |
| 25 | Λοιποὶ δημητριακοὶ καρποὶ | » | 95 | 399 | 60 | 514 | Autres céréales | 25 |
| 26 | Ὄρυζα ἐν γένει | » | 14.980 | 74.594 | — | — | Riz | 26 |
| 27 | Ἄλευρα ἐκ δημητριακῶν καρπῶν | » | 3.253 | 11.978 | 1 | 6 | Farines de céréales | 27 |
| 28 | Λοιπὰ προϊόντα ἀλευρομύλων | » | 468 | 2.336 | — | — | Autres produits de meunerie | 28 |
| 29 | Βύνη | » | 46 | 381 | — | — | Malt | 29 |
| 30 | Φυράματα (πάσται) | » | 25 | 325 | 5 | 50 | Pâtes alimentaires | 30 |
| 31 | Λαχανικὰ νωπὰ | » | 5.531 | 11.675 | 468 | 1.830 | Légumes frais | 31 |
| | **Ὄσπρια** | | | | | | **Légumes secs** | |
| 32 | Ὄσπρια | » | 16.239 | 47.635 | 905 | 3.139 | à Cosse | 32 |
| 33 | Λοιπὰ λαχανικὰ ξηρὰ | » | 451 | 1.146 | 140 | 466 | Autres | 33 |
| 34 | Γεώμηλα | » | 11.367 | 26.492 | 5 | 11 | Pommes de terre | 34 |
| 35 | Ὀπῶραι ἐν γένει | » | 8.775 | 42.995 | 36.743 | 315.247 | Fruits | 35 |
| 36 | Καφὲς ἐν γένει | » | 3.454 | 52.587 | — | 6 | Café | 36 |
| 37 | Κακάον εἰς φυσικὴν κατάστασιν | » | 579 | 7.946 | — | — | Cacao brut | 37 |
| 38 | Κακάον παρεσκευασμένον (συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς σοκολάτας) | » | 6 | 320 | — | 5 | Cacao préparé (y compris le chocolat) | 38 |
| 39 | Τέϊον | » | 117 | 6.035 | — | 2 | Thé | 39 |
| 40 | Ζάκχαρις | » | 36.707 | 111.741 | 236 | 815 | Sucres bruts et raffinés | 40 |
| 41 | Ἀρωματικαὶ ρίζαι καὶ φλοιοὶ | » | 285 | 6.524 | 182 | 1.395 | Epices | 41 |
| 42 | Ἔλαια φυτικὰ | » | 173 | 2.243 | 7.739 | 88.909 | Huiles végétales | 42 |
| 43 | Ἅλας μαγειρικὸν | » | — | — | — | — | Sel | 43 |
| 44 | Λοιπὰ εἴδη διατροφῆς | » | 199 | 4.806 | 253 | 2.545 | Autres objets d'alimentation | 44 |
| 45 | Οἶνοι ἐν γένει | » | 68 | 2.416 | 30.234 | 120.480 | Vins | 45 |
| 46 | Ζῦθος | » | 1 | 15 | 156 | 1.181 | Bière | 46 |
| 47 | Οἰνοπνευματώδη ποτὰ | » | 24 | 1.780 | 207 | 8.699 | Boissons spiritueuses | 47 |
| 48 | Ὕδατα ἰαματικὰ | » | 249 | 1.179 | 11 | 62 | Eaux de source | 48 |
| 49 | Λοιπὰ ποτὰ | » | 4 | 37 | — | — | Autres boissons | 49 |
| | **Σύνολον** | τόν.-ton. | **522.829** | **1.535.409** | **77.530** | **518.042** | **Total** | |
| | | | | | | | *III. Κατηγορία — III. Catégorie* | |
| | | | | | | | Ὕλαι ἀκατέργαστοι ἢ ἡμικατειργασμέναι — Matières brutes ou simplement ouvrées | |
| 50 | Δέρματα ἀκατέργαστα | τον.-ton. | 4.080 | 95.046 | 1.760 | 66.877 | Peaux brutes | 50 |
| 51 | Ἐλεφαντοστοῦν | » | — | 4 | — | — | Ivoire | 51 |
| 52 | Ὀστᾶ καὶ κέρατα | » | — | — | — | — | Os et cornillons | 52 |
| 53 | Λιπάσματα | » | 3.166 | 9.850 | 3.841 | 6.446 | Engrais | 53 |
| 54 | Τρίχες καὶ πτίλα | » | — | 24 | — | — | Poils et plumes | 54 |
| 55 | Φυτὰ καὶ ἄνθη φυσικὰ | » | 60 | 1.138 | 61 | 353 | Plantes vivantes et fleurs naturelles | 55 |

*) Ὀνοματολογία Διεθνοῦς Γραφείου Στατιστικῆς τοῦ Ἐμπορίου, Βρυξέλλαι.
Nomenclature du Bureau International de Statistique Commerciale à Bruxelles.

# Εἰσαγωγὴ καὶ ἐξαγωγὴ ἀναλόγως τῆς οἰκονομ. χρησιμότητος τῶν ἐμπορευμάτων
# Importation et exportation d'après l'utilité économique des marchandises

(συνέχεια) — *Ἰανουάριος - Ἰούλιος — Janvier - Juillet 1931* — (suite)

| Ἀξιῶν ἀριθμός | Ἐμπορεύματα | Μονὰς ποσότητος Unité de quantité | Εἰσαγωγὴ Importation | | Ἐξαγωγὴ Exportation | | Marchandises | Numéro d'ordre |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Ποσότης Quantité | Ἀξία εἰς χιλιάδας δρχ. Valeur en milliers de dr. | Ποσότης Quantité | Ἀξία εἰς χιλιάδας δρχ. Valeur en milliers de dr. | | |
| 56 | Χορτονομαὶ ἐν γένει | τόν.-ton. | 80 | 61 | — | 1 | Récoltes et fourrages | 56 |
| 57 | Πίτυρα ἐν γένει | » | 1 | 1 | 7.378 | 8.685 | Son | 57 |
| 58 | Ἐκθλίμματα ἐλαιωδῶν σπερμάτων | » | 16.661 | 7.686 | 25 | 202 | Tourteaux | 58 |
| 59 | Λυκίσκος | » | 12 | 392 | — | — | Houblon | 59 |
| 60 | Ζακχαροκάλαμον | » | — | — | — | — | Betteraves à sucre | 60 |
| 61 | Ἐλαιώδη σπέρματα | » | 7.312 | 34.572 | 1.785 | 3.967 | Graines | 61 |
| 62 | Καουτσοὺκ | » | 90 | 3.610 | 21 | 782 | Caoutchouc | 62 |
| 63 | Ῥητινώδεις καὶ κηρώδεις ὕλαι | » | 51 | 1.125 | 5.315 | 28.142 | Résines, gommes et cire végétale | 63 |
| 64 | Καπνὸς ἐν γένει | » | 9 | 782 | 22.366 | 1.231.777 | Tabacs | 64 |
| 65 | Ξυλεῖα ἐν γένει | » | 130.431 | 237.193 | 381 | 1.167 | Bois de toute espèce, même sciés | 65 |
| 66 | Ξυλάνθρακες | » | 12.145 | 18.831 | 10 | 15 | Charbon de bois | 66 |
| 67 | Ξύλα βαφικῆς, βυρσοδεψικῆς | » | 2 415 | 20.854 | 2.592 | 5.681 | Bois de teinture, écorces | 67 |
| 68 | Πολτὸς χάρτου | » | 9.488 | 30.073 | — | — | Pâtes de bois | 68 |
| | **Μεταλλεύματα** | | | | | | **Minerais** | |
| 69 | Χαλκοῦ | » | — | — | — | — | Cuivre | 69 |
| 70 | Σιδήρου | » | 5 | 19 | 112.459 | 22.647 | Fer | 70 |
| 71 | Μολυβδου | » | — | — | 3.767 | 22.454 | Plomb | 71 |
| 72 | Ψευδαργύρου | » | — | — | — | — | Zinc | 72 |
| 73 | Μαγγανησίου | » | — | — | 362 | 550 | Manganèse | 73 |
| 74 | Κασσιτέρου | » | — | — | — | — | Etain | 74 |
| 75 | Λοιπὰ μεταλλεύματα | » | 14.737 | 7.745 | 9 692 | 11.228 | autres | 75 |
| | **Μέταλλα κοινὰ** | | | | | | **Métaux communs** | |
| 76 | Ἀλουμίνιον | » | 35 | 1.317 | 1 | 12 | Aluminium | 76 |
| 77 | Χαλκὸς | » | 402 | 10.407 | 108 | 1.286 | Cuivre | 77 |
| 78 | Κασσίτερος | » | 102 | 4.573 | — | 2 | Etain | 78 |
| 79 | Σίδηρος καὶ χάλυψ | » | 24.918 | 53.375 | 843 | 462 | Fer et acier | 79 |
| 80 | Νικέλιον | » | 2 | 72 | — | — | Nickel | 80 |
| 81 | Μόλυβδος | » | 851 | 3.520 | 0,3 | 9 | Plomb | 81 |
| 82 | Ψευδάργυρος | » | 274 | 2.178 | 6 | 15 | Zinc | 82 |
| 83 | Λοιπὰ μέταλλα κοινὰ | » | 68 | 2.003 | 194 | 590 | autres métaux communs | 83 |
| 84 | Λίθοι πολύτιμοι καὶ οἱ κατ' ἀπομίμησιν τούτων | » | — | 123 | — | — | Pierres précieuses et demi-précieuses | 84 |
| 85 | Μάρμαρα καὶ ἀλάβαστρος | » | 398 | 1.259 | 75 | 157 | Marbres et albâtre | 85 |
| 86 | Λοιποὶ λίθοι | » | 7.469 | 8.504 | 725 | 1.188 | Autres pierres | 86 |
| 87 | Ἔλαια ὀρυκτὰ | » | 87.119 | 205.157 | 31 | 147 | Huiles minérales et leurs dérivés | 87 |
| 88 | Γαιάνθρακες ἐν γένει | » | 448.782 | 217.612 | 54 | 43 | Charbons de terre | 88 |
| 89 | Ἄσβεστος | » | 2 | 6 | — | — | Chaux | 89 |
| 90 | Τσιμέντον | » | 27.144 | 19.177 | 18 | 23 | Ciment | 90 |
| 91 | Θεῖον ἐν γένει | » | 11.355 | 33.412 | 10 | 34 | Soufre | 91 |
| | **Ὑφαντικὰ εἴδη** | | | | | | **Textiles** | |
| 92 | Ἔρια καὶ τρίχες | » | 810 | 34.766 | 75 | 1.417 | Laine | 92 |
| 93 | Μέταξα ἐν γένει | » | 104 | 6.614 | 79 | 2.408 | Soie | 93 |
| 94 | Βάμβαξ ἐν γένει | » | 6.011 | 107.935 | 2 | 53 | Coton | 94 |
| 95 | Ἰούτη | » | 799 | 6 431 | 1 | 18 | Jute | 95 |
| 96 | Κάνναβις καὶ λίνον | » | 1.537 | 11.167 | 3 | 44 | Chanvre et lin | 96 |
| 97 | Ἄλλαι κλωστικαὶ ὕλαι | » | 277 | 1.003 | — | — | Ramie, henequen et autres fibres textiles | 97 |
| 98 | Λοιπαὶ ὕλαι ἀκατέργαστοι ἢ ἡμικατεργασμέναι | » | 2.236 | 24.658 | 9.980 | 17.341 | Autres matières | 98 |
| | **Σύνολον** | τόν.-ton. | **821.521** | **1.222.290** | **184.014** | **1.436.138** | **Total** | |

## *IV. Κατηγορία — IV. Catégorie*

### Βιομηχανικὰ προϊόντα — Produits fabriqués

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 99 | Ἄμυλον (νισεστὲς) | τόν.-ton. | 84 | 785 | — | — | Amidon | 99 |
| 100 | Σάπωνες ἐν γένει | » | 102 | 2.308 | 770 | 7.568 | Savons | 100 |
| 101 | Λαμπάδες ἐν γένει | » | 5 | 269 | — | 4 | Bougies, cierges et chandelles | 101 |
| 102 | Ἀρώματα ἐν γένει | » | 57 | 11.883 | 1 | 71 | Parfumeries et cosmétiques | 102 |
| 103 | Χρώματα καὶ βερνίκια ἐν γένει | » | 2.429 | 34.978 | 1.766 | 3.312 | Couleurs, teintures et vernis | 103 |
| 104 | Χημικὰ προϊόντα | » | 16.918 | 130.625 | 1.118 | 5.829 | Produits chimiques | 104 |
| 105 | Φάρμακα ἐν γένει | » | 302 | 40.698 | 5 | 1.163 | Médicaments composés | 105 |
| 106 | Σιγάρα καὶ σιγαρέττα | » | 2 | 968 | 31 | 3.187 | Cigares et cigarettes | 106 |
| 107 | Ἄλλοι καπνοὶ | » | 8 | 583 | 4 | 494 | Autres tabacs | 107 |
| 108 | Μηλωτικὴ | » | — | 151 | 1 | 779 | Pelleteries préparées et ouvrées | 108 |
| 109 | Δέρματα κατειργασμένα | » | 147 | 47.799 | 5 | 321 | Cuirs et peaux ouvrés | 109 |
| 110 | Ὑποδήματα ἐκ δέρματος | » | 6 | 675 | 4 | 280 | Chaussures de peau | 110 |
| 111 | Χειρόκτια ἐκ δέρματος | ζεύγη-p. | 8.657 | 721 | — | — | Gants de peau | 111 |
| 112 | Λοιπὰ εἴδη ἐκ δέρματος | τεμ.-pièc. | 14 | 5.661 | — | 55 | Autres ouvrages en peau | 112 |
| | | τόν.-ton. | 34 | | — | | | |
| | **Νήματα** | | | | | | **Fils** | |
| 113 | Ἐξ ἐρίου | » | 633 | 82.901 | — | 13 | de Laine | 113 |
| 114 | Ἐκ μεταξης | » | — | 370 | — | — | de Soie naturelle ou artificielle | 114 |
| 115 | Ἐκ βάμβακος | » | 468 | 76.378 | 311 | 9.061 | de Coton | 115 |
| 116 | Ἐξ Ἰούτης | » | 722 | 13.226 | — | — | de Jute | 116 |
| 117 | Ἐκ καννάβεως, λίνου καὶ ἄλλων κλωστικῶν ὑλῶν | » | — | 78 | — | 7 | de Chanvre, de lin de ramie et d'autres fibres textiles | 117 |
| 118 | Σχοινία | » | 352 | 6.347 | 31 | 576 | Cordages | 118 |

# Εἰσαγωγὴ καὶ ἐξαγωγὴ ἀναλόγως τῆς οἰκονομ. χρησιμότητος τῶν ἐμπορευμάτων
# Importation et exportation d'après l'utilité économique des marchandises

'Ιανουάριος - 'Ιούλιος — *Janvier - Juillet 1931*

(συνέχεια) (suite)

| Ἀξων ἀριθμός | Ἐμπορεύματα | Μονὰς ποσότητος Unité de quantité | Εἰσαγωγὴ Importation — Ποσότης Quantité | Εἰσαγωγὴ Importation — Ἀξία εἰς χιλιάδας δρχ. Valeur en milliers de dr. | Ἐξαγωγὴ Exportation — Ποσότης Quantité | Ἐξαγωγὴ Exportation — Ἀξία εἰς χιλιάδας δρχ. Valeur en milliers de dr. | Marchandises | Numéro d'ordre |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Ὑφάσματα** | | | | | | **Tissus** | |
| 119 | Μάλλινα | τόν.-ton. | 444 | 128.393 | 52 | 5.863 | de Laine | 119 |
| 120 | Μεταξωτὰ | » | 28 | 29.213 | 22 | 735 | de Soie naturelle ou artificielle | 120 |
| 121 | Βαμβακερὰ | » | 2.834 | 313.609 | — | 70 | de Coton | 121 |
| 122,123 | 'Εκ λίνου, καννάβεως καὶ ἰούτης | » | 616 | 23.426 | 11 | 143 | de Lin, de chanvre, de jute | 122,123 |
| 124 | Κεντήματα καὶ δαντέλλαι | » | 26 | 10.651 | — | 73 | Broderies, dentelles | 124 |
| 125 | Παιδικὰ εἴδη πλεκτικῆς | » | 60 | 35.033 | — | 59 | Articles de tricotage pour enfants | 125 |
| 126 | Πῖλοι κυριῶν ἐστολισμένοι | τεμ.-pièc. | 12.741 | 1.352 | 60 | 4 | Bonneterie | 126 |
| 127 | Λοιποὶ πῖλοι παντὸς εἴδους | »<br>τόν.-ton. | 88.763<br>4 | 6.144 | 425<br>— | 48 | Chapeaux autres de toute espèce | 127 |
| 128 | Πανικὰ | » | 26 | 6.084 | 1 | 54 | Lingerie | 128 |
| 129 | 'Ενδύματα γυναικῶν | » | 7 | 2.354 | — | — | Vêtements pour femmes | 129 |
| 130 | 'Ενδύματα ἀνδρῶν | » | 1 | 690 | — | 9 | Vêtements pour hommes | 130 |
| 131 | Λοιπὰ ἕτοιμα εἴδη | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | 130<br>942 | 28.014 | —<br>109 | 1.038 | Autres objets confectionnés | 131 |
| 132 | Παντοῖα ἐκ καουτσούκ εἴδη | » | 622 | 48.593 | 3 | 183 | Ouvrages en caoutchouc de toute espèce | 132 |
| 133 | "Επιπλα ἐκ ξύλου | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | 2<br>18 | 1.258 | —<br>8 | 193 | Meubles en bois | 133 |
| 134 | Λοιπὰ ἐκ ξύλου εἴδη | » | 741 | 13.515 | 876 | 4.736 | Autres ouvrages en bois | 134 |
| | **Χάρτης** | | | | | | **Papiers** | |
| 135 | Χάρτης παραπετασμάτων | » | 34 | 777 | — | — | de tenture | 135 |
| 136 | Χαρτόνιον | » | 10.835 | 92.364 | 2 | 73 | autres et carton | 136 |
| 137 | Εἴδη ἐκ χάρτου καὶ χαρτονίου | » | 157 | 4.532 | 36 | 892 | Ouvrages en papier et en carton | 137 |
| 138 | Βιβλία ἔντυπα | » | 49 | 2.823 | 22 | 1.284 | Livres et musique gravée ou imprimée | 138 |
| 139 | Λοιπὰ ἐκτυπωτικῶν τεχνῶν προϊόντα | » | 54 | 8.251 | 1 | 177 | Autres produits des arts graphiques | 139 |
| 140 | Εἴδη ἐκ μαρμάρου, γύψου κ.τ.λ. | » | 205 | 1.145 | 21 | 132 | Ouvrages en marbre e.t.c. | 140 |
| 141 | Κεραμευτικῆς εἴδη | » | 1.607 | 2.916 | 65 | 69 | Tuiles, briques, carreaux etc. | 141 |
| 142 | Φαβεντιανὰ καὶ ἐκ πορσελάνης εἴδη | » | 1.597 | 36.134 | 28 | 99 | Faïences et porcelaines | 142 |
| 143 | Λοιπὰ φαβεντιανὰ εἴδη | » | 80 | 1.373 | 81 | 133 | Autres poteries | 143 |
| 144 | Κάτοπτρα ἐν γένει | » | 5 | 344 | — | 3 | Glaces | 144 |
| 145 | 'Υαλοπίνακες ἐν γένει | » | 659 | 8.115 | 9 | 62 | Verres de vitrage | 145 |
| 146 | 'Υαλικὰ (Gobelin) | » | 405 | 3.360 | 15 | 156 | Gobeleterie | 146 |
| 147 | Λοιπὰ προϊόντα ὑαλουργίας | » | 359 | 12 382 | 27 | 151 | Autres verreries | 147 |
| 148 | Σίδηρος καὶ χάλυψ ἐλατὸς ἢ ἑλκυστός | » | 28.070 | 140.088 | 100 | 579 | Fer et acier simplement battus etc. | 148 |
| 149 | Εἴδη ἐκ σιδήρου καὶ χάλυβος | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | 82.339<br>14.036 | 149.595 | —<br>240 | 1.757 | Autres ouvrages en fer et en acier | 149 |
| | **"Εργα διάφορα** | | | | | | **Ouvrages** | |
| 150 | 'Εξ ἀλουμινίου | » | 34 | 2.625 | — | 17 | En aluminium | 150 |
| 151 | 'Εκ χαλκοῦ | » | 366 | 15.096 | 4 | 204 | En cuivre | 151 |
| 152 | 'Εκ κασσιτέρου | » | 4 | 259 | 2 | 24 | En étain | 152 |
| 153 | 'Εκ νικελίου | » | — | 60 | — | — | En nickel | 153 |
| 154 | 'Εκ μολύβδου | » | 25 | 980 | — | 2 | En plomb | 154 |
| 155 | 'Εκ ψευδαργύρου | » | 3 | 84 | 2 | 4 | En zinc | 155 |
| 156 | Κοσμήματα ἐν γένει | » | — | 1.417 | — | — | Bijouterie, orfévrerie et articles etc. | 156 |
| 157 | » ἐπάργυρα, ἐπίχρυσα | » | 26 | 4.420 | — | 95 | Bijouterie autre, même dorée, argentée etc. | 157 |
| 158 | 'Ατμάμαξαι σιδηροδρόμων | » | 25 | 754 | — | — | Locomotives et tenders de locomotives | 158 |
| 159 | Ρυμουλκοὶ μηχαναί | » | 97 | 2.510 | 5 | 90 | Locomobiles | 159 |
| 160 | "Οργανα καὶ συσκευαὶ τῶν ἐφαρμογῶν τοῦ ἠλεκτρισμοῦ | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | 844.427<br>767 | 71.944 | 40<br>14 | 561 | Machines et appareils électriques | 160 |
| 161 | Κινητῆριοι μηχαναί | » | 153 | 5.679 | 7 | 68 | Machines motrices, chaudières à vapeur | 161 |
| 162 | Μηχανικὰ ἐργαλεῖα | » | 529 | 13.689 | 35 | 350 | Machines outils | 162 |
| 163 | Μηχανήματα ὑφαντικὰ καὶ παρεμφερῆ τούτων | » | — | 20 | — | — | Machines à tisser, à apprêter etc. | 163 |
| 164 | Μηχαναὶ οἰκιακῆς χρήσεως | » | 118 | 8.077 | — | 11 | Machines à coudre, à broder | 164 |
| 165 | Μηχανήματα διὰ πᾶσαν βιομηχανίαν | » | 1.973 | 54.268 | 17 | 602 | Machines pour fabriques | 165 |
| 166 | Γεωργικαὶ μηχαναί | » | 679 | 12.813 | 25 | 391 | Machines agricoles | 166 |
| 167 | Λοιπὰ μηχανήματα καὶ μέρη μηχανημάτων | » | 3.328 | 119.044 | 106 | 2.331 | Autres machines et mécaniques | 167 |
| 168 | 'Εργαλεῖα | » | 599 | 14.983 | 10 | 238 | Outils | 168 |
| 169 | 'Οχήματα σιδηροδρόμων παντὸς εἴδους | » | 571 | 9.809 | — | — | Voitures et wagons pour chemins de fer | 169 |
| 170 | Αὐτοκίνητοι ἅμαξαι | » | 1.071 | 51.298 | 15 | 737 | Voitures automobiles | 170 |
| 171 | Ποδήλατα αὐτοκίνητα | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | 110<br>19 | 3.481 | 4<br>— | 40 | Motocycles et autres véhicules de l'espèce | 171 |
| 172 | Ποδήλατα συνήθη | τεμ.-pièc. | 168 | 297 | 6 | 10 | Vélocipèdes | 172 |
| 173 | Πάντα τὰ λοιπὰ ὀχήματα | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | 65<br>1.358 | 54.389 | 214<br>26 | 635 | Tous autres véhicules | 173 |
| 174 | Πλοῖα | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | 17<br>48 | 23.328 | 1<br>5 | 111 | Navires et bateaux | 174 |
| 175 | Μουσικὰ ὄργανα ἐν γένει | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | 4.105<br>12 | 8.673 | 24<br>1 | 161 | Instruments de musique | 175 |
| 176 | 'Επιστημονικὰ ὄργανα ἐν γένει | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | 399.860<br>217 | 63.888 | 117<br>1 | 274 | Instruments et appareils scientifiques | 176 |
| 177 | 'Ωρολόγια ἐν γένει | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | 31.149<br>28 | 10.737 | —<br>— | 12 | Horlogerie et fournitures d'horlogerie | 177 |
| 178 | "Οπλα καὶ πυρομαχικὰ | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | 3.234.367<br>19 | 4.530 | 9.603<br>— | 37 | Armes et munitions | 178 |
| 179 | 'Εκρηκτικαὶ ὕλαι | τόν.-ton. | 38 | 2.461 | 4 | 140 | Poudre à tirer et autres produits explosibles | 179 |
| 180 | Πυρεῖα | τεμ.-pièc<br>τόν.-ton. | 6.500<br>3 | 10.088 | —<br>2 | 83 | Allumettes | 180 |
| 181 | Πάντα τὰ λοιπὰ βιομηχανικὰ εἴδη | τόν.-ton. | 814 | 40.757 | 12 | 2.148 | Tous autres produits fabriqués | 181 |
| 182 | 'Αντικείμενα τέχνης | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | 107<br>— | 101 | 699<br>1 | 107 | Objets d'art et de collection | 182 |
| | **Σύνολον** | τεμ.-pièc.<br>τόν.-ton. | **4.713.521**<br>**99.774** | **2.192.486** | **11.193**<br>**6.040** | **61.059** | **Total** | |

## *V. Κατηγορία — V. Catégorie*

Χρυσὸς καὶ ἄργυρος, νομίσματα ἐκ χρυσοῦ καὶ ἀργύρου — Or et argent non ouvrés, monnaies d'or et d'argent

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 183 | Χρυσὸς | γραμ.-gram. | 3.059 | 270 | — | — | Or non ouvré | 183 |
| 184 | "Αργυρος | χιλ.-kil. | — | 11 | — | — | Argent non ouvré | 184 |
| 185 | Νομίσματα ἐκ χρυσοῦ | » | — | — | 805 | 37.340 | Monnaies d'or | 185 |
| 186 | » ἐξ ἀργύρου | » | 35 | 172 | — | — | Monnaies d'argent | 186 |
| | **Σύνολον** | γραμ.-gram.<br>χιλ.-kil. | **3.059**<br>**35** | **453** | —<br>**805** | **37.340** | **Total** | |

# Εἰσαγωγὴ καὶ ἐξαγωγὴ ἀναλόγως τῆς οἰκονομ. χρησιμότητος τῶν ἐμπορευμάτων
# Importation et exportation d'après l'utilité économique des marchandises

*Ἀνακεφαλαίωσις — Récapitulation*

| Ἔτη-μῆνες Années, mois | Μονὰς ποσότητος Unités de quantité | Κατηγορίαι — Catégories I. Ζῶα ζῶντα I. Animaux vivants — Ποσότης Quantité | Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν Valeur en milliers de drachmes | Τοῖς % ἐπὶ τοῦ συνόλου — Pour % sur le total | II. Εἴδη διατροφῆς καὶ ποτὰ II. Objets d'alimentation et boissons — Ποσότης Quantité | Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν Valeur en milliers de drachmes | Τοῖς % ἐπὶ τοῦ συνόλου — Pour % sur le total | III. Ὕλαι ἀκατέργαστοι ἢ ἡμικατειργασμέναι III. Matières brutes ou simpl. ouvrées — Ποσότης Quantité | Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν Valeur en milliers de drachmes | Τοῖς % ἐπὶ τοῦ συνόλου — Pour % sur le total | IV. Βιομηχαν. προϊόντα IV. Produits fabriqués — Ποσότης Quantité | Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν Valeur en milliers de drachmes | Τοῖς % ἐπὶ τοῦ συνόλου — Pour % sur le total | V. Χρυσὸς καὶ ἄργυρος V. Or et argent — Ποσότης Quantité | Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν Valeur en milliers de drachmes | Τοῖς % ἐπὶ τοῦ συνόλου — Pour % sur le total | Σύνολον—Total — Ποσότης Quantité | Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν Valeur en milliers de drachmes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Εἰσαγωγὴ — Importation** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1930 VII . . | κεφ.-τὲτ. | 138.400 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 138.400 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 37.634 | 4,33 | — | 287.219 | 33,05 | — | 202.390 | 23,29 | 904.447 | 341.758 | 39,33 | — | 19 | — | 904.447 | 869.020 |
| | τόν.-ton. | 7 | | | 63.576 | | | 142.736 | | | 17.158 | | | | | | 223.477 | |
| » VIII . . | κεφ.-τὲτ. | 106.811 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 106.811 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 35 515 | 4,20 | — | 269.304 | 31,86 | — | 191.675 | 22,68 | 1.754.200 | 348.777 | 41,26 | — | 26 | — | 1.754.200 | 845.297 |
| | τόν.-ton. | 36 | | | 61.471 | | | 117.350 | | | 15 813 | | | | | | 194.670 | |
| » IX. . . | κεφ.-τὲτ. | 136.964 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 136.964 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 42.428 | 4,23 | — | 279.704 | 27,94 | — | 272.121 | 27,18 | 1.505.166 | 406.916 | 40,65 | — | 27 | — | 1.505.166 | 1.001.196 |
| | τόν.-ton. | 42 | | | 67.648 | | | 159.492 | | | 20.889 | | | | | | 248.071 | |
| » X . . . | κεφ.-τὲτ. | 168.438 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 168.438 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 48.176 | 4,68 | — | 323.423 | 31,47 | — | 210.612 | 20,49 | 1.824.254 | 445.656 | 43,36 | — | 5 | — | 1.824.254 | 1.027.872 |
| | τόν.-ton. | 34 | | | 85.136 | | | 123.243 | | | 16.568 | | | | | | 224.981 | |
| » XI. . . | κεφ.-τὲτ. | 148.349 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 148.349 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 43.386 | 4,82 | — | 219.543 | 24,39 | — | 232.886 | 25,86 | 2.022.510 | 404.427 | 44,92 | — | 62 | 0,01 | 2.022.510 | 900.304 |
| | τόν.-ton. | 36 | | | 53.476 | | | 143.480 | | | 18.817 | | | | | | 215.809 | |
| » XII. . . | κεφ.-τὲτ. | 104 872 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 104.872 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 37.632 | 4,17 | — | 240.695 | 26,72 | — | 210.476 | 26,70 | 1.008.210 | 381.954 | 42,40 | — | 65 | 0,01 | 1.008.210 | 900.822 |
| | τόν.-ton. | 30 | | | 66.443 | | | 146.964 | | | 19.614 | | | | | | 233.051 | |
| 1931 I. . . . | κεφ.-τὲτ. | 73.713 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 73.713 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 26.152 | 3,49 | — | 207.953 | 27,75 | — | 203.226 | 27,11 | 766.437 | 312.132 | 41,64 | — | 96 | 0,01 | 766.437 | 749.559 |
| | τόν.-ton. | 39 | | | 61.459 | | | 125.401 | | | 16.840 | | | | | | 203.739 | |
| » II . . . | κεφ.-τὲτ. | 29.949 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 29.949 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 22.926 | 3,43 | — | 213.726 | 31,97 | — | 163.525 | 24,45 | 614.311 | 268.336 | 40,12 | — | 185 | 0,03 | 614.311 | 668.698 |
| | τόν.-ton. | 28 | | | 63.075 | | | 98.122 | | | 12.281 | | | | | | 173.506 | |
| » III. . . | κεφ.-τὲτ. | 59.990 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 59.990 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 24.314 | 3,02 | — | 231.673 | 28,76 | — | 174.734 | 21,69 | 888.742 | 374.643 | 46,52 | — | 62 | 0,01 | 888.742 | 805.456 |
| | τόν.-ton. | 37 | | | 73.337 | | | 118 136 | | | 15.474 | | | | | | 207.044 | |
| » IV . . . | κεφ.-τὲτ. | 96.067 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 96.067 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 27.681 | 3,86 | — | 232.998 | 32,52 | — | 154.435 | 21,55 | 332.185 | 301.496 | 42,07 | — | 26 | — | 332.185 | 716.636 |
| | τόν.-ton. | 37 | | | 79.112 | | | 113.324 | | | 12.869 | | | | | | 205.342 | |
| » V. . . . | κεφ.-τὲτ. | 99.897 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 99.897 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 36.410 | 4,78 | — | 245.150 | 32,18 | — | 179.245 | 23,53 | 573.245 | 300.928 | 39,51 | — | 29 | — | 573.245 | 761.762 |
| | τόν.-ton. | 8 | | | 84.457 | | | 120.941 | | | 13.272 | | | | | | 218.678 | |
| » VI. . . | κεφ.-τὲτ. | 102.553 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 102.553 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 29.928 | 3.84 | — | 258.416 | 33,14 | — | 171.623 | 22,01 | 418.629 | 319.680 | 41.— | — | 52 | 0,01 | 418.629 | 779.699 |
| | τόν.-ton. | 8 | | | 96.593 | | | 136.205 | | | 13.637 | | | | | | 246.443 | |
| » VII . . | κεφ.-τὲτ. | 127.565 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 127.565 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 42.878 | 5,89 | — | 195.493 | 26,85 | — | 174.502 | 23,97 | 1.119.972 | 315.271 | 43,29 | — | 3 | — | 1.119.972 | 723.147 |
| | τόν.-ton. | 10 | | | 64.736 | | | 109.392 | | | 15.401 | | | | | | 189.539 | |
| **Ἐξαγωγὴ — Exportation** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1930 VII . . | κεφ.-τὲτ. | 94 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 94 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 267 | 0,09 | — | 46.337 | 16,53 | — | 186.779 | 66,60 | 20 | 9.584 | 3,41 | — | 37.500 | 13,37 | 20 | 280.467 |
| | τόν.-ton. | — | | | 6.602 | | | 55.188 | | | 1.002 | | | 1 | | | 62.793 | |
| » VIII . . | κεφ.-τὲτ. | — | | | — | | | — | | | — | | | — | | | — | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | — | — | — | 65.731 | 23,43 | — | 162.795 | 59,40 | 13 | 7.577 | 2,76 | — | 37.944 | 15.35 | 13 | 274.043 |
| | τόν.-ton. | — | | | 12.894 | | | 33.100 | | | 559 | | | | | | 46.553 | |
| » IX. . . | κεφ.-τὲτ. | 15 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 15 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 115 | 0,01 | — | 352.370 | 67,42 | — | 162.054 | 31.— | 32 | 8.181 | 1,57 | — | — | — | 32 | 522.720 |
| | τόν.-ton. | — | | | 37.873 | | | 27.575 | | | 952 | | | | | | 66.400 | |
| » X . . . | κεφ.-τὲτ. | 11 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 11 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 62 | 0,01 | — | 401.947 | 51,01 | — | 378.553 | 48,05 | 30.270 | 7.350 | 0,93 | — | — | — | 30.270 | 787.912 |
| | τόν.-ton. | — | | | 45.257 | | | 14.210 | | | 804 | | | | | | 60.271 | |
| » XI . . . | κεφ.-τὲτ. | — | | | — | | | — | | | — | | | — | | | — | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | — | — | — | 207.208 | 26,85 | — | 555.411 | 71,97 | 69 | 9.101 | 1,18 | — | — | — | 69 | 771 720 |
| | τόν.-ton. | — | | | 24.740 | | | 31.572 | | | 610 | | | | | | 56.922 | |
| » XII. . . | κεφ.-τὲτ. | — | | | — | | | — | | | — | | | — | | | — | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | — | — | — | 120.146 | 12,72 | — | 799.832 | 84,66 | 140 | 5.772 | 0,61 | — | 18.970 | 2,01 | 140 | 944.720 |
| | τόν.-ton. | — | | | 17.264 | | | 39.833 | | | 458 | | | | | | 57.555 | |
| 1931 I. . . . | κεφ.-τὲτ. | — | | | — | | | — | | | — | | | — | | | — | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | — | — | — | 119.330 | 19,26 | — | 491.501 | 79,32 | — | 8.830 | 1,42 | — | — | — | — | 619.661 |
| | τόν.-ton. | — | | | 19.418 | | | 27.135 | | | 961 | | | | | | 47.514 | |
| » II . . . | κεφ.-τὲτ. | — | | | — | | | — | | | — | | | — | | | — | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | — | — | — | 80.629 | 21,83 | — | 282.802 | 76,57 | 375 | 5.898 | 1,60 | — | — | — | 375 | 369.329 |
| | τόν.-ton. | — | | | 11.164 | | | 15.913 | | | 361 | | | | | | 27.438 | |
| » III. . . | κεφ.-τὲτ. | 4 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 4 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 40 | 0,01 | — | 78.462 | 23,86 | — | 220.568 | 67,07 | 6 | 10.860 | 3,30 | — | 18.970 | 5,76 | 6 | 328.900 |
| | τόν.-ton. | — | | | 11.103 | | | 27.171 | | | 1.188 | | | 0,4 | | | 39.462 | |
| » IV . . . | κεφ.-τὲτ. | 11 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 11 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 3 | — | — | 65.201 | 29,63 | — | 125.721 | 57,14 | 231 | 10.143 | 4,61 | — | 18.970 | 8,62 | 231 | 220.038 |
| | τόν.-ton. | — | | | 7.444 | | | 29.025 | | | 1.468 | | | 1 | | | 37.938 | |
| » V . . . | κεφ.-τὲτ. | 128 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 128 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 19 | 0,01 | — | 104.709 | 56,30 | — | 73.027 | 39,26 | 309 | 8.257 | 4,43 | — | — | — | 309 | 186.012 |
| | τόν.-ton. | — | | | 13.319 | | | 34.564 | | | 615 | | | | | | 48 498 | |
| » VI . . . | κεφ.-τὲτ. | 6 | | | — | | | — | | | — | | | — | | | 6 | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | 76 | 0.04 | — | 47.292 | 25.12 | — | 131.341 | 69,78 | 10.110 | 9.521 | 5,06 | — | — | — | 10.110 | 188.230 |
| | τόν.-ton. | — | | | 7.305 | | | 21.290 | | | 883 | | | | | | 29.478 | |
| » VII . . | κεφ.-τὲτ. | — | | | — | | | — | | | — | | | — | | | — | |
| | τεμ.-πὶὲς. | — | — | — | — | 52.419 | 30,63 | — | 111.178 | 64.95 | 162 | 7.560 | 4,42 | — | — | — | 162 | 171.157 |
| | τόν.-ton. | — | | | 7.777 | | | 28.916 | | | 564 | | | | | | 37.257 | |

## 10. Ἐμπορικὴ κίνησις τῆς Ἐλευθέρας Ζώνης Θεσσαλονίκης
## 10. Mouvement du commerce de la Zone Franche de Salonique

*('Ελευθέρα Ζώνη Θεσσαλονίκης — Zone Franche de Salonique)*

### α'. Εἰσαγωγὴ — a. Importation

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Βενζίνη, πετρέλαιον, νάφθα, ὀρυκτὰ Benzine, pétrole, naphte, matières minérales | | Τσιμέντα Ciments | | Γαιάνθρακες Charbons de terre | | Ξυλεία βαρελοποιΐας καὶ ἐπιπλοποιΐας Bois pour futailles et d'ébenisterie | | Ξυλεία οἰκοδομικῆς Bois de construction | | Ζῷα μεγάλα Gros bétail | | Λοιπὰ ἐμπορεύματα Autres marchandises | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer |
| | Τόννοι — Tonnes | | | | | | | | Κυβ. μ. — M. c. | | Κεφαλαί — Têtes | | Τόννοι — Tonnes | |
| 1927 | 27.340 | — | 11.395 | 3.035 | 71.644 | 23 | 203 | 440 | 60.544 | — | 267 | — | 253.354 | 82.990 |
| 1928 | 43.363 | — | 25.648 | 1.740 | 87.218 | — | 565 | 2.093 | 35.082 | — | 852 | — | 285.454 | 41.473 |
| 1929 | 44.173 | — | 29.489 | 1.445 | 108.383 | 445 | 372 | 26.090 | 42.433 | 4.324 | 1.034 | — | 275.803 | 86.728 |
| 1930 | 43.835 | 7 | 31.348 | 345 | 107.459 | 24 | 889 | 13.949 | 30.596 | — | 2.481 | — | 235.903 | 34.547 |
| 1930 Ἰούλιος—Juillet | 2.377 | — | 4.752 | 120 | 1.869 | — | — | 252 | 3.247 | — | — | — | 17.573 | 2.135 |
| Αὔγουστος—Août | 1.308 | — | 476 | — | 6.698 | 24 | — | 61 | 1.279 | — | — | — | 21.478 | 1.952 |
| Σεπτέμβριος—Septemb. | 4.256 | — | 3.668 | 90 | 11.713 | — | 457 | 1.476 | 1.295 | — | 6 | — | 23.589 | 2.596 |
| Ὀκτώβριος—Octobre | 3.178 | — | 491 | — | 13.409 | — | 1 | 2.640 | 4.581 | — | 1.085 | — | 28.203 | 2.901 |
| Νοέμβριος—Novembre | 6.534 | — | 1.190 | — | 1.247 | — | 6 | 2.359 | 1.536 | — | 750 | — | 23.373 | 3.372 |
| Δεκέμβριος—Décembre | 1.073 | — | 414 | — | 11.434 | — | 220 | 2.119 | 7.309 | — | 640 | — | 25.536 | 1.781 |
| 1931 Ἰανουάριος—Janvier | 1.857 | — | 710 | — | 8.084 | — | 174 | 917 | 2.673 | — | 18.062 | — | 15.674 | 1.161 |
| Φεβρουάριος—Février | 8.331 | — | 817 | — | 2.286 | — | 156 | 655 | 961 | — | — | 2.474 | 19.520 | 873 |
| Μάρτιος—Mars | 5.140 | — | 750 | — | 22.376 | — | 91 | 990 | — | — | — | 5.857 | 24.599 | 908 |
| Ἀπρίλιος—Avril | 3.114 | — | 2.215 | — | 3.767 | — | 48 | 972 | 2.378 | — | — | 29.526 | 13.338 | 663 |
| Μάϊος—Mai | 4.017 | — | 1.850 | — | 14.602 | — | 123 | 803 | 1.474 | — | — | 30.321 | 17.924 | 868 |
| Ἰούνιος—Juin | 4.756 | — | 1.905 | — | 5.167 | — | 69 | 1.580 | 1.506 | — | — | 47.666 | 29.330 | 437 |
| Ἰούλιος—Juillet | 465 | — | 4.550 | — | 107 | — | 477 | 1.117 | 1.613 | — | — | 69.105 | 25.989 | 759 |

(συνέχεια)

### β'. Ἐξαγωγὴ — b. Exportation

(suite)

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Βενζίνη, πετρέλαιον, νάφθα, ὀρυκτὰ Benzine, pétrole, naphte, matières minérales | | | Τσιμέντα Ciments | | | Γαιάνθρακες Charbons de terre | | | Ξυλεία βαρελοποιΐας καὶ ἐπιπλοποιΐας Bois pour futailles et d'ébenisterie | | | Ξυλεία οἰκοδομικῆς Bois de construction | | | Ζῷα μεγάλα Gros bétail | | | Λοιπὰ ἐμπορεύματα Autres marchandises | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Εἰς τὴν πόλιν Θεσσαλονίκης A la ville de Salonique | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Εἰς τὴν πόλιν Θεσσαλονίκης A la ville de Salonique | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Εἰς τὴν πόλιν Θεσσαλονίκης A la ville de Salonique | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Εἰς τὴν πόλιν Θεσσαλονίκης A la ville de Salonique | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Εἰς τὴν πόλιν Θεσσαλονίκης A la ville de Salonique | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Εἰς τὴν πόλιν Θεσσαλονίκης A la ville de Salonique | Θαλασσίως Par mer | Σιδηροδρομικῶς Par chemin de fer | Εἰς τὴν πόλιν Θεσσαλονίκης—A la ville de Salonique |
| | Τόννοι — Tonnes | | | | | | | | | | | | Κυβ. μ. — M. c. | | | Κεφαλαί — Têtes | | | Τόννοι — Tonnes | | |
| 1927 | 22 | 70 | 26.843 | 1.510 | — | 18.429 | 110 | 108 | 65.583 | 350 | 890 | 1.600 | — | — | 70.605 | — | — | 164 | 39.800 | 37.198 | 264.476 |
| 1928 | 731 | 45 | 43.165 | 148 | 2.065 | 21.039 | 145 | 2.053 | 83.734 | 264 | 1.231 | 4.481 | 25 | 100 | 37.291 | 65 | — | 750 | 33.948 | 43.608 | 225.318 |
| 1929 | 97 | 76 | 41.331 | 131 | 4.703 | 27.634 | 422 | 5.407 | 99.723 | 948 | 1.967 | 19.305 | — | — | 43.936 | — | 92 | 933 | 37.519 | 46.509 | 263.869 |
| 1930 | 157 | 24 | 43.995 | 194 | 5.756 | 24.976 | 527 | 5.630 | 102.195 | 899 | 1.740 | 13.089 | — | 3 | 24.132 | — | — | 2.481 | 21.370 | 47.029 | 206.334 |
| 1930 Ἰούλιος—Juillet | 3 | — | 2.369 | 50 | 365 | 2.606 | 30 | 90 | 7.318 | 162 | 280 | 2.486 | — | — | 2.263 | — | — | — | 1.354 | 3.538 | 14.066 |
| Αὔγουστος—Août | — | — | 1.426 | — | 379 | 1.081 | 27 | 41 | 6.634 | 29 | — | 255 | — | — | 1.447 | — | — | — | 1.353 | 4.340 | 18.736 |
| Σεπτέμβριος—Septem. | 100 | — | 4.161 | — | 865 | 661 | — | 68 | 11.317 | 43 | 589 | 1.641 | — | — | 1.984 | — | — | 6 | 1.547 | 5.469 | 16.396 |
| Ὀκτώβριος—Octobre | — | — | 3.316 | — | 690 | 698 | 195 | — | 13.265 | 11 | 145 | 2.423 | — | — | 3.368 | — | — | 1 085 | 2.230 | 4.491 | 22.800 |
| Νοέμβριος—Novembre | 21 | — | 6.563 | — | 428 | 578 | 11 | 21 | 1.151 | 48 | — | 261 | — | — | 1.852 | — | — | 750 | 1.426 | 3.634 | 16.287 |
| Δεκέμβριος—Décembre | — | 7 | 1.097 | — | 553 | 572 | 54 | 15 | 10.260 | 16 | 190 | 1.947 | — | 3 | 4.825 | — | — | 640 | 1.354 | 5.340 | 19.020 |
| 1931 Ἰανουάριος—Janvier | 2 | 2 | 313 | — | — | 424 | 16 | 34 | 6.007 | — | — | 240 | — | 10 | 4.613 | — | — | — | 978 | 1.556 | 13.473 |
| Φεβρουάρ—Février | 1 | 60 | 9.908 | 2 | 15 | 853 | — | 1 | 1.993 | 2 | — | 243 | — | 2 | 5.060 | — | — | — | 1.363 | 1.115 | 8.270 |
| Μάρτιος—Mars | 1 | 25 | 2.876 | 5 | 30 | 924 | — | — | 806 | 47 | — | 191 | — | 10 | 2.010 | — | — | — | 1.166 | 1.615 | 22 200 |
| Ἀπρίλιος—Avril | — | 13 | 3.088 | — | — | 647 | — | — | 6.164 | 62 | — | 215 | — | 23 | 3.067 | — | — | — | 1.409 | 1.478 | 16.441 |
| Μάϊος—Mai | — | 2 | 3.597 | 17 | — | 1.455 | 180 | — | 6.500 | 75 | — | 267 | — | — | 4.495 | — | — | — | 1.053 | 1.511 | 19.349 |
| Ἰούνιος—Juin | — | — | 2.435 | 18 | 60 | 1.726 | — | — | 15.919 | 186 | — | 185 | — | 26 | 2.164 | — | — | — | 1.118 | 1.120 | 17.844 |
| Ἰούλιος—Juillet | — | — | 4.869 | — | 30 | 2.732 | — | — | 1.125 | 282 | — | 80 | — | 26 | 5.326 | — | — | — | 924 | 1.750 | 23.329 |

## 11. Εἰσπράξεις Ἐλευθέρας Ζώνης Θεσσαλονίκης. — 11. Recettes de la Zone Franche de Salonique

*('Ελευθέρα Ζώνη Θεσσαλονίκης — Zone Franche de Salonique)*

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Ἀποθήκευτρα ἐν γένει Droits de dépôt en général | Τέλη ἀδειῶν παραλαβῆς καὶ φορτώσεως Droits de permis de réception et de chargement | Τέλη ἐλιγμῶν βαγονίων Droits de manoeuvres des wagons | Τέλη ἡμερησίων βαγονίων Droits de chômage de wagons | Ζυγιστικὰ Prix de pesage | Πιστοποιητικὰ Droits de certificats | Κόμιστρα ἐμπορευμάτων Prix de transport des marchandises | Ἀχθοφορικὰ Droits de portefaix | Δικαιώματα φορτοεκφορτώσεως ἐμπορευμάτων Droits de chargements de navires | Εἰσπράξεις σταύλων Recettes d'écuries | Σύνολον Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Δ ρ α χ μ α ί — D r a c h m e s | | | | | | | | | | |
| 1927 | 4.544.847 | 433.004 | 478.312 | 497.825 | 41.895 | 92.490 | 6.229.333 | 858.100 | — | — | 13.175.806 |
| 1928 | 5.392.245 | 425.602 | 593.530 | 338.120 | 334.059 | 128.505 | 6.421.731 | 256.751 | — | 493.350 | 14.383.893 |
| 1929 | 5.313.841 | 439.854 | 811.600 | 823.216 | 435.252 | 113.155 | 6.446.833 | 908.958 | — | 581.240 | 15.873.949 |
| 1930 | 4.298.985 | 370.239 | 578.514 | 289.756 | 485.456 | 110.230 | 6.892.566 | 258.990 | 1.530.348 | 570.767 | 15.386.451 |
| 1930 Ἰούλιος—Juillet | 322.600 | 28.485 | 42.819 | 15.476 | 28.460 | 8.455 | 467 648 | 17.867 | — | 53.138 | 984.948 |
| Αὔγουστος - Août | 256 371 | 28.650 | 42.332 | 27.576 | 45.397 | 8.010 | 601.015 | 23.413 | — | 42.319 | 1.075.083 |
| Σεπτέμβριος— Septembre | 374.614 | 34.756 | 54.749 | 22.214 | 49.659 | 10.665 | 671.420 | 27.260 | 354.235 | 49.646 | 1.649.218 |
| Ὀκτώβριος—Octobre | 366.884 | 39.795 | 56.981 | 25.444 | 59.653 | 12.805 | 720.997 | 31.975 | 406.032 | 83.829 | 1.801 395 |
| Νοέμβριος—Novembre | 318.949 | 32.486 | 48.998 | 19.084 | 58.243 | 10 900 | 652.179 | 27.822 | 350.328 | 92.592 | 1.611.581 |
| Δεκέμβριος—Décembre | 404.095 | 31.130 | 43.542 | 25.732 | 58.143 | 9.310 | 741.742 | 29.725 | 423.353 | 82.864 | 1.849.636 |
| 1931 Ἰανουάριος—Janvier | 417.260 | 27.592 | 36.374 | 102.092 | 48.420 | 8.470 | 560.652 | 25.880 | 370.242 | 41.575 | 1.638.557 |
| Φεβρουάριος—Février | 359.450 | 24.767 | 29.849 | 13.906 | 44.297 | 7.885 | 469.752 | 23.410 | 310.920 | 13.416 | 1.297.652 |
| Μάρτιος—Mars | 377.128 | 28.698 | 41.837 | 16.966 | 40.035 | 9.055 | 527.231 | 23.990 | 255.604 | 20.528 | 1.341.072 |
| Ἀπρίλιος—Avril | 358.654 | 26.239 | 27.296 | 11.176 | 41.087 | 8.340 | 607.461 | 25.679 | 271.637 | 27.388 | 1.404.957 |
| Μάϊος—Mai | 389.082 | 25 315 | 37.099 | 7.348 | 45.897 | 8.945 | 551.719 | 24.677 | 281.351 | 33.910 | 1.405.343 |
| Ἰούνιος—Juin | 381.113 | 24.590 | 34.115 | 7.936 | 41.653 | 8.740 | 1.001.151 | 23.331 | 228.676 | 36.596 | 1.787.901 |
| Ἰούλιος—Juillet | 334.058 | 25.287 | 36.345 | 13.384 | 44.162 | 9.315 | 626.243 | 22.297 | 319.715 | 45.272 | 1.506.058 |

## 12. Τιμάριθμος εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς — 12. Nombre-indice des importations et des exportations

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Ἀριθμὸς ἐμπορευμάτων — Nombre de marchandises | Εἰσαγωγὴ—Importation 59 | Ἐξαγωγὴ—Exportation 21 | Ἀριθμὸς ἐμπορευμάτων — Nombre de marchandises | Εἰσαγωγὴ—Importation 59 | Ἐξαγωγὴ—Exportation 21 |
|---|---|---|---|---|---|
| Ἔτη—Années | | | Ἔτη καὶ μῆνες—Années et mois | | |
| 1914 | 100 | 100 | 1929 | 1.759 | 3.024 |
| 1915 | 135 | 142 | 1930 | 1.526 | 2.967 |
| 1916 | 209 | 164 | 1930 Ἰούλιος—Juillet | 1.452 | 2.488 |
| 1917 | 237 | 186 | Αὔγουστος—Août | 1.572 | 2.809 |
| 1918 | 433 | 375 | Σεπτέμβριος—Septembre | 1.500 | 2.868 |
| 1919 | 430 | 373 | Ὀκτώβριος—Octobre | 1.489 | 3.113 |
| 1920 | 516 | 385 | Νοέμβριος—Novembre | 1.356 | 3.254 |
| 1921 | 475 | 622 | Δεκέμβριος—Décembre | 1.281 | 3.821 |
| 1922 | 982 | 1.454 | 1931 Ἰανουάριος—Janvier | 1.302 | 3.273 |
| 1923 | 1.519 | 2.478 | Φεβρουάριος—Février | 1.284 | 2.837 |
| 1924 | 1.924 | 2.491 | Μάρτιος—Mars | 1.325 | 2.654 |
| 1925 | 1.498 | 2.794 | Ἀπρίλιος—Avril | 1.138 | 2.124 |
| 1926 | 1.845 | 2.507 | Μάϊος—Mai | 1.147 | 2.149 |
| 1927 | 1.932 | 2.649 | Ἰούνιος—Juin | 1.119 | 1.920 |
| 1928 | 1.866 | 2.615 | Ἰούλιος—Juillet | 1.033 | 1.884 |

## 13. Μέσαι τιμαὶ εἴς τινας πόλεις κατὰ τὸν μῆνα Ἀπρίλιον 1914, 1930 καὶ 1931

## 13. Prix moyens dans certaines villes en avril 1914, 1930 et 1931

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Εἴδη | Μονάς—Unité | Ἀθῆναι Athènes | | | Θεσσαλονίκη Salonique | | | Ἰωάννινα Jannina | | | Καβάλλα Cavalla | | | Λάρισα Larissa | | | Πάτραι Patras | | | Πειραιεὺς Le Pirée | | | Articles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1914 | 1930 | 1931 | 1914 | 1930 | 1931 | 1914 | 1930 | 1931 | 1914 | 1930 | 1931 | 1914 | 1930 | 1931 | 1914 | 1930 | 1931 | 1914 | 1930 | 1931 | |
| | | Δραχμαί — Drachmes | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ἄρτος α' ποιότητος. | Τὸ χιλγρ. | 0.39 | 6.41 | 5.39 | 0.35 | 6.56 | 5.70 | 0.43 | 7.34 | 6.17 | 0.35 | 7.11 | 6.06 | 0.35 | 6.86 | 5.89 | 0.43 | 6.64 | 5.63 | 0.39 | 6.41 | 5.39 | Pain a. qualité |
| » γ' » | Le kilogr. | 0.27 | 5.23 | 4.49 | 0.23 | 5.47 | 4.69 | — | 6.09 | 5.08 | 0.27 | 5.90 | 4.92 | 0.27 | 5.70 | 4.69 | 0.31 | 5.47 | 4.61 | 0.27 | 5.23 | 4.53 | » c. » |
| Μακαρόνια ἐγχώρια . | » | 0.78 | 12.11 | 10.67 | 0.78 | 9.38 | 12.11 | 0.78 | 12.66 | 11.72 | 0.78 | 15.86 | 14.06 | 0.78 | 13.28 | 14.77 | 0.78 | 15.63 | 15.63 | 0.78 | 12.50 | 11.72 | Macaroni indigène |
| Φασίολοι ξηροί . . . | » | 0.47 | 12.50 | 9.38 | 0.22 | 10.94 | 8.59 | 0.39 | 16.41 | 12.89 | 0.43 | 8.59 | 8.25 | 0.39 | 12.50 | 8.75 | 0.47 | 11.84 | 8.20 | 0.39 | 10.55 | 8.44 | Haricots secs |
| Γεώμηλα . . . . . | » | 0.33 | 4.77 | 7.03 | 0.31 | 3.52 | 4.69 | 0.47 | 5.— | 5.94 | 0.27 | 3.28 | 4.57 | 0.27 | 2.34 | 4.22 | 0.23 | 3.91 | 4.69 | 0.23 | 4.69 | 5.47 | Pommes de terre |
| Κρέας βοὸς . . . . | » | 1.64 | 22.66 | 22.66 | — | 25.— | 22.66 | 1.25 | — | 23.44 | 1.41 | 17.58 | 21.88 | 1.56 | — | 21.88 | 1.72 | 23.44 | 23.44 | 1.64 | 23.44 | 21.88 | Viande de boeuf |
| » ἀρνίου . . . . | » | 1.88 | 23.44 | 31.25 | 1.41 | 21.88 | 25.78 | 1.41 | 25.— | 27.34 | 1.72 | 21.88 | 28.13 | 1.48 | 23.44 | 28.13 | 1.88 | 28.13 | 34.38 | 1.88 | 26.56 | 31.25 | » d'agneau |
| Ἰχθύες κατωτ. ποιότ. | » | 1.25 | 23.44 | 23.05 | 2.42 | 31.25 | 31.25 | 2.34 | 22.66 | 31.25 | 0.78 | 11.95 | 13.67 | 1.56 | 15.63 | 19.53 | 1.41 | 12.50 | 19.53 | 1.88 | — | — | Poissons (qualit.infér.) |
| Βακαλάος . . . . . | » | 1.02 | 14.38 | 13.91 | 0.90 | 13.28 | 12.50 | 1.02 | 17.19 | 14.84 | 1.09 | 16.33 | 13.13 | — | — | 12.66 | 1.02 | 15.63 | 11.72 | 0.94 | 17.19 | — | Morue |
| Γάλα . . . . . | » | 0.59 | 9.06 | 7.81 | 0.35 | 6.25 | 6.25 | 0.47 | 5.47 | 6.25 | 0.47 | 7.81 | 6.25 | 0.25 | 6.25 | 5.47 | 0.55 | 7.81 | 7.81 | 0.63 | 9.38 | — | Lait |
| Βούτυρον ἐκ προβάτου | » | 4.69 | 71.09 | 75.— | — | 62.50 | 58.59 | 3.13 | 70.31 | 68.75 | 3.13 | 67.35 | 58.47 | 2.81 | 85.94 | 64.53 | 4.50 | 85.94 | 76.56 | 4.69 | 85.94 | 68.75 | Beurre de mouton |
| Τυρὸς λευκὸς . . . . | » | 1.48 | 25.— | 23.44 | — | 23.44 | 17.97 | 1.56 | 21.88 | 21.88 | 1.09 | 27.34 | 18.28 | 1.25 | 25.— | 12.26 | 1.25 | 31.25 | 25.— | 1.41 | 30.86 | 23.44 | Fromage blanc |
| Ἔλαιον . . . . . | » | 1.28 | 18.75 | 22.66 | 1.21 | 16.41 | 21.88 | 1.17 | 17.19 | 21.09 | 1.09 | 17.42 | 21.09 | 1.17 | 18.75 | 18.75 | 1.25 | 18.75 | 21.88 | 1.21 | 15.63 | 21.09 | Huile |
| Οἶνος ρητινίτης . . | » | 0.47 | 7.81 | 9.38 | 0.23 | 7.81 | 7.81 | 0.51 | 9.38 | 10.94 | 9.39 | 7.81 | 9.38 | 0.31 | 7.03 | 6.25 | 0.31 | 9.38 | 7.81 | 0.47 | 9.38 | 7.81 | Vin résiné |
| Καφὲς. . . . . | » | 3.28 | 54.30 | 48.44 | 1.84 | 48.44 | 46.88 | 2.19 | 54.69 | 45.31 | 2.50 | 53.36 | 43.75 | 2.57 | 54.69 | 45.31 | 2.23 | 51.56 | 45.31 | 3.20 | 63.28 | 51.56 | Café |
| Ζάκχαρις . . . . . | » | 0.90 | 15.57 | 14.69 | 0.66 | 15.23 | 13.67 | 0.70 | 17.19 | 15.31 | 0.70 | 16.49 | 16.64 | 0.78 | 15.63 | 15.63 | 0.74 | 15.63 | 14.84 | 0.86 | 16.41 | 15.23 | Sucre |
| Ὄρυζα . . . . . | » | 0.94 | 12.17 | 11.95 | 0.39 | 9.38 | 9.38 | 0.70 | 10.94 | 9.84 | 0.55 | 10.— | 8.71 | 0.94 | 10.94 | 9.38 | 0.66 | 10.94 | 10.16 | 0.76 | 12.81 | 11.72 | Riz |
| Ὠὰ . . . . . | Ζεῦγ.Pair. | 0.15 | 3.20 | 3.— | 0.15 | 2.20 | 2.20 | 0.20 | 2.50 | 2.60 | 0.15 | 2.70 | 2.25 | 0.13 | 2.— | 2.06 | 0.16 | 2.60 | 2.80 | 0.15 | 2.50 | 2.30 | Oeufs |
| Ἐλαῖαι φαγητοῦ . . | Τὸ χιλγρ. | 0.94 | 16.15 | 16.41 | 0.35 | 15.63 | 15.63 | 0.66 | 21.88 | 9.38 | 0.55 | 13.59 | 13.59 | 0.47 | 10.94 | 7.81 | 0.78 | 17.19 | 17.19 | 0.78 | 12.89 | — | Olives de table |
| Ξυλάνθρακες. . . . . | Le kilogr. | 0.23 | 2.97 | 2.62 | 0.13 | 2.27 | 2.23 | 0.18 | 2.19 | 2.66 | 0.14 | 2.34 | 2.26 | 0.16 | 2.34 | 1.95 | 0.23 | 2.34 | 2.34 | 0.16 | 2.50 | 2.54 | Charbon de bois |
| Καυσόξυλα . . . . . | » | 0.05 | 1.02 | 1.12 | 0.03 | 0.66 | 0.66 | 0.05 | 0.78 | 0.55 | 0.04 | 0.78 | 0.82 | 0.05 | 0.78 | 0.63 | 0.05 | 0.74 | 0.78 | 0.09 | 0.94 | — | Bois de chauffage |
| Πετρέλαιον . . . . . | » | 1.09 | 15.— | 15.— | 1.09 | 12.50 | 11.72 | 1.09 | 17.19 | 14.84 | 1.09 | 14.06 | 14.06 | 1.09 | 15.63 | 15.63 | 1.09 | 14.84 | 14.84 | 1.09 | 14.84 | 14.84 | Pétrole |
| Οἰνόπνευμα . . . . . | » | 1.41 | 14.38 | 14.38 | 1.41 | 15.59 | 15.59 | 1.41 | 17.19 | 17.97 | 1.41 | 16.02 | 15.63 | 1.41 | 15.63 | 15.63 | 1.41 | 14.38 | 14.38 | 1.41 | 13.59 | 14.38 | Alcool |
| Σάπων . . . . . | » | 1.25 | 12.89 | 11.95 | 1.25 | 13.28 | 13.28 | 1.25 | 17.19 | 15.63 | 1.25 | 17.27 | 12.89 | 1.25 | 12.50 | 12.50 | 1.25 | 14.45 | 14.06 | 1.25 | 16.41 | 12.50 | Savon |

## 14. Μέσαι τιμαὶ καὶ τιμάριθμος εἰδῶν τινων — 14. Prix moyens et nombre-indice de quelques articles

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Εἴδη | Μονὰς — Unité | Μέσαι τιμαὶ Prix moyens 1914 | 1930 Ἀπρίλιος Avril | 1931 Μάρτιος Mars | 1931 Ἀπρίλιος Avril | Σχετικοὶ ἀριθμοὶ — Nombres-relatifs 1914 | 1915 | 1916 | 1917 | 1918 | 1919 | 1920 | 1921 | 1922 | 1923 | 1924 | 1925 | 1926 | 1927 | 1928 | 1929 | 1930 Ἀπρίλιος Avril | 1931 Μάρτιος Mars | 1931 Ἀπρίλιος Avril | Articles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Δραχ.—Drach. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ἄρτος α' ποιότητ. | Τὸ χιλγρ. | 100 | 6.58 | 5.69 | 5.63 | 100 | 130 | 147 | 298 | 409 | 333 | 334 | 428 | 623 | 1.130 | 1.045 | 1.430 | 1.703 | 1.739 | 1.763 | 1.605 | 1.530 | 1.323 | 1.309 | Pain a' qualité |
| » γ' » . | Le kilogr. | 100 | 5.43 | 4.69 | 4.67 | 100 | 144 | 169 | 275 | 309 | 275 | 306 | 372 | 491 | 1.023 | 1.176 | 1.624 | 1.919 | 1.956 | 1.948 | 1.793 | 1.697 | 1.466 | 1.459 | » c' » |
| Μακαρόνια ἐγχώρ. | » | 100 | 12.03 | 11.25 | 11.80 | 100 | 115 | 125 | — | — | 169 | 262 | 291 | 439 | 1.010 | 946 | 1.256 | 1.458 | 1.596 | 1.721 | 1.667 | 1.542 | 1.442 | 1.513 | Macar. indigène |
| Φασίολοι ξηροί . . | » | 100 | 11.27 | 8.56 | 8.73 | 100 | 180 | 291 | 493 | 727 | 509 | 386 | 373 | 713 | 1.467 | 1.495 | 1.533 | 1.435 | 1.576 | 2.661 | 3.621 | 2.501 | 1.902 | 1.940 | Haricots secs |
| Γεώμηλα. . . . . | » | 100 | 3.86 | 4.51 | 5.34 | 100 | 130 | 217 | 417 | 517 | 417 | 352 | 413 | 778 | 1.435 | 1.393 | 1.514 | 1.469 | 1.791 | 1.880 | 1.964 | 1.678 | 1.961 | 2.322 | Pommes de terre |
| Κρέας βοὸς . . . . | » | 100 | 22.30 | 21.82 | 21.99 | 100 | 110 | 140 | 244 | 405 | 390 | 419 | 472 | 600 | 1.106 | 1.135 | 1.352 | 1.534 | 1.569 | 1.547 | 1.591 | 1.532 | 1.548 | 1.560 | Viande de boeuf |
| » ἀρνίου . . . | » | 100 | 23.72 | 28.36 | 28.76 | 100 | 105 | 136 | 233 | 358 | 353 | 371 | 462 | 621 | 1.110 | 1.281 | 1.438 | 1.637 | 1.761 | 1.744 | 1.877 | 1.379 | 1.649 | 1.672 | » d'agneau |
| Ἰχθύες κατωτέρας ποιότητος | » | 100 | 21.25 | 24.57 | 20.92 | 100 | 104 | 133 | 210 | 280 | 287 | 277 | 331 | 446 | 820 | 901 | 1.018 | 1.221 | 1.326 | 1.356 | 1.317 | 1.446 | 1.671 | 1.423 | Poissons (qualité inférieure) |
| Βακαλάος . . . . . | » | 100 | 15.58 | 12.91 | 13.67 | 100 | 119 | 153 | 265 | 523 | 358 | 307 | 387 | 692 | 1.239 | 1.157 | 1.397 | 1.298 | 1.270 | 1.333 | 1.584 | 1.416 | 1.174 | 1.243 | Morue |
| Γάλα . . . . . | » | 100 | 7.38 | 7.33 | 6.86 | 100 | 106 | 137 | 206 | 296 | 266 | 288 | 347 | 518 | 959 | 1.127 | 1.242 | 1.416 | 1.659 | 1.629 | 1.725 | 1.447 | 1.437 | 1.345 | Lait |
| Βούτυρον ἐκ προβάτου | » | 100 | 73.21 | 66.41 | 66.36 | 100 | 102 | 124 | 226 | 359 | 324 | 349 | 372 | 562 | 1.163 | 1.263 | 1.416 | 1.614 | 1.916 | 1.816 | 2.013 | 1.754 | 1.608 | 1.607 | Beurre de mouton |
| Τυρὸς λευκὸς . . . | » | 100 | 25.18 | 21.54 | 21.21 | 100 | 104 | 140 | 208 | 312 | 275 | 299 | 422 | 551 | 1.099 | 1.216 | 1.339 | 1.541 | 1.910 | 1.854 | 1.901 | 1.561 | 1.338 | 1.317 | Fromage |
| Ἔλαιον . . . . . | » | 100 | 16.62 | 20.28 | 20.63 | 100 | 117 | 136 | 192 | 323 | 355 | 480 | 433 | 673 | 1.371 | 1.562 | 1.699 | 2.200 | 2.736 | 2.597 | 2.287 | 1.408 | 1.719 | 1.748 | Huile |
| Οἶνος ρητινίτης. . | » | 100 | 8.06 | 8.31 | 8.35 | 100 | 105 | 168 | 258 | 313 | 320 | 366 | 503 | 611 | 1.191 | 1.494 | 1.550 | 1.945 | 2.206 | 2.158 | 2.316 | 2.121 | 2.187 | 2.197 | Vin résiné |
| Καφὲς. . . . . | » | 100 | 54.65 | 45.99 | 47.66 | 100 | 105 | 116 | 162 | 196 | 192 | 201 | 249 | 716 | 1.405 | 1.376 | 1.939 | 2.436 | 2.211 | 2.242 | 2.357 | 2.039 | 1.716 | 1.778 | Café |
| Ζάκχαρις . . . . . | » | 100 | 15.91 | 14.47 | 14.73 | 100 | 129 | 194 | 304 | 334 | 314 | 493 | 412 | 849 | 1.719 | 1.356 | 1.311 | 1.746 | 2.055 | 2.048 | 1.964 | 1.872 | 1.702 | 1.733 | Sucre |
| Ὄρυζα . . . . . | » | 100 | 11.61 | 10.59 | 10.84 | 100 | 122 | 155 | 249 | 258 | 283 | 414 | 376 | 770 | 1.218 | 1.174 | 1.390 | 1.624 | 1.592 | 1.582 | 1.617 | 1.528 | 1.393 | 1.426 | Riz |
| Ὠὰ . . . . . | Ζεῦγ. Pair. | 100 | 2.55 | 2.56 | 2.47 | 100 | 121 | 195 | 342 | 511 | 405 | 400 | 458 | 842 | 1.399 | 1.409 | 1.559 | 1.809 | 1.866 | 1.908 | 1.986 | 1.342 | 1.347 | 1.300 | Oeufs |
| Ἐλαῖαι φαγητοῦ . | Χιλ.-kil. | 100 | 14.37 | 14.03 | 14.16 | 100 | 107 | 141 | 197 | 265 | 288 | 372 | 361 | 522 | 1.191 | 1.639 | 1.640 | 1.781 | 2.282 | 2.869 | 2.572 | 2.086 | 2.033 | 2.052 | Olives de table |
| Ξυλάνθρακες . . . | Τὸ χιλγρ. | 100 | 2.50 | 2.41 | 2.34 | 100 | 104 | 134 | 187 | 284 | 312 | 314 | 363 | 559 | 975 | 1.016 | 1.202 | 1.377 | 1.418 | 1.483 | 1.594 | 1.551 | 1.495 | 1.452 | Charbon de bois |
| Καυσόξυλα . . . . | Le kilogr. | 100 | 0.77 | 0.79 | 0.79 | 100 | 111 | 148 | 229 | 422 | 409 | 437 | 467 | 725 | 1.226 | 1.321 | 1.648 | 1.980 | 2.003 | 2.028 | 2.110 | 2.048 | 2.101 | 2.101 | Bois de chauffage |
| Πετρέλαιον . . . . | » | 100 | 14.44 | 14.24 | 14.21 | 100 | 106 | 172 | — | — | 344 | 344 | 503 | 938 | 937 | 910 | 1.058 | 1.241 | 1.312 | 1.329 | 1.302 | 1.325 | 1.306 | 1.304 | Pétrole |
| Οἰνόπνευμα . . . . | » | 100 | 15.40 | 15.60 | 15.61 | 100 | 113 | 196 | 277 | 355 | 308 | 366 | 482 | 632 | 751 | 785 | 783 | 898 | 1.039 | 1.036 | 1.057 | 1.092 | 1.106 | 1.107 | Alcool |
| Σάπων κοινὸς. . . | » | 100 | 13.93 | 12.26 | 12.66 | 100 | 103 | 140 | 216 | 232 | 285 | 309 | 330 | 456 | 908 | 890 | 922 | 1.154 | 1.301 | 1.319 | 1.334 | 1.114 | 1.005 | 1.013 | Savon |

## 15. Τιμάριθμοι ἀκριβείας ζωῆς (νέα σειρὰ) — 15. Nombres indices du coût de la vie (nouvelle série)

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

(Στοιχεῖα 44 πόλεων — Données de 44 villes)

*Βάσις - Base 100 = Ἔτος - Année 1914*

| Μῆνες | Γενικὸς τιμάριθμος Nombre-indice général | Εἰδικοὶ τιμάριθμοι — Nombres indices spéciaux 1. Διατροφῆς (28 εἴδη) Alimentation (28 articles) | 2. Ἐνοικίου De loyer | 3. Φωτισμοῦ, θερμάνσεως, καθαριότητος, (7 εἴδη) d'éclairage, de chauffage et de propreté (7 articles) | 4. Ἱματισμοῦ (8 εἴδη) D'habillement (8 articles) | 5. Διαφόρων (4 εἴδη) Dépenses diverses (4 articles) | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1931 Ἰανουάριος . . . . . | 1.733.9 | 1.663.7 | 1.785.3 | 1.662.9 | 1.725.6 | 2.137.5 | Janvier 1931 |
| » Φεβρουάριος . . . . . | 1.732.8 | 1.646.— | 1.785.3 | 1.624.3 | 1.747.3 | 2.137.5 | Février » |
| » Μάρτιος . . . . . | 1.699.8 | 1.603.1 | 1.785.3 | 1.598.4 | 1.696.3 | 2.137.5 | Mars » |
| » Ἀπρίλιος . . . . . | 1.690.8 | 1.591.8 | 1.785.3 | 1.594.4 | 1.678.5 | 2.137.5 | Avril » |
| » Μάϊος. . . . . | 1.686.7 | 1.589.8 | 1.785.3 | 1.578.3 | 1.664.7 | 2.137.5 | Mai » |
| » Ἰούνιος . . . . . | 1.677.3 | 1.575.5 | 1.785.3 | 1.570.3 | 1.660.2 | 2.137.5 | Juin » |
| » Ἰούλιος. . . . . | 1.667.1 | 1.566.1 | 1.785.3 | 1.555.— | 1.631.1 | 2.137.5 | Juillet » |
| » Αὔγουστος. . . . . | | | | | | | Août » |
| » Σεπτέμβριος . . . . . | | | | | | | Septembre » |
| » Ὀκτώβριος . . . . . | | | | | | | Octobre » |
| » Νοέμβριος . . . . . | | | | | | | Novembre » |
| » Δεκέμβριος. . . . . | | | | | | | Décembre » |

# V. Συγκοινωνία — Communications

## 1. Ναυτιλιακὴ κίνησις μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ τῶν κυριωτέρων λιμένων (διεθνής) *

## 1. Mouvement de la navigation internationale (avec l'étranger) dans les principaux ports de la Grèce *

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Κατάπλοι — Entrées | | | | | | Ἀπόπλοι — Sorties | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀτμόπλοια Navires à vapeur | | Ἱστιοφόρα Navires à voiles | | Σύνολον — Total | | Ἀτμόπλοια Navires à vapeur | | Ἱστιοφόρα Navires à voiles | | Σύνολον — Total | |
| | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage |
| *Πειραιῶς — Le Pirée* | | | | | | | | | | | | |
| 1928 | 1.778 | 2.996.063 | 56 | 7.083 | 1.834 | 3.003.146 | 1.538 | 2.517.877 | 60 | 6.427 | 1.598 | 2.524.304 |
| 1929 | 1.929 | 3.533.650 | 53 | 6.080 | 1.982 | 3.539.710 | 1.646 | 3.052.985 | 67 | 8.013 | 1.713 | 3.060.998 |
| 1930 | 1.791 | 3.419.098 | 54 | 6.547 | 1.845 | 3.425.645 | 1.634 | 3.161.261 | 64 | 8.299 | 1.698 | 3.169.560 |
| » VII | 159 | 300.729 | 4 | 279 | 163 | 301.008 | 150 | 281.289 | 5 | 689 | 155 | 281.978 |
| » VIII | 160 | 299.675 | 5 | 574 | 165 | 300.249 | 144 | 276.558 | 5 | 536 | 149 | 277.094 |
| » IX | 151 | 283.491 | 3 | 410 | 154 | 283.901 | 146 | 283.783 | 7 | 843 | 153 | 284.626 |
| » X | 167 | 308.637 | 3 | 763 | 170 | 309.400 | 136 | 251.427 | 6 | 815 | 142 | 252.242 |
| » XI | 150 | 274.066 | 5 | 951 | 155 | 275.017 | 138 | 260.438 | 3 | 214 | 141 | 260.652 |
| » XII | 154 | 293.465 | 5 | 669 | 159 | 294.134 | 134 | 260.657 | 4 | 663 | 138 | 261.320 |
| 1931 I | 153 | 278.859 | 2 | 450 | 155 | 279.309 | 135 | 259.682 | 7 | 857 | 142 | 260.539 |
| » II | 122 | 249.145 | 2 | 333 | 124 | 249 478 | 109 | 220.823 | 3 | 338 | 112 | 221.161 |
| » III | 131 | 301.028 | 2 | 95 | 133 | 301.123 | 131 | 286.431 | 9 | 1.366 | 140 | 287.797 |
| » IV | 115 | 295.141 | 16 | 1.544 | 161 | 296.685 | 140 | 288.865 | 11 | 831 | 151 | 289.696 |
| » V | 144 | 301.637 | 19 | 1.073 | 163 | 302.710 | 126 | 279.344 | 5 | 504 | 131 | 279.848 |
| » VI | 146 | 280.044 | 13 | 790 | 159 | 280.834 | 127 | 262.138 | 4 | 463 | 131 | 262.601 |
| » VII | 151 | 300.218 | 4 | 644 | 155 | 300.862 | 126 | 263.529 | 3 | 272 | 129 | 263.801 |
| Σύνολον — Total | 992 | 2.006.072 | 58 | 4.929 | 1.050 | 2.011.001 | 894 | 1.860.812 | 42 | 4.631 | 936 | 1.865.443 |
| *Θεσσαλονίκης — Salonique* | | | | | | | | | | | | |
| 1928 | 197 | 295.525 | 8 | 292 | 205 | 295.817 | 368 | 647.091 | 8 | 452 | 376 | 647.543 |
| 1929 | 205 | 331.671 | 1 | 33 | 206 | 331.704 | 402 | 722.177 | — | — | 402 | 722.177 |
| 1930 | 206 | 336.869 | 6 | 250 | 212 | 337.119 | 395 | 733.192 | 6 | 244 | 401 | 733.436 |
| » VII | 18 | 30.160 | — | — | 18 | 30.160 | 27 | 54.170 | — | — | 27 | 54.170 |
| » VIII | 15 | 28.445 | — | — | 15 | 28.445 | 28 | 56.181 | 1 | 38 | 29 | 56.219 |
| » IX | 13 | 21.850 | — | — | 13 | 21.850 | 35 | 64.260 | 1 | 30 | 36 | 64.290 |
| » X | 15 | 23.512 | — | — | 15 | 23.512 | 32 | 56.294 | — | — | 32 | 56.294 |
| » XI | 21 | 32.566 | — | — | 21 | 32.566 | 38 | 68.177 | — | — | 38 | 68.177 |
| » XII | 19 | 29.308 | 5 | 217 | 24 | 29.525 | 37 | 69.678 | 3 | 145 | 40 | 69.823 |
| 1931 I | 15 | 27.422 | 1 | 32 | 16 | 27.454 | 33 | 58.520 | 2 | 149 | 35 | 58.669 |
| » II | 12 | 15.348 | — | — | 12 | 15.348 | 29 | 50.307 | 1 | 40 | 30 | 50.347 |
| » III | 23 | 34.074 | — | — | 23 | 34.074 | 32 | 53.501 | 1 | 51 | 33 | 53.552 |
| » IV | 14 | 22.364 | — | — | 14 | 22.364 | 31 | 55.578 | — | — | 31 | 55.578 |
| » V | 21 | 35.988 | 2 | 94 | 23 | 36 082 | 32 | 55.589 | 1 | 58 | 33 | 55.647 |
| » VI | 22 | 36.899 | — | — | 22 | 36.899 | 34 | 54.337 | — | — | 34 | 54.337 |
| » VII | 20 | 33.859 | — | — | 20 | 33.859 | 28 | 46.571 | 1 | 36 | 29 | 46.607 |
| Σύνολον — Total | 127 | 205.954 | 3 | 126 | 130 | 206.080 | 219 | 374.403 | 6 | 334 | 225 | 374.737 |
| *Πατρῶν — Patras* | | | | | | | | | | | | |
| 1928 | 325 | 700.730 | 57 | 6.997 | 382 | 707.727 | 263 | 644.800 | 47 | 5.397 | 310 | 650.197 |
| 1929 | 344 | 841.171 | 60 | 7.637 | 404 | 848.808 | 246 | 711.356 | 36 | 4.540 | 282 | 715.896 |
| 1930 | 311 | 761.793 | 42 | 5.708 | 353 | 767.501 | 171 | 579.531 | 29 | 3.866 | 200 | 583.397 |
| » VII | 24 | 78.578 | 6 | 676 | 30 | 79.254 | 14 | 68.208 | 1 | 159 | 15 | 68.367 |
| » VIII | 21 | 49.076 | 4 | 528 | 25 | 49.604 | 11 | 34.686 | 2 | 274 | 13 | 34.960 |
| » IX | 33 | 81.722 | 5 | 606 | 38 | 82.328 | 18 | 58.752 | 4 | 453 | 22 | 59.205 |
| » X | 37 | 77.635 | 7 | 925 | 44 | 78.560 | 31 | 78.196 | 2 | 222 | 33 | 78.418 |
| » XI | 34 | 83.404 | 4 | 675 | 38 | 84.079 | 12 | 49.675 | 2 | 415 | 14 | 50.090 |
| » XII | 31 | 79.572 | 3 | 503 | 34 | 80.075 | 17 | 52.174 | 2 | 327 | 19 | 52.501 |
| 1931 I | 23 | 61.624 | 2 | 290 | 25 | 61.914 | 14 | 53.157 | — | — | 14 | 53.157 |
| » II | 19 | 41.649 | 2 | 250 | 21 | 41.899 | 9 | 29.462 | 1 | 127 | 10 | 29.589 |
| » III | 23 | 62.415 | 3 | 425 | 26 | 62.840 | 11 | 51.921 | 2 | 302 | 13 | 52.223 |
| » IV | 25 | 65.958 | 6 | 825 | 31 | 66.783 | 12 | 48.259 | 3 | 466 | 15 | 48.725 |
| » V | 28 | 69.533 | 2 | 236 | 30 | 69.769 | 16 | 53.357 | 2 | 236 | 18 | 53.593 |
| » VI | 22 | 64.237 | 5 | 581 | 27 | 64.818 | 7 | 41.115 | 3 | 500 | 10 | 41.615 |
| » VII | 24 | 71.660 | 5 | 681 | 29 | 72.341 | 17 | 56.580 | 1 | 187 | 18 | 56.767 |
| Σύνολον — Total | 164 | 437.076 | 25 | 3.288 | 189 | 440.364 | 86 | 333.851 | 12 | 1.818 | 98 | 335.669 |
| *Ἡρακλείου (Κρήτης) — Héraclion (Crète)* | | | | | | | | | | | | |
| 1928 | 142 | 168.454 | 8 | 1.209 | 150 | 169.663 | 162 | 164.789 | 8 | 936 | 170 | 165.725 |
| 1929 | 201 | 182.944 | 6 | 964 | 207 | 183.908 | 223 | 202.659 | 13 | 1.849 | 236 | 204.508 |
| 1930 | 161 | 154.971 | 2 | 324 | 163 | 155.295 | 168 | 159.490 | 3 | 492 | 171 | 159.982 |
| » VII | 6 | 10.318 | — | — | 6 | 10.318 | 8 | 10.176 | — | — | 8 | 10.176 |
| » VIII | 43 | 21.364 | — | — | 43 | 21.364 | 51 | 32.290 | — | — | 51 | 32.290 |
| » IX | 47 | 26.541 | — | — | 47 | 26.541 | 53 | 31.061 | — | — | 53 | 31.061 |
| » X | 17 | 19.431 | — | — | 17 | 19.431 | 14 | 14.210 | — | — | 14 | 14.210 |
| » XI | 4 | 6.100 | — | — | 4 | 6.100 | 4 | 7.306 | — | — | 4 | 7.306 |
| » XII | 2 | 3.901 | 1 | 175 | 3 | 4.076 | 3 | 6.461 | 1 | 175 | 4 | 6.636 |
| 1931 I | 8 | 11.371 | — | — | 8 | 11.371 | 6 | 9.744 | — | — | 6 | 9.744 |
| » II | 8 | 10.522 | — | — | 8 | 10.522 | 6 | 7.816 | — | — | 6 | 7.816 |
| » III | 8 | 12.139 | — | — | 8 | 12.139 | 7 | 10.391 | — | — | 7 | 10.391 |
| » IV | 9 | 14.589 | — | — | 9 | 14.589 | 9 | 15.917 | — | — | 9 | 15.917 |
| » V | 8 | 13.548 | 1 | 272 | 9 | 13.820 | 7 | 13.799 | — | — | 7 | 13.799 |
| » VI | 4 | 6.266 | 1 | 98 | 5 | 6.364 | 7 | 8.688 | — | — | 7 | 8.688 |
| » VII | 7 | 8.965 | — | — | 7 | 8.965 | 10 | 12.356 | 1 | 123 | 11 | 12.479 |
| Σύνολον — Total | 52 | 77.400 | 2 | 370 | 54 | 77.770 | 52 | 78.711 | 1 | 123 | 53 | 78.834 |
| *Κερκύρας — Corfou* | | | | | | | | | | | | |
| 1928 | 424 | 372.604 | 3 | 302 | 427 | 372.906 | 414 | 353.422 | 16 | 1.547 | 430 | 354.969 |
| 1929 | 396 | 374.479 | 14 | 476 | 410 | 374.955 | 374 | 329.898 | 26 | 1.605 | 400 | 331.503 |
| 1930 | 384 | 402.261 | 30 | 1.852 | 414 | 404.113 | 352 | 366.314 | 17 | 1.107 | 369 | 367.421 |
| » VII | 36 | 38.729 | 1 | 123 | 37 | 38.852 | 32 | 32.886 | — | — | 32 | 32.886 |
| » VIII | 33 | 32.999 | 1 | 145 | 34 | 33.144 | 33 | 30.842 | 1 | 59 | 34 | 30.901 |
| » IX | 32 | 41.854 | 3 | 124 | 35 | 44.978 | 27 | 41.628 | — | — | 27 | 41.628 |
| » X | 28 | 37.807 | — | — | 28 | 37.807 | 29 | 40.813 | 2 | 200 | 31 | 41.013 |

*) Περιλαμβάνονται μόνον τὰ χωρητικότητος ἄνω τῶν 25 κόρων πλοῖα. — N'y sont compris que les navires de plus de 25 tonnes de capacité (tonnage net).

## Ναυτιλιακὴ κίνησις μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ τῶν κυριωτέρων λιμένων (διεθνής)
## Mouvement de la navigation internationale (avec l'étranger) dans les principaux ports de la Grèce

(συνέχεια) (suite)

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Κατάπλοι — Entrées | | | | | | Ἀπόπλοι — Sorties | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀτμόπλοια Navires à vapeur | | Ἱστιοφόρα Navires à voiles | | Σύνολον—Total | | Ἀτμόπλοια Navires à vapeur | | Ἱστιοφόρα Navires à voiles | | Σύνολον—Total | |
| | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage |
| 1930 XI. . . . . | 27 | 27.384 | 4 | 468 | 31 | 27.862 | 29 | 33.335 | 4 | 373 | 33 | 33.708 |
| » XII. . . . . | 27 | 24.821 | 3 | 221 | 30 | 25.042 | 25 | 26.459 | 1 | 34 | 26 | 26.493 |
| 1931 I. . . . . | 22 | 25.270 | 2 | 291 | 24 | 25.561 | 22 | 20.614 | 3 | 323 | 25 | 20.937 |
| » II. . . . . | 20 | 21.155 | — | — | 20 | 21.155 | 17 | 19.335 | — | — | 17 | 19.335 |
| » III. . . . . | 29 | 51.781 | — | — | 29 | 51.781 | 24 | 36.434 | 1 | 34 | 25 | 36.468 |
| » IV. . . . . | 29 | 49.614 | — | — | 29 | 49.614 | 25 | 37.572 | 3 | 112 | 28 | 37.684 |
| » V. . . . . | 30 | 53.202 | — | — | 30 | 53.202 | 28 | 33.902 | 2 | 92 | 30 | 33.994 |
| » VI. . . . . | 25 | 22.565 | — | — | 25 | 22.565 | 26 | 24.328 | — | — | 26 | 24.328 |
| » VII. . . . . | 31 | 39.293 | — | — | 31 | 39.293 | 23 | 27.747 | 2 | 65 | 25 | 27.812 |
| Σύνολον - Total. . | 186 | 252.880 | 2 | 291 | 188 | 253.171 | 165 | 199.932 | 11 | 626 | 176 | 200 556 |
| *Καλαμῶν — Calamata* | | | | | | | | | | | | |
| 1928. . . . . | 101 | 145.856 | 15 | 1.844 | 116 | 147.700 | 102 | 151.830 | 14 | 1.627 | 116 | 153.457 |
| 1929. . . . . | 107 | 137.893 | 35 | 5.223 | 142 | 143.116 | 111 | 129.269 | 40 | 5.938 | 151 | 135.207 |
| 1930. . . . . | 67 | 75.425 | 21 | 3.185 | 88 | 78.610 | 82 | 109.526 | 22 | 3.266 | 104 | 112.792 |
| 1930 VII. . . . . | 4 | 8 118 | 1 | 180 | 5 | 6.298 | 4 | 8 449 | 2 | 561 | 6 | 8.710 |
| » VIII. . . . . | 4 | 2.547 | 1 | 98 | 5 | 2.645 | 4 | 3.807 | 1 | 298 | 5 | 3.905 |
| » IX. . . . . | 13 | 17.452 | 1 | 176 | 14 | 17.628 | 14 | 22.739 | 1 | 76 | 15 | 22.915 |
| » X. . . . . | 5 | 6.463 | 3 | 459 | 8 | 6.922 | 11 | 13.647 | 3 | 159 | 14 | 14.106 |
| » XI. . . . . | 4 | 5.562 | 1 | 180 | 5 | 5.742 | 6 | 6.416 | 1 | 480 | 7 | 6.596 |
| » XII. . . . . | 2 | 3.125 | 1 | 99 | 3 | 3.224 | 7 | 11.493 | 1 | 199 | 8 | 11.592 |
| 1931 I. . . . . | 2 | 1.380 | 3 | 627 | 5 | 2.007 | 8 | 7.271 | 3 | 627 | 11 | 7.898 |
| » II. . . . . | 7 | 9.703 | 1 | 180 | 8 | 9.883 | 9 | 10.951 | 1 | 180 | 10 | 11.131 |
| » III. . . . . | 5 | 4.493 | 1 | 99 | 6 | 4.592 | 5 | 4.858 | 1 | 176 | 6 | 5.034 |
| » IV. . . . . | 8 | 11.438 | — | — | 8 | 11.438 | 6 | 10.424 | 2 | 303 | 8 | 10.727 |
| » V. . . . . | 2 | 1.739 | 1 | 180 | 3 | 1.919 | 4 | 5.648 | 1 | 180 | 5 | 5.828 |
| » VI. . . . . | 4 | 5.893 | 3 | 392 | 7 | 6.285 | 2 | 3.196 | 1 | 170 | 3 | 3.366 |
| » VII. . . . . | 4 | 6.131 | 1 | 180 | 5 | 6.311 | 4 | 4.010 | 1 | 180 | 5 | 4.190 |
| Σύνολον - Total. . | 30 | 40.777 | 10 | 1.653 | 42 | 42.435 | 38 | 46.358 | 10 | 1.816 | 48 | 48.074 |

## 2. Κίνησις τῆς Διώρυγος Κορίνθου — 2. Activité du Canal de Corinthe

*(Νέα Ἀν. Ἑταιρεία Διώρυγος Κορίνθου — N. S. Anonyme du Canal de Corinthe)*

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Διελεύσεις — Passages | | | Καθαρὰ χωρητικότης εἰς τόννους — Tonnage net | | | Σύνολον καθαρῶν εἰσπράξεων εἰς δραχμάς Total de recettes nettes en drachmes | Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Διελεύσεις — Passages | | | Καθαρὰ χωρητικότης εἰς τόννους — Tonnage net | | | Σύνολον καθαρῶν εἰσπράξεων εἰς δραχμάς Total de recettes nettes en drachmes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀτμόπλοια Navires à vapeur | Ἱστιοφόρα Navires à voiles | Σύνολον Total | Ἀτμόπλοια Navires à vapeur | Ἱστιοφόρα Navires à voiles | Σύνολον Total | | | Ἀτμόπλοια Navires à vapeur | Ἱστιοφόρα Navires à voiles | Σύνολον Total | Ἀτμόπλοια Navires à vapeur | Ἱστιοφόρα Navires à voiles | Σύνολον Total | |
| 1898. . . . . | 1.130 | 1.337 | 2.527 | 320.974 | 46.627 | 367.601 | 261.302 | 1922. . . . . | 2.791 | 2.218 | 5.036 | 1.515.219 | 60.970 | 1.576.189 | 3.224.570.— |
| 1899. . . . . | 1.382 | 1.750 | 3.137 | 398.496 | 55.361 | 453.857 | 299.604 | 1923 (*) . . . | 2.689 | 2.155 | 4.835 | 1.284.108 | 56.330 | 1.340.498 | 3.996.815.— |
| 1900. . . . . | 1.332 | 1.705 | 3.037 | 375.254 | 57.177 | 432.431 | 204.862 | 1924 (*) . . . | 2.397 | 2.063 | 4.375 | 459.186 | 46.853 | 506.339 | 1.514.097.— |
| 1901. . . . . | 1.337 | 1.632 | 2.969 | 352.022 | 54.513 | 406.535 | 280.272 | 1925. . . . . | 4.026 | 2.862 | 6.889 | 1.209.162 | 73.944 | 1.283.106 | 4.944.478.40 |
| 1902. . . . . | 1.380 | 1.655 | 3.035 | 358.200 | 64.023 | 482.223 | 323.934 | 1926. . . . . | 5.213 | 2.837 | 8.050 | 2.823.502 | 85.489 | 2.908.991 | 11.424.625.55 |
| 1903. . . . . | 1.354 | 1.776 | 3.130 | 359.121 | 64.534 | 423.664 | 301.378 | 1927. . . . . | 5.210 | 3.288 | 8.493 | 2.700.675 | 91.729 | 2.792.104 | 10.409.849.55 |
| 1904. . . . . | 1.514 | 1.834 | 3.348 | 416.606 | 66.329 | 182.953 | 349.535 | 1928. . . . . | 5.516 | 3.018 | 8.531 | 2.955.565 | 90.846 | 3.056.411 | 13.181.689.20 |
| 1905. . . . . | 1.410 | 1.520 | 2.930 | 377.024 | 51.224 | 428.248 | 316.127 | 1929. . . . . | 6.153 | 2.980 | 9.133 | 3.496.830 | 77.997 | 3.514.827 | 14.901.670.20 |
| 1906. . . . . | 1.619 | 1.434 | 3.053 | 464.401 | 52.394 | 516.795 | 331.412 | 1930. . . . . | 6.630 | 2.942 | 9.632 | 3.565.440 | 74.479 | 3.639.919 | 15.627.818.95 |
| 1907. . . . . | 1.832 | 1.353 | 1.185 | 672.484 | 47.921 | 720.405 | 387.906 | | | | | | | | |
| 1908. . . . . | 2.047 | 1.358 | 3.375 | 636.590 | 51.382 | 687.972 | 405.428 | 1930 VII. . . | 617 | 270 | 887 | 305.884 | 5.872 | 311.756 | .. |
| 1909. . . . . | 2.190 | 1.342 | 3.532 | 794.266 | 40.287 | 834.553 | 441.815 | VIII. . | 690 | 267 | 957 | 313.911 | 8.494 | 322.405 | .. |
| 1910. . . . . | 2.336 | 1.709 | 4.045 | 839.337 | 46.476 | 885.816 | 498.269 | IX. . . | 633 | 294 | 927 | 291.735 | 7.830 | 299.665 | .. |
| 1911. . . . . | 2.459 | 1.473 | 3.968 | 825.493 | 40.949 | 866.442 | 510.670 | X. . . . | 594 | 273 | 867 | 324.711 | 6.039 | 330.750 | .. |
| 1912. . . . . | 2.707 | 1.427 | 4.134 | 982.396 | 45.364 | 1.027.760 | 608.816 | XI. . . | 548 | 268 | 816 | 313.915 | 7.279 | 321.194 | .. |
| 1913. . . . . | 2.877 | 1.192 | 4.069 | 1.463.896 | 36.095 | 1.499.991 | 766.828 | XII. . | 482 | 186 | 668 | 297.658 | 5.357 | 303.015 | .. |
| 1914. . . . . | 2.446 | 1.423 | 3.839 | 992.082 | 46.474 | 975.556 | 530.083 | 1931 I. . . . | 371 | 139 | 510 | 205.355 | 3.932 | 209.287 | .. |
| 1915. . . . . | 2.192 | 1.395 | 3.587 | 890.595 | 40.288 | 930.883 | 484.200 | II. . . | 391 | 138 | 529 | 221.474 | 3.454 | 224.928 | .. |
| 1916. . . . . | 1.767 | 1.505 | 3.272 | 504.202 | 43.532 | 547.734 | 394.338 | III. . . | 454 | 223 | 677 | 272.512 | 5.210 | 277.722 | .. |
| 1917. . . . . | 1.749 | 2.676 | 4.425 | 587.775 | 72.082 | 659.857 | 601.420 | IV. . . | 471 | 226 | 697 | 280.151 | 5.858 | 286.009 | .. |
| 1918. . . . . | 3.021 | 4.120 | 7.111 | 1.173.155 | 115.990 | 1.289.145 | 1.167.133 | V. . . . | 521 | 230 | 751 | 298.956 | 5.753 | 304.709 | .. |
| 1919. . . . . | 2.863 | 3.274 | 6.137 | 1.211.703 | 87.341 | 1.299.047 | 1.081.405 | VI. . . . | 523 | 217 | 746 | 280.463 | 6.608 | 287.071 | .. |
| 1920. . . . . | 2.968 | 2.502 | 5.470 | 1.571.571 | 60.953 | 1.632.524 | 1.444.039 | VII. . . | 614 | 268 | 882 | 282.861 | 5.480 | 288.341 | .. |

(*) Ἀριθμὸς ἡμερῶν διελεύσεως 331 διὰ τὸ 1923 καὶ 225 διὰ τὸ 1924. — Nombre de jours de passage 331 pour l'année 1923 et 225 pour l'année 1924.

## 3. Κίνησις ἀτμοπλοίων καὶ βαγονίων ἐν τῇ Ἐλευθέρᾳ Ζώνῃ Θεσσαλονίκης
## 3. Mouvement de navires à vapeur et de wagons dans la Zone Franche de Salonique

*(Ἐλευθέρα Ζώνη Θεσσαλονίκης — Zone Franche de Salonique)*

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Κατάπλοι ἀτμοπλοίων Entrées de navires à vapeur | | Ἀφιξις βαγονίων Arrivée de wagons | Ἀπόπλοι ἀτμοπλοίων Sorties de navires à vapeur | | Ἀναχώρησις βαγονίων Départ de wagons | Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Κατάπλοι ἀτμοπλοίων Entrées de navires à vapeur | | Ἀφιξις βαγονίων Arrivée de wagons | Ἀπόπλοι ἀτμοπλοίων Sorties de navires à vapeur | | Ἀναχώρησις βαγονίων Départ de wagons |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἑλληνικῶν-Grecs | Ξένων Étrangers | | Ἑλληνικῶν-Grecs | Ξένων Étrangers | | | Ἑλληνικῶν-Grecs | Ξένων Étrangers | | Ἑλληνικῶν-Grecs | Ξένων Étrangers | |
| 1926. . . . . | 530 | 556 | 10.664 | 681 | 329 | 2.656 | Νοέμβριος—Novembre. | 72 | 52 | 498 | 68 | 32 | 623 |
| 1927. . . . . | 595 | 519 | 7.976 | 768 | 391 | 4.369 | Δεκέμβριος—Décembre. | 65 | 55 | 329 | 68 | 26 | 681 |
| 1928. . . . . | 644 | 539 | 5.222 | 671 | 293 | 5.753 | | | | | | | |
| 1929. . . . . | 580 | 592 | 11.087 | 771 | 328 | 7.732 | 1931 Ἰαγουάρ.—Janvier | 45 | 49 | 193 | 60 | 19 | 673 |
| 1930. . . . . | 692 | 563 | 5.337 | 785 | 308 | 7.805 | Φεβρουάριος—Février . | 40 | 44 | 141 | 51 | 18 | 616 |
| | | | | | | | Μάρτιος—Mars . . . . | 55 | 52 | 177 | 64 | 21 | 711 |
| 1930 Ἰούλιος—Juillet. . | 53 | 42 | 450 | 74 | 22 | 496 | Ἀπρίλιος—Avril. . . . | 47 | 45 | 160 | 59 | 22 | 457 |
| Αὔγουστος—Août . . | 59 | 42 | 365 | 59 | 29 | 658 | Μάϊος—Mai . . . . . | 49 | 48 | 183 | 69 | 22 | 618 |
| Σεπτέμβριος - Septemb. | 67 | 44 | 412 | 75 | 21 | 841 | Ἰούνιος—Juin. . . . . | 50 | 46 | 197 | 64 | 19 | 622 |
| Ὀκτώβριος—Octobre. . | 63 | 47 | 505 | 85 | 21 | 801 | Ἰούλιος—Juillet. . . . | 50 | 46 | 215 | 59 | 24 | 602 |

# 4. Κατάστασις τοῦ ἐμπορικοῦ στόλου κατὰ τὸ τέλος τοῦ ἔτους 1930
# 4. La marine marchande de la Grèce à la fin de 1930

*(Διεύθυνσις Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας — Direction de la marine marchande)*

**1. Δύναμις τοῦ ἐμπορικοῦ στόλου — 1. Effectif de la marine marchande**

| Ἔτη — Années | Ἀτμόπλοια — Vapeurs | | Ἱστιοφόρα — Voiliers | | Σύνολον — Total | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀριθμός Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμός Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμός Nombre | Χωρητικότης Tonnage *) τόν. - ton |
| 1918 III ..... | 205 | 290.793 | 700 | 120.000 | 905 | 410.793 |
| 1929 XII ..... | 547 | 1.350.157 | 718 | 57.925 | 1.265 | 1.408.082 |
| 1930 XII ..... | 559 | 1.413.020 [1] | 708 | 55.993 | 1.267 | 1.469.013 |

*) Οἱ ἀριθμοὶ χωρητικότητος ἐκφράζουν τὴν ὁλικὴν τοιαύτην.—Les chiffres du tonnage expriment le tonnage totale.

[1]) Ἡ χωρητικότης αὕτη ἀποτελεῖ τὰ 2,01 % τῆς παγκοσμίου ἀτμήρους χωρητικότητος. Κατὰ τάξιν χωρητικότητος ἡ Ἑλλὰς κατέχει τὴν δεκάτην θέσιν μεταξὺ τῶν λοιπῶν ναυτικῶν χωρῶν, τὴν ἕκτην δὲ θέσιν ἐπὶ τῇ βάσει τῆς κατὰ κάτοικον ἀναλογούσης χωρητικότητος.—Le tonnage constitue les 2,04 % du tonnage mondial des vapeurs. D'après le tonnage la Grèce occupe le dixième rang parmi les pays maritimes et le sixième rang d'après le tonnage correspondant par habitant.

**2. Κατάστασις τῶν ἐμπορικῶν ἀτμοπλοίων ὡς πρὸς τὴν χωρητικότητα — 2. Désignation du tonnage des vapeurs**

| Κατηγορίαι χωρητικότητος Catégories de tonnage | Φορτηγὰ A marchandises | | Ἐπιβατηγὰ A voyageurs | | Ὑπερωκεάνεια Transatlantiques | | Διάφορα Divers | | Σύνολον — Total | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | Ἀριθμός — Nombre | | Χωρητικότης Tonnage | |
| | Ἀριθμός Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμός Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμός Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμός Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀπόλυτοι ἀριθμοί Chiffres absolus | Ἀναλογίαι Pourcentages | Ἀπόλυτοι ἀριθμοί Chiffres absolus | Ἀναλογίαι Pourcentages |
| 30 - 100 τόννοι — tonnes | 1 | 98 | 11 | 917 | — | — | 5 | 356 | 17 | 3.05 | 1.371 | 0.09 |
| 101 - 500 » » | 45 | 12.734 | 44 | 12.184 | — | — | 8 | 1.390 | 97 | 17.35 | 26.308 | 1.87 |
| 501 - 1.000 » » | 25 | 18.950 | 31 | 22.494 | — | — | — | — | 56 | 10.02 | 41.444 | 2.93 |
| 1.001 - 2.000 » » | 45 | 65.451 | 23 | 30.725 | — | — | — | — | 68 | 12.16 | 96.176 | 6.80 |
| 2.001 - 3.000 » » | 45 | 115.223 | 3 | 6.800 | — | — | — | — | 48 | 8.58 | 122 023 | 8.64 |
| 3.001 - 4.000 » » | 135 | 475.175 | 1 | 3.854 | — | — | — | — | 136 | 24.33 | 479.029 | 33.90 |
| 4.001 - 5.000 » » | 101 | 441.026 | — | — | — | — | — | — | 101 | 18.07 | 441.026 | 31.22 |
| 5.001 - 6.000 » » | 32 | 172.618 | — | — | 1 | 5.956 | — | — | 33 | 5.90 | 178.574 | 12.64 |
| 6.001 - 7.000 » » | 1 | 6.694 | — | — | — | — | — | — | 1 | 0.18 | 6.694 | 0.47 |
| 9.001 - 10.000 » » | — | — | — | — | 1 | 9.272 | — | — | 1 | 0.18 | 9.272 | 0.65 |
| 11.001 - 12.000 » » | — | — | — | — | 1 | 11.103 | — | — | 1 | 0.18 | 11.103 | 0.79 |
| Σύνολον — Total . . | 430 | 1.307.969 | 113 | 76.974 | 3 | 26.331 | 13 | 1.746 | 559 | 100.00 | 1.413.020 | 100.00 |

**3. Ἡλικία τῶν ἐμπορικῶν ἀτμοπλοίων — 3. Désignation des vapeurs suivant l'âge**

Τέλος 1930—Fin de 1930

| Κατηγορίαι ἡλικίας Catégories d'âge | Φορτηγὰ A marchandises | | Ἐπιβατηγὰ A voyageurs | | Ὑπερωκεάνεια Transatlantiques | | Διάφορα — Divers | | Σύνολον — Total | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀριθμός Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμός Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμός Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμός Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμός Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν.-ton. |
| Μέχρι 5 ἐτῶν Jusqu'à 5 ans . . | 8 | 30.835 | 1 | 3 854 | — | — | — | — | 9 | 34.690 |
| 6—10 » . . | 13 | 50.333 | — | — | — | — | 1 | 73 | 14 | 50.406 |
| 11—15 » . . | 33 | 109.852 | 3 | 574 | — | — | — | — | 36 | 110.426 |
| 16—20 » . . | 54 | 205.960 | 2 | 2.191 | 1 | 9.272 | 2 | 312 | 59 | 217.735 |
| 21—25 » . . | 103 | 381.540 | 2 | 480 | 1 | 5.956 | 1 | 79 | 107 | 388.055 |
| 26—30 » . . | 91 | 297.699 | 9 | 5.622 | — | — | 1 | 81 | 101 | 303.402 |
| 31—40 » . . | 82 | 188.498 | 36 | 25.270 | 1 | 11.103 | 5 | 745 | 124 | 225.616 |
| 41—50 » . . | 30 | 31.690 | 30 | 21.774 | — | — | 2 | 349 | 62 | 53.813 |
| 51 ἐτῶν καὶ ἄνω ans et plus . . | 16 | 11.561 | 30 | 17.209 | — | — | 1 | 107 | 47 | 28.877 |
| Σύνολον — Total . . . . . | 430 | 1.307.969 | 113 | 76.974 | 3 | 26.331 | 13 | 1.746 | 559 | 1.413.020 |

# Κατάστασις τοῦ ἐμπορικοῦ στόλου κατὰ τὸ τέλος τοῦ ἔτους 1930
# La marine marchande de la Grèce à la fin de 1930

**Ἡλικία τῶν ἐμπορικῶν ἀτμοπλοίων. — Désignation des vapeurs suivant l'âge**

Ἔτη 1925—1930 (Ἀναλογίαι) — Années 1925 à 1930 (Pourcentages)

| Κατηγορίαι ἡλικίας Catégories d'âge | Φορτηγὸς ναυτιλία — A marchandises | | | | | | Ἐπιβατηγὸς ναυτιλία — A voyageurs | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1925 | 1926 | 1927 | 1928 | 1929 | 1930 | 1926 | 1927 | 1928 | 1929 | 1930 |
| Μέχρι 5 ἐτῶν Jusqu'à 5 ans | 7.21 | 3.00 | 1.14 | 1.10 | 2.20 | 2.36 | — | 5.10 | 4.96 | 4.97 | 4.98 |
| 6 — 10 » | 8.20 | 10.38 | 10.77 | 11.16 | 7.58 | 3.86 | 1.25 | 1.20 | 0.23 | — | — |
| 11 — 15 » | 11.86 | 9.55 | 7.41 | 7.52 | 7.33 | 8.39 | 3.60 | 3.46 | 3.17 | 3.41 | 0.75 |
| 16 — 20 » | 20.28 | 20.19 | 17.97 | 11.44 | 12.69 | 15.75 | — | — | 0.16 | 0.16 | 2.84 |
| 21 — 25 » | 23.75 | 24.48 | 25.36 | 32.17 | 31.64 | 29.16 | 3.92 | 5.25 | 5.12 | 1.03 | 0.63 |
| 26 — 30 » | 14.77 | 19.20 | 23.40 | 23.88 | 23.55 | 22.76 | 9.40 | 6.78 | 6.47 | 7.24 | 7.30 |
| 31 — 40 » | 8.98 | 9.04 | 9.46 | 9.95 | 11.80 | 14.41 | 33.50 | 31.40 | 32.55 | 36.47 | 32 87 |
| 41 — 50 » | 3.90 | 3.06 | 2.62 | 1.93 | 2.38 | 2.42 | 26.27 | 27.36 | 27.35 | 23.22 | 28.29 |
| 51 καὶ ἄνω—et plus | 1.05 | 1.10 | 0.87 | 0.85 | 0.83 | 0.89 | 20.06 | 16.45 | 19.99 | 23.50 | 22.34 |
| **Σύνολον—Total** | **100.00** | **100.00** | **100.00** | **100.00** | **100.00** | **100.00** | **100.00** | **100.00** | **100.00** | **100.00** | **100.00** |
| Μέση ἡλικία—Age moyenne | 26 | 27 | 26 | 26.03 | 26.25 | 26.72 | 40 | 40 | 41.49 | 42.15 | 42.43 |

**4. Λιμένες νηολογήσεως τῶν ἐμπορικῶν ἀτμοπλοίων — 4. Ports d'enregistrement des vapeurs**

| Λιμένες — Ports | Φορτηγὰ A marchandises | | Ἐπιβατηγὰ A voyageurs | | Ὑπερωκεάνεια Transatlantiques | | Διάφορα Divers | | Σύνολον — Total | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν. - ton. | Ἀναλογίαι % Pourcentages 1930 | Ἀναλογίαι % Pourcentages 1929 |
| Πειραιεὺς—Le Pirée | 150 | 310.365 | 87 | 60.975 | 1 | 5.956 | 11 | 1.623 | 249 | 378.919 | 26.82 | 26.82 |
| Ἄνδρος—Andros | 77 | 283.825 | 3 | 7.745 | 2 | 20.375 | — | — | 82 | 311.943 | 22.08 | 21.20 |
| Σύρος—Syra | 71 | 268.689 | 7 | 4.819 | — | — | — | — | 78 | 273.508 | 19.35 | 17.91 |
| Χίος—Chio | 56 | 181.326 | — | — | — | — | — | — | 56 | 181.326 | 12.83 | 13.94 |
| Ἀργοστόλιον—Argostoli | 30 | 119.722 | 1 | 346 | — | — | — | — | 31 | 120.068 | 8.50 | 8.57 |
| Ἰθάκη—Ithaque | 26 | 105.334 | — | — | — | — | 1 | 73 | 27 | 105.407 | 7.45 | 7.81 |
| Ὕδρα—Hydra | 4 | 16.261 | — | — | — | — | — | — | 4 | 16.261 | 1.15 | 1.02 |
| Σπέτσαι—Spetzia | 3 | 6.333 | — | — | — | — | — | — | 3 | 6.333 | 0.45 | 0.35 |
| Χανιὰ—La Canée | 1 | 4.931 | — | — | — | — | — | — | 1 | 4.931 | 0.35 | 0.37 |
| Θεσσαλονίκη—Salonique | 2 | 2.371 | 2 | 415 | — | — | — | — | 4 | 2.786 | 0.20 | 0.24 |
| Λοιποὶ λιμένες—Autres ports | 10 | 8.812 | 13 | 2.676 | — | — | 1 | 50 | 24 | 11.538 | 0.82 | 1.77 |
| **Σύνολον—Total** | **430** | **1.307.969** | **113** | **76.974** | **3** | **26.331** | **13** | **1.746** | **559** | **1.413.020** | **100.00** | **100.00** |

**5. Ἀργήσαντα ἀτμόπλοια κατὰ τὸ ἔτος 1930 — 5. Chômage de vapeurs en 1930**

| Μῆνες — Mois | Φορτηγὸς ναυτιλία — A marchandises | | | | | | | Ἐπιβατηγὸς ναυτιλία — A voyageurs | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἔλλειψει ἐργασίας A défaut de travail | | Λόγῳ ἐπισκευῆς ἢ ἄλλης αἰτίας - Pour radoubage ou autre cause | | Σύνολον — Total | | | Ἔλλειψει ἐργασίας A défaut de travail | | Λόγῳ ἐπισκευῆς ἢ ἄλλης αἰτίας - Pour radoubage ou autre cause | | Σύνολον — Total | | |
| | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν.-ton. | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν.-ton. | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν.-ton. | Ποσοστὸν Pourcentage | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν.-ton. | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν.-ton. | Ἀριθμὸς Nombre | Χωρητικότης Tonnage τόν.-ton. | Ποσοστὸν Pourcentage |
| Ἰανουάριος—Janvier | 12 | 7.399 | 32 | 50.801 | 44 | 58.200 | 4.4 | 8 | 3.422 | 25 | 47.702 | 33 | 51.124 | 49.4 |
| Φεβρουάριος—Février | 13 | 23.298 | 51 | 104.592 | 64 | 127.890 | 9.7 | 9 | 7.896 | 22 | 33.116 | 31 | 41.012 | 39.7 |
| Μάρτιος—Mars | 25 | 53.077 | 74 | 178.752 | 99 | 231.829 | 17.7 | 8 | 6.921 | 25 | 35 720 | 33 | 42.641 | 41.2 |
| Ἀπρίλιος—Avril | 29 | 64.260 | 83 | 226.845 | 112 | 291.105 | 22.2 | 20 | 16.947 | 9 | 5.783 | 29 | 22.730 | 22 0 |
| Μάϊος—Mai | 40 | 97.029 | 64 | 176.353 | 104 | 273.382 | 20.9 | 16 | 14.865 | 11 | 6.999 | 27 | 21.864 | 21.1 |
| Ἰούνιος—Juin | 41 | 101.862 | 51 | 142.464 | 92 | 244.326 | 18.6 | 20 | 16.621 | 15 | 10.497 | 35 | 27.118 | 26.2 |
| Ἰούλιος—Juillet | 25 | 57.659 | 30 | 79.942 | 55 | 137.601 | 10.5 | 9 | 4.781 | 17 | 12.563 | 26 | 17.341 | 16.7 |
| Αὔγουστος—Août | 16 | 31.183 | 30 | 80.735 | 46 | 111.918 | 8.5 | 7 | 1.109 | 18 | 13.727 | 25 | 14.836 | 14.2 |
| Σεπτέμβριος—Septembre | 7 | 6.696 | 15 | 23.542 | 22 | 30.240 | 2.3 | 11 | 6.857 | 18 | 10.163 | 29 | 17.020 | 16.4 |
| Ὀκτώβριος—Octobre | — | — | 27 | 61.628 | 27 | 61.628 | 4.7 | 10 | 9.899 | 29 | 23.354 | 39 | 33.253 | 32.1 |
| Νοέμβριος—Novembre | 10 | 25.742 | 34 | 83.424 | 44 | 109.166 | 8.3 | 7 | 2.768 | 30 | 37.564 | 37 | 40.332 | 39.0 |
| Δεκέμβριος—Décembre | 5 | 20.526 | 61 | 147.131 | 66 | 167.657 | 12.8 | 3 | 659 | 41 | 55.085 | 44 | 55.744 | 53.9 |
| Μέσος ὅρος—Moyenne | 18 | 40.726 | 46 | 113.018 | 64 | 153.744 | 11.8 | 11 | 7.729 | 21 | 24.354 | 32 | 32.088 | 31.1 |

## 5. Ταχυδρομεῖα καὶ τηλέγραφοι — 5. Postes et télégraphes

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

### Α΄. Γενικὴ κίνησις ταχυδρομείων καὶ τηλεγράφων. — Mouvement général des postes et télégraphes.

*1. Ἀλληλογραφία κατὰ τὰ ἔτη 1840-1929. — 1. Correspondance de 1840 à 1929.*

| Ἔτη Années | Ἐπιστολαὶ καὶ λοιπὰ ἐν γένει ἀντικείμενα Lettres et autres objets en général | | | | Ἔτη Années | Ἐπιστολαὶ καὶ λοιπὰ ἐν γένει ἀντικείμενα Lettres et autres objets en général | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀποσταλέντα ἐν τῷ ἐσωτερικῷ Expédiés à l'intérieur | Ἀνταλλαγέντα μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ Échangés avec l'étranger: Ἀποσταλέντα Expédiés | Ἀνταλλαγέντα μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ Échangés avec l'étranger: Ἀφιχθέντα Reçus | Σύνολον Total | | Ἀποσταλέντα ἐν τῷ ἐσωτερικῷ Expédiés à l'intérieur | Ἀνταλλαγέντα μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ Échangés avec l'étranger: Ἀποσταλέντα Expédiés | Ἀνταλλαγέντα μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ Échangés avec l'étranger: Ἀφιχθέντα Reçus | Σύνολον Total |
| | Ἀριθμὸς — Nombre | | | | | Ἀριθμὸς — Nombre | | | |
| 1840 [1] | 585.390 | | — [2] | 585.390 | 1910 | 23.072.197 | 7.664.892 | 6.359.117 | 37.096.206 |
| 1850 | 836.343 | | — [2] | 836.343 | 1915 | 44.034.377 | 9.309.133 | 7.564.198 | 60.907.708 |
| 1860 | 1.275.295 | | — [2] | 1.275.295 | 1920 | 54.881.974 | 12.351.532 | 17.461.717 | 84.695.223 |
| 1870 | 3.135.691 | | 377.810 | 3.513.501 | 1925 | 68.218.955 | 15.892.618 | 19.037.953 | 103.149.526 |
| 1880 | 4.550.103 | 1.442.050 | 1.377.626 | 7.369.779 | 1927 | 80.384.454 | 18.692.956 | 21.987.263 | 121.064.673 |
| 1890 | 8.586.674 | 2.779.312 | 3.587.891 | 14.953.877 | 1928 | 87.760.932 | 19.563.695 | 23.268.793 | 130.593.420 |
| 1901 | 13.343.256 | 6.037.002 | 4.481.136 | 23.861.394 | 1929 | 98.045.827 | 19.671.813 | 23.608.835 | 141.326.475 |

[1]) Πρὸ τοῦ ἔτους 1840 ἐλλείπουσιν αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν κίνησιν τῆς ἀλληλογραφίας πληροφορίαι. — Avant l'année 1840 les renseignements relatifs au mouvement de la correspondance font défaut.

[2]) Δὲν ὑπάρχουσιν ἀκριβεῖς στατιστικαὶ πληροφορίαι περὶ τῆς ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ ἀφιχθείσης ἀλληλογραφίας. — Il n'y a pas de renseignements précis sur le mouvement de la correspondance reçue de l'étranger.

*2. Ταχ. δέματα κατὰ τὰ ἔτη 1889-1929. — 2. Colis postaux de 1889 à 1929.*

| Ἔτη Années | Δέματα ἐν γένει — Colis en général | | | | Ἔτη Années | Δέματα ἐν γένει — Colis en général | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀποσταλέντα ἐν τῷ ἐσωτερικῷ Expédiés à l'intérieur | Ἀνταλλαγέντα μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ Échangés avec l'étranger: Ἀποσταλέντα Expédiés | Ἀνταλλαγέντα μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ Échangés avec l'étranger: Ἀφιχθέντα Reçus | Σύνολον Total | | Ἀποσταλέντα ἐν τῷ ἐσωτερικῷ Expédiés à l'intérieur | Ἀνταλλαγέντα μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ Échangés avec l'étranger: Ἀποσταλέντα Expédiés | Ἀνταλλαγέντα μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ Échangés avec l'étranger: Ἀφιχθέντα Reçus | Σύνολον Total |
| | Ἀριθμὸς — Nombre | | | | | Ἀριθμὸς — Nombre | | | |
| 1889 [1] | 39.153 | — | — | 39.153 | 1920 | 366.719 | 13.408 | 154.759 | 534.886 |
| 1890 [2] | 62.078 | 1.208 | 4.435 | 67.721 | 1925 | 650.152 | 16.479 | 152.528 | 819.159 |
| 1900 | 186.809 | 5.820 | 31.921 | 224.550 | 1927 | 543.648 | 21.624 | 140.156 | 705.428 |
| 1910 | 210.088 | 11.303 | 98.084 | 319.475 | 1928 | 566.732 | 26.634 | 140.207 | 733.573 |
| 1914 | 226.488 | 8.871 | 115.083 | 350.442 | 1929 | 628.105 | 26.975 | 161.857 | 816.937 |

[1]) Ἀπὸ τοῦ ἔτους 1889 ἐγένετο ἔναρξις τῆς ὑπηρεσίας τῶν ἐσωτερικῶν ταχ. δεμάτων. — C'est à partir de l'année 1889 qu'a eu lieu le fonctionnement du service intérieur des colis postaux.

[2]) Ἀπὸ τοῦ ἔτους 1890 ἤρξατο λειτουργοῦσα καὶ ἡ ὑπηρεσία τῶν ἐξωτερικῶν ταχ. δεμάτων. — C'est à partir de l'année 1890 qu'a commencé à fonctionner le service international des colis postaux.

*3. Ταχ. δέματα κατὰ τὸ ἔτος 1931. — 3. Colis postaux en 1931.*

| Μῆνες | Ὑπηρεσία ἐσωτερικοῦ Service intérieur | | | Ὑπηρεσία ἐξωτερικοῦ — Service international | | | | | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Δέματα ἀποσταλέντα ἐν τῷ ἐσωτερικῷ — Colis expédiés à l'intérieur | | Διαφορὰ κατὰ τὸ 1930 Différence en 1930 | Δέματα ἀνταλλαγέντα μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ Colis échangés avec l'étranger: Ἀποσταλέντα-Expédiés | | Ἀφιχθέντα - Reçus | | Ἐν ὅλῳ - En tout | | Διαφορὰ κατὰ τὸ 1931 Différence en 1931 | |
| | 1931 | 1930 | | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | | |
| | Ἀριθμὸς — Nombre | | | Ἀριθμὸς — Nombre | | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 50.236 | 47.395 | + 2.841 | 2.926 | 2.793 | 15.897 | 14.175 | 18.823 | 16.968 | + 1.855 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 45.240 | 42.356 | + 2.884 | 2.106 | 2.324 | 12.357 | 13.018 | 14.463 | 15.342 | — 879 | Février |
| Μάρτιος | 58.396 | 47.560 | + 10.836 | 2.397 | 2.450 | 14.690 | 10.575 | 17.087 | 13.025 | + 4.062 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 52.308 | 55.187 | — 2.879 | 1.860 | 1.998 | 12.307 | 10.786 | 14.167 | 12.784 | + 1.383 | Avril |
| Μάϊος | 51.987 | 48.270 | + 3.717 | 2.015 | 1.983 | 11.560 | 12.867 | 13.575 | 14.850 | — 1.275 | Mai |
| Ἰούνιος | | 45.283 | | | 1.960 | | 11.096 | | 13.056 | | Juin |
| Ἰούλιος | | 47.592 | | | 2.293 | | 10.625 | | 12.918 | | Juillet |
| Αὔγουστος | | 44.698 | | | 2.286 | | 11.298 | | 13.584 | | Août |
| Σεπτέμβριος | | 53.983 | | | 2.430 | | 10.947 | | 13.377 | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | 63.615 | | | 3.470 | | 13.105 | | 16.575 | | Octobre |
| Νοέμβριος | | 63.980 | | | 3.428 | | 13.517 | | 16.945 | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | 70.806 | | | 3.678 | | 15 610 | | 19.288 | | Décembre |

# Ταχυδρομεῖα καὶ τηλέγραφοι — Postes et télégraphes

## Α'. Γενικὴ κίνησις ταχυδρομείων καὶ τηλεγράφων. — Mouvement général des postes et télégraphes.

*4. Ταχ. Τηλ. Ἐπιταγαὶ κατὰ τὰ ἔτη 1888—1929. — 4. Mandats - p. t. de 1888 à 1929.*

(συνέχεια) (suite)

| Ἔτη Années | Ἐπιταγαὶ ἐν γένει — Mandats en général | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἐκδοθεῖσαι ἐν τῷ ἐσωτερικῷ Émis dans l'intérieur | | Ἀνταλλαγεῖσαι μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ — Échangés avec l'étranger | | | | Σύνολον — Total | |
| | | | Ἐκδοθεῖσαι — Émis | | Πληρωθεῖσαι — Payés | | | |
| | Ἀριθ.- Nombre | Ποσὸν-Montant | Ἀριθμ.-Nombre | Ποσὸν -Montant | Ἀριθμ.-Nombre | Ποσὸν- Montant | Ἀριθμ.-Nombre | Ποσὸν - Montant |
| 1888 (1). . . . . | 31.485 | Δρ.—Dr. 3.246.472 | — | Δρ.—Dr. — | — | Δρ.—Dr. — | 31.485 | Δρ. — Dr. 3.246.472 |
| 1893 (2). . . . . | 78.856 | 11.377.860 | 415 | 24.125 | 174 | 16.957 | 79.445 | 11.418.942 |
| 1901 . . . . . | 106.044 | 11.439.690 | 8.879 | 556 242 | 18.143 | 1.627.546 | 133.066 | 13.623.478 |
| 1910 . . . . . | 207.322 | 16.771.069 | 35.475 | 2.348.176 | 128.935 | 23.978.392 | 371.732 | 43.097.637 |
| 1914 . . . . . | 329.559 | 29 849.047 | 54.467 | 7.891.139 | 131.359 | 24.525.217 | 515.385 | 62.265.403 |
| 1920 . . . . . | 454.960 | 75.530.844 | 25.228 | 4.019.021 | 3.283 | 686.924 | 483.471 | 80.236.789 |
| 1925 . . . . . | 658.967 | 308.706.553 | 36 | 4.286 | 921 | 1.024.389 | 659.924 | 309.735.528 |
| 1927 . . . . . | 708.572 | 454.359.615 | 1.340 | 521.620 | 5.144 | 6.586.715 | 715.056 | 461.467.950 |
| 1928 . . . . . | 765.273 | 525.987.486 | 2.850 | 1.268.132 | 9.725 | 12.708.167 | 777.848 | 539.963.785 |
| 1929 . . . . . | 882.296 | 670.140.328 | 6.678 | 4.215.608 | 13.635 | 17.058.196 | 902.609 | 691.414.132 |

(1) Ἀπὸ τοῦ ἔτους 1888 ἐγένετο ἔναρξις τῆς ὑπηρεσίας τῶν ἐσωτερικῶν ταχ. ἐπιταγῶν. — C'est à partir de l'année 1888 qu'a eu lieu le fonctionnement du service intérieur des mandats-poste.

(2) Ἀπὸ τοῦ ἔτους 1893 ἤρξατο λειτουργοῦσα καὶ ἡ ὑπηρεσία τῶν ἐξωτερικῶν ταχ. ἐπιταγῶν. — C'est à partir de l'année 1893 qu'a commencé à fonctionner le service international des mandats-poste.

*5. Ταχ. Τηλ. Ἐπιταγαὶ κατὰ τὸ ἔτος 1931. — 5. Mandats - p. t. en 1931.*

α'. Ὑπηρεσία ἐσωτερικοῦ. — a. Service intérieur.

| Μῆνες | Ἐπιταγαὶ ἐκδοθεῖσαι ἐν τῷ ἐσωτερικῷ — Mandats émis dans l'intérieur | | | | | | | | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἐν συνόλῳ — En tout | | | | Ἐκ τούτων ἀτελεῖς : — Dont exempts de la taxe | | | | Διαφορὰ κατὰ τὸ 1931 Différence en 1931 | | |
| | Ἀριθμὸς —Nombre | | Ποσὸν — Montant | | Ἀριθμὸς — Nombre | | Ποσὸν — Montant | | | | |
| | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | Ἀριθμὸς Nombre | Ποσὸν Montant | |
| Ἰανουάριος . . . . | 84.970 | 75.368 | Δρ.—Dr. 74.280.395 | Δρ.- Dr. 63.756.498 | 5.978 | 6.102 | Δρ.—Dr. 28.936.480 | Δρ.—Dr. 27.791.711 | + 9.602 | Δρ.—Dr. + 10.523.897 | Janvier |
| Φεβρουάριος . . . . | 83.750 | 76.845 | 70.897.520 | 60.538.497 | 5.490 | 5.429 | 26.150.870 | 22.385.163 | + 6.905 | + 10.359.033 | Février |
| Μάρτιος . . . . . | 95.687 | 82.135 | 78.590.365 | 65.286 750 | 6.480 | 6.108 | 28.385.156 | 23.905.586 | + 13.552 | + 13.303.615 | Mars |
| Ἀπρίλιος . . . . . | 98.965 | 89.650 | 80.795.640 | 67.123.586 | 6.028 | 5.687 | 29.730.850 | 21.068.818 | + 9.315 | + 13.672.054 | Avril |
| Μάϊος . . . . . | 102.930 | 87.986 | 81.560.470 | 65.428.237 | 6.750 | 6.538 | 23.130.016 | 22.976.425 | + 14.944 | + 16.132.233 | Mai |
| Ἰούνιος . . . . . | | 85.793 | | 66.508.792 | | 6.578 | | 22.753.837 | | | Juin |
| Ἰούλιος . . . . . | | 84.587 | | 68.798.356 | | 6.345 | | 24.580.798 | | | Juillet |
| Αὔγουστος . . . . . | | 81.237 | | 69.203.578 | | 5.960 | | 23.778.425 | | | Août |
| Σεπτέμβριος . . . . | | 85.390 | | 75.430.678 | | 6.557 | | 26.413.630 | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος. . . . . | | 95.876 | | 87.120.560 | | 6.520 | | 29.870.560 | | | Octobre |
| Νοέμβριος . . . . . | | 93.875 | | 82.905.736 | | 6.386 | | 29.865.320 | | | Novembre |
| Δεκέμβριος . . . . . | | 113.697 | | 91.438.256 | | 7.112 | | 31.671.709 | | | Décembre |

β'. Ὑπηρεσία ἐξωτερικοῦ. — b. Service international.

| Μῆνες | Ἐπιταγαὶ ἀνταλλαγεῖσαι μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ — Mandats échangés avec l'étranger | | | | | | | | | | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἐκδοθεῖσαι — Emis | | | | Πληρωθεῖσαι — Payés | | | | Σύνολον — Total | | | | Διαφορὰ κατὰ τὸ 1931 Différence en 1931 | | |
| | Ἀριθ.-Nombre | | Ποσὸν-Montant | | Ἀριθ.-Nombre | | Ποσὸν-Montant | | Ἀριθ.-Nombre | | Ποσὸν-Montant | | | | |
| | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | Ἀριθμ. Nombr. | Ποσὸν Montant | |
| Ἰανουάριος . . . . | 1.167 | 872 | 850.978 | Δρ.--Dr. 530.697 | 2.365 | 1.768 | Δρ. - Dr. 2.840.375 | Δρ.—Dr. 1.826.385 | 3.532 | 2.640 | Δρ.—Dr. 3.691.353 | Δρ.—Dr. 2.357.682 | + 892 | Δρ.—Dr. + 1.333.671 | Janvier |
| Φεβρουάριος . . . . | 975 | 685 | 665.780 | 456.970 | 1.510 | 1.135 | 2.140.385 | 1.325.678 | 2.485 | 1.820 | 2.806.165 | 1.782.648 | + 665 | + 1.023.517 | Février |
| Μάρτιος . . . . . | 1.050 | 796 | 690.875 | 460.230 | 1.720 | 1.402 | 2.630.586 | 1.865.970 | 2.770 | 2.198 | 3.321.461 | 2.326.200 | + 572 | + 995.261 | Mars |
| Ἀπρίλιος . . . . . | 1.060 | 827 | 730.890 | 516.487 | 2.328 | 1.813 | 2.795.860 | 1.986.308 | 3.388 | 2.640 | 3.526.750 | 2.502.795 | + 748 | + 1.023.955 | Avril |
| Μάϊος . . . . . | 967 | 852 | 730.596 | 467.586 | 1.657 | 1.518 | 2.327.580 | 1.896.758 | 2.624 | 2.370 | 3.108.176 | 2.364.344 | + 254 | + 743.832 | Mai |
| Ἰούνιος . . . . . | | 950 | | 486.975 | | 1.368 | | 1.835.670 | | 2.318 | | 2.322.645 | | | Juin |
| Ἰούλιος . . . . . | | 706 | | 490.687 | | 1.390 | | 2.056.238 | | 2.096 | | 2.546.925 | | | Juillet |
| Αὔγουστος . . . . . | | 698 | | 500.723 | | 1.476 | | 2.023.180 | | 2.174 | | 2.523.903 | | | Août |
| Σεπτέμβριος . . . . | | 716 | | 605.932 | | 1.497 | | 2.128.958 | | 2.213 | | 2.734.890 | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος. . . . . | | 768 | | 567.835 | | 1.705 | | 2.208.970 | | 2.473 | | 2.776.805 | | | Octobre |
| Νοέμβριος . . . . . | | 860 | | 653.728 | | 1.630 | | 2.198.876 | | 2.490 | | 2.852.604 | | | Novembre |
| Δεκέμβριος. . . . . | | 1.265 | | 912.540 | | 2.345 | | 2.652.728 | | 3.610 | | 3.565.268 | | | Décembre |

# Ταχυδρομεῖα καὶ τηλέγραφοι — Postes et télégraphes

## Α'. Γενικὴ κίνησις ταχυδρομείων καὶ τηλεγράφων. — Mouvement général des postes et télégraphes.

### 6. Ταχ. Ταμιευτήρια κατὰ τὰ ἔτη 1902—1929. — 6. Caisses d'épargne postales de 1902 à 1929.

(συνέχεια) (suite)

| Ἔτη—Années | Βιβλιάρια — Livrets | | Καταθέσεις — Versements | | Ἀποδόσεις - Remboursements | | Συνολικὸν πιστωτικὸν ὑπόλοιπον |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἐκδοθέντα Créés | Ἀποσβεσθέντα Soldés | Ἀριθμὸς Nombre | Χρηματικὸν ποσὸν Montant | Ἀριθμὸς Nombre | Χρηματικὸν ποσὸν Montant | Avoir total des déposants |
| | | | | Δρ.—Dr. | | Δρ.—Dr. | Δρ.—Dr. |
| 1902 (1) | 1.395 | 63 | 3.244 | 112.057 | 492 | 24.775 | 88.369 |
| 1905 | 443 | 143 | 2.282 | 129.463 | 2.121 | 194.428 | 196.750 |
| 1910 | 627 | 37 | 2.965 | 229.443 | 2.037 | 224.313 | 293.186 |
| 1915 (2) | 3.481 | 36 | 10.623 | 1.032.263 | 4.623 | 601.517 | 1.180.346 |
| 1920 | 3.272 | 323 | 11.753 | 4.087.660 | 8.954 | 3.780.680 | 5.571.867 |
| 1925 | 14.790 | 1.524 | 63.178 | 132.186.277 | 46.218 | 95.611.618 | 103.198.871 |
| 1927 | 18.759 | 2.101 | 89.315 | 201.151.745 | 73 610 | 153.218.148 | 175.549.567 |
| 1928 | 21.097 | 2.422 | 105.471 | 280.759.945 | 88.558 | 208.191.603 | 259.658.976 |
| 1929 | 29.968 | 2.995 | 144.089 | 420.668.944 | 122.162 | 312.488.518 | 385.453.702 |

(1) Ἀπὸ τοῦ ἔτους 1902, ὁ θεσμὸς τῶν ταχ. ταμιευτηρίων εἰσήχθη τὸ πρῶτον ἐν Κρήτῃ. — C'est à partir de l'année 1902 que l'institution des caisses d'épargne postales a été introduite pour la première fois en Crète.

(2) Ἀπὸ τοῦ ἔτους 1915 ἡ ὑπηρεσία αὕτη ἤρχισε βαθμηδὸν ἐπεκτεινομένη καὶ εἰς τὴν λοιπὴν Ἑλλάδα. — A partir de l'année 1915 ce service a commencé à s'étendre progressivement sur le restant de la Grèce.

### 7. Ταχ. Ταμιευτήρια κατὰ τὸ ἔτος 1931. — 7. Caisses d'épargne postales en 1931.

| Μῆνες | Καταθέσεις — Versements | | | | Ἀποδόσεις — Remboursements | | | | Διαφορὰ κατὰ τὸ 1931 Différence en | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀριθ.—Nombre | | Ποσὸν — Montant | | Ἀριθ.—Nombre | | Ποσὸν — Montant | | Ποσὸν — Montant | | |
| | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | Καταθέσεων Versements | Ἀποδόσεων Remboursements | |
| | | | Δρ.—Dr. | Δρ.—Dr. | | | Δρ.—Dr. | Δρ.—Dr. | Δρ.—Dr. | Δρ.—Dr. | |
| Ἰανουάριος | 24.402 | 17.199 | 90.914.412 | 52.295.577 | 15.833 | 10.234 | 40.145.831 | 26.970.419 | + 33.618.835 | + 13.175.412 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 20.273 | 14.132 | 72.167.359 | 40.702.620 | 15.470 | 10.708 | 37.411.371 | 26.451.521 | + 31.464.739 | + 10.959.850 | Février |
| Μάρτιος | 21.697 | 14.120 | 79.914.110 | 44.380.796 | 19.209 | 12.499 | 49.827.320 | 29.492.529 | + 35.533.314 | + 20.334.791 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 22.859 | 14.727 | 86.778.425 | 50.638.985 | 19.971 | 13.170 | 51.007.974 | 33.393.918 | + 36.139.440 | + 17.614.056 | Avril |
| Μάϊος | | 15.595 | | 54.189.737 | | 13.345 | | 31.582.464 | | | Mai |
| Ἰούνιος | | 15.411 | | 56.264.166 | | 14.364 | | 36.653.040 | | | Juin |
| Ἰούλιος | | 18.850 | | 67.225.036 | | 15.024 | | 39.378.135 | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | 16.401 | | 54.956.799 | | 15.737 | | 40.470.751 | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | 17.851 | | 59.212.325 | | 17.182 | | 47.114.052 | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | 19.765 | | 75.259.966 | | 16.114 | | 45.160.366 | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | 18.981 | | 71.140.020 | | 15.153 | | 40.642.062 | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | 20.387 | | 74.375.259 | | 16.459 | | 42.395.428 | | | Décembre |

### 8. Τηλεγραφικὴ ἀνταπόκρισις κατὰ τὰ ἔτη 1859 — 1929. — 8. Trafic télégraphique de 1859 à 1929.

| Ἔτη Années | Τηλεγραφήματα ἐν γένει — Télégrammes en général | | | | Ἔτη Années | Τηλεγραφήματα ἐν γένει — Télégrammes en général | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀποσταλέντα ἐν τῷ ἐσωτερικῷ Expédiés à l'intérieur | Ἀνταλλαγέντα μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ - Échangés avec l'étranger | | Σύνολον Total | | Ἀποσταλέντα ἐν τῷ ἐσωτερικῷ Expédiés à l'intérieur | Ἀνταλλαγέντα μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ - Échangés avec l'étranger | | Σύνολον Total |
| | | Ἀποσταλέντα Expédiés | Ἀφιχθέντα Reçus | | | | Ἀποσταλέντα Expédiés | Ἀφιχθέντα Reçus | |
| | Ἀριθμὸς — Nombre | | | | | Ἀριθμὸς — Nombre | | | |
| 1859 (3) | 4.072 | 751 | 670 | 5.493 | 1915 | 2.419.148 | 281.943 | 229.578 | 2.930.669 |
| 1860 | 16.355 | 1.729 | 1.726 | 19.810 | 1920 | 3.906.313 | 645.761 | 571.218 | 5.123.292 |
| 1870 | 111.384 | 6.477 | 9.727 | 127.588 | 1925 | 5.483.414 | 541.040 | 508.210 | 6.532.664 |
| 1880 | 307.674 | 28.911 | 33 328 | 369.913 | 1926 | 4.926.578 | 504.896 | 496.589 | 5.928.263 |
| 1890 | 824.823 | 79.981 | 79.378 | 984.182 | 1927 | 3.719.843 | 490.378 | 505.287 | 4.715.508 |
| 1901 | 984.184 | 112.094 | 108.817 | 1.205.095 | 1928 | 3.656.973 | 502.360 | 504.032 | 4.663.365 |
| 1910 | 1.428.126 | 107.805 | 197.804 | 1.733.735 | 1929 | 3.660,347 | 497.586 | 520,910 | 4.687.843 |

(3) Ἀπὸ τοῦ ἔτους 1859 ἤρξατο λειτουργοῦσα ἐν Ἑλλάδι ἡ τηλεγραφικὴ ὑπηρεσία.
C'est à partir de l'année 1859 que le service télégraphique a commencé à fonctionner en Grèce.

# Ταχυδρομεῖα καὶ τηλέγραφοι — Postes et télégraphes

## Α'. Γενικὴ κίνησις ταχυδρομείων καὶ τηλεγράφων. — Mouvement général des postes et télégraphes.

### 9. *Τηλεγραφικὴ ἀνταπόκρισις κατὰ τὸ ἔτος 1931. — 9. Trafic télégraphique en 1931.*

α'. Ὑπηρεσία ἐσωτερικοῦ. — a. Service intérieur.

(συνέχεια) (suite)

| Μῆνες | Τηλεγραφήματα ἀποσταλέντα ἐν τῷ ἐσωτερικῷ — Télégrammes expédiés à l'intérieur | | | | | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἐπὶ τέλει — Soumis à la taxe | | Ἀτελῆ — Exempts de la taxe | | Σύνολον — Total | | Διαφορὰ κατὰ τὸ 1931 Différence en 1931 | |
| | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | | |
| | Ἀριθμὸς — Nombre | | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 248.957 | 263.280 | 41.865 | 41.657 | 290.822 | 304.937 | — 14.115 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 188.125 | 209.637 | 40.758 | 40.798 | 228.883 | 250.435 | — 21.552 | Février |
| Μάρτιος | 209.016 | 226.398 | 47.120 | 46.250 | 256.136 | 272.648 | — 16.512 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 244.136 | 253.927 | 41.387 | 47.685 | 285.523 | 301.612 | — 16.089 | Avril |
| Μάϊος | 232.675 | 259.316 | 45.897 | 56.107 | 278.572 | 315.423 | — 36.851 | Mai |
| Ἰούνιος | | 231.750 | | 54.965 | | 286.715 | | Juin |
| Ἰούλιος | | 250.835 | | 50.678 | | 301.513 | | Juillet |
| Αὔγουστος | | 267.918 | | 44.532 | | 312.450 | | Août |
| Σεπτέμβριος | | 265.735 | | 49.657 | | 315.392 | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | 280.957 | | 52.976 | | 333.933 | | Octobre |
| Νοέμβριος | | 252.317 | | 46.980 | | 299.297 | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | 288.416 | | 44.456 | | 332.872 | | Décembre |

β'. Ὑπηρεσία ἐξωτερικοῦ. — b. Service international.

| Μῆνες | Τηλεγραφήματα ἀνταλλαγέντα μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ — Télégrammes échangés avec l'étranger | | | | | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἀποσταλέντα — Expédiés | | Ἀφιχθέντα — Reçus | | Σύνολον — Total | | Διαφορὰ κατὰ τὸ 1931 Différence en 1931 | |
| | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | 1931 | 1930 | | |
| | Ἀριθμὸς — Nombre | | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 33.408 | 35.896 | 37.125 | 40.857 | 70.533 | 76.753 | — 6.220 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 29.027 | 31.672 | 30.256 | 34.758 | 59.283 | 66.430 | — 7.147 | Février |
| Μάρτιος | 31.827 | 35.460 | 39.850 | 38.280 | 71.677 | 73.740 | + 957 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 34.810 | 35.402 | 35.128 | 39.126 | 69.938 | 74.528 | — 4.590 | Avril |
| Μάϊος | 32.876 | 38.705 | 32.980 | 41.132 | 65.856 | 79.837 | — 13.981 | Mai |
| Ἰούνιος | | 36.197 | | 39.105 | | 75.302 | | Juin |
| Ἰούλιος | | 36.740 | | 40.845 | | 77.585 | | Juillet |
| Αὔγουστος | | 37.965 | | 42.357 | | 80.322 | | Août |
| Σεπτέμβριος | | 43.128 | | 46.765 | | 89.893 | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | 46.568 | | 49.387 | | 95.955 | | Octobre |
| Νοέμβριος | | 38.437 | | 42.436 | | 80.873 | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | 38.745 | | 41.212 | | 79.957 | | Décembre |

### 10. *Ταχ. Τηλ. εἰσπράξεις. — 10. Recettes p. t.*

| Ἔτη καὶ μῆνες | Εἰσπράξεις ἐν γένει — Recettes en général | | | | Τέλη — Taxes | | Années et mois | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἐκ ταχ. ἐνσήμων Des timbres-poste | Ἐκ τηλεγραφημάτων Des télégrammes: Ἐσωτερικοῦ Service intérieur | Ἐκ τηλεγραφημάτων Des télégrammes: Ἐξωτερικοῦ Service internat. | Σύνολον Total | Ταχ. δεμάτων Des colis-p. | Ταχ. ἐπιταγῶν Des mandats-p. | | |
| | | | | | Περιλαμβανόμενα εἰς τὰς ταχ. εἰσπράξεις Comprises dans les recettes-p. | | | |
| | Δραχμαί — Drachmes | | | | Δραχμαί — Drachmes | | | |
| 1925 | 71.963.854 | 42.829.683 | 49.660.683 | 164.454.220 | 7.386.965 | 2.478.795 | | 1925 |
| 1926 | 92.310.578 | 52.310.508 | 59.820.859 | 204.441.945 | 9.678.356 | 3.196.568 | | 1926 |
| 1927 | 117.294.865 | 53.948.675 | 54.642.145 | 225.885.685 | 12.795.428 | 3.578.627 | | 1927 |
| 1928 | 120.897.635 | 54.730.958 | 55.763.802 | 231.392.395 | 14.237.362 | 3.937.060 | | 1928 |
| 1929 | 127.586.392 | 51.218.936 | 53.187.328 | 232.022.656 | 14.185.706 | 4.450.635 | | 1929 |
| 1931 Ἰανουάριος | 11.398.760 | 3.728.972 | 3.460.573 | 18.588.305 | 1.070.365 | 435.296 | Janvier | 1931 |
| » Φεβρουάριος | 8.970.456 | 3.038.965 | 3.170.598 | 15.180.019 | 975.648 | 440.895 | Février | » |
| » Μάρτιος | 10.298.765 | 3.365.780 | 3.685.240 | 17.349.785 | 1.275.573 | 491.106 | Mars | » |
| » Ἀπρίλιος | 11.450.937 | 3.678.950 | 3.905.748 | 19.035.635 | 1.060.586 | 495.760 | Avril | » |
| » Μάϊος | 10.398.750 | 3.520.630 | 3.438.476 | 17.357.856 | 1.035.270 | 526.378 | Mai | » |
| » Ἰούνιος | | | | | | | Juin | » |
| » Ἰούλιος | | | | | | | Juillet | » |
| » Αὔγουστος | | | | | | | Août | » |
| » Σεπτέμβριος | | | | | | | Septembre | » |
| » Ὀκτώβριος | | | | | | | Octobre | » |
| » Νοέμβριος | | | | | | | Novembre | » |
| » Δεκέμβριος | | | | | | | Décembre | » |

# 6. Ἐργασίαι γραφείων T.T.T. κατὰ τὸ ἔτος 1931 — 6. Activité des bureaux des P.T.T. en 1931

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

## Β'. Ἀνταλλακτήρια Ταχυδρομεῖα καὶ ἕδραι ταχ. τηλ. Διευθύνσεων. — Bureaux d'échange et bureaux-sièges des Directions-P. T.

| Μῆνες | Κίνησις — Mouvement | | | | | | Κίνησις — Mouvement | | | | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ταχυδρομική — Postal | | | | Τηλεγραφική Télégraphique | | Ταχυδρομική — Postal | | | | Τηλεγραφική Télégraphique | | |
| | Ταχυδρομικὰ δέματα ἀποσταλέντα καὶ ἀφιχθέντα ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ — Colis postaux expédiés et reçus en général du service intérieur et international | Ταχυδρομικαὶ - τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ἐκδοθεῖσαι καὶ πληρωθεῖσαι ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ<br>Mandats - p. t. émis et payés en général du service intérieur et international | | Εἰσπράξεις ἐκ τῆς πωλήσεως ταχυδρομικῶν ἐνσήμων ἐν γένει (*)<br>Recettes de la vente des timbres - poste en général (*) | Τηλ/τα ἀποσταλέντα, ἀφιχθέντα καὶ διαβατικὰ ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ — Télégrammes expédiés, reçus et de transit en général du service intérieur et intern. | Εἰσπράξεις ἐκ τηλεγραφικῶν τελῶν ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ<br>Taxes télégraphiques en général du service intérieur et international | Ταχυδρομικὰ δέματα ἀποσταλέντα καὶ ἀφιχθέντα ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ — Colis postaux expédiés et reçus en général du service intérieur et international | Ταχυδρομικαὶ - τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ἐκδοθεῖσαι καὶ πληρωθεῖσαι ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ<br>Mandats - p. t. émis et payés en général du service intérieur et international | | Εἰσπράξεις ἐκ τῆς πωλήσεως ταχυδρομικῶν ἐνσήμων ἐν γένει (*)<br>Recettes de la vente des timbres - poste en général (*) | Τηλ/τα ἀποσταλέντα, ἀφιχθέντα καὶ διαβατικὰ ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ — Télégrammes expédiés, reçus et de transit en général du service intérieur et intern. | Εἰσπράξεις ἐκ τηλεγραφικῶν τελῶν ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ<br>Taxes télégraphiques en général du service intérieur et international | |
| | Ἀριθμὸς Nombre | Ἀριθμὸς Nombre | Χρηματ. ποσὸν Montant | Δραχμαὶ Drachmes | Ἀριθμὸς Nombre | Δραχμαὶ Drachmes | Ἀριθμὸς Nombre | Ἀριθμὸς Nombre | Χρηματ. ποσὸν Montant | Δραχμαὶ Drachmes | Ἀριθμὸς Nombre | Δραχμαὶ Drachmes | |
| **Ἀθηνῶν — *Athènes*** | | | | | | | **Ἡρακλείου — *Héraclion*** | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 33.326 | 36.995 | 40.323.921 | 3 528.722 | 216.653 | 1.809.080 | 1.402 | 2.559 | 1.586.670 | 170.330 | 14.108 | 152.137 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 30.175 | 37.607 | 36.581.734 | 2.356.076 | 164.046 | 1.684.376 | 1.166 | 2.250 | 1.474.844 | 118.900 | 11.705 | 126.121 | Février |
| Μάρτιος | 39.276 | 38.746 | 35.558.883 | 2 846.100 | 194.497 | 1.902.629 | 1.632 | 2.642 | 1.973.796 | 115 800 | 13.858 | 147.015 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 31.409 | 38.309 | 35.291.866 | 3.886.800 | 213.975 | 1.901.739 | 1.771 | 2.663 | 1.624.126 | 209.910 | 12.798 | 123.801 | Avril |
| Μάϊος | 34.045 | 40.127 | 33.690.942 | 3.100.749 | 207.334 | 1.830.458 | 1.381 | 2.639 | 1.533.717 | 135.250 | 12 264 | 121.510 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | | | | | | | Décembre |
| **Ἀλεξανδρουπόλεως — *Alexandropolis*** | | | | | | | **Θεσσαλονίκης — *Salonique*** | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 737 | 953 | 571.157 | 58.700 | 6.897 | 48.255 | 11.892 | 9.633 | 6.670.861 | 1.065.369 | 75.643 | 630.703 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 571 | 923 | 600.773 | 38.000 | 6.158 | 41.386 | 9.941 | 9.584 | 6.546.619 | 864.494 | 62.329 | 578.603 | Février |
| Μάρτιος | 907 | 1.095 | 648.512 | 54.700 | 7.268 | 53.437 | 12.887 | 10.579 | 7.036.419 | 1.086.712 | 77.073 | 620.485 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 803 | 1.152 | 618.566 | 78.175 | 7.457 | 63.006 | 11.732 | 11.268 | 7.231.272 | .920.030 | 78.123 | 608.822 | Avril |
| Μάϊος | 756 | 1.125 | 745.084 | 46.150 | 6.966 | 57.120 | 10.872 | 10.729 | 7.057.686 | 828.805 | 77.226 | 576.479 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | | | | | | | Décembre |
| **Βόλου — *Volo*** | | | | | | | **Ἰωαννίνων — *Jannina*** | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 2.428 | 2.328 | 1.260.433 | 232.600 | 17.593 | 144.24 | 1.219 | 1.760 | 1.107.995 | 71.980 | 20.267 | 54.022 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 2.230 | 2.129 | 1.277.228 | 181.600 | 13.837 | 124.18 | 1.009 | 1.794 | 1.193.258 | 76.550 | 17.298 | 47.221 | Février |
| Μάρτιος | 3.675 | 2.491 | 1.283.822 | 240.743 | 15.686 | 147.34 | 1.411 | 2.031 | 1.434.096 | 72.600 | 18.933 | 53.327 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 2.954 | 2.606 | 1.414.443 | 252.385 | 18.235 | 156.16 | 1.043 | 2.112 | 1.305.307 | 70.150 | 20.362 | 62.702 | Avril |
| Μάϊος | 2.659 | 2.519 | 1.400.250 | 221.483 | 18.040 | 159.269 | 1.037 | 1.953 | 1.300.306 | 67.901 | 22.777 | 62.372 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | | | | | | | Décembre |
| **Δράμας — *Drama*** | | | | | | | **Καλαμῶν — *Calamata*** | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 1.207 | 1.501 | 1.003.846 | 89.110 | 9.120 | 40.05[0/8] | 1.233 | 1.931 | 1.147.485 | 160.100 | 15.561 | 72.076 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 1.001 | 1.611 | 996.893 | 65.591 | 8.178 | 37.80[8/8] | 1.368 | 1.692 | 1.153.915 | 143.676 | 12.352 | 57.169 | Février |
| Μάρτιος | 1.389 | 1.825 | 1.196.710 | 97.314 | 8.794 | 41 39[0/8] | 1.411 | 2.033 | 1.110.939 | 138.097 | 15 973 | 65.602 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 1.309 | 2.212 | 1.302.656 | 96.662 | 9.700 | 46.954 | 1.469 | 2.112 | 1.315.392 | 149.148 | 15.383 | 68.692 | Avril |
| Μάϊος | 1.104 | 1.997 | 1.128.317 | 78.641 | 8.074 | 41.585 | 1.491 | 1.947 | 1.259.017 | 166.750 | 14.399 | 65.095 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | | | | | | | Décembre |
| **Ζακύνθου — *Zante*** | | | | | | | **Κερκύρας — *Corfou*** | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 748 | 872 | 469.201 | 45.769 | 9.742 | 39.20[1] | 1.710 | 1.822 | 1.116.096 | 138.906 | 10.157 | 86.748 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 592 | 861 | 560.019 | 35.305 | 7.612 | 28.983 | 1.431 | 1.838 | 1.082.959 | 111.489 | 8.376 | 74.895 | Février |
| Μάρτιος | 575 | 711 | 488.703 | 34.771 | 8.125 | 31.366 | 1.818 | 2.004 | 1.168.256 | 138.760 | 10.026 | 95.815 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 596 | 1.078 | 569.640 | 36.315 | 8.772 | 32.709 | 1.658 | 2.428 | 1.361.978 | 135.265 | 10.686 | 90.978 | Avril |
| Μάϊος | 528 | 1.041 | 540.508 | 33.780 | 8.252 | 30.057 | 1.765 | 2.146 | 1.231.570 | 134.739 | 10.927 | 96.501 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | | | | | | | Décembre |

(*) Εἰς τὰς εἰσπράξεις ταύτας περιλαμβάνονται καὶ τὰ ποσὰ τῶν εἰς ἕτερα γραφεῖα πωλουμένων τυχὸν γραμματοσήμων, ἅτινα ὅμως ἐκπίπτονται ἐκ τῆς γενικῆς κινήσεως τῶν ταχυδρομικῶν ἐνσήμων.

Ces recettes comprennent aussi les sommes des timbres-poste vendus à d'autres bureaux, mais qui sont rabattus du mouvement général des timbres-poste.

# Ἐργασίαι γραφείων Τ.Τ.Τ. κατὰ τὸ ἔτος 1931 — Activité des bureaux des P.T.T. en 1931

## Β'. Ἀνταλλακτήρια Ταχυδρομεῖα καὶ ἕδραι ταχ. τηλ. Διευθύνσεων. — Bureaux d'échange et bureaux-sièges des Directions-P. T.

(συνέχεια) (suite)

| Μῆνες | Κίνησις — Mouvement | | | | | | Κίνησις — Mouvement | | | | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ταχυδρομική — Postal | | | | Τηλεγραφική Télégraphique | | Ταχυδρομική — Postal | | | | Τηλεγραφική Télégraphique | | |
| | Ταχυδρομικὰ δέματα ἀποσταλέντα καὶ ἀφιχθέντα ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ — Colis postaux expédiés et reçus en général du service intérieur et international | Ταχυδρομικαὶ - τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ἐκδοθεῖσαι καὶ πληρωθεῖσαι ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ | Mandats - p. t. émis et payés en général du service intérieur et international | Εἰσπράξεις ἐκ τῆς πωλήσεως ταχυδρομικῶν ἐνσήμων ἐν γένει. Recettes de la vente des timbres - poste en général | Τηλ/τα ἀποσταλέντα, ἀφιχθέντα καὶ διαβατικὰ ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ. Télégrammes expédiés, reçus et de transit en général du service intérieur et intern. | Εἰσπράξεις ἐκ τηλεγραφικῶν τελῶν ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ Taxes télégraphiques en général du service intérieur et international | Ταχυδρομικὰ δέματα ἀποσταλέντα καὶ ἀφιχθέντα ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ — Colis postaux expédiés et reçus en général du service intérieur et international | Ταχυδρομικαὶ - τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ἐκδοθεῖσαι καὶ πληρωθεῖσαι ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ | Mandats - p. t. émis et payés en général du service intérieur et international | Εἰσπράξεις ἐκ τῆς πωλήσεως ταχυδρομικῶν ἐνσήμων ἐν γένει Recettes de la vente des timbres - poste en général | Τηλ/τα ἀποσταλέντα, ἀφιχθέντα καὶ διαβατικὰ ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ — Télégrammes expédiés, reçus et de transit en général du service intérieur et intern. | Εἰσπράξεις ἐκ τηλεγραφικῶν τελῶν ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ Taxes télégraphiques en général du service intérieur et international | |
| | Ἀριθμὸς Nombre | Ἀριθμὸς Nombre | Χρηματ. ποσὸν Montant | Δραχμαί Drachmes | Ἀριθμὸς Nombre | Δραχμαί Drachmes | Ἀριθμὸς Nombre | Ἀριθμὸς Nombre | Χρηματ. ποσὸν Montant | Δραχμαί Drachmes | Ἀριθμὸς Nombre | Δραχμαί Drachmes | |
| ***Κοζάνης — Cozane*** | | | | | | | ***Μυτιλήνης — Mytilène*** | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 429 | 942 | 540.507 | 41.760 | 7.054 | 17.049 | 1.227 | 1.610 | 934.435 | 140.550 | 12.206 | 125.406 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 391 | 982 | 548.993 | 29.650 | 5.301 | 14.416 | 944 | 1.427 | 857.515 | 119.285 | 9.176 | 92.482 | Février |
| Μάρτιος | 552 | 1.015 | 603.756 | 60.333 | 6.375 | 15.968 | 1.304 | 1.714 | 952.028 | 109.300 | 12.103 | 131.294 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 455 | 1.168 | 661.133 | 33.453 | 7.432 | 19.555 | 1.336 | 1.850 | 1.051.996 | 129.912 | 11.698 | 120 205 | Avril |
| Μάϊος | 381 | 1.105 | 615.751 | 33.300 | 6.889 | 18.189 | 1.116 | 1.644 | 1.054.682 | 118.036 | 11.599 | 108.474 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | | | | | | | Décembre |
| ***Κομοτινῆς — Comotini*** | | | | | | | ***Ναυπλίου — Nauplie*** | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 1.024 | 1.442 | 764.423 | 58.750 | 7.097 | 23.314 | 510 | 910 | 420.930 | 60.900 | 6.420 | 16.115 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 798 | 1.377 | 893.907 | 57.123 | 6.140 | 21.101 | 362 | 977 | 474.283 | 40.000 | 4.786 | 12.521 | Février |
| Μάρτιος | 1.167 | 1.512 | 896.061 | 61.804 | 9.849 | 24.832 | 559 | 1.164 | 598.254 | 40.715 | 6.517 | 14.898 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 1.095 | 1.754 | 896.604 | 70.490 | 9.849 | 27.472 | 427 | 1.177 | 469.196 | 71.175 | 8.258 | 19.206 | Avril |
| Μάϊος | 1.010 | 1.714 | 1.042.644 | 43.418 | 8.239 | 28.090 | 412 | 1.201 | 639.438 | 57.213 | 7.546 | 17.601 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | | | | | | | Septembre |
| Οκτώβριος | | | | | | | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | | | | | | | Décembre |
| ***Λαμίας — Lamia*** | | | | | | | ***Πατρῶν — Patras*** | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 889 | 1.314 | 753.287 | 60.060 | 12.603 | 28.685 | 3.696 | 3.767 | 2.182.916 | 351.580 | 37.308 | 259.566 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 823 | 1.384 | 774.512 | 57.850 | 9.061 | 18.462 | 3.498 | 3.555 | 2.141.724 | 351.350 | 28.394 | 217.088 | Février |
| Μάρτιος | 989 | 1.428 | 891.571 | 53.650 | 11.067 | 20.126 | 4.741 | 3.965 | 2.304.285 | 349.450 | 32.612 | 256.965 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 971 | 1.544 | 832.707 | 76.355 | 11.095 | 27.049 | 4.505 | 4.169 | 2.553.907 | 360.840 | 36.691 | 295.445 | Avril |
| Μάϊος | 932 | 1.622 | 952.412 | 58.780 | 12.611 | 25.592 | 4.886 | 4.316 | 3.155.278 | 448.823 | 34.454 | 257.353 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | | | | | | | Décembre |
| ***Λαρίσης — Larissa*** | | | | | | | ***Πειραιῶς — Le Pirée*** | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 1.166 | 2.279 | 1.076.818 | 113.400 | 15.301 | 43.280 | 3.936 | 5.095 | 3.474.007 | 645.500 | 50.247 | 914.443 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 929 | 2.359 | 1.072.903 | 78.500 | 11.884 | 33.902 | 3.090 | 4.849 | 3.292.349 | 548.950 | 42.615 | 785.837 | Février |
| Μάρτιος | 1.327 | 2.536 | 1.269.310 | 117.800 | 12 425 | 34.811 | 3.788 | 5.489 | 3.990.166 | 669.800 | 47.311 | 902.187 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 1.041 | 2.942 | 1.256.599 | 108.000 | 14.948 | 42.936 | 3.556 | 5.851 | 3.986.696 | 526.184 | 50.386 | 1.186.509 | Avril |
| Μάϊος | 1.112 | 2.714 | 1.235.883 | 79.994 | 11.733 | 41.620 | 3.465 | 5.455 | 3.941.955 | 611.504 | 50.050 | 886.429 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | | | | | | | Décembre |
| ***Μεσολογγίου — Missolonghi*** | | | | | | | ***Πρεβέζης — Prévéza*** | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 621 | 1 080 | 676.438 | 29.054 | 9.964 | 19.539 | 385 | 616 | 330.877 | 32.230 | 4.791 | 30.968 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 542 | 1.065 | 805.344 | 30.760 | 8.350 | 13.391 | 431 | 596 | 352.501 | 21.366 | 4.024 | 26.180 | Février |
| Μάρτιος | 696 | 1.116 | 725.809 | 42.940 | 10.596 | 17.779 | 728 | 659 | 455.716 | 30.775 | 4.447 | 29.686 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 566 | 1.039 | 678.043 | 19.979 | 11.412 | 18.433 | 424 | 658 | 330.080 | 29.080 | 4.238 | 28.370 | Avril |
| Μάϊος | 638 | 1.248 | 841.626 | 38.935 | 11.460 | 16.725 | 443 | 727 | 395.585 | 21.050 | 4.554 | 30.326 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | | | | | | | Décembre |

# Ἐργασίαι γραφείων T.T.T. κατὰ τὸ ἔτος 1931—Activité des bureaux des P.T.T. en 1931

## Β'. Ἀνταλλακτήρια Ταχυδρομεῖα καὶ ἕδραι ταχ. τηλ. Διευθύνσεων. — Bureaux d'échange et bureaux-sièges des Directions - P.T.

(συνέχεια) (suite)

| Μῆνες | Κίνησις — Mouvement | | | | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ταχυδρομική — Postal | | | | Τηλεγραφική Télégraphique | | |
| | Ταχυδρομικὰ δέματα ἀποσταλέντα καὶ ἀφιχθέντα ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ — Colis postaux expédiés et reçus en général du service intérieur et international | Ταχυδρομικαὶ - τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ἐκδοθεῖσαι καὶ πληρωθεῖσαι ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ<br>Mandats - p. t. émis et payés en général du service intérieur et international | | Εἰσπράξεις ἐκ τῆς πωλήσεως ταχυδρομικῶν ἐνσήμων ἐν γένει<br>Recettes de la vente des timbres - poste en général | Τηλ/τα ἀποσταλέντα, ἀφιχθέντα καὶ διαβατικὰ ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ — Télégrammes expédiés, reçus et de transit en général du service intérieur et intern. | Εἰσπράξεις ἐκ τηλεγραφικῶν τελῶν ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ<br>Taxes télégraphiques en général du service intérieur et international | |
| | Ἀριθμὸς Nombre | Ἀριθμὸς Nombre | Χρηματ. ποσὸν Montant | Δραχμαὶ Drachmes | Ἀριθμὸς Nombre | Δραχμαὶ Drachmes | |
| **Ρεθύμνου — *Réthymno*** | | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 636 | 1.192 | 592.230 | 52.800 | 3.389 | 23.450 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 490 | 1.076 | 559.181 | 60.650 | 2.708 | 20.880 | Février |
| Μάρτιος | 672 | 1.261 | 625.418 | 53.469 | 3.144 | 21.350 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 743 | 1.394 | 683.855 | 71.216 | 3.321 | 21.057 | Avril |
| Μάϊος | 562 | 1.321 | 636.658 | 51.417 | 3.155 | 22.520 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | Décembre |
| **Σάμου — *Samos*** | | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 499 | 733 | 431.109 | 56.660 | 3.845 | 32.571 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 422 | 700 | 408.311 | 49.425 | 3.390 | 32.930 | Février |
| Μάρτιος | 487 | 769 | 451.088 | 43.250 | 3.926 | 39.661 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 720 | 898 | 475.574 | 51.060 | 3.763 | 32.804 | Avril |
| Μάϊος | 518 | 763 | 410.786 | 46.800 | 3.616 | 29.144 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | Décembre |
| **Σπάρτης — *Sparte*** | | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 661 | 743 | 403.813 | 102.250 | 7.355 | 20.587 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 652 | 775 | 439.236 | 74.560 | 5.442 | 14.770 | Février |
| Μάρτιος | 850 | 854 | 523.964 | 78.160 | 6.253 | 17.589 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 763 | 944 | 586.717 | 105.869 | 7.078 | 23.992 | Avril |
| Μάϊος | 810 | 989 | 615.956 | 86.600 | 6.165 | 18.909 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | Décembre |
| **Σύρου — *Syra*** | | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 971 | 1.461 | 936.386 | 95.020 | 10.329 | 62.731 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 887 | 1.335 | 754.230 | 104.020 | 8.701 | 47.736 | Février |
| Μάρτιος | 1.287 | 1.580 | 936.313 | 94.252 | 10.298 | 59.783 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 1.031 | 1.713 | 1.017.851 | 101.537 | 10.516 | 60 082 | Avril |
| Μάϊος | 1.111 | 1.707 | 998.855 | 121.400 | 10.078 | 46.414 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | Décembre |
| **Α'. Παράρτημα T.T.T. — *A. Bureau - Annexe P.T.T.*** | | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 1.888 | 2.207 | 11.583.902 | 568.120 | 10.902 | 480.507 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 1.790 | 2.075 | 9.081.511 | 505.250 | 8.313 | 447.656 | Février |
| Μάρτιος | 2.102 | 2.366 | 11.948.829 | 539.000 | 10.352 | 568.157 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 2.298 | 2.541 | 11.538.591 | 523.500 | 12.478 | 624.396 | Avril |
| Μάϊος | 2.471 | 2.376 | 11.962.337 | 621.500 | 11.811 | 589.040 | Mai |
| Ἰούνιος | | | | | | | Juin |
| Ἰούλιος | | | | | | | Juillet |
| Αὔγουστος | | | | | | | Août |
| Σεπτέμβριος | | | | | | | Septembre |
| Ὀκτώβριος | | | | | | | Octobre |
| Νοέμβριος | | | | | | | Novembre |
| Δεκέμβριος | | | | | | | Décembre |

| Μῆνες | Κίνησις — Mouvement | | | | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ταχυδρομική — Postal | | | | Τηλεγραφική Télégraphique | | |
| | Ταχυδρομικὰ δέματα ἀποσταλέντα καὶ ἀφιχθέντα ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ — Colis postaux expédiés et reçus en général du service intérieur et international | Ταχυδρομικαὶ - τηλεγραφικαὶ ἐπιταγαὶ ἐκδοθεῖσαι καὶ πληρωθεῖσαι ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ<br>Mandats - p. t. émis et payés en général du service intérieur et international | | Εἰσπράξεις ἐκ τῆς πωλήσεως ταχυδρομικῶν ἐνσήμων ἐν γένει<br>Recettes de la vente des timbres - poste en général | Τηλ/τα ἀποσταλέντα, ἀφιχθέντα καὶ διαβατικὰ ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ — Télégrammes expédiés, reçus et de transit en général du service intérieur et internation. | Εἰσπράξεις ἐκ τηλεγραφικῶν τελῶν ἐν γένει ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ<br>Taxes télégraphiques en général du service intérieur et international | |
| | Ἀριθμὸς Nombre | Ἀριθμὸς Nombre | Χρηματ. ποσὸν Montant | Δραχμαὶ Drachmes | Ἀριθμὸς Nombre | Δραχμαὶ Drachmes | |
| **Τριπόλεως — *Tripolis*** | | | | | | | |
| | 718 | 1.354 | 713.580 | 95.987 | 9.349 | 28.614 | Janvier |
| | 653 | 1.401 | 829.782 | 80.045 | 8.217 | 24.263 | Février |
| | 858 | 1.586 | 887.344 | 93.906 | 8.485 | 24.639 | Mars |
| | 775 | 1.472 | 743.853 | 96.700 | 9.974 | 28.259 | Avril |
| | 710 | 1.599 | 987.444 | 112.962 | 9.677 | 28.583 | Mai |
| | | | | | | | Juin |
| | | | | | | | Juillet |
| | | | | | | | Août |
| | | | | | | | Septembre |
| | | | | | | | Octobre |
| | | | | | | | Novembre |
| | | | | | | | Décembre |
| **Χαλκίδος — *Chalcis*** | | | | | | | |
| | 855 | 1.439 | 693.191 | 70.440 | 11.697 | 33.540 | Janvier |
| | 589 | 1.303 | 586.256 | 58.871 | 8.669 | 24.969 | Février |
| | 696 | 1.472 | 721.971 | 62.747 | 9.695 | 28.247 | Mars |
| | 645 | 1.579 | 817.840 | 60.851 | 10.292 | 33.562 | Avril |
| | 569 | 1.615 | 890.675 | 67.123 | 11.283 | 32.149 | Mai |
| | | | | | | | Juin |
| | | | | | | | Juillet |
| | | | | | | | Août |
| | | | | | | | Septembre |
| | | | | | | | Octobre |
| | | | | | | | Novembre |
| | | | | | | | Décembre |
| **Χανίων — *La Canée*** | | | | | | | |
| | 1.586 | 2.682 | 1.659.241 | 135.776 | 9.057 | 71.610 | Janvier |
| | 1.110 | 2.437 | 1.566.524 | 131.400 | 7.593 | 60.243 | Février |
| | 1.565 | 2.595 | 1.682.524 | 156.280 | 8.255 | 69.118 | Mars |
| | 1.874 | 2.924 | 1.856.539 | 140.250 | 7.742 | 66.450 | Avril |
| | 1.447 | 2.878 | 1.798.488 | 107.052 | 7.989 | 61.542 | Mai |
| | | | | | | | Juin |
| | | | | | | | Juillet |
| | | | | | | | Août |
| | | | | | | | Septembre |
| | | | | | | | Octobre |
| | | | | | | | Novembre |
| | | | | | | | Décembre |
| **Χίου — *Chio*** | | | | | | | |
| | 902 | 935 | 689.465 | 173.902 | 24.782 | 102.747 | Janvier |
| | 760 | 868 | 682.422 | 99.152 | 20.672 | 99.461 | Février |
| | 818 | 1.143 | 739.946 | 102.650 | 22.595 | 78.164 | Mars |
| | 962 | 1.131 | 715.489 | 152.900 | 21.515 | 70.187 | Avril |
| | 1.015 | 1.141 | 760.216 | 147.316 | 21.252 | 77.905 | Mai |
| | | | | | | | Juin |
| | | | | | | | Juillet |
| | | | | | | | Août |
| | | | | | | | Septembre |
| | | | | | | | Octobre |
| | | | | | | | Novembre |
| | | | | | | | Décembre |
| **Τ.Τ. Γραφεῖον Ι τάξεως Καβάλλας — *Cavalla - Bureau P.T. de Ie classe*** | | | | | | | |
| | 1.731 | 1.924 | 1.145.893 | 191.550 | 13.106 | 128.534 | Janvier |
| | 1.409 | 1.905 | 1.257.101 | 132.125 | 11.230 | 114.391 | Février |
| | 2.041 | 2.009 | 1.170.845 | 145.814 | 11.494 | 98.547 | Mars |
| | 1 908 | 2.598 | 1.516.383 | 161.810 | 13.159 | 109.970 | Avril |
| | 1.783 | 2.510 | 1.582.055 | 132.020 | 12.047 | 111.480 | Mai |
| | | | | | | | Juin |
| | | | | | | | Juillet |
| | | | | | | | Août |
| | | | | | | | Septembre |
| | | | | | | | Octobre |
| | | | | | | | Novembre |
| | | | | | | | Décembre |

## 7. Γενικὴ κίνησις σιδηροδρόμων — 7. Mouvement général des chemins de fer

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος—Statistique Générale de la Grèce)*

1. Ἐπιβάται καὶ ἐμπορεύματα. — 1. *Voyageurs et marchandises.*
2. Εἰσπράξεις ἐκμεταλλεύσεως. — 2. *Recettes d'exploitation.*

| Μῆνες | Κίνησις ἐκ μεταφορᾶς: Trafic de transport: | | Εἰσπράξεις ἐκ μεταφορᾶς: Recettes de transport: | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἐπιβατῶν πάσης κατηγορίας Voyageurs de toute catégorie | Ἀποσκευῶν καὶ ἐμπορευμάτων ἐν γένει Bagages et marchandises en général | Ἐπιβατῶν Voyageurs | Ἀποσκευῶν καὶ ἐμπορευμάτων Bagages et marchandises | Ἐν συνόλῳ En tout | |
| | Ἀριθμ. εἰσιτηρίων Nombre des billets | Τόννοι — Tonnes | Δραχμαί — Drachmes | | | |

### Δίκτυα σιδηροδρόμων — Réseaux des chemins de fer

#### *I. Ἑλληνικοῦ Κράτους — I. De l'Etat Hellénique*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1930 | Ἰανουάριος | 250.820 | 88.801 | 10.103.947 | 12.541.771 | 22.645.718 | 1930 | Janvier |
| | Φεβρουάριος | 227.516 | 80.109 | 9.014.969 | 12.070.284 | 21.085.253 | | Février |
| | Μάρτιος | 260.661 | 94.666 | 11.003.266 | 13.725.863 | 24.729.129 | | Mars |
| | Ἀπρίλιος | 274.100 | 83.636 | 12.335.513 | 13.384.918 | 25.720.431 | | Avril |
| | Μάϊος | 265.862 | 101.916 | 11.107.051 | 15.187.688 | 26.294 739 | | Mai |
| | Ἰούνιος | 265.002 | 92.022 | 10.891.031 | 13.243.802 | 24.134.833 | | Juin |
| | Ἰούλιος | 293.326 | 104.504 | 11.211.928 | 13.980 558 | 25.192.486 | | Juillet |
| | Αὔγουστος | 302.372 | 99.256 | 11.881.005 | 14.656.926 | 26.537.931 | | Août |
| | Σεπτέμβριος | 342.287 | 118.324 | 14.748.813 | 16.089.403 | 30.838.216 | | Septembre |
| | Ὀκτώβριος | 281.700 | 143.855 | 12.079.435 | 19.556.766 | 31.636.201 | | Octobre |
| | Νοέμβριος | 258.813 | 133.974 | 11.091.595 | 17.936.254 | 29 057.759 | | Novembre |
| | Δεκέμβριος | 264.662 | 113.541 | 11.056.298 | 15.139.899 | 26.226.197 | | Décembre |

#### *II. Πειραιῶς - Ἀθηνῶν - Πελοποννήσου — II. Pirée - Athènes - Péloponèse*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1930 | Ἰανουάριος | 193.642 | 20.233 | 6.055.747 | 4.581.183 | 10.636.930 | 1930 | Janvier |
| | Φεβρουάριος | 173.506 | 19.186 | 5.454 289 | 4.283.202 | 9.737.491 | | Février |
| | Μάρτιος | 211.862 | 20.452 | 6.566.949 | 4.632.484 | 11.199.433 | | Mars |
| | Ἀπρίλιος | 220.184 | 20.776 | 7.684.772 | 4.310.617 | 11.995.389 | | Avril |
| | Μάϊος | 203.644 | 22.730 | 6.366.250 | 4.758.387 | 11.124.637 | | Mai |
| | Ἰούνιος | 200.300 | 21.294 | 6.482.829 | 4.597.688 | 11.080.517 | | Juin |
| | Ἰούλιος | 215.229 | 27.886 | 7.477.494 | 6.955.339 | 14.432.833 | | Juillet |
| | Αὔγουστος | 224.988 | 41.118 | 7.771.967 | 9.210.217 | 16.982.184 | | Août |
| | Σεπτέμβριος | 271.648 | 47.390 | 9.252.283 | 10.321.647 | 19.573.930 | | Septembre |
| | Ὀκτώβριος | 226.021 | 40.894 | 7.577.024 | 9.142.069 | 16.719.093 | | Octobre |
| | Νοέμβριος | 193.816 | 27.166 | 6.088.667 | 6.091.102 | 12.179.769 | | Novembre |
| | Δεκέμβριος | 177.764 | 23.078 | 5.885.544 | 4.728.586 | 10.614.130 | | Décembre |
| 1931 | Ἰανουάριος | 171.966 | 19.056 | 5.618.554 | 4.209.811 | 9.828.365 | 1931 | Janvier |

#### *III. Ἠλεκτρικοῦ Ἀθηνῶν- Πειραιῶς — III. Athènes - Pirée électrique*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1930 | Ἰανουάριος | 1.548.574 | 1.006 | 6.749.470 | 39.337 | 6.788.807 | 1930 | Janvier |
| | Φεβρουάριος | 1.358.797 | 901 | 6.043.965 | 33.232 | 6.077.197 | | Février |
| | Μάρτιος | 1.626.923 | 1.111 | 7.036.785 | 40.050 | 7.076.835 | | Mars |
| | Ἀπρίλιος | 1.592.606 | 1.091 | 6.867.103 | 41.651 | 6.908.754 | | Avril |
| | Μάϊος | 1.682.130 | 1.278 | 7.160 337 | 47.011 | 7.207.348 | | Mai |
| | Ἰούνιος | 1.617.472 | 1.668 | 6.786.844 | 49.127 | 6.835.971 | | Juin |
| | Ἰούλιος | 1.688.685 | 1.563 | 6.919.292 | 44.773 | 6.964.065 | | Juillet |
| | Αὔγουστος | 1.628.367 | 1.255 | 6.523.336 | 43.184 | 6.566.520 | | Août |
| | Σεπτέμβριος | 1.584.095 | 1.305 | 6.462.680 | 40.835 | 6.503.515 | | Septembre |
| | Ὀκτώβριος | 1.679.499 | 1.666 | 7.037.319 | 45.038 | 7.082.357 | | Octobre |
| | Νοέμβριος | 1.577.863 | 1.386 | 6.883.967 | 43.959 | 6.927.926 | | Novembre |
| | Δεκέμβριος | 1.615.452 | 1.371 | 6.996.386 | 50.606 | 7.046.992 | | Décembre |
| 1931 | Ἰανουάριος | 1.499.331 | 845 | 6.575.509 | 37.450 | 6.612.959 | 1931 | Janvier |

#### *IV. Ἀττικῆς — IV. Attique*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1930 | Ἰανουάριος | 100.775 | 79 | 711.167 | 3.143 | 714.310 | 1930 | Janvier |
| | Φεβρουάριος | 91.312 | 101 | 663.591 | 3.428 | 667.019 | | Février |
| | Μάρτιος | 118.864 | 136 | 860.153 | 3.952 | 864.105 | | Mars |
| | Ἀπρίλιος | 117.946 | 95 | 854.004 | 3.960 | 857.964 | | Avril |
| | Μάϊος | 122.004 | 90 | 904.095 | 6.106 | 910 201 | | Mai |
| | Ἰούνιος | 125.890 | 62 | 912.132 | 4.045 | 916.177 | | Juin |
| | Ἰούλιος | 141.732 | 60 | 1.034.321 | 3.881 | 1.038.202 | | Juillet |
| | Αὔγουστος | 151.259 | 63 | 1.056.626 | 4.121 | 1.060.747 | | Août |
| | Σεπτέμβριος | 131.113 | 51 | 982.243 | 3.213 | 985.456 | | Septembre |
| | Ὀκτώβριος | 116.610 | 58 | 836.112 | 3.774 | 839.886 | | Octobre |
| | Νοέμβριος | 101.512 | 57 | 739.984 | 3.853 | 743.837 | | Novembre |
| | Δεκέμβριος | 90.282 | 58 | 628.420 | 3.863 | 632.283 | | Décembre |
| 1931 | Ἰανουάριος | 83.002 | 54 | 574.274 | 3.595 | 577.869 | 1931 | Janvier |

#### *V. Θεσσαλίας — V. Thessalie*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1930 | Ἰανουάριος | 61.039 | 8.470 | 1.062.218 | 1.451.379 | 2.513.597 | 1930 | Janvier |
| | Φεβρουάριος | 54.958 | 8.135 | 942.147 | 1.230.351 | 2.172.498 | | Février |
| | Μάρτιος | 67.466 | 11.759 | 1.155.425 | 1.795.371 | 2.950.796 | | Mars |
| | Ἀπρίλιος | 71.535 | 11.432 | 1.241.920 | 1.755.652 | 2.997 572 | | Avril |
| | Μάϊος | 71.131 | 14.016 | 1.304.928 | 2.074.639 | 3.379.567 | | Mai |
| | Ἰούνιος | 67.413 | 12.740 | 1.235.390 | 1.863.791 | 3.099.181 | | Juin |
| | Ἰούλιος | 61.305 | 15.891 | 1.154.987 | 2.226.282 | 3.381.269 | | Juillet |
| | Αὔγουστος | 72.766 | 15.879 | 1.333.353 | 2.280.286 | 3.613.639 | | Août |
| | Σεπτέμβριος | 78.055 | 15.894 | 1.501.310 | 2.191.250 | 3.692.590 | | Septembre |
| | Ὀκτώβριος | 70.323 | 15.430 | 1.383.492 | 2.510.177 | 3.893.669 | | Octobre |
| | Νοέμβριος | 63.749 | 15.433 | 1.155.530 | 2.242.836 | 3.398 366 | | Novembre |
| | Δεκέμβριος | 63.105 | 11.704 | 1.074.445 | 1.894.483 | 2.968.928 | | Décembre |
| 1931 | Ἰανουάριος | 56.973 | 11.386 | 991.138 | 1.760.575 | 2.751.713 | 1931 | Janvier |

## Γενικὴ κίνησις σιδηροδρόμων — Mouvement général des chemins de fer

*1. Ἐπιβάται καὶ ἐμπορεύματα.* *2. Εἰσπράξεις ἐκμεταλλεύσεως.*

*1. Voyageurs et marchandises.* *2. Recettes d'exploitation.*

(συνέχεια) (suite)

| Μῆνες | Κίνησις ἐκ μεταφορᾶς : Trafic de transport : | | Εἰσπράξεις ἐκ μεταφορᾶς : Recettes de transport : | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἐπιβατῶν πάσης κατηγορίας Voyageurs de toute catégorie | Ἀποσκευῶν καὶ ἐμπορευμάτων ἐν γένει Bagages et marchandises en général | Ἐπιβατῶν Voyageurs | Ἀποσκευῶν καὶ ἐμπορευμάτων Bagages et marchandises | Ἐν συνόλῳ En tout | |
| | Ἀριθμ. εἰσιτηρίων Nombre des billets | Τόννοι — Tonnes | Δραχμαί — Drachmes | | | |
| | *VI. Βορειοδυτικῶν. — VI. Nord - ouest.* | | | | | |
| 1930 Ἰανουάριος | 21.007 | 2.632 | 297.958 | 212.833 | 510.791 | 1930 Janvier |
| Φεβρουάριος | 21.447 | 2.920 | 258.811 | 229.883 | 488.694 | Février |
| Μάρτιος | 25.250 | 4.669 | 306.852 | 519.333 | 826.185 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 31.409 | 2.680 | 364.643 | 238.993 | 603.636 | Avril |
| Μάϊος | 25.839 | 2.925 | 323.889 | 260 488 | 584.377 | Mai |
| Ἰούνιος | 26.209 | 3.400 | 326.456 | 291.133 | 617.589 | Juin |
| Ἰούλιος | 23.183 | 3.290 | 280.713 | 287.052 | 567.765 | Juillet |
| Αὔγουστος | 22.507 | 2.688 | 262.064 | 203.143 | 465.207 | Août |
| Σεπτέμβριος | 26.911 | 2.882 | 315.500 | 251.235 | 566.735 | Septembre |
| Ὀκτώβριος | 26.643 | 2.700 | 326.834 | 282.324 | 609.158 | Octobre |
| Νοέμβριος | 24.202 | 3.228 | 295.501 | 401.774 | 697.275 | Novembre |
| Δεκέμβριος | 21.995 | 2.771 | 262.308 | 378.985 | 641.293 | Décembre |
| 1931 Ἰανουάριος | 21.581 | 3.077 | 266.433 | 335.848 | 602.281 | 1931 Janvier |
| | *VII. Πύργου - Κατακώλου — VII. Pyrgos - Catacolo* | | | | | |
| 1930 Ἰανουάριος | 10.118 | 7.856 | 32.166 | 219.837 | 252.003 | 1930 Janvier |
| Φεβρουάριος | 10.218 | 7.513 | 34.450 | 182.021 | 216.471 | Février |
| Μάρτιος | 13.343 | 6.209 | 43.545 | 179.621 | 223.166 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 12.732 | 3.860 | 41.597 | 114.889 | 156.486 | Avril |
| Μάϊος | 12.900 | 4.885 | 45.332 | 133 790 | 179.122 | Mai |
| Ἰούνιος | 18.100 | 5.826 | 40 680 | 164.375 | 205.055 | Juin |
| Ἰούλιος | 23.889 | 4.387 | 52.079 | 120.275 | 172.354 | Juillet |
| Αὔγουστος | 20.296 | 6.930 | 48.823 | 190.333 | 239.156 | Août |
| Σεπτέμβριος | 17.479 | 10.246 | 44.541 | 332.250 | 376.751 | Septembre |
| Ὀκτώβριος | 13.266 | 6.748 | 41.636 | 210.567 | 252.203 | Octobre |
| Νοέμβριος | 11.798 | 6.400 | 39.845 | 206.888 | 246.733 | Novembre |
| Δεκέμβριος | 10.589 | 5.085 | 34.240 | 158.728 | 192.968 | Décembre |
| 1931 Ἰανουάριος | 9.244 | 3.732 | 29.295 | 117.990 | 147.285 | 1931 Janvier |
| | *VIII. Τοπικοὶ Μακεδονίας — VIII. Vicinaux de Macédoine* | | | | | |
| 1930 Ἰανουάριος | 3.057 | 366 | 36.876 | 36.629 | 73.505 | 1930 Janvier |
| Φεβρουάριος | 2.618 | 220 | 28.806 | 20.704 | 49.510 | Février |
| Μάρτιος | 2.118 | 256 | 24.271 | 23.729 | 48.000 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 2.885 | 290 | 26.803 | 26.834 | 53.637 | Avril |
| Μάϊος | 2 022 | 508 | 21.990 | 35.480 | 57.470 | Mai |
| Ἰούνιος | 2.406 | 276 | 27.117 | 23.608 | 50.725 | Juin |
| Ἰούλιος | 2.784 | 325 | 35.258 | 27.939 | 63.197 | Juillet |
| Αὔγουστος | 3.106 | 417 | 42.127 | 36.149 | 78.276 | Août |
| Σεπτέμβριος | 3.361 | 589 | 38.542 | 48.399 | 86.941 | Septembre |
| Ὀκτώβριος | 2.522 | 760 | 27.444 | 55.410 | 82.854 | Octobre |
| Νοέμβριος | 2.080 | 610 | 22.980 | 51.318 | 74.298 | Novembre |
| Δεκέμβριος | 2.795 | 237 | 28.498 | 22.687 | 51.185 | Décembre |

*3. Ἀνακεφαλαίωσις τῆς κινήσεως ὅλων τῶν δικτύων. — 3. Récapitulation du mouvement de tous les réseaux.*

α'. Ἐπιβάται καὶ ἐμπορεύματα — a. Voyageurs et marchandises

| Μῆνες | Κίνησις ἐκ μεταφορᾶς: — Trafic de transport: | | | | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἐπιβατῶν ἐν γένει — Voyageurs en général | | | Ἐμπορευμάτων ἐν γένει — Marchandises en général | | | |
| | Ἀριθμὸς εἰσιτηρίων - Nombre de billets | | Διαφορὰ κατὰ τὸ 1930 Différence en 1930 | Τόννοι — Tonnes | | Διαφορὰ κατὰ τὸ 1930 Différence en 1930 | |
| | 1930 | 1929 | | 1930 | 1929 | | |
| Ἰανουάριος | 2.192.032 | 2.158.757 | + 33.275 | 129.413 | 136.264 | — 6.821 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 1.910.402 | 1.731.747 | + 208.655 | 119.085 | 114.806 | + 4.279 | Février |
| Μάρτιος | 2.326.487 | 2.242 932 | + 83.555 | 139.258 | 176.510 | — 37.252 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 2.322.897 | 2.211.516 | + 111.381 | 123.860 | 186.486 | — 62.626 | Avril |
| Μάϊος | 2.385.352 | 2.450.233 | — 64.881 | 148.348 | 195.376 | — 47.028 | Mai |
| Ἰούνιος | 2.322.792 | 2.435 041 | — 112.249 | 137.288 | 163.694 | — 26.406 | Juin |
| Ἰούλιος | 2.453.133 | 2.542.038 | — 88.905 | 157 909 | 183.103 | — 25.194 | Juillet |
| Αὔγουστος | 2.425.661 | 2.513.715 | — 88.054 | 167.606 | 194.287 | — 26.681 | Août |
| Σεπτέμβριος | 2.457.949 | 2.462.070 | — 4.121 | 196.681 | 205.448 | — 8.767 | Septembre |
| Ὀκτώβριος | 2.416.584 | 2.421.873 | — 5.289 | 212.111 | 212.503 | — 392 | Octobre |
| Νοέμβριος | 2.233.863 | 2.289.257 | — 55.394 | 188.154 | 183.451 | + 4.703 | Novembre |
| Δεκέμβριος | 2.246.644 | 2.227.484 | + 19.160 | 157.845 | 155.402 | + 2.443 | Décembre |

β'. Εἰσπράξεις ἐκμεταλλεύσεως — b. Recettes d'exploitation

| Μῆνες | Εἰσπράξεις ἐκ μεταφορᾶς: — Recettes de transport: | | | | | | | Mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἐπιβατῶν ἐν γένει Voyageurs en général | | Ἐμπορευμάτων ἐν γένει Marchandises en général | | Σύνολον εἰσπράξεων Total de recettes | | Διαφορὰ κατὰ τὸ 1930 Différence en 1930 | |
| | 1930 | 1929 | 1930 | 1929 | 1930 | 1929 | | |
| | Δραχμαί — Drachmes | | | | | | | |
| Ἰανουάριος | 25.049.549 | 26.502.569 | 19.086.112 | 21.629.521 | 44.135.661 | 48.132.090 | — 3.996.429 | Janvier |
| Φεβρουάριος | 22.441.028 | 20.840.788 | 18.053 105 | 19.160.453 | 40.494.133 | 40.001.241 | + 492 892 | Février |
| Μάρτιος | 26.997.246 | 29 138.303 | 20.920.403 | 26.683.324 | 47 917.649 | 55.821.627 | — 7.903 978 | Mars |
| Ἀπρίλιος | 29.416.355 | 28.922.930 | 19.877.514 | 26.967.307 | 49.293.869 | 55.899.237 | — 6.596.368 | Avril |
| Μάϊος | 27 233.872 | 34.315.576 | 22.503.589 | 23.487.022 | 49.737.461 | 57.802.598 | — 8.065.137 | Mai |
| Ἰούνιος | 26.702.479 | 30.396.125 | 20.237.569 | 24.355.963 | 46.940.048 | 54.752.088 | — 7.812.040 | Juin |
| Ἰούλιος | 28.166.072 | 31.573.196 | 23.645,099 | 29.651.782 | 51.812.171 | 61.224.978 | — 9.412.807 | Juillet |
| Αὔγουστος | 28.919.301 | 30.871.572 | 26.624.359 | 30.435.920 | 55.543.660 | 61.307.492 | — 5.763.832 | Août |
| Σεπτέμβριος | 33.345.942 | 34 755.129 | 29.278.262 | 32.522.796 | 62.624.204 | 67.277.925 | — 4 653 721 | Septembre |
| Ὀκτώβριος | 29.309.296 | 30.701.251 | 31.806.125 | 34.538.721 | 61.115.421 | 65.239.955 | — 4.124.534 | Octobre |
| Νοέμβριος | 26.317 979 | 27.612.519 | 27.007.984 | 29.369.954 | 53.325.963 | 56.982.473 | — 3.656.510 | Novembre |
| Δεκέμβριος | 25.996,139 | 26.655.255 | 22.377.837 | 21.426 424 | 48.373.976 | 51.081.679 | — 2.707.703 | Décembre |

# VI. Νόμισμα - πίστις — Monnaies, crédit

## 1. Κυκλοφορία τραπεζικῶν γραμματίων — 1. Circulation de billets de banque

*(Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος — Banque de Grèce)*

*ἑκατομ. δραχμῶν* (σταθεροποιήσεως) — *millions de drachmes* (stabilisées)

| Ἔτη καὶ μῆνες | Πραγματικὴ κυκλοφορία Circulation réelle | Ἐκδοτικὸν περιθώριον Marge d'émission [1] | Σχέσεις καλύμματος πρὸς: Rapport de la couverture : % — σύνολον ὑποχρεώσεων ὄψεως à l'ensemble des engagements à vue [2] | Σχέσεις καλύμματος πρὸς: Rapport de la couverture : % — πραγματικὴν κυκλοφορίαν à la circulation réelle | Années et mois |
|---|---|---|---|---|---|
| 1928 14 Μαΐου [3] | 4.863.3 | 2.524.0 | 53.7 | 81.5 | 1928 14 mai [3] |
| Μέση ἐτησία | | | | | Moyenne annuelle |
| 1928 | 5.445.1 | 2.421.7 | 52.9 | 72.7 | 1928 |
| 1929 | 5.338.0 | 2.000.5 | 51.1 | 67.9 | 1929 |
| 1930 | 4.895.1 | 1.596.7 | 49.8 | 67.3 | 1930 |
| Τέλος | | | | | Fin de : |
| 1930 Ἰούλιος | 4.816.2 | 1.780.2 | 51.1 | 68.0 | 1930 juillet |
| » Αὔγουστος | 4.761.0 | 1.775.0 | 50.7 | 70.8 | » août |
| » Σεπτέμβριος | 5.077.2 | 1.886.8 | 51.3 | 68.5 | » septembre |
| » Ὀκτώβριος | 5.055.2 | 1.691.4 | 50.0 | 66.7 | » octobre |
| » Νοέμβριος | 4.760.6 | 1.380.6 | 48.4 | 67.1 | » novembre |
| » Δεκέμβριος | 4.802.9 | 997.8 | 46.1 | 62.7 | » décembre |
| 1931 Ἰανουάριος | 4.521.0 | 643.8 | 44.1 | 61.6 | 1931 janvier |
| » Φεβρουάριος | 4.416.7 | 599.8 | 43.7 | 61.3 | » février |
| » Μάρτιος | 4.464.8 | 736.1 | 44.8 | 61.7 | » mars |
| » Ἀπρίλιος | 4.435.7 | 552.4 | 43.6 | 59.8 | » avril |
| » Μάϊος | 4.303.5 | 613.8 | 44.1 | 61.5 | » mai |
| » Ἰούνιος | 4.254.9 | 434.4 | 43.0 | 57.7 | » juin |
| » Ἰούλιος | 4.170.1 | 414.5 | 43.1 | 55.7 | » juillet |

[1]) Ἀνώτατον ὅριον δυναμικῆς κυκλοφορίας τραπεζικῶν γραμματίων νοεῖται, τὸ ποσὸν τῶν ἐν κυκλοφορίᾳ τραπεζ. γραμματίων καὶ τῶν λοιπῶν ὑποχρεώσεων ὄψεως τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος ὅπερ κατὰ 40 %, τοὐλάχιστον, δύναται νὰ καλυφθῇ ὑπὸ τοῦ ὑφισταμένου καλύμματος (χρυσὸς εἰς νομίσματα, ράβδους ἢ εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα). Ἄρθρα 61-62 Καταστατικοῦ.—Le volume de la circulation virtuelle maxima des billets de banque peut atteindre un chiffre de billets de banque en circulation et d'autres engagements à vue de la Banque de Grèce, dont la couverture existante (or en monnaies, barres ou en change extérieur) soit de 40 % au moins par rapport à ce chiffre (article 61 et 62 des Statuts).

[2]) Μετὰ τῆς πραγματικῆς κυκλοφορίας. — Y compris la circulation réelle.

[3]) Ἔναρξις ἐργασιῶν τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος. — Ouverture de la Banque de Grèce.

## 2. Προεξοφλητικὸς τόκος — 2. Taux de l'escompte

*(Ἐθνικὴ Τράπεζα - Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος * — Banque Nationale - Banque de Grèce *)*

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | Νοεμβρίου Novembre | 1914 | % | 6 ½ | 23 | Φεβρουαρίου Février | 1925 | % | 8 ½ |
| 8 | Μαρτίου Mars | 1918 | » | 6.— | 18 | Αὐγούστου Août | 1925 | » | 10.— |
| 6 | Σεπτεμβρίου Septembre | 1918 | » | 5 ½ | 7 | Ἰουλίου Juillet | 1926 | » | 11.— |
| 1 | Ἰανουαρίου Janvier | 1920 | » | 6. | 6 | Ἰουνίου Juin | 1927 | » | 10.— |
| 15 | Μαΐου Mai | 1920 | » | 6 ½ | 2 | Δεκεμβρίου Décembre | 1928 | » | 9.— |
| 1 | Ἰανουαρίου Janvier | 1923 | » | 7 ½ | 31 | Ἰουλίου Juillet | 1931 | » | 9.— |

* Ἀπὸ 14 Μαΐου 1928. — Depuis le 14 mai 1928.

## 3. Στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος
## 3. Etat de l'actif et du passif de la Banque de Grèce

*Κατάστασις 30 Ἰουνίου 1931 — Situation du 30 juin 1931*

δραχμαί — drachmes

| Ἐνεργητικὸν — Actif | | Παθητικὸν — Passif | |
|---|---|---|---|
| Χρυσὸς εἰς νομίσματα καὶ ράβδους-Or monnayé et en lingots | 488.449.297 | Κεφάλαιον καταβεβλημένον - Capital social versé | 400.000.000 |
| Ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα εἰς χρυσὸν (Καταστ. ἀριθ. 62) - Devises étrangères en or (art. 62 des Statuts) | 2.416.035.508 | Ἀποθεματικά - Fonds de réserve. Πρόβλεψις (ἄρθ. 71 Κατ.) - Réserve spéciale (art. 71 des Statuts). | 10.198.485 |
| Ἕτερον ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα - Autres avoirs à l'étranger | 1.834.233 | Ταμικὸν ἀποθεματικὸν - Fonds de réserve ordinaire | 60.400.000 |
| Κερματικὰ Ἑλληνικὰ νομίσματα - Pièces divisionnaires Helléniques | 161.719.105 | Τραπεζικὰ γραμμάτια ἐν κυκλοφορίᾳ - Billets de banque en circulation | 4.170.162.727 |
| Συναλλαγματικαὶ καὶ γραμμάτια-Porte-feuille commercial | 154.149.180 | Ἕτεραι ὑποχρεώσεις ὄψεως εἰς δραχμὰς - Engagements à vue en drachmes. | |
| Πιστώσεις - Avances | | Λογαριασμοὶ τρεχούμενοι καταθέσεων - Comptes courants et comptes de depôts . . 1.201.626.626 | |
| Εἰς δραχμὰς — En drachmes . . . . . 99.909.010 | | Δημοσίου — du Trésor . . . . . 443.292.858 | |
| Εἰς ἐξωτ. συνάλλαγμα—En devises étrangères 97.615.806 | 197.524.816 | Τραπεζῶν — Banques. . . . . 226.528.392 | |
| Χρέος δημοσίου - Dette de l'Etat | | Ἕτεροι λογαριασμοὶ — Autres comptes 531 805.396 | |
| Ἐκ δανείων κυκλοφορίας — Dette de la circulation. . . . . 2.714.111.162 | | Γραμμάτια καὶ τραβηκτικαὶ ὄψεως — Effets payables à vue. . . . . 22.776.030 | 1.224.402.656 |
| Ἐκ λοιπῶν δανείων — Autres avances. . . 453.930.915 | 3.168.042.077 | Καταθέσεις τραπεζῶν ὑπὸ προθεσμίαν - Dépôts des Banques à terme | 565.000.000 |
| Ἐπενδύσεις - Placements | 232.151 427 | Ὑποχρεώσεις εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα - Engagements en dévises étrangères. | |
| Κτίρια τῆς Τραπέζης καὶ ἐγκαταστάσεις - Immeubles de la Banque et installations | 101.953.291 | Ἐξωτ. συνάλλαγμα εἰς χρυσὸν (ἄρθ. 62 Καταστ.) — Comple dévises étrangères en or (art. 62 des Statuts) . . . . . 580.872.050 | |
| Ἕτερα στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ - Autres avoirs | 1.167.156.356 | Ἕτερον ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα — Autres devises étrangères . . . . . 1.373.472 | 582.245.522 |
| | | Ἕτεραι ὑποχρεώσεις - Autres éxigibilités | 1.076.605.900 |
| **Σύνολον - Total** | **8.089.015.290** | **Σύνολον - Total** | **8.089.015.290** |

### *Ἀνακεφαλαίωσις — Récapitulation*

χιλ. δραχμῶν — mill. drachmes

| Ἔτη- μῆνες Années,mois | Ἐνεργητικὸν — Actif | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Χρυσὸς εἰς νομίσματα καὶ ράβδους Or monnayé et en lingots 1. | Ἐξωτερικὸν συν)γμα εἰς χρυσὸν (ἄρθρον 62) Devises étrangères en or (art. 62) 2. | Ἕτερον ἐξωτερ. συν)γμα Devises avoirs à l'étranger 3. | Κερματικὰ ἑλληνικὰ νομίσματα Pièces divisionnaires helléniques 4. | Συναλλαγματικαὶ καὶ γραμμάτια ἐσωτερικοῦ Portefeuille en drachmes 5. | Πιστώσεις Avances 6. | Χρέος Δημοσίου Dette de l'Etat 7. | Ἐπενδύσεις Placements 8. | Κτίρια - ἐγκαταστάσεις Immeubles et installations 9. | Ἕτερα στοιχεῖα ἐνεργητικοῦ Autres avoirs 10. | Σύνολον Total |
| 1928 - 14 V. . . . | 876.306 | 3.191.081 | 9.828 | — | 49.999 | — | 3.759.526 | — | — | 42.938 | 7.929.678 |
| Τέλος : - Fin : | | | | | | | | | | | |
| 1928 XII . . . . | 553.560 | 4.590.493 | 1.943 | 162 | 55.682 | 53.813 | 3.789.638 | 1.605 | 37.131 | 333.539 | 9.417.566 |
| 1929 XII . . . . | 640.476 | 4.132.277 | 2.310 | 112 | 157.014 | 167.725 | 3.596.491 | 55.541 | 55.699 | 321.910 | 9.129.558 |
| 1930 XII . . . . | 510.033 | 3.279.357 | 2.866 | 29.520 | 114 643 | 181.943 | 3 888.763 | 29s.723 | 80.943 | 524.753 | 8.441.544 |
| 1930 VI . . . . | 580.324 | 3.552.906 | 2.561 | 80 | 117.867 | 140.014 | 3.488.763 | 92.642 | 67.492 | 373.073 | 8.415.722 |
| » VII . . . . | 565.760 | 3.850.654 | 2.685 | 75 | 134.629 | 147.505 | 3.488.763 | 134.281 | 68.483 | 370.068 | 8.762.903 |
| » VIII . . . . | 516.459 | 3.730.798 | 39.457 | 70 | 150.694 | 155.646 | 3.488.763 | 163.344 | 68.747 | 468.626 | 8.785.594 |
| » IX . . . . | 522.364 | 3.707.153 | 39.803 | 25.025 | 151.859 | 172.889 | 3.288.763 | 166.314 | 75.000 | 704.161 | 8.952.861 |
| » X . . . . | 525.802 | 3.588.083 | 40.090 | 43.224 | 144.368 | 173.524 | 3.388.763 | 166.344 | 75.237 | 905.619 | 9.001.054 |
| » XI . . . . | 527.880 | 3.339.789 | 2.944 | 36.627 | 141.656 | 173.489 | 3.388.763 | 292.128 | 75.451 | 579.454 | 8.558.181 |
| 1931 I . . . . | 512.526 | 2.840.061 | 2.772 | 26.846 | 146.229 | 178.913 | 3.388.763 | 306.989 | 80.774 | 509.553 | 7.993.426 |
| » II . . . . | 514.587 | 2.337.229 | 3.181 | 28.084 | 143.179 | 192.593 | 3.388.763 | 347.413 | 81.466 | 422 309 | 7.758 754 |
| » III . . . . | 498.631 | 2.667.830 | 3.070 | 146.061 | 156.285 | 191.474 | 3 388.763 | 350.970 | 81.932 | 339.708 | 7.884.724 |
| » IV . . . . | 481.446 | 3.090.318 | 2.149 | 147.831 | 156 494 | 181.755 | 3.388 763 | 397.252 | 82.812 | 457.640 | 8.386.460 |
| » V . . . . | 485.643 | 3.093.888 | 1 195 | 152.579 | 152.935 | 208.781 | 3.288.763 | 392.055 | 101.165 | 909.612 | 8.780.336 |
| » VI . . . . | 486.927 | 2.866.498 | 1.769 | 158.390 | 151.236 | 202.484 | 3.288.763 | 393.121 | 101.689 | 1.067.704 | 8.718.581 |

| Ἔτη - μῆνες Années,mois | Παθητικὸν — Passif | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Κεφάλαιον καταβεβλημένον Capital social versé 11. | 12. Ἀποθεματικὰ Fonds de réserve | | Τραπεζ. γραμμάτια ἐν κυκλοφορίᾳ Billets de Banque en circulation 13. | Ἕτεραι ὑποχρεώσεις ὄψεως εἰς δραχμὰς Engagements à vue en drachmes 14. | Καταθέσεις εἰς δραχμὰς ὑπὸ προθεσμίαν Dépôts à terme en drachmes 15. | Ὑποχρεώσεις εἰς ἐξωτερ. συν)γμα - Engagements en devises étrangères 16. | | Ἕτεραι ὑποχρεώσεις Autres exigibilités 17. | Σύνολον Total |
| | | Πρόβλεψις - Réserve spéciale (ἄρθρ.71) Κατ. (art. Stat. 71) | Ταμικὸν ἀποθεματικὸν Ordinaire | | | | Εἰς χρυσὸν En or (ἄρθρ.-art 62) | Ἕτερον Autres | | |
| 1928 14 V . . . . | 400.000 | — | — | 4.863.353 | 2.522.757 | — | 103.383 | 9.828 | 30.357 | 7.929.678 |
| Τέλος : - Fin : | | | | | | | | | | |
| 1928 XII . . . . | 400.000 | 3.046 | 18.900 | 5.689.550 | 2.128.631 | — | 903.422 | 1.810 | 272.207 | 9.417.566 |
| 1929 XII . . . . | 400.000 | 8.520 | 54.900 | 5.193.264 | 1.529.386 | — | 1.656.837 | 1.251 | 285.400 | 9.129.558 |
| 1930 XII . . . . | 400.000 | 10.199 | 60.400 | 4.802.907 | 1.727.828 | 140.000 | 777.986 | 2.222 | 520.002 | 8.441.544 |
| 1930 VI . . . . | 400.000 | 8.520 | 54.900 | 4.894.473 | 1.525.157 | 400.000 | 827.117 | 2.220 | 303.335 | 8.415.722 |
| » VII . . . . | 400.000 | 8.520 | 54.900 | 4.816.252 | 1.597.464 | 450.000 | 1.138.866 | 2.172 | 294.729 | 8.762.903 |
| » VIII . . . . | 400.000 | 8.520 | 54.900 | 4.761.060 | 1.888.222 | 380.000 | 877.573 | 2.172 | 413.147 | 8.785.594 |
| » IX . . . . | 400.000 | 8.520 | 54.900 | 5.077.274 | 1.708.753 | 270.000 | 750.381 | 2.172 | 680.861 | 8.952.861 |
| » X . . . . | 400.000 | 8.520 | 54.900 | 5.055.243 | 1.690.424 | 270.000 | 689.050 | 2.172 | 830.748 | 9.001.054 |
| » XI . . . . | 400.000 | 8.520 | 54.900 | 4.760.615 | 1.841.317 | 240.000 | 674.645 | 2.172 | 576.012 | 8.558.181 |
| 1931 I . . . . | 400.000 | 10 198 | 60.400 | 4.521.092 | 1.797.100 | 220.000 | 567.915 | 2.175 | 414.546 | 7.993.426 |
| » II . . . . | 400.000 | 10.199 | 60.400 | 4.416.672 | 2.087.806 | 180 000 | 310.150 | 2.175 | 291.852 | 7.758.754 |
| » III . . . . | 400.000 | 10.199 | 60.400 | 4.464.777 | 1.692.102 | 450.000 | 409.297 | 2.162 | 395.787 | 7.884.724 |
| » IV . . . . | 400.000 | 10.199 | 60.400 | 4.435.741 | 1.644 127 | 405 000 | 918.872 | 1.261 | 510.860 | 8.386.460 |
| » V . . . . | 400.000 | 10.199 | 60.400 | 4.303.531 | 1.697.376 | 425.000 | 931.643 | 1 241 | 950.916 | 8.780.336 |
| » VI . . . . | 400,000 | 10,199 | 60,400 | 4.254,889 | 1,448,481 | 525,000 | 898.234 | 1,241 | 1,120,157 | 8.718.581 |

## 4. Στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος
## 4. Etat de l'actif et du passif de la Banque Agricole de Grèce

*Ἰσολογισμὸς 31 Δεκεμβρίου 1930 — Bilan au 31 décembre 1930*

χιλ. δραχμῶν — mill. drachmes

| Ἐνεργητικὸν — Actif | | Παθητικὸν — Passif | |
|---|---|---|---|
| Διαθέσιμα — Disponibilités | 205.075 | Κεφάλαιον — Capital | 1.081.732 |
| Βραχυπρόθεσμοι χορηγήσεις — Avances à court terme | 851.535 | Ἀποθεματικὰ πάσης φύσεως—Réserves en général | 45.051 |
| Μεσοπρόθεσμα καὶ μακροπρόθεσμα δάνεια — Prêts à long terme et à terme moyen | 16.467 | Καταθέσεις Ταμιευτηρίου - Ὄψεως - Dépôts à la caisse d'épargne et à vue | 203.636 |
| Ἕτεραι τοποθετήσεις — Autres placements | 14.072 | Καταθέσεις Προθεσμίας - Ἕτεραι—Dépôts à terme et autres | 17.793 |
| Ἀπαιτήσεις συγχωνευθέντων ἱδρυμάτων — Exigibilités d'établissements fusionnés | 76.312 | Ὑποχρεώσεις ἐκ δανείων — Engagements d'emprunts | 75.937 |
| Χρεωστικοὶ λογαριασμοὶ — Comptes débiteurs | 282 009 | Πιστωτικοὶ λογαριασμοὶ — Comptes créditeurs | 7.576 |
| Ἀκίνητα — Immeubles | 2.256 | | |
| Ἕτερα στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ — Autres éléments de l'actif | 22.529 | Ἕτερα στοιχεῖα Παθητικοῦ — Autres éléments du passif | 38.530 |
| **Σύνολον — Total** | **1.470.255** | **Σύνολον — Total** | **1 470.255** |

## 5. Κίνησις βραχυπροθέσμων χορηγήσεων Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος
## 5. Avances à court terme octroyées par la Banque Agricole de Grèce

*(Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος — Banque Agricole de Grèce)*

*1. Χορηγηθέντα κεφάλαια πρὸς γεωργ. συνεταιρισμοὺς καὶ μεμονωμένους ἀγρότας*

*1. Avances de capitaux à des coopératives agricoles et agriculteurs isolés*

χιλ. δραχμῶν — mill. drachmes

| Ἔτη - μῆνες Années, mois | Καλλιεργητικαὶ χορηγήσεις ἐπὶ προσωπικῇ ἀσφαλείᾳ — Avances pour la culture sur garantie personnelle | | | Βραχυπρόθεσμα δάνεια ἐπὶ ἐνεχύρῳ προϊόντων Prêts à court terme nantis sur produits | | | Σύνολον βραχυπροθέσμων χορηγήσεων Total des avances à court terme | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Πρὸς ἀγρότας Aux agriculteurs | Πρὸς συνεταιρισμοὺς Aux coopératives | Ἐν ὅλῳ Total | Πρὸς ἀγρότας Aux agriculteurs | Πρὸς συνεταιρισμοὺς Aux coopératives | Ἐν ὅλῳ Total | Πρὸς ἀγρότας Aux agriculteurs | Πρὸς συνεταιρισμοὺς Aux coopératives | Ἐν ὅλῳ Total |
| **1930** (III—XII) | 259.443 | 638.055 | 897.498 | 107.087 | 284.520 | 391.607 | 366.530 | 922.575 | 1.289.105 |
| **1931** I | 21.035 | 34.455 | 55.490 | 5.298 | 17.111 | 22.409 | 26.333 | 51.566 | 77.899 |
| » II | 30 291 | 82 683 | 112 974 | 2.686 | 10.666 | 13.352 | 32.977 | 93.349 | 126.326 |
| » III | 32.505 | 78.372 | 110.877 | 1.688 | 3.686 | 5.374 | 34.193 | 82.058 | 116.251 |
| » IV | 31.364 | 75.115 | 106.479 | 686 | 1.167 | 1.853 | 32 050 | 76.282 | 108.332 |
| » V | 28.178 | 78.730 | 106.908 | 670 | 2.378 | 3.048 | 28.848 | 81.108 | 109.956 |
| » VI | 22.922 | 69.326 | 92.248 | 590 | 1.951 | 2.541 | 23.512 | 71.277 | 94.789 |
| » VII | | | | | | | | | |
| » VIII | | | | | | | | | |
| » IX | | | | | | | | | |
| » X | | | | | | | | | |
| » XI | | | | | | | | | |
| » XII | | | | | | | | | |
| **1931** I—VI | 166.295 | 418.681 | 584.976 | 11.618 | 36.959 | 48.577 | 177.913 | 455.640 | 633.553 |

## Κίνησις βραχυπροθέσμων χορηγήσεων 'Αγροτικῆς Τραπέζης τῆς 'Ελλάδος
## Avances à court terme octroyées par la Banque Agricole de Grèce

*2. 'Ανάλυσις τῶν βραχυπροθέσμων ἐν γένει χορηγήσεων κατὰ διαμερίσμ.*
*2. Avances à court terme en général, par régions*

χιλ. δραχμῶν-mill. drs

| Διαμερίσματα — Régions | 1930 Μάρτιος-Δεκέμβριος Mars - décembre | 1931 'Ιανουάριος-'Ιούνιος Janvier - juin |
|---|---|---|
| Στ. 'Ελλὰς Εὔβοια—Grèce C. Eubée | 160.063 | 89.558 |
| Θεσσαλία—Thessalie | 137.579 | 61.109 |
| 'Ιόνιοι Ν.—Iles Ioniennes | 10.522 | 8.137 |
| Κυκλάδες Ν.—Iles Cyclades | 1.599 | 2.512 |
| Πελοπόννησος—Péloponèse | 207.821 | 172.042 |
| Μακεδονία—Macédoine | 509.813 | 204.377 |
| "Ηπειρος—Epire | 28.884 | 20.948 |
| Ν. Αἰγαίου—Iles d'Egée | 34.048 | 18.324 |
| Κρήτης—Crète | 55.696 | 36.135 |
| Δ. Θράκη—Thrace Occ. | 143.080 | 20.411 |
| **Σύνολον—Total** | **1.289.105** | **633.553** |

*3. 'Ανάλυσις τῶν καλλιεργ. χορηγήσεων κατ' εἴδη προϊόντων*
*3. Désignation des avances pour la culture par produits*

χιλ. δραχμῶν-mill. drs

| Προϊόντα Indication des produits | 1930 Μάρτιος-Δεκέμβριος Mars - décembre | 1931 'Ιανουάριος-'Ιούνιος Janvier - juin |
|---|---|---|
| Δημητριακὰ—Céréales | 316.777 | 127.511 |
| "Αμπελοι—Vignobles | 223.322 | 37.967 |
| Σταφὶς—Raisins | | 143.866 |
| Καπνὰ—Tabac | 219.969 | 157.940 |
| "Ελαιον—Huile | 26.903 | 23.865 |
| Βάμβαξ—Coton | 16.508 | 22.795 |
| Λαχανικὰ—Légumes | 6.169 | 4.740 |
| Κτηνοτροφία—Elevage | 28.276 | 9.397 |
| Λιπάσματα—Engrais | 21.241 | 24.138 |
| Διάφορα—Divers | 38.333 | 32.757 |
| **Σύνολον—Total** | **897.498** | **584.976** |

## 6. Κίνησις καταθέσεων 'Αγροτικῆς Τραπέζης τῆς 'Ελλάδος
## 6. Mouvement des dépôts de la Banque Agricole de Grèce

*('Αγροτικὴ Τράπεζα τῆς 'Ελλάδος — Banque Agricole de Grèce)*

χιλ. δραχμῶν-mill. drs

| 'Ιδιότης καταθετῶν | 1930 Μάρτιος — Δεκέμβριος Mars — décembre | | | | 1931 'Ιανουάριος — 'Ιούνιος Janvier — juin | | | | Qualité des déposants |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ταμιευτήριον Caisse d'épargne | | Καταθέσεις ὄψεως Dépôts à vue | | Ταμιευτήριον Caisse d'épargne | | Καταθέσεις ὄψεως Dépôts à vue | | |
| | Καταθέσεις Dépôts | 'Αναλήψεις Retraits | Καταθέσεις Dépôts | 'Αναλήψεις Retraits | Καταθέσεις Dépôts | 'Αναλήψεις Retraits | Καταθέσεις Dépôts | 'Αναλήψεις Retraits | |
| 'Αγρόται | 11.636 | 3.778 | 4.884 | 2.663 | 11.902 | 4.555 | 8.301 | 4.084 | Agriculteurs |
| Γεωργικοὶ συνεταιρισμοὶ | 1.750 | 1.202 | 44.768 | 34.491 | 982 | 869 | 33.258 | 27.417 | Soc. coopératives |
| Ἑνώσεις συνεταιρισμῶν | 3.151 | 2.852 | 22.582 | 20.822 | 83 | 133 | 18.751 | 17.509 | Unions de coopératives |
| 'Αστοὶ | 79.318 | 34.309 | 18.193 | 11.729 | 79.576 | 39.951 | 26.326 | 17.049 | Sitadins |
| Νομικὰ πρόσωπα | 2.949 | 928 | 191.197 | 70.971 | 709 | 417 | 152.048 | 125.964 | Personnes morales |
| **Σύνολον** | **98.804** | **43.069** | **281.625** | **140.676** | **93.252** | **45.925** | **238.684** | **192.023** | **Total** |

## 7. Κατάστασις τῶν ἐν Ἑλλάδι Τραπεζῶν κατὰ τὴν 31 Μαΐου 1931

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος)*

| Τράπεζαι | Στοιχεῖα Ἐνεργητικοῦ — Eléments de l'actif | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Χαρτοφυλάκιον *) (χρεώγραφα, χρηματόγραφα) Port feuilles *) (titres, effets etc.) | Ἀκίνητα καὶ ἐγκαταστάσεις Immeubles, installations etc. | Προεξοφλήσεις καὶ προκαταβολαὶ γραμματίων καὶ φορτωτικῶν Escomptes et avances sur titres et connaissements | Γεωργικὰ δάνεια Prêts agricoles | Δάνεια καὶ ἠγγυημένοι ἐπὶ χρεωγράφων Avances et escomptes nantis par titres | Δάνεια ἐπὶ ἐμπορευμάτων Avances sur marchandises | Δάνεια ἐπὶ ἀκινήτων Avances sur immeubles | Λοιπὰ δάνεια καὶ τοποθετήσεις Autres avances et investissements | Ἐξωτερικοὶ λογαριασμοί Comptes de l'étranger |
| | Εἰς χιλιάδας δραχμῶν | | | | | | | | |
| 1. Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος | 392.055 | 101.165 | 274.581 | 11.876 | 70.259 | — | — | — | 3.095.803 |
| 2. » Ἀγροτικὴ τῆς Ἑλλάδος | 1.821 | 2.258 | — | 882.051 | — | 294.484 | 4.372 | 61.512 | — |
| 3. » Ἐθνική | 2.034.994 | 107.978 | 2.010.685 | 459.187 | 820.961 | 875.832 | — | 602.742 | 517.700 |
| 4. » Ἀθηνῶν | 414.996 | 74.123 | 494.965 | — | 427.279 | 308.223 | 94.647 | 718.618 | 206.873 |
| 5. » Ἀμάρ | 553 | 1.587 | 10.442 | — | 881 | 4.590 | 8.891 | 38.532 | 9.968 |
| 6. » American Express | 557 | 181 | 49.699 | — | 94.831 | 8.144 | — | 157.652 | 12.542 |
| 7. » Ἀνατολῆς | 180.334 | 51.019 | 111.437 | — | 111.557 | 251.107 | 78.338 | 127.054 | 43.362 |
| 8. » Ἀττικῆς | — | 380 | 28.624 | — | 2.326 | 516 | 7.587 | 19.866 | 5.555 |
| 9. » Βιομηχανίας | 8.250 | 8.970 | 48.541 | — | 28.655 | 9.086 | 23.966 | 61.063 | — |
| 10. » Βρεττανο-Γαλλική | — | 3.527 | 48.862 | — | 74.832 | 6.280 | 4.015 | 12.167 | 5.670 |
| 11. » Γαλλο-Σερβική | — | 191 | — | — | — | — | — | 1.726 | 1.460 |
| 12. » Γεωργική | — | 164 | 5.275 | 761 | 97 | — | — | 5.429 | 2.011 |
| 13. » Γεωργικῆς Πίστεως | 203 | 124 | 2.161 | 351 | 290 | 192 | 1.344 | 1.313 | — |
| 14. » Ἑλλην. Ἐμπορ. Πίστεως | 8.053 | 10.244 | 62.298 | — | 41.631 | 4.962 | — | 10.014 | 3.017 |
| 15. » Ἐμπορική | 553.786 | 47.364 | 261.720 | — | 170.659 | 76.081 | 11.244 | 119.690 | 125.252 |
| 16. » Ἕνωσις | — | 1.725 | 28.471 | — | 2.111 | 3.382 | 5.651 | 26.210 | 2.096 |
| 17. » Θεσσαλονίκης | — | 2.214 | 32.122 | — | 11.901 | 67.195 | 10.573 | 49.640 | 1.731 |
| 18. » Θεοδοσοπούλου | 2.116 | 500 | 4.367 | 871 | 31 | 5 | 2.169 | 1.999 | — |
| 19. » Ἰδιοκτησίας (Ἀθηνῶν) | 576 | 100 | 409 | — | — | — | 29 | — | — |
| 20. » Ἰονική | 91.361 | 81.339 | 191.744 | — | 59.081 | 240.235 | 31.845 | 97.606 | 62.971 |
| 21. » Ἰταλο-Ἑλλ. Ἐμπορική | 228 | 6.689 | 69.769 | — | 83.179 | 184.120 | 6.158 | 185.676 | 48.479 |
| 22. » Καραβασίλη | 28.082 | 32.004 | 4.552 | — | 20.768 | 620 | — | 56.282 | 1.480 |
| 23. » Κεντρική | 20.875 | 9.132 | 9.635 | — | 28.251 | 5.085 | 8.329 | 3.881 | 4.222 |
| 24. » Κοσμαδοπούλου | 25.276 | 22.445 | 35.327 | — | 44.638 | 15.345 | 15.201 | 51.610 | 5.885 |
| 25. » Ἀδελφῶν Κόφφα | 2.346 | 1.503 | 5.314 | — | — | 782 | — | 8.833 | — |
| 26. » Κρήτης | — | 362 | — | 6.565 | — | — | — | 467 | — |
| 27. » Κτηματικὴ τῆς Ἑλλάδος | 231.161 | 26.936 | — | — | 9.331 | — | 1.425.862 | 938.342 | 1.797 |
| 28. » Λαϊκή | 131.500 | 53.035 | 293.918 | — | 100.940 | 11.936 | 57.735 | 42.426 | 31.712 |
| 29. » Λακωνίας | 9.627 | 477 | 15.870 | — | 16.366 | 2.108 | 11.100 | 28.352 | 2.116 |
| 30. » Λαρίσης | 4.457 | 1.593 | 9.166 | 1.498 | 527 | 268 | 4.772 | 7.453 | 544 |
| 31. » Μεσιτική | 85 | 2.225 | 4.019 | — | — | — | 2.309 | — | — |
| 32. » Μπενβενίστε | 439 | 139 | 7.392 | — | 25 | 38 | 1.384 | 12.253 | 2.818 |
| 33. » Ὀθωμανική | — | 1.207 | 3.064 | — | 9 | 21.076 | 1.367 | 70.978 | 2.507 |
| 34. » Πειραιῶς | 9.063 | 21.823 | 74.205 | — | 24.907 | 14.296 | 24.163 | 53.729 | 12.007 |
| 35. » Σερβο-Ἑλληνική | 200 | — | 91 | — | 44 | 293 | — | 530 | 289 |
| 36. » Τρικκάλων | 2.500 | — | 18.800 | — | 439 | 231 | 4.146 | 6.289 | 820 |
| 37. » Χίου | 29.639 | 5.775 | 56.419 | — | 46.295 | 4.763 | 25.127 | 79.386 | — |
| Σύνολον | 4.236.133 | 630 498 | 4.273.947 | 1.363.163 | 2.296.104 | 2.323.285 | 1.872.324 | 3.719.320 | 4.210.687 |
| 1931 30 Ἀπριλίου . . . . Τράπεζαι 37 | 4.589.600 | 649.577 | 4.184.862 | 1.286.632 | 2.336.529 | 2.360.001 | 1.864.557 | 3.637.380 | 4.083.160 |
| » 31 Μαρτίου . . . . » 38 | 4.465.035 | 649.643 | 4.194.185 | 1.180.087 | 2.379.272 | 2.423.958 | 1.823.522 | 3.666.604 | 3.752.940 |
| » 28 Φεβρουαρίου . . . » 38 | 4.381.185 | 635.257 | 4.119.855 | 1.110.270 | 2.328.727 | 2.591.305 | 1.809.457 | 3.604.312 | 3.650.479 |
| » 31 Ἰανουαρίου . . . » 39 | 4.060.165 | 630.144 | 4.193.665 | 1.044.365 | 2.391.117 | 2.646.284 | 1.816.889 | 3.809.816 | 3.798.569 |
| 1930 31 Δεκεμβρίου . . . » 39 | 3.888.813 | 626.176 | 4.115.989 | 1.033.280 | 2.467.559 | 2.746.165 | 1.723.755 | 3.806.868 | 4.277.446 |
| » 30 Νοεμβρίου . . . » 39 | 3.690.972 | 620.962 | 4.077.701 | 1.386.134 | 2.310.025 | 2.365.050 | 1.794.088 | 3.576.809 | 4.708.257 |
| » 31 Ὀκτωβρίου . . . » 39 | 3.400.087 | 618.738 | 4.044.523 | 1.443.871 | 2.237.058 | 2.446.248 | 1.796 312 | 3.479.954 | 5.205.183 |
| » 30 Σεπτεμβρίου . . . » 39 | 3 332.427 | 611.502 | 3.968 963 | 1.469.076 | 2.232.902 | 2.540.988 | 1.775.047 | 3.364.618 | 5.384.292 |
| » 31 Αὐγούστου . . . » 37 | 3.217.951 | 593.081 | 3.884.410 | 1.508.099 | 2.227.400 | 2.180.515 | 1.711.060 | 3.197.751 | 5.273.706 |
| » 31 Ἰουλίου . . . . » 35 | 3.142.626 | 564.984 | 3 786.151 | 900.667 | 2.236.111 | 2.221.633 | 1.679.112 | 3.110.537 | 5.204.494 |
| » 30 Ἰουνίου . . . . » 35 | 3.047.608 | 561.827 | 3.756.687 | 910.483 | 2.181.798 | 2.261.325 | 1.655.052 | 3.136.000 | 4.665.623 |
| » 31 Μαΐου . . . . » 35 | 2.897.425 | 581.098 | 3.698.337 | 1.004.554 | 2.159.928 | 2.253.733 | 1.621.104 | 3.285.479 | 4.811.007 |
| » 30 Ἀπριλίου . . . . » 35 | 2 873.865 | 578.475 | 3.727.751 | 1.028.082 | 2.163.243 | 2.344 521 | 1.681.493 | 3.206.320 | 4.609.860 |
| 1929 . . . . . » 39 | 2.535.078 | 582.993 | 3.681.667 | 1.278.775 | 2.243.150 | 2.689.984 | 1.572.902 | 3.163.906 | 5.014.986 |
| 1928 . . . . . » 43 | 2.308.238 | 506.033 | 3.102.791 | 891.893 | 2.035.836 | 2.630.040 | 1.570.432 | 3.062.307 | 5.894.558 |
| 1927 . . . . . » 39 | 1.419.560 | 422.186 | 2.128.148 | 763.313 | 1.489.409 | 1.425.498 | 168.533 | 2.117.909 | 669.044 |
| 1926 . . . . . » 33 | 1.329.930 | 301.098 | 1.594.391 | 485.990 | 1.209.708 | 1.353.629 | 754.502 | 2.672.407 | 914.645 |
| 1925 . . . . . » 28 | 1.310.928 | 187.598 | 1.431.913 | 568.273 | 1.139.852 | 1.362.699 | 641.173 | 2.373.514 | 782.955 |
| 1924 . . . . . » 21 | 1.226.440 | 99.427 | 919.424 | 463.263 | 762.042 | 1.097.350 | 467.984 | 2.117.242 | 664.971 |
| 1923 . . . . . » 19 | 576.189 | 69.519 | 354.600 | 176.525 | 402.900 | 763.999 | 248.061 | 2.962.734 | 812.442 |
| 1922 . . . . . » 17 | 471.475 | 45.774 | 317.942 | 78.626 | 345.941 | 519.578 | 171.525 | 2.155.179 | 733.348 |
| 1921 . . . . . » 16 | 327.230 | 34.161 | 198.763 | 68.821 | 215.965 | 346.470 | 154.842 | 2.174.243 | 544.615 |
| 1920 . . . . . » 13 | 241.245 | 27.684 | 145.292 | 63.337 | 164.681 | 325.785 | 105.384 | 1.449.961 | 575.537 |
| 1919 . . . . . » 12 | 215.912 | 31.939 | 92.885 | 30.403 | 112.458 | 275.983 | 87.054 | 630.674 | 573.583 |

*) Διὰ τὰς περισσοτέρας τῶν Τραπεζῶν τὰς ἀρτίας δραχμάς.

# 7. Etat des comptes des Banques en Grèce au 31 mai 1931

*(Statistique Générale de la Grèce)*

| Στοιχεῖα Παθητικοῦ — Eléments du passif | | | | | | | | | Banques | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Κεφάλαιον Capital | Ἀποθεματικὸν πάσης φύσεως Réserves de toute sorte | Καταθέσεις ὄψεως Dépôts à vue | Καταθέσεις προθεσμίας Dépôts à terme | Ταμευτήριον Caisse d'épargne | Πιστωτικοὶ τρέχοντες λογαριασμοί Comptes courants créditeurs | Σύνολον καταθέσεων καὶ πιστωτικῶν λογαριασμῶν Total de dépôts et comptes créditeurs | Ἐξωτερικοὶ λογαριασμοί Comptes à l'étranger | Λοιποὶ πιστωτικοὶ λογαριασμοί Autres comptes créditeurs | | | | |
| En milliers de drachmes | | | | | | | | | | | | |
| 400.000 | 70.598 | 2.630.260 | 425.000 | — | — | 3.055.260 | — | 950.916 | 1. | Banque de Grèce | | |
| 1.038.796 | 15.000 | 173.443 | 44.886 | 95.217 | 8.256 | 321.802 | — | 3.785 | 2. | » | Agricole de la Grèce | |
| 20.000 | 1.185.394 | 3.581.530 | 1.732.231 | 1.870.311 | — | 7.184.072 | — | 291.135 | 3. | » | Nationale | |
| 100.800 | 226.200 | 1.030.979 | 635.951 | 685.954 | 276.303 | 2.629.187 | — | 86.795 | 4. | » | d'Athènes | |
| 2.400 | 13.701 | 14.413 | 4.341 | — | 43.474 | 62.228 | 6.655 | 1.844 | 5. | » | Amar | |
| 7.000 | 9.653 | 103.541 | 19.836 | 20.295 | 968 | 144.640 | 45.291 | 117.023 | 6. | » | American Express | |
| 105.700 | 146.489 | 322.738 | 162.012 | 118.322 | 24.911 | 627.983 | 93.153 | 7.155 | 7. | » | d'Orient | |
| 20.000 | 7.001 | 23.995 | — | 15.836 | 1.149 | 40.980 | 297 | 2.620 | 8. | » | d'Attique | |
| 50.000 | 52.100 | 23.827 | 2.286 | 2.630 | 40.811 | 69.554 | 836 | 97.566 | 9. | » | d'Industrie | |
| — | — | 51.120 | — | 9.148 | 2.645 | 62.913 | 91.227 | 5.991 | 10. | » | Franco-Britannique | |
| — | — | 17 | — | — | 3.391 | 3.408 | 436 | — | 11. | » | Franco-Serbe | |
| 8.000 | — | 318 | — | 74 | 5.326 | 5.718 | — | 48 | 12. | » | d'Agriculture | |
| 2.000 | 100 | 392 | 1.368 | 1.471 | — | 3.231 | — | 752 | 13. | » | de Crédit Agricole | |
| 15.000 | 11.905 | 40.916 | 13.256 | 47.303 | 24.921 | 125.526 | 13.525 | 1.271 | 14. | » | de Crédit Commercial Hellén. | |
| 50.000 | 375 915 | 370.754 | 94.794 | 446.873 | — | 912.421 | 4.353 | 81.669 | 15. | » | de Commerce | |
| 18.750 | 4.123 | 40.191 | — | 6.039 | 2 | 46.232 | 540 | 1.955 | 16. | » | L'Union | |
| 3.500 | — | 36.776 | 9.216 | 6.702 | 36.018 | 88.712 | 18.606 | 534 | 17. | » | de Salonique | |
| 5.000 | 101 | 3.839 | 835 | 2.639 | — | 7.304 | — | 439 | 18. | » | Theodossopoulos | |
| 800 | 1 | 300 | 119 | — | — | 419 | — | — | 19. | » | de Propriété (d'Athènes) | |
| — | — | 523.212 | 101.030 | 314.079 | — | 941.321 | — | 109.187 | 20. | » | Ionienne | |
| 60.000 | 29 | 181.359 | 152.042 | 10.396 | 184.997 | 528.794 | 183.865 | — | 21. | » | Greco-Italienne Commerciale | |
| 15.000 | 21.875 | 27.022 | 3 777 | 62.177 | 21.067 | 114.043 | 2.573 | 56.859 | 22. | » | Karavassili | |
| 19.000 | 3.932 | 53.764 | 3.111 | 13.742 | — | 70.617 | — | 3.622 | 23. | » | Centrale | |
| 22.500 | 2.166 | 77.495 | 8.036 | 43.633 | 10.924 | 140.151 | 7.596 | 68.791 | 24. | » | Kosmadopoulos | |
| 5.000 | 1 220 | 912 | 4.242 | 5.752 | 1.101 | 12.007 | — | 551 | 25. | » | Koffa Frères | |
| 10.000 | 1.239 | 295 | 395 | — | 214 | 901 | — | — | 26. | » | de Crète | |
| 80.000 | 33.026 | 28.219 | 296.377 | — | 151.227 | 478.823 | 23.877 | — | 27. | » | Foncière de la Grèce | |
| 15.000 | 4.256 | 167.961 | 23.141 | 386.777 | 96.992 | 674.871 | 1.479 | 71.527 | 28. | » | Populaire | |
| 20.000 | 2.385 | 22.503 | 22.094 | 24.966 | — | 69.563 | — | 2.967 | 29. | » | de Laconie | |
| 9.500 | 1.310 | 4.278 | 4.126 | 9.518 | 2.616 | 20.538 | — | 2.711 | 30. | » | de Larissa | |
| 2.000 | 20 | 6.834 | — | — | — | 6.834 | — | — | 31. | » | de Courtage | |
| 10.000 | 598 | — | 2.348 | — | 14.264 | 16.612 | 2 | 476 | 32. | » | Benveniste | |
| 458 | — | 1 | — | 13 | 10.510 | 10.524 | 92.915 | 100 | 33. | » | Ottomane | |
| 10.000 | 8.030 | 121.306 | 21.687 | 25.857 | 31.249 | 200.099 | 5.235 | 10.859 | 34. | » | du Pirée | |
| 1.250 | 13 | — | — | — | 16 | 16 | — | 261 | 35. | » | Serbo-Hellénique | |
| 7.000 | 1.950 | 7.352 | 9.232 | 6.860 | 223 | 23.667 | 989 | 3.560 | 36. | » | de Trikkala | |
| 4.000 | 16 000 | 69.724 | 2.839 | 54.666 | 88.467 | 215.696 | 215.697 | 39.646 | 37. | » | de Chio | |
| 2.188.454 | 2.216.306 | 9.740.707 | 3.803.668 | 4.287.253 | 1.085.042 | 18.916.670 | 809.147 | 2.022.555 | | Total | | |
| 2.188.075 | 2.215.417 | 9.820.291 | 3.820.019 | 4.261.158 | 1.016.736 | 18.948.184 | 547.483 | 1.497.413 | 37 | *Banques* | 30 Avril | 1931 |
| 2.199.135 | 2.214.317 | 9.337.058 | 3.810.913 | 4.191.142 | 1.092.786 | 18.461.899 | 601.031 | 1.395.720 | 38 | » | 31 mars | » |
| 2.197.637 | 2.214.115 | 9.707.161 | 3.441 763 | 4.158.996 | 1.051.840 | 18.359.760 | 511.428 | 1.185.562 | 38 | » | 28 février | » |
| 2.200.389 | 2.219.445 | 9.829.674 | 3.363.057 | 4.095.473 | 1.102.533 | 18.390.737 | 611.107 | 1.459.616 | 39 | » | 31 janvier | » |
| 2.200.390 | 2.216.592 | 10.124.326 | 3.298.260 | 4.017.589 | 1.175.362 | 18.616.037 | 731.693 | 1.491.220 | 39 | » | 31 décembre | 1930 |
| 2.018.915 | 2.178.689 | 9.868.094 | 3.401.116 | 3 922.336 | 1.296 681 | 18.488.227 | 656.741 | 1.568.450 | 39 | » | 30 novembre | » |
| 2.018.048 | 2.178.197 | 9.978.344 | 3.163.684 | 3.891.460 | 1.521.143 | 18.554.631 | 904.055 | 1.509.026 | 39 | » | 31 octobre | » |
| 2.015.124 | 2.175.238 | 10.368.962 | 3.099.558 | 3.838.556 | 1.256.875 | 18.563.951 | 852.577 | 1.764.244 | 37 | » | 30 septembre | » |
| 1.954.743 | 2.178.470 | 10.437.802 | 3.110.701 | 3.822.053 | 842.712 | 18.213.268 | 481.581 | 1.443.353 | 35 | » | 31 août | » |
| 1.053.658 | 2.178.447 | 10.399.572 | 3 083.903 | 3.731.701 | 849.290 | 18.055.469 | 485.054 | 1.370.353 | 35 | » | 31 juillet | » |
| 1.053.458 | 2.177.234 | 10.151.911 | 2.914.477 | 3.654.427 | 871.617 | 17.592.492 | 591.793 | 1.274.491 | 35 | » | 30 juin | » |
| 1.053.658 | 2.178.907 | 10.313.341 | 2.695.481 | 3.535.260 | 1.052.421 | 17.596.503 | 488.492 | 1.297.163 | 35 | » | 31 mai | » |
| 1.052.658 | 2.191.575 | 10.251.499 | 2.511.361 | 3.435.911 | 1.126.693 | 17.325 464 | 547.618 | 1.395.847 | 36 | » | 30 avril | » |
| 1.090.658 | 2.159 654 | 11.104.462 | 2.239.025 | 3.199.863 | 1.036.543 | 17.579.893 | 823.663 | 1.416 578 | 39 | » | . . . . . | 1929 |
| 1.138.608 | 1.993.853 | 10.205.581 | 2.165.446 | 3.001.872 | 1.950.658 | 17.545.801 | 626.780 | 1.259.871 | 43 | » | . . . . . | 1928 |
| 665.252 | 1.400.089 | 6.350.628 | 868.545 | 2.187.343 | 778.670 | 10.377.962 | 418.508 | 873.481 | 39 | » | . . . . . | 1927 |
| 616.208 | 717.813 | 5.455.016 | 1.443.269 | 1 534.795 | 797.272 | 9.358.968 | 517.274 | 863.285 | 35 | » | . . . . . | 1926 |
| 497.287 | 650.616 | 4.611.722 | 1.505.878 | 898.179 | 685.306 | 7.794.416 | 422.017 | 1.298.035 | 28 | » | . . . . . | 1925 |
| 347.637 | 471.632 | 4.672.122 | 1.475.265 | 671.768 | 524.822 | 7.469.041 | 261.012 | 529.777 | 21 | » | . . . . . | 1924 |
| 267.587 | 383.702 | 3.300.608 | 1.300.049 | 521.428 | 435.622 | 5.663.585 | 211.400 | 575.407 | 19 | » | . . . . . | 1923 |
| 180.200 | 283.691 | 2.194.741 | 1.195.495 | 364.065 | 326.100 | 4.178.081 | 85.894 | 482.083 | 17 | » | . . . . . | 1922 |
| 158.387 | 192.613 | 1.800.200 | 1.189.013 | 352.406 | 186.791 | 3.546.122 | 61.412 | 198.476 | 16 | » | . . . . . | 1921 |
| 150.616 | 86.620 | 1.365.945 | 739.026 | 252.142 | 162.163 | 2.536.015 | 56.945 | 272.302 | 13 | » | . . . . . | 1920 |
| 148.645 | 50.571 | 926.303 | 430.777 | 218.628 | 170.199 | 1.771.017 | 30.918 | 185.804 | 12 | » | . . . . . | 1919 |

*) Pour la plupart des Banques en drachmes au paire.

## 8. Μέση τιμὴ τῶν μετοχῶν τῶν Τραπεζῶν ἐν τῷ Χρημ)ρίῳ 'Αθηνῶν
## 8. Cours moyen des actions des Banques à la Bourse d' Athènes

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος Banque de Grèce | Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος Banque Nationale de Grèce | Τραπέζης Ἀθηνῶν Banque d'Athènes | Τραπέζης τῆς Ἀνατολῆς Banque d'Orient | Λαϊκῆς Τραπέζης Banque Populaire | Ἐμπορικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος Banque Commerciale de Grèce | Τραπέζης Πειραιῶς Banque du Pirée | Τραπέζης Βιομηχανίας Banque d'Industrie | Τραπέζης Ἐθνικῆς Οἰκονομίας Banque d'Economie Nationale | Γενικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος Banque Générale de Grèce |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1919 | — | 7.810.27 | 89.32 | 122.66 | 543.52 | 139.76 | 209.81 | — | — | — |
| 1920 | — | 7.200.03 | 131.08 | 134.07 | 813.77 | 156.02 | 213.10 | 251.70 | 126.98 | — |
| 1921 | — | 8.782.45 | 170.06 | 171.24 | 1.458.39 | 258.28 | 218.53 | 284.22 | 132.16 | 997.45 |
| 1922 | — | 10.772.— | 222.89 | 317.77 | 2.133.71 | 316.28 | 170.96 | 297.69 | 120.25 | 1.538.02 |
| 1923 | — | 18.786.48 | 590.73 | 574.57 | 4.266.07 | 565.69 | 172.99 | 430.52 | 245.19 | 3.070.91 |
| 1924 | — | 30.970.29 | 618.72 | 540.23 | 3.717.06 | 642.49 | 240.98 | 515.73 | 347.50 | 1.811.88 |
| 1925 | — | 49.790.56 | 817.42 | 704.18 | 5.157.66 | 760.12 | 438.27 | 820.36 | 449.30 | 2.781.34 |
| 1926 | — | 41.504.— | 710.— | 606.— | 5.983.— | 574.— | 446.— | 542.— | 257.— | 2.354.— |
| 1927 | — | 47.578.— | 737.— | 842.— | 5.831.— | 587.— | 443.— | 577.— | 182.— | 1.984.— |
| 1928 | — | 64.531.— | 1.011.— | 1.057.— | 6.014.— | 853.— | 351.— | 672.— | 169.— | 1.990.— |
| 1929 | — | 62.015.45 | 792.80 | 1.108.94 | 5.736.19 | 836.50 | 381.26 | 515.77 | 113.26 | 2.000.— |
| 1930 | 7.489.28 | 67.368.82 | 623.93 | 972.82 | 5.294.93 | 783.88 | 375.50 | 183.06 | 36.28 | — |
| 1930 VII | 7.384.81 | 67.614.85 | 607.18 | 1.010.56 | 5.150.— | 733.70 | 359.26 | 187.41 | 30.— | — |
| » VIII | 7.353.04 | 69.656 52 | 618.13 | 1.005.22 | 5.150.— | 799.39 | 368.48 | 199.65 | 30.— | — |
| » IX | 7.306.73 | 69.861.54 | 599.03 | 929.31 | 5.073.08 | 783.73 | 402.31 | 222.38 | 30.— | — |
| » X | 7.471.11 | 74.572.22 | 555.70 | 879.89 | 5.050.— | 777.52 | 405.— | 202.30 | 26.67 | — |
| » XI | 7.850.— | 77.671.74 | 562.26 | 884.35 | 5.015.65 | 812.13 | 405.— | 182.83 | 25.— | — |
| » XII | 7.583.33 | 77.393.75 | 539.88 | 801.54 | 5.218.75 | 792.13 | 405.— | 166 96 | 25.— | — |
| 1931 I | 7.570.— | 78.672.92 | 541.29 | 793.96 | 5.550.— | 786.75 | 405.— | 151.96 | 25.— | — |
| » II | 7.477.95 | 78.806.82 | 555.95 | 840.41 | 5.550.— | 800.41 | 405.— | 146.77 | 25.— | — |
| » III | 7.170.06 | 78.768.— | 516.08 | 796.20 | 5.550.— | 762.76 | 404.48 | 149.96 | 25.— | — |
| » IV | 6.952.73 | 75.872.73 | 431.23 | 641 18 | 5.488.64 | 725.95 | 400.— | 140.23 | 25.— | — |
| » V | 6.954.58 | 75.681.25 | 430.38 | 663.33 | 5.316.67 | 722.50 | 326.04 | 137.71 | 25.— | — |
| » VI | 6.680.— | 73.382.50 | 398.10 | 650.75 | 5.400.— | 707.15 | 369.— | 139.75 | 25.— | — |
| » VII | 6.528.48 | 73 913.48 | 415.30 | 684.91 | 5.400.— | 720.91 | 335.43 | 138.— | 25.— | — |

(συνέχεια) (suite)

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Κεντρικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος Banque Centrale de Grèce | Τραπέζης Κοσμαδοπούλου Banque Cosmadopoulos | Τραπέζης Θεσσαλίας (*) Banque de Thessalie | Τραπέζης Χίου Banque de Chio | Τραπέζης Ἑλληνικῆς Ἐμπορικῆς Πίστεως Banque de Crédit Commercial Hellénique | Ἀγγλοαμερικανικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος (*) Banque Anglo-américaine de Grèce | Καπνοβιομηχανίας καὶ Τραπέζης Καραβασίλη Industrie de tabac et de la Banque Karavassili | Τραπέζης Σάμου (*) Banque de Samos | Τραπέζης Λακωνίας Banque de Laconie | Ἐθνικῆς Κτηματικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος Banque Nationale Foncière de Grèce |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1920 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1921 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1922 | 234.39 | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1923 | 334.75 | 297.97 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1924 | 319.16 | 367.11 | 255.34 | — | — | — | — | — | — | — |
| 1925 | 433.73 | 1.042.02 | 274.97 | 715.10 | 425.— | — | — | — | — | — |
| 1926 | 348.— | 904.— | 170.— | 627.— | 280.— | 80.63 | 3.716.— | — | — | — |
| 1927 | 357.— | 717.— | 134.— | 520.— | 236.— | 70.70 | 3.794.— | — | — | — |
| 1928 | 380.— | 712.— | 134.27 | 691.— | 239.— | 63.81 | 4.681.— | 107.50 | — | — |
| 1929 | 315.— | 744.35 | 51.92 | 744.04 | 224.17 | 18.24 | 8.170.25 | 41.— | 126.39 | 2.089.87 |
| 1930 | 263.94 | 793.45 | 7.— | 700.38 | 219.13 | 0.46 | 8.324.65 | 16.— | 110.86 | 3.037.18 |
| 1930 VII | 280.— | 800.— | — | 700.— | 221.— | — | 8.200.— | — | 110.— | 3.292.26 |
| » VIII | 280.— | 800.— | — | 700.— | 218.— | — | 8.200.— | — | 110.— | 3.327.17 |
| » IX | 263.85 | 800.— | — | 700.— | 218.— | — | 8.200.— | — | 109.88 | 3.505.38 |
| » X | 223.70 | 798.52 | — | 700.— | 218.— | — | 8.200.— | — | 105.78 | 3.657.41 |
| » XI | 218.70 | 792.83 | — | 700.— | 218.— | — | 8.200.— | — | 107.17 | 4.075.43 |
| » XII | 215.63 | 790.— | — | 700.— | 218.— | — | 8.200.— | — | 109.— | 3.876.88 |
| 1931 I | 208.13 | 790.— | — | 711.25 | 218.— | — | 8.200.— | — | 111.33 | 3.813.13 |
| » II | 200.— | 790.— | — | 715.— | 216.64 | — | 8.200.— | — | 113.— | 3.957.27 |
| » III | 197.60 | 790.— | — | 700.80 | 216.60 | — | 8.200.— | — | 116.64 | 4.130 |
| » IV | 190.— | 786.59 | — | 687.05 | 215.— | — | 8.200.— | — | 102.— | 3.880.45 |
| » V | 189.58 | 775.— | — | 670.— | 215.— | — | 8.200.— | — | 101.33 | 3.928.54 |
| » VI | 180.20 | 778.— | — | 670.— | 215.— | — | 8.190.— | — | 102.05 | 3.910.75 |
| » VII | 177.96 | 780.— | — | 670.— | 215.— | — | 8 000.— | — | 102.— | 4.050.86 |

(*) Ὑπὸ ἐκκαθάρισιν. — En liquidation.

## 9. Τιμάριθμος ἀξιῶν Χρηματιστηρίου Ἀθηνῶν — 9. Nombre - indice des valeurs à la Bourse d'Athènes

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

*Τιμὴ βάσεως - Base 100 = 15 Μαΐου - mai 1928*

| Μῆνες | Δάνεια εἰς χρυσόν Emprunts en or | Δάνεια εἰς δραχμάς Emprunts en drachmes | Ὁμολογίαι Τραπεζῶν καὶ Ἑταιριῶν Obligations de banques et sociétés | Μετοχαὶ Τραπεζῶν Actions de banques | Μετοχαὶ Σιδηροδρομικῶν Ἑταιριῶν Actions de sociétés des chemins de fer | Μετοχαὶ Οἰνοποιητικῶν Ἑταιριῶν Actions de sociétés de fabrication de vin | Μετοχαὶ Βιομηχανικῶν Ἑταιριῶν Actions de sociétés industrielles | Μετοχαὶ Ἀτμοπλοϊκῶν Ἑταιριῶν Actions de sociétés de navigation | Μετοχαὶ Μεταλλευτικῶν Ἑταιριῶν Actions de sociétés métallurgiques | Μετοχαὶ Οἰκοδομ. Ἑταιριῶν Actions de sociétés du bâtiment | Μετοχαὶ Ἑταιριῶν Φωτισμοῦ Actions de sociétés d'éclairage | Μετοχαὶ Ὑφαντουργικῶν Ἑταιριῶν Actions de sociétés de tissage | Μετοχαὶ Διαφόρων Ἑταιριῶν Actions de sociétés diverses | Mois | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1929 . . . . . | 108.25 | 104.99 | 106.29 | 90.47 | 95.38 | 68.23 | 87.29 | 85.53 | 67.27 | 103.83 | 77.11 | 81.36 | 82.82 | . . . . . | 1929 |
| 1930 . . . . . | 109.34 | 108.10 | 108.03 | 95.20 | 85.92 | 35.08 | 71.61 | 71.97 | 31.01 | 81.62 | 79.80 | 54.42 | 78.34 | . . . . . | 1930 |
| 1930 Ἰούλιος. . . | 109.12 | 106.99 | 108.57 | 95.28 | 80.67 | 28.85 | 71.86 | 70.10 | 28.74 | 78.69 | 77.42 | 50.37 | 78.84 | Juillet | 1930 |
| » Αὔγουστος. . . | 109.48 | 108.01 | 108.45 | 97.57 | 79.92 | 33.51 | 70.11 | 71.11 | 28.10 | 77.53 | 83.50 | 49.80 | 78.15 | Août | » |
| » Σεπτέμβριος. . | 110.30 | 109.14 | 108.42 | 97.64 | 79.74 | 34.09 | 68.87 | 69.48 | 21.44 | 75.76 | 83 43 | 47.89 | 77.87 | Septembre | » |
| » Ὀκτώβριος . . | 109.63 | 110.23 | 108.44 | 102.66 | 79.71 | 33.63 | 69.57 | 66.53 | 22.26 | 72.45 | 81.26 | 48.13 | 77.73 | Octobre | » |
| » Νοέμβριος. . . | 110.86 | 112.29 | 108.56 | 106.10 | 86.33 | 34.62 | 73.55 | 66.48 | 24.89 | 75.70 | 83.71 | 54.18 | 79.— | Novembre | » |
| » Δεκέμβριος . . | 110.92 | 112.22 | 108.80 | 105.82 | 86 22 | 32.15 | 71.45 | 64.69 | 25.82 | 77.04 | 80.84 | 53.86 | 77.87 | Décembre | » |
| 1931 Ἰανουάριος. . | 110.23 | 111.62 | 108.82 | 107.58 | 90.61 | 30.76 | 71.46 | 64.10 | 26.45 | 77.18 | 78.12 | 53.43 | 76.30 | Janvier | 1931 |
| » Φεβρουάριος . | 110.82 | 112.99 | 109.10 | 107.80 | 92.03 | 32.79 | 73.54 | 63.17 | 26.09 | 77.16 | 78.80 | 54.08 | 73.23 | Février | » |
| » Μάρτιος. . . . | 111.89 | 113.42 | 109.13 | 107.61 | 90.24 | 31.08 | 72.43 | 62.08 | 25.57 | 80.21 | 77.64 | 52.08 | 73 55 | Mars | » |
| » Ἀπρίλιος . . . | 109.99 | 110.67 | 109.29 | 103.98 | 83.81 | 28 34 | 68.95 | 56.15 | 24.54 | 79.88 | 75.60 | 43.72 | 71.73 | Avril | » |
| » Μάϊος. . . . . | 110.34 | 110.75 | 109 14 | 103.48 | 80.19 | 26.31 | 67.81 | 47.09 | 23.32 | 79.03 | 69.27 | 43.68 | 71.06 | Mai | » |
| » Ἰούνιος . . . | 110.83 | 111.11 | 106.23 | 100.99 | 75.04 | 22.67 | 65.91 | 43.38 | 19.37 | 78.04 | 66.17 | 40.77 | 70.54 | Juin | » |
| » Ἰούλιος. . . . | 110.85 | 110.59 | 106.22 | 101.43 | 74.84 | 24.37 | 66.66 | 41.75 | 19.29 | 77.65 | 63.18 | 56.91 | 72.07 | Juillet | » |

## 10. Κίνησις Γραφείου Συμψηφισμοῦ — 10. Activité du Bureau de Compensation

*(Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος - Banque de Grèce)*

*Ἰούλιος — Juillet 1931*

| Τράπεζαι | Ποσὰ παρουσιασθέντα πρὸς συμψηφισμὸν Capitaux présentés | | | | Ποσὰ συμψηφισθέντα Capitaux compensés | Ὑπόλοιπον κανονισθὲν δι' ἐντολῶν παρὰ τῇ Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος - Balance compensée par virements auprès de la Banque de Grèce | | Banques |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Χρεωστικὰ — Débit | | Πιστωτικὰ — Crédit | | | Χρέωσις Débit | Πίστωσις Crédit | |
| | Ἀριθμὸς ἐπιταγῶν Nombre de pièces présentées | Ἀξία εἰς δραχμὰς Valeur en drachmes | Ἀριθμὸς ἐπιταγῶν Nombre de pièces présentées | Ἀξία εἰς δραχμὰς Valeur en drachmes | Δραχμαί Drachmes | δραχμαί — drachmes | | |
| 1. Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος. . . . . | 702 | 432.597.647 | 814 | 187.197.639 | 187 197.639 | 245.400.008 | — | 1. Banque de Grèce |
| 2. Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος . | 3.450 | 256.229.438 | 1.674 | 319.381.741 | 256.229.438 | — | 93.152.303 | 2. Banque Nationale de Grèce |
| 3. » » (Ὑπ)μα Ἀθηνῶν) | 311 | 16.836.455 | 535 | 16.159.573 | 16.159.573 | 676.882 | — | 3. » » (S/le d'Athènes) |
| 4. Ἰονικὴ Τράπεζα Ltd . . . . . | 1.201 | 16.903.713 | 831 | 42.043.623 | 16.903.713 | — | 25.139.910 | 4. Ionian Bank Ltd |
| 5. Τράπεζα Ἀθηνῶν. . . . . | 3.589 | 34.142.933 | 1.890 | 61.162.282 | 34.142.933 | — | 27.019.348 | 5. Banque d'Athènes |
| 6. Ἐμπορικὴ Τράπ. τῆς Ἑλλάδος . | 2.501 | 31.172 896 | 1.956 | 43.281.302 | 31.172.896 | -- | 12.108.406 | 6. Banque Commerciale de Grèce |
| 7. Λαϊκὴ Τράπεζα . . . . . | 858 | 10.002.132 | 1.357 | 39.144.550 | 10.002.132 | — | 29.142.418 | 7. Banque Populaire |
| 8. Τράπεζα τῆς Ἀνατολῆς. . . . . | 237 | 2.338.131 | 318 | 8.587.097 | 2.338.131 | — | 6.248.967 | 8. Banque d'Orient |
| 9. Τράπεζα Χίου . . . . . | 381 | 4.939.752 | 528 | 4.502 316 | 4.502.316 | 437.436 | — | 9. Bank of Chios Ltd |
| 10. Τράπεζα Βιομηχανίας . . . . . | — | — | — | — | — | — | — | 10. Banque d'Industrie |
| 11. American Express Co Inc.. . . | 552 | 12.498.505 | 455 | 9.515.070 | 9.515.070 | 2.973.435 | — | 11. American Express Co Inc. |
| 12. Βρεττανογαλλικὴ Τράπ. Προεξ.. | 362 | 7.110.378 | 1.063 | 17.398.663 | 7.110.378 | — | 10.288.285 | 12. British-French Discount Bank Ltd |
| 13. Κεντρικὴ Τράπ. τῆς Ἑλλάδος . | 75 | 1 589.075 | 241 | 6.963.255 | 1.589.075 | — | 5.374.180 | 13. Banque Centrale de Grèce |
| 14. Ἰταλοελληνικὴ Ἐμπορ. Τράπεζα. | 346 | 18.881.544 | 2.550 | 50.672.445 | 18.881.544 | — | 31.790.901 | 14. Banca Commerciale Italiana e Greca |
| 15. Τράπεζα Ἑλ. Ἐμπορ. Πίστεως . | 705 | 5.823.400 | 607 | 10.180.960 | 5.823.400 | — | 4.357.560 | 15. Banque du Crédit Commerciale de Grèce |
| 16. Τράπεζα Λακωνίας . . . . . | 272 | 2.271.344 | 506 | 3.776.487 | 2.271.344 | — | 1.505.143 | 16. Banque de Laconie |
| 17. Τράπεζα Κοσμαδοπούλου. . . . | 311 | 4.362.294 | 329 | 2.076.338 | 2.076.338 | 2.285.956 | — | 17. Banque Cosmadopoulos |
| 18. Τράπεζα Πειραιῶς . . . . . | 273 | 3.380.473 | 289 | 3.033.221 | 3.033.221 | 347.253 | — | 18. Banque du Pirée |
| 19 Τράπεζα Καραβασίλη. . . . . | 268 | 1.999.216 | 296 | 7.992.764 | 1.999.216 | — | 5.993.548 | 19. Banque Caravassilis |
| **Σύνολον . . .** | **16.237** | **863.069.326** | **16.237** | **863.069.326** | **610.948 357** | **252.120.969** | **252.120.969** | **Total** |
| **1929** . . . . . 16 | 101.013 | 8.137.633.137 | 101.013 | 8.137.633.137 | 5.670.478.923 | 2.467.154.214 | 2.467.154.214 | 16 1929 |
| **1930** . . . . . 19 | 133.708 | 9.073.722.115 | 133.708 | 9.073.721.115 | 6.672.637.188 | 2.401.084.927 | 2.401.084.927 | 19 1930 |
| 1930 VI . . . . . *Τράπεζαι* 16 | 10.642 | 918.862.128 | 10.642 | 918.862.128 | 752.360.585 | 166.501.543 | 166.501.543 | 1930 VI . . . . . *Banques* 16 |
| VII . . . . . » 16 | 11.777 | 879.949.369 | 11.777 | 879.949.369 | 628.542.784 | 251.406.585 | 251.406.585 | VII . . . . . » 16 |
| VIII . . . . . » 16 | 10.516 | 688.392.451 | 10.516 | 688.392.451 | 519.857.713 | 168.534.738 | 168.534.738 | VIII . . . . . » 16 |
| IX . . . . . » 16 | 11.039 | 635.344.475 | 11.039 | 635.344.475 | 456.327.577 | 229.016.898 | 229.016.898 | IX . . . . . » 16 |
| X . . . . . » 16 | 12.791 | 921.376.683 | 12.791 | 921.376.683 | 641.306 681 | 280.070.002 | 280.070.002 | X . . . . . » 16 |
| XI . . . . . » 16 | 11.946 | 682.253.726 | 11.946 | 682.253 726 | 479.991.312 | 202 262.415 | 202.262.415 | XI . . . . . » 16 |
| XII . . . . . » 16 | 14.179 | 026.995.655 | 14.179 | 026.995.655 | 770.085.264 | 256.910.390 | 256.910.390 | XII . . . . . » 16 |
| 1931 I. . . . . » 16 | 13.900 | 1.783.913.139 | 13.900 | 1.783.913.139 | 601.345.290 | 182.567.849 | 182.567.849 | 1931 I. . . . . » 16 |
| II. . . . . » 19 | 11.802 | 776.640.118 | 11.802 | 776.640.118 | 571.843.526 | 204.796.592 | 204.796.592 | II . . . . . » 19 |
| III . . . . . » 19 | 12.991 | 575.846.376 | 12.991 | 575 846.376 | 395.008.358 | 180.838.018 | 180.838 018 | III . . . . . » 19 |
| IV. . . . . » 19 | 13.974 | 631 149.750 | 13.974 | 631.149.750 | 415.578.785 | 215.570.965 | 215.570.965 | IV . . . . . » 19 |
| V . . . . . » 19 | 14.255 | 653.276.238 | 14.255 | 659 276.238 | 474.301.806 | 184.974.432 | 184.974.432 | V . . . . . » 19 |
| VI . . . . . » 19 | 14.309 | 875.282.895 | 14.309 | 875.282.895 | 485.084,901 | 390.197.993 | 390.197.993 | VI . . . . . » 19 |

# VII. Οἰκονομικὰ — Finances

## 1. Δημόσια Οἰκονομικὰ — 1. Finances de l' Etat

*(Γ. Διεύθυνσις Δημοσίου Λογιστικοῦ — Direction Gén. de la Comptabilité Publique)*

*1. Ἰσολογισμὸς τῆς Διαχειρίσεως τοῦ Δημοσίου Ταμείου κατὰ τὴν 30 Ἀπριλίου 1931. — 1. Bilan de la gestion du Trésor au 30 avril 1931*

### Ἐνεργητικὸν — Actif

| Λογαριασμοί | Ὑπόλοιπα τὴν 30 Ἀπριλίου Soldes au 30 avril 1931 | Comptes |
|---|---|---|
| **Προϋπολογισμοὶ** | | **Budget** |
| Ἔξοδα ἀνοικτῆς χρήσεως 1930-31: Πληρωμαὶ ἀπὸ 1 Ἀπριλίου 1930 ἕως 30 Ἀπριλίου 1931 | 8.262.868.855.30 | Dépenses de l'exercice 1930-31. Payements du 1 avril 1930 jusqu'au 30 avril 1931 |
| Ἔξοδα ἀνοικτῆς χρήσεως 1931-32: Πληρωμαὶ μηνὸς Ἀπριλίου 1931. . . . . | 320.152.695.65 | Dépenses de l'exercice 1931-32: Payements du mois d'avril 1931. |
| *Παθητικὰ ὑπόλοιπα* | | *Soldes passifs* |
| Πληρωμαὶ κατὰ τὰ οἰκονομικὰ ἔτη 1919-20 ἕως 1930-31: 4.034.473.325.17 | | Payements pendant les exercices 1919-20 jusqu'à 1930-31 4.034.473.325.17 |
| Πληρωμαὶ μηνὸς Ἀπριλίου 1931 8.679.799.— | 4.043.153.124.17 | Payements du mois d'avril 1931. 8.679.799.— |
| **Διάφοροι λογαριασμοί** | 12.626.174.675.12 | **Comptes divers** |
| Κίνησις κεφαλαίων . . . . . | 601.059.969.81 | Mouvement de capitaux |
| Ἑταιρεία Διαχειρίσεως Ὑπεγγύων Προσόδων. | 317.964.183.57 | Société de Régie des Revenus Affectés |
| Ἐκκαθαριστέοι λογαριασμοὶ ἐνεργητικοῦ ταμιακῆς ὑπηρεσίας Στρατοῦ . . . . . | 47.695.346.80 | Comptes de l'actif à liquider du service de caisse de l'Armée |
| Καταθέσεις παρὰ Τραπέζαις διὰ λογαριασμὸν Νομικῶν προσώπων καὶ εἰδικῶν ὑπηρεσιῶν | 15.723.812.05 | Dépôts en Banque au compte de personnes morales et de services spéciaux |
| Καταθέσεις Δημοσίου δι' ὑπηρεσίαν Δανείων. | 223.807.023.21 | Dépôts de l'Etat pour le service des emprunts |
| Πάγιαι προκαταβολαί . . . . . | 303.579.267.48 | Avances |
| Προκαταβολαὶ εἰς διαφόρους ὑπηρεσίας . . . | 153.800.209.12 | Avances à de services divers |
| Διεθνὴς Οἰκονομικὴ Ἐπιτροπὴ . . . . . | 2.027.386.168.21 | Commission Financière Internationale |
| Καταθέσεις παρὰ Τραπέζαις τίτλων Δημοσίου | 7.297.606.55 | Dépôts en Banques des titres de l'Etat |
| Καταθέσεις Δημοσίου παρὰ Τραπέζαις διὰ λογαριασμὸν ἰδίου . . . . . | 490.648.441.28 | Dépôts du Trésol en Banque pour son propre compte |
| Τακτοποιητέαι πληρωμαί. . . . . | 2.467.461.141.49 | Payements à régler |
| Προσωρινὰ χρηματικὰ ἐντάλματα . . . . . | 31.671.626.60 | Mandats provisoires de payement |
| Παράδοσις καὶ παραλαβὴ Ταμείου . . . . . | 2.296.536.10 | Remise et prise en livraison de Caisse |
| Ἐκκαθαριστέοι λογαριασμοὶ Ἐνεργητικοῦ . . | 50.389.351.49 | Comptes actifs à liquider |
| Τίτλοι ἐν κυκλοφορίᾳ ταμείων Μακεδονίας. . | 438.677.30 | Titres en circulation des Caisses de Macédoine |
| Πληρωμαὶ ταμιῶν ἰδίᾳ ἀρμοδιότητι. . . . . | 52.182.896.73 | Payements des caissiers de leur propre compte |
| Τράπεζα Ἑλλάδος. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ Δημοσίου . . . . . | 358.280.876.74 | Banque de Grèce, Recettes et payements de l'Etat |
| Ταμίαι Ἀναλήψεις . . . . . | 21.376.809.31 | Caissiers—Reprises |
| Διάφοροι λογ)σμοὶ Ἐνεργητικοῦ Δημοσ. ταμείου | 834.254.70 | Comptes divers de l'actif du Trésor |
| Ἀποσβέσεις χρεωστικοῦ ἐκ παρακαταθηκῶν ὑπολοίπου . . . . . | 115.600.— | Amortissement par les dépôts des soldes |
| Ὑπόλογοι Ταμίαι Πιστωταί. . . . . | 7.835.968.71 | Comptables créditeurs |
| Ταχυδρομικαὶ Ἐπιταγαί. . . . . | 21.284.009.28 | Mandats postaux |
| Τελωνειακοὶ διαχειρισταί. . . . . | 5.964.775.81 | Gérants douaniers |
| | 7.209.094.575.34 | |
| **Ταμεῖον** | | **Caisse** |
| Ὑπόλοιπον ἐν τοῖς ταμείοις τοῦ Κράτους εἰς μετρητὰ . . . . . | 285.420.513.90 | Soldes aux caisses de l'Etat en espèce |
| Ὑπόλοιπον ἐν τοῖς ταμείοις τοῦ Κράτους εἰς ἀντίτιμα . . . . . | 625.018.751.93 | Soldes aux caisses de l'Etat en valeurs |
| | 910.439.265.83 | |
| **Σύνολον** . . . . . | 20.745.708.516.29 | **Total** |

### Παθητικὸν — Passif

| Λογαριασμοί | Ὑπόλοιπα τὴν 30 Ἀπριλίου 1931 Soldes au 30 avril 1931 | Comptes |
|---|---|---|
| **Προϋπολογισμοὶ** | | **Budget** |
| Ἔσοδα ἀνοικτῆς χρήσεως 1930-31: Εἰσπράξεις ἀπὸ 1 Ἀπριλίου 1930 ἕως 30 Ἀπριλίου 1931. | 10.772.709.843.60 | Recettes de l'exercice 1930-31. Encaissements du 1 avril 1930 jusqu'au 30 avril 1931 |
| Ἔσοδα ἀνοικτῆς χρήσεως 1931-32: Εἰσπράξεις μηνὸς Ἀπριλίου 1931. . . . . | 370.564.454.15 | Recettes de l'exercice 1931-32: Encaissements du mois d'avril 1931. |
| Ταμειακὰ ἀποτελέσματα χρήσεων 1833-1917. Περισσεύματα τῶν ἐν λόγῳ χρήσεων . . . . 365.303.938.78 | | Etat de caisse des exercices 1833-1917. Excédents des susdits exercices . . . . . 365.303.938.78 |
| Ταμειακὰ ἀποτελέσματα ἀπὸ τῆς χρήσεως 1918-19 μέχρι καὶ τῆς χρήσεως 1929-30. Περισσεύματα τῶν ἐν λόγῳ χρήσεων. 4.641.834.964.76 | 5.007.138.903.54 | Etat de caisse de l'exercice 1918-19 jusqu'à celui 1929-30. Excédents des susdits exercices. . . . . 4.641.834.964.76 |
| *Ἐνεργητικὰ ὑπόλοιπα* | | *Soldes actifs* |
| Εἰσπράξεις κατὰ τὰ οἰκονομικὰ ἔτη 1919-20 ἕως 1930-31 1.123.789.391.84 | | Encaissem. pendant les exercices 1919-20 jusqu'à 1930-31 1.123.789.391.84 |
| Εἰσπράξεις μηνὸς Ἀπριλίου 1931. . . . . 867.864.35 | 1.124.657.256.19 | Encaissements du mois d'avril 1931 . . . . . 867.864.35 |
| | 17.375.070.457.48 | |
| **Διάφοροι λογαριασμοί** | | **Comptes divers** |
| Χρηματικὰ Γραμμάτια. . . . . | 14.801.054.26 | Bons |
| Παρακαταθῆκαι. . . . . | 66.492.046.84 | Dépôts |
| Γραμμάτια Συμψηφισμοῦ. . . . . | 180.071.335.47 | Effets de compensation |
| Προκαταβολαὶ Τραπεζῶν καὶ Κυβερνήσεων . | 1.486.959.865.92 | Avances de Banques et de Gouvernements |
| Κεφάλαια Νομικῶν προσώπων καὶ εἰδικῶν ὑπηρεσιῶν . . . . . | 131.887.997.93 | Capitaux de personnes morales et de services spéciaux |
| Κυμαινόμενον χρέος. . . . . | 109.419.637.05 | Dette flottante |
| Τακτοποιητέαι εἰσπράξεις. . . . . | 304.552.213.02 | Encaissem. à régler |
| Διάφοροι λογαριασμοὶ Δημοσίου Ταμείου. . | 79.053.953.91 | Comptes divers du Trésor |
| Ταμιαι—Καταθέσεις. . . . . | 190.409.724.10 | Caissiers—Dépôts |
| Τρεχούμενοι λογαριασμοί . . . . . | 344.717.961.56 | Comptes courants |
| Τακτοποιητέαι εἰσπράξεις εἰδικῶν ὑπολόγων | 356.901.501.85 | Encaissem. à régler des comptables spéciaux |
| Τρεχούμενοι λογαριασμοὶ Νομ. προσώπων καὶ εἰδικῶν ὑπηρεσιῶν . . . . . | 2.285.622.05 | Comptes courants des personnes morales et des services spéciaux |
| Ἐκκαθαριστέοι λογαριασμοὶ παθητικοῦ. . . | 63.290.877.06 | Comptes passifs à liquider |
| Γραμμάτια Ἐθνικῆς Ἀμύνης . . . . . | 3.781.440.41 | Bons de la Défense Nationale |
| Ἐκκαθαριστέοι λογαριασμοὶ παθητικοῦ ταμιακῆς ὑπηρεσίας Στρατοῦ . . . . . | 16.052.602.75 | Comptes du passif à liquider du service de Caisse de l'Armée |
| Ὑπόλογοι Ταμίαι χρεῶσται. . . . . | 15.605.152.75 | Comptables débiteurs |
| Πληρωτέα ὑπόλοιπα. . . . . | 4.355.071.88 | Soldes à payer |
| | 3.370.638.058.81 | |
| **Σύνολον** . . . . . | 20.745.708.516.29 | **Total** |

# Δημόσια Οἰκονομικὰ — Finances de l' Etat

*2. Βεβαιωθέντα, εἰσπραχθέντα καὶ εἰσπρακτέα ἔσοδα τῆς χρήσεως 1931-32*

*2. Recettes constatées, effectuées et restant à recouvrer pendant l'exercice 1931-32* *)

| Ἔσοδα | Προϋπολογισθέντα Prévues | Βεβαιωθέντα — Constatées: 1 Ἀπριλίου — 31 Μαΐου 1931 / 1 Avril — 31 Mai 1931 | Βεβαιωθέντα — Constatées: Ἰούνιος 1931 Juin | Βεβαιωθέντα — Constatées: Ἐν ὅλῳ Total | Εἰσπραχθέντα — Effectuées: 1 Ἀπριλίου — 31 Μαΐου 1931 / 1 Avril — 31 Mai 1931 | Εἰσπραχθέντα — Effectuées: Ἰούνιος 1931 Juin | Εἰσπραχθέντα — Effectuées: Ἐν ὅλῳ Total | Εἰσπρακτέα ὑπόλοιπα Soldes à recouvrer | Recettes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν — En millions de drachmes | | | | | | | | |
| Κατηγορία I — Τακτικὰ | 9.617 | 1.855 | 824 | 2.679 | 1.205 | 707 | 1.912 | 767 | Ordinaires — Catégorie I |
| Κατηγορία I — Ἔκτακτα | 392 | 17 | 86 | 103 | 12 | 85 | 97 | 6 | Extraordinaires — Catégorie I |
| Σύνολον | 10.009 | 1.872 | 910 | 2.782 | 1.217 | 792 | 2.009 | 773 | Total |
| Κατηγορία II — Τακτικὰ | 28 | 6 | 1 | 7 | — | 1 | 1 | 6 | Ordinaires — Catégorie II |
| Κατηγορία II — Ἔκτακτα | 204 | 27 | 7 | 34 | 27 | 7 | 34 | — | Extraordinaires — Catégorie II |
| Σύνολον | 232 | 33 | 8 | 41 | 27 | 8 | 35 | 6 | Total |
| Γενικὸν σύνολον | 10.241 | 1.905 | 918 | 2.823 | 1.244 | 830 | 2.044 | 779 | Total général |

*3. Βεβαιωθέντα καὶ εἰσπραχθέντα ποσὰ ἐκ τῶν κάτωθι ἐσόδων τοῦ Κράτους τῶν χρήσεων 1930-31 καὶ 1931-32 ἀπὸ 1 Ἀπριλίου - 30 Ἰουνίου* *

*3. Montants constatés et recouvrés des revenus ci-dessous de l'Etat pendant les exercices 1930-31 et 1931-32, du 1 avril au 30 Juin* *

| Εἶδος ἐσόδων | Χρῆσις Exercice 1930—1931: Προϋπολογισθέντα Prévues | Χρῆσις Exercice 1930—1931: Βεβαιωθέντα Constatés | Χρῆσις Exercice 1930—1931: Εἰσπραχθέντα Recouvrés | Χρῆσις Exercice 1931—1932: Προϋπολογισθέντα Prévues | Χρῆσις Exercice 1931—1932: Βεβαιωθέντα Constatés | Χρῆσις Exercice 1931—1932: Εἰσπραχθέντα Recouvrés | Nature des revenus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν — En millions de drachmes | | | | | | |
| *α'. Ἄμεσοι φόροι* | | | | | | | *a. Contributions directes* |
| Φόροι ἐπὶ τῶν καθαρῶν προσόδων | 552 | 241 | 147 | 736 | 523 | 178 | Impôt logbal sur le revenu net |
| » ἐπὶ τῆς μεταβιβάσεως κεφαλαίων | 124 | 52 | 24 | 174 | 65 | 24 | » sur les transferts de fonds |
| » ἐπὶ τῶν προσόδων | 276 | 154 | 13 | 337 | 252 | 31 | » cédulaire sur le revenu |
| » ἐπὶ τῆς ἐγγείου παραγωγῆς | 446 | 71 | 57 | 476 | 72 | 62 | » sur la production agricole |
| Πρόσθετοι ἐπὶ τῶν ἀμέσων φόρων | — | 5 | 2 | — | 11 | 2 | Additionnelles sur les contributions directes |
| Σύνολον | 1.398 | 523 | 243 | 1.723 | 923 | 297 | Total |
| *β'. Ἔμμεσοι φόροι* | | | | | | | *b. Contributions indirectes* |
| Τέλη εἰσαγωγῆς | 2.628 | 557 | 557 | 3.398 | 778 | 778 | Droits d'importation |
| » ἐξαγωγῆς καὶ μεταφορᾶς | 27 | 4 | 5 | 25 | 4 | 4 | » d'exportation et de transport |
| Φόροι καὶ δικαιώματα καταναλώσεως | 1.681 | 390 | 386 | 1.819 | 413 | 406 | Taxes et droits de consommation |
| Πρόσθετοι ἐπὶ τῶν ἐμμέσων φόρων | — | 7 | 6 | — | 6 | 6 | Additionnelles sur les contributions indirectes |
| Σύνολον | 4.336 | 958 | 954 | 5.242 | 1.201 | 1.194 | Total |
| *γ'. Μονοπώλια* | | | | | | | *c. Monopoles* |
| Ἔσοδον ἐξ ἀντιτίμων εἰδῶν μονοπωλίου | 380 | 87 | 86 | 505 | 105 | 105 | Revenu de la vente d'articles de monopole |
| *δ'. Τέλη χαρτοσήμου* | | | | | | | *d. Droits de timbre* |
| Τέλη χαρτοσήμου | 635 | 157 | 130 | 825 | 203 | 166 | Droits de timbre |
| » μεταναστεύσεως | 2 | — | 1 | 3 | 1 | 1 | Droits d'émigration |
| Σύνολον | 637 | 157 | 131 | 828 | 204 | 167 | Total |
| *ε'. Σύνολον λοιπῶν ἐσόδων* | 4.381 | 1.034 | 829 | 1.943 | 390 | 281 | *e. Autres revenus de l'Etat* |
| Γενικὸν σύνολον | 11.132 | 2.759 | 2.243 | 10.241 | 2.823 | 2.044 | Total général |

* Ἐκ τῆς προσωρινῆς καταστάσεως.—Du bilan provisoire.

# Δημόσια Οἰκονομικά — Finances de l'Etat

*4. Ἔξοδα τῶν χρήσεων 1930-31 καὶ 1931-32 ἀπὸ 1 Ἀπριλίου - 30 Ἰουνίου — 4. Dépenses des exercices 1930-31 et 1931-32 du 1 avril au 30 juin*

| Ὑπουργεῖα | Χρῆσις 1930—31 Exercice: Χορηγηθεῖσαι πιστώσεις Crédits accordés | Ἀναληφθεῖσαι ὑποχρεώσεις Engagements contractés | Ἐνταλθέντα ἔξοδα Dépenses ordonnées | Χρῆσις 1931—32 Exercice: Χορηγηθεῖσαι πιστώσεις Crédits accordés | Ἀναληφθεῖσαι ὑποχρεώσεις Engagements contractés | Ἐνταλθέντα ἔξοδα Dépenses ordonnées | Ministères |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν — En millions de drachmes | | | | | | |
| Ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν | 5.994 | 5.917 | 1.163 | 5.113 | 4.957 | 913 | Finances |
| » Ἐξωτερικῶν | 141 | 122 | 31 | 199 | 104 | 32 | Affaires Etrangères |
| » Δικαιοσύνης | 225 | 203 | 86 | 225 | 192 | 26 | Justices |
| » Ἐσωτερικῶν | 552 | 530 | 186 | 569 | 555 | 205 | Intérieur |
| » Συγκοινωνίας | 717 | 667 | 294 | 705 | 681 | 100 | Communications |
| » Παιδείας | 719 | 710 | 339 | 682 | 655 | 100 | Cultes |
| » Ἐθνικῆς Οἰκονομίας | 114 | 91 | 40 | 108 | 84 | 12 | Economie Nationale |
| » Γεωργίας | 384 | 220 | 83 | 417 | 364 | 65 | Agriculture |
| » Ὑγιεινῆς | 204 | 110 | 53 | 197 | 130 | 43 | Hygiène |
| » Προνοίας | 444 | 426 | 141 | 367 | 339 | 32 | Prévoyance Sociale |
| » Στρατιωτικῶν | 1.185 | 921 | 425 | 1.140 | 928 | 405 | Guerre |
| » Ναυτικῶν | 422 | 313 | 51 | 399 | 376 | 73 | Marine |
| » Ἀεροπορίας | 106 | 97 | 18 | 147 | 107 | 21 | Aviation |
| Νομοθετικὰ Σώματα | 47 | 43 | 15 | 48 | 43 | 10 | Corps Législatifs |
| **Σύνολον** | 11.254 | 10.430 | 2.925 | 10.246 | 9.513 | 2 037 | **Total** |

(*) Ἐκ τῆς προσωρινῆς καταστάσεως. — Du bilan provisoire.

## 2. Κίνησις Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων — 2. Mouvement de la Caisse des Dépôts et Consignations

*(Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων — Caisse des Dépôts et Consignations)*

*1. Ὑπόλοιπα Διαχειρίσεως. — 1. Soldes des Comptes.*

| Χρήσεις* καὶ μῆνες Exercices* et mois | Ἐνεργητικὸν — Actif: Μετρητὰ Numéraire | Ἀξίαι Valeurs | Τοποθετήσεις Placements | Ἀπαιτήσεις Réclamations | Ἀπρόσοδοι τίτλοι Titres sans rendement | Σύνολον Total | Παθητικὸν — Passif: Ἀποθεματικὸν Fonds de réserve | Παρακαταθῆκαι Dépôts | Ἄλλαι ὑποχρεώσεις Autres éxigibilités | Παρακαταθῆκαι αὐτουσίου Dépôts en nature | Σύνολον Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Εἰς χιλιάδας δραχμῶν — En milliers de drachme | | | | | | | | | | |
| 1919—20 | 41.919 | 8.812 | — | 4.291 | 3.585 | 58.607 | 364 | 54.655 | 3 | 3.585 | 58.607 |
| 1920—21 | 39.764 | 16.312 | 271 | 13.047 | 24.230 | 93.624 | 2.882 | 66.368 | 83 | 24.291 | 93.624 |
| 1921—22 | 34.371 | 28.449 | 262 | 19.656 | 28.738 | 111.476 | 6.760 | 75.440 | 51 | 29.225 | 111.476 |
| 1922—23 | 41.024 | 54.007 | 259 | 32.427 | 56.956 | 187.573 | 9.108 | 109.470 | 9.916 | 59.084 | 187.573 |
| 1923—24 | 26.465 | 86.050 | 234 | 54.281 | 61.393 | 228.423 | 21.698 | 130.692 | 12.815 | 63.218 | 228.423 |
| 1924—25 | 50.428 | 184.292 | 230 | 71.301 | 59.819 | 366.070 | 40.108 | 201.696 | 62.889 | 61.377 | 366.070 |
| 1925—26 | 20.977 | 230.637 | 7.217 | 164.652 | 75.092 | 498.575 | 78.801 | 296.933 | 46.686 | 76.155 | 498.575 |
| 1926—27 | 6.335 | 179.157 | 56.976 | 146.426 | 120.176 | 509.070 | 94.940 | 230.370 | 61.783 | 121.977 | 509.070 |
| 1927—28 | 71.826 | 164.574 | 98.442 | 147 036 | 165.095 | 646.973 | 120.452 | 228.259 | 141.125 | 157.137 | 646.973 |
| 1928—29 | 133.861 | 151.057 | 169.039 | 160.983 | 180.288 | 795.228 | 136.129 | 287.659 | 199.285 | 172.155 | 795.228 |
| 1929—30 | 55.254 | 178.271 | 236 862 | 139.443 | 176 401 | 786.231 | 156.937 | 311.395 | 147.934 | 169.915 | 786.231 |
| 1930—31 | 86.419 | 148.065 | 361.826 | 136.044 | 166.464 | 898.818 | 224.465 | 318.754 | 189.135 | 166.464 | 898.818 |
| 1930—31 IV. | 55.308 | 125.408 | 285.586 | 145.825 | 160.604 | 772.726 | 158.000 | 283.328 | 170.794 | 160.604 | 772.726 |
| V. | 67.355 | 124.377 | 286.391 | 146.769 | 159.886 | 781.778 | 158.000 | 281.953 | 184.943 | 159.882 | 784.778 |
| VI. | 53.744 | 125.386 | 287.009 | 147.302 | 159.716 | 773.157 | 178.000 | 281.790 | 153.653 | 159.714 | 773.157 |
| VII. | 67.488 | 114.720 | 317.008 | 145.689 | 160.176 | 805.081 | 201.914 | 231.121 | 151.871 | 160.175 | 805.081 |
| VIII. | 86.238 | 108.594 | 345.503 | 152.024 | 162.173 | 854.537 | 203.467 | 310.054 | 178.885 | 162.131 | 854.537 |
| IX. | 73.307 | 109.580 | 378.064 | 128.687 | 166 477 | 866.115 | 203.467 | 313.556 | 182.615 | 166.477 | 866.115 |
| X. | 87.736 | 109.467 | 372.108 | 138.852 | 165.626 | 873 789 | 203.467 | 322.210 | 182.503 | 165.609 | 873.789 |
| XI. | 89.665 | 109.579 | 372.358 | 138.854 | 172.313 | 882.769 | 203.403 | 325.078 | 181.975 | 172.313 | 882.769 |
| XII. | 86.419 | 148.065 | 361.826 | 133.044 | 166.461 | 838.818 | 224.465 | 318.754 | 189.135 | 166.461 | 898.818 |
| 1931—32 I. | 77.218 | 107.999 | 409.598 | 135.608 | 167.778 | 898.201 | 224.883 | 313.666 | 191.927 | 167.725 | 898.201 |
| II. | 72.391 | 103.449 | 411.868 | 138.368 | 163.000 | 889.079 | 225.134 | 311.077 | 189.910 | 162.958 | 889.079 |
| III. | 78.529 | 97.732 | 412.651 | 139.615 | 155.485 | 884.042 | 225.213 | 312.562 | 190.823 | 155.444 | 884.042 |
| IV. | 93.318 | 101.910 | 361.833 | 139.593 | 163.332 | 860.016 | 224.748 | 302.285 | 173.883 | 159.100 | 860.016 |

* Οἰκονομικὸν ἔτος. — Année financière.

*2. Δάνεια πρὸς Νομικὰ πρόσωπα.*

*2. Emprunts à des Personnes morales.*

| Χρήσεις* καὶ μῆνες Exercices* et mois | Εἰς δραχμάς En drachmes | Εἰς Συνάλλαγμα En change | Σύνολον Total |
|---|---|---|---|
| | Εἰς χιλιάδας δραχμῶν En milliers de drachmes | | |
| 1919—20 | — | — | — |
| 1920—21 | 200 | — | 200 |
| 1921—22 | 200 | — | 200 |
| 1922—23 | 200 | — | 200 |
| 1923—24 | 200 | — | 200 |
| 1924—25 | 200 | — | 200 |
| 1925—26 | 7.195 | — | 7.195 |
| 1926—27 | 56.894 | — | 56.894 |
| 1927—28 | 93.939 | 4.000 | 97.939 |
| 1928—29 | 125.503 | 43.296 | 168.799 |
| 1929—30 | 163.071 | 46.545 | 209.616 |
| 1930—31 | 316.433 | 45.169 | 331.602 |
| 1930 31 IV. | 223.663 | 46.545 | 269.208 |
| V. | 230.763 | 46.545 | 277.308 |
| VI. | 240.464 | 46.545 | 287.009 |
| VII. | 270.463 | 46.545 | 317.008 |
| VIII. | 298.963 | 46.545 | 345.508 |
| IX. | 323.963 | 46.545 | 370.508 |
| X. | 324.563 | 46.545 | 371.108 |
| XI. | 324.813 | 46.545 | 371.358 |
| XII. | 316.433 | 45.169 | 361.602 |
| 1931—32 I. | 316.432 | 45.169 | 361.601 |
| II. | 319.732 | 45.169 | 364.901 |
| III. | 320.482 | 45.169 | 365.651 |
| IV. | 323.228 | 37.605 | 360.833 |

## 3. Δημόσιον χρέος — 3. Dette publique

*(Γενικὴ Διεύθυνσις Δημοσίου Λογιστικοῦ — Direction de la Comptabilité Générale)*

*1. Περιληπτικὴ κατάστασις ὀνομαστικοῦ κεφαλαίου — 1. Etat synoptique du capital nominal.*

| Ἐνδείξεις | 1931: 30 Ἀπριλίου avril | 31 Μαΐου mai | 30 Ἰουνίου juin | Désignations |
|---|---|---|---|---|
| | Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν — En millions de drachmes | | | |
| Δάνεια εἰς χρυσὸν καὶ εἰς συνάλλαγμα | 27.467 | 29.148 | 29.135 | Emprunts en or et en traites |
| Δάνεια εἰς δραχμάς | 5.539 | 5.596 | 5.629 | Emprunts en drachmes |
| Κυμαινόμενον χρέος: | | | | Dette flottante : |
| Ὀφειλαὶ πρὸς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος | 3.141 | 3.014 | 3.011 | Dettes à la Banque de Grèce |
| Ὀφειλαὶ πρὸς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν | 589 | 589 | 589 | Dettes à la Banque Nationale |
| Ἔντοκα γραμμάτια καὶ συναλλαγματικαί | 47 | 39 | 38 | Bons du Trésor et lettres de change |
| Προκαταβολαὶ ἐξωτερικοῦ | 1.125 | 563 | 561 | Avances de l'étranger |
| Προκαταβολαὶ ἐσωτερικοῦ | 225 | 337 | 337 | Avances de l'intérieur |
| Ἀγροτικὴ Τράπεζα | 180 | 180 | 180 | Banque Agricole |
| Σιδηροδρομικὸν Δημόσιον χρέος | 2.785 | 2.785 | 2.777 | Dette pour les Chemins de fer |
| Ὀφειλαὶ ἐκ συμφωνίας Λωζάννης | 13 | 13 | 13 | Dettes en exécution de l'accord de Lausanne |
| **Σύνολον** | 41.114 | 42.294 | 42.305 | **Total** |

*2. Ἀναλυτικὴ κατάστασις ὀνομ. κεφαλαίου κατὰ τὴν 31 Ἰουλίου 1931*

*2. Etat analytique du capital nominal au 31 juillet 1931*

| Ἐνδείξεις | Ποσὸν εἰς δραχμὰς Montant en drachmes | | Désignations |
|---|---|---|---|
| **α'. Δάνεια εἰς χρυσὸν** | | | **a. Emprunts en or** |
| Δάνειον 1833 τριῶν Δυνάμεων | 566.190.165.— | | Emprunt 1833. Trois Puissances |
| » 5 % 1881 120 ἑκατομμυρίων | 1.058.955.000.— | | Emprunt 5 % 1881 120 millions |
| » 5 % 1884 170 » | 920.985.000.— | | » 5 % 1884 170 » |
| » 4 % 1887 Μονοπωλείων | 1.428.907.500.— | | » 4 % 1887 Monopoles |
| » 4 % 1889 Πάγιον | 1.584.727.500.— | | » 4 % 1889 Rente |
| » 5 % 1893 Κεφαλαιώσεως | 97.530.000.— | | » 5 % 1893 Funding |
| » 2 1/2 % 1898 Ἠγγυημένον | 951.375.000.— | | » 2 1/2 % 1898 Garanti |
| » 5 % 1907 Ἐθνικῆς Ἀμύνης | 184.620.000.— | | » 5 % 1907 Défense Nationale |
| » 4 % 1910 110 ἑκατομμυρίων | 1.342.245.000.— | | » 4 % 1910 110 millions |
| » 5 % 1914 500 » | 4.429.500.000.— | | » 5 % 1914 500 » |
| » ἄτοκον δρ. χρ. 16.436.000 | 246.540.000.— | | » sans intérêt 16.436.000 drs or |
| » 5 % 1923 Καναδικῆς Κυβερνήσεως | 489.375.000.— | | » 5 % 1923 Gouvernement Canadien |
| » 7 % 1924 Προσφυγικόν. Τμῆμα Ἀγγλικὸν. . 3.554.625.000 | | | 3.554.625.000 7 % 1924 Réfugiés. Part Anglais |
| » » » » » Ἀμερικανικὸν. . 784.500.000 | 4.339.125.000.— | | 784.500.000 » » » » » » Américaine |
| » 8 % 1924 Ὑδρεύσεως | 734.700.000.— | | Emprunt 8 % 1924 Service des eaux |
| » 8 1/2 % 1926 Σουηδικὸν | 353.581.711.60 | | » 8 1/2 % 1926 Suédois |
| » 10 % 1927 Δικαστηρίου Τριπόλεως | — | | » 10 % 1927 Palais de justice de Tripolis |
| Πολεμικὸν χρέος πρὸς τὴν Ἀγγλίαν. Σύμφωνον 1927 | 2.606.250.000.— | | Dette de guerre envers l'Angleterre. Accord 1927 |
| » » » » Ἀμερικήν. » 1927 | 412.264.200.— | | Dette de guerre envers l'Amérique. Accord 1927 |
| » 6 % 1928 Σταθεροποιήσεως καὶ Προσφυγικόν. Ἀγγλικὸν τμῆμα 1.500.555.000 | | | 1.500.555.000 6 % 1928 Stabilisation et Réfugiés. Part Anglais |
| » » » » Σταθεροποιήσεως καὶ Προσφυγικόν. Ἀμερικανικὸν τμῆμα 1.253.250.000 | 2.753.805.000.— | | 1.253.250.000 » » » » » » »Américaine |
| » 6 % 1928 Δημοσίων Ἔργων. (Παραγωγικὸν) | 1.479.825.000.— | | Emprunt 6 % 1928 Travaux publics (productif) |
| » 4 % Ἀμερικανικῆς Κυβερνήσεως | 850.200.000.— | | » 4 % Gouvernement Américain |
| Πολεμικὸν χρέος πρὸς τὴν Γαλλίαν | 152.797.493.60 | | Dette de guerre envers la France |
| Δάνειον 6 % 1930 Σχολικῶν Κτιρίων | 367.620.371.70 | | Emprunt 6 % 1930 Bâtiments d'Ecoles |
| Δάνειον 6 % 1931 Παραγωγικὸν | 1.725.000.000.— | 29.076.118.941.90 | Emprunt 6 % 1931 productif |
| **β'. Δάνεια εἰς δραχμὰς** | | | **b. Emprunts en drachmes** |
| Δάνειον Ἄτοκον 1885 Πατριωτικὸν | 1.121.130.— | | Emprunt sans intérêt 1885 Patriotique |
| » 5 % 1898 Ἑνοποιήσεως | 70.200.000.— | | » 5 % 1898 Unifié |
| » 1 % 1906 Ναυτικῶν χορηγημάτων | 12.578.800.— | | » 1 % 1906 Subventions navales |
| » 5 % 1902 Τελωνείου Πατρῶν | 282.268.30 | | » 5 % 1902 Douane de Patras |
| » 6 % 1905 Ἀποπερατώσεως Τελωνείου Πατρῶν | 173.825.70 | | » 6 % 1905 Douane de Patras (achèvement) |
| » 5 % 1905 Δικαστηρίου Πατρῶν | 501.264 70 | | » 5 % 1905 Palais de justice de Patras |
| » 6 % 1917 100 ἑκατομμυρίων. Ἐπιτάξεως | 45.821.400.— | | » 6 % 1917 100 millions. Réquisition |
| » 6 % 1918 75 ἑκατομμυρίων | 25.426.500.— | | » 6 % 1918 75 » |
| » 8 % 1919/1925 Ἀπαλλοτριώσεως ἀγροτικῶν κτημάτων | 319.317.000.— | | » 8 % 1919/1925 Expropriation de propriétés rurales |
| » 5 % 1920 300 ἑκατομμυρίων | 279.330.000.— | | » 5 % 1920 300 millions |
| » 6 1/2 % 1922. α'. Ἀναγκαστικὸν | 1.074.721.800.— | | » 6 1/2 % 1922 a. Forcé |
| » 6 % 1924 Δικαστηρίου Πατρῶν | 9.549.289.80 | | » 6 % 1924 Palais de justice de Patras |
| » 6 % 1924 » Βόλου | 1.927.140.50 | | » 6 % 1924 » » » » Volo |
| » 6 % 1923 Ἑλληνοβουλγαρικῆς μεταναστεύσεως | 587.643.000.— | | » 6 % 1923 Emigration Gréco-bulgare |
| » 6 % 1926 β'. Ἀναγκαστικὸν | 1.041.400.000.— | | » 6 % 1926 b. Forcé |
| » 8 % 1926 γ'. Ἀναγκαστικὸν | 447.900.000.— | | » 8 % 1926 c. Forcé |
| » 7 % 1926 Ἰλίου Μέλαθρον | 10.000.000.— | | » 7 % 1926 Iliou Melathron |
| » 9 % 1926 100 ἑκατομμυρίων (Τέκτων) | 37.249.360.— | | » 9 % 1926 100 millions (Tecton) |
| » 8 % 1927 Ἑλλήνων Ὑπηκόων | 769.000.000.— | | » 8 % 1927 Sujets Hellènes |
| » 6 % 1929 Πολεμοπαθῶν | 675 907.200.-- | | » 6 % 1929 Mutilés de guerre |
| » 6 % Δήμου Πειραιῶς | 1.583.920.85 | | » 6 % Municipalité du Pirée |
| » 7 % Ταμείου Παρακαταθηκῶν 100 ἑκατομ. | 100.000.000.— | | » 7 % Caisse de Dépôts. 100 millions |
| » 8 % Ταμ. ευτηρίου 90 ἑκατομ. | 90.000.000.— | | » 8 % Caisse d'épargne. 90 » |
| » 9 % » 25 » | 25.000.000.— | | » 9 % » » 25 » |
| » 8 % 45 ἑκατομ. Τηλεφωνικὸν | 45.000.000.— | 5.671.633.839.85 | » 8 % 45 millions Des téléphones |
| **γ'. Κυμαινόμενον Χρέος καὶ Ὀφειλαὶ πρὸς Τραπέζας** | | | **c. Dette Flottante et engagements envers de Banques** |
| I. Ὀφειλαὶ πρὸς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος | | | I. Dettes à la Banque de Grèce |
| α'. Πιστωτικὴ κυκλοφορία | | | a. Circulation fiduciaire |
| Κυκλοφορία δυνάμει συμβάσεως μετ' Ἐθνικῆς Τραπέζης | 1.596.037.088.— | | Circulation en vertu de la convention avec la Banq. Nationale |
| » Νόμ. ΓΧΜΒ ἐκ πιστώσεων ξένων Κυβερνήσεων | 1.106.307.324.25 | | Circulation en vertu de la loi ΓΧΜΒ de crédits de Gouvernements étrangers |
| » ἐκ πιστώσεων Νόμ. ΓΧΜΒ ὑπὸ ἐκκαθάρισιν : α) Δρχ. 7.834.773.25 β) » 3.931.976.95 | 11.766.750.20 | 2.714.111.162.45 | Circulation de crédits en vertu de la loi ΓΧΜΒ en liquidation : 7.834.773.25 Drachmes a) 3.931.976.95 » b) |
| β'. Δάνειον 1 1/2 % 1925 45 ἑκατομ. δραχ. χρυσῶν | | 330.276.893.70 | b. Emprunt 1 1/2 % 1925 45 millions drs or |
| II. Ὀφειλαὶ πρὸς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος | | | II. Dettes à la Banque Nationale de Grèce |
| Τμῆμα ἐκ λογαριασμοῦ Ἐπισιτισμοῦ | 61.868.545.41 | | Part du compte de ravitaillement |
| Δάνειον 6 % 1924 648 ἑκατομμυρίων | 526.850.000.— | 588.718.545.41 | Emprunt 6% 1924 648 millions |
| III. Ἔντοκα γραμμάτια καὶ συναλλαγματικαὶ | | | III. Billets et lettres de change à intérêt |
| Ἔντοκα γραμμάτια Ἐθνικῆς Ἀμύνης | 5.056.850.-- | | Bons de la Défense Nationale |
| Ἔντοκα γραμμάτια Δημοσίου εἰς χρυσὸν | 112.500.— | | Bons d'Etat, en or |
| Ἄτοκα γρ/τια δι' ὑλικὸν χορηγηθὲν παρ' Ἀγγλικῆς Κυβερνήσεως | 16.273.362.75 | | Bill. sans intérêt pour matér. fourni par le Gouvern. Anglais |
| Συναλλαγματικαὶ κατασκευῆς ὑποβρυχίων | 15.867.375.— | | Lettres de change pour la construction de sous-marins |
| Ἔντοκα γραμμάτια κατασκευῆς ἀντιτορπιλλικῶν | 45.713.943.75 | 83.024.031.50 | Bons pour la construction de contre-torpilleurs |
| IV. Προκαταβολαὶ Ἐξωτερικοῦ | | | IV. Avances de l'étranger |
| Προκαταβολὴ Παραγωγικοῦ Δανείου | | 562.500.000.— | Avance sur l'Emprunt productif |
| V. Προκαταβολαὶ Ἐσωτερικοῦ | | | V. Avances de l'intérieur |
| Προκαταβολὴ Παραγωγ. Δανείου παρ' Ἐθν. Τραπέζης | | 337.500.000.— | Avance par la Banque Nationale sur l'emprunt productif |
| VI. Ἀγροτικὴ Τράπεζα | | | VI. Banque d'Agriculture |
| Προικοδότησις συμφώνως ταῖς διατάξεσι τοῦ Νόμου 4332/1929 | | 180.000.000.— | Dodation suivant les dispositions de la loi 4332/1929 |
| **δ'. Σιδηροδρομικὸν Δημόσιον Χρέος** | | | **d. Dette Publique des Chemins de fer** |
| Δάνεια | | | Emprunts |
| Δάνειον 5 % 1890 Σιδηροδρόμων Πειραιῶς—Λαρίσης | 603.930.000.— | | Emprunt 5% 1890 Chemins de fer Pirée—Larissa |
| » 4 % 1902 Ἑλληνικῶν Σιδηροδρόμων | 806.017.500.— | | » 4% 1902 » » » Helléniques |
| » 3 % 1893 Σιδηροδρόμου Θεσσαλονίκης-Κων/πόλεως | 413.490.000.— | | » 3% 1893 » » » Salonique-Constantinople |
| » 8 % 1925 Ἑλληνικῶν Σιδηροδρόμων | 855.510.000.— | | » 8% 1925 » » » Helléniques |
| » 5 % 1900 Σιδηροδρόμου Πύργου-Μελιγαλᾶ | 10.185.000.— | | » 5% 1900 » » » Pyrgos—Méligala |
| » 3 % 1893 Ἑταιρείας Σιδηροδρόμων Θεσσαλονίκης—Μοναστηρίου | 49.743.000.— | 2.738.875.500.— | » 3% 1893 Société des Chemins de fer de Salonique—Monastir |
| **ε'. Ὀφειλαὶ ἐκ συμφωνίας Λωζάννης** | | 13.224.862.60 | **e. Dettes en exécution de l'accord de Lausanne** |
| **Γενικὸν σύνολον** | | **42.295.983.777.41** | **Total général** |

## 4. Κίνησις ὑπεγγύων προσόδων Ἑλληνικοῦ Δημοσίου Χρέους
## 4. Mouvement des revenus affectés au service de la Dette Publique Hellénique

*(Γ. Διεύθυνσις Δημοσίου Λογιστικοῦ — Direction de la Comptabilité Générale)*

*Ἰούλιος — Juillet*

| Εἴδη | 1931 Πωληθεῖσαι ποσότητες Quantités vendues | 1931 Ἀκαθάριστοι εἰσπράξεις Recettes brutes [1] | 1931 Δικαιώματα Ε.Δ.Υ.Π. καὶ λοιπαὶ δαπάναι Droits de la Soc. de Régie et autres dépenses | 1931 Καθαραὶ εἰσπράξεις Recettes nettes | 1930 Πωληθεῖσαι ποσότητες Quantités vendues | 1930 Ἀκαθάριστοι εἰσπράξεις Recettes brutes [1] | 1930 Δικαιώματα Ε.Δ.Υ.Π. καὶ λοιπαὶ δαπάναι Droits de la Soc. de Régie et autres dépenses | 1930 Καθαραὶ εἰσπράξεις Recettes nettes | Classification | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ἅλας . . . . . χγμ. | 2.709.082 | 4.017.867 | 1.335.796 | 2.712.071 | 2.967.345 | 4.432.676 | 1.462.783 | 2.969.893 | Sel | kgm. |
| Πετρέλαιον . . . . . κιβ. | 23.428 | 6.100.552 | 532.220 | 5.568.332 | 23.324 | 6.344.264 | 551.797 | 5.792.467 | Pétrole | cais. |
| Πυρεῖα . . . . . κυτ. | 6.906.201 | 5.041.527 | 238.949 | 4.802.578 | 7 133.924 | 5.207.765 | 5.637.467 | — 429.702 | Allumettes | boît. |
| Παιγνιόχαρτα . . . . . δεσμ. | 25.529 | 441.331 | 21.653 | 419.678 | 28.751 | 494 837 | 477.838 | 16.999 | Cartes à jouer | pag. |
| Σιγαρόχαρτον . . . . . | — | 1.566.149 | 5.286 | 1.560.863 | — | 1.516.109 | 5.114 | 1.510.995 | Papier à cigarettes | |
| Καπνὸς . . . . . χγμ. | 369.437 | 95.321.750 | 404.027 | 94.917.723 | 289.875 | 74.883 500 | 932.542 | 73.950.958 | Tabac | kgm. |
| Χαρτόσημον . . . . . | — | 12.873.440 | 187.237 | 12.686.203 | — | 14.832.075 | 174.904 | 14 657.171 | Timbre | |
| Ναξία σμύρις . . . . . τόν. | 300 | 321.387 | 1.071 | 320.316 | 2.180 | 2.067.638 | 6.892 | 2.060.746 | Emeri de Naxos | tonn. |
| Εἰσαγωγικὸς δασμὸς (Ἀθηνῶν, Πειραιῶς, Θεσ)νίκης, Πατρῶν, Βόλου, Κερκύρας, Λαυρίου, Καβάλλας). . . . . | — | 140.159.265 | 467.198 | 139.692.067 | — | 148.893.433 | 496.311 | 148.397.122 | Droits d'entrée (Athènes, Le Pirée, Salonique, Patras, Volo, Corfou, Laurium, Cavalla). | |
| Σύνολον. . . . . | — | 265.873.268 | 3.193.437 | 262.679.831 | — | 258.672.297 | 9.745.648 | 248.926.649 | Total | |

Ὑπέγγυοι πρόσοδοι προσφυγικοῦ δανείου — Revenus affectés au service de l'emprunt des réfugiés

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Νέων Χωρῶν | Ἅλας . . . . . χγμ. | 2.275.110 | 3.405 230 | 1.123.726 | 2.281.504 | 2.457.774 | 3.681.261 | 1.214.816 | 2.466.445 | Sel | kgm. |
| | Πυρεῖα. . . . . κυτ. | 3.974.601 | 2.901.461 | 116.058 | 2.785.403 | 4.229.014 | 3.087.180 | 123.487 | 2.953.693 | Allumettes | boît. |
| | Παιγνιόχαρτα . . . δεσμ. | 9.382 | 164.803 | 6.592 | 158.211 | 9.096 | 162.047 | 6.482 | 155.565 | Cartes à jouer | pag. |
| | Σιγαρόχαρτον . . . | — | 1.976.146 | 6.591 | 1.969.555 | — | 959.918 | 3.202 | 956.716 | Papier à cigarettes | |
| | Καπνὸς . . . . . χγμ. | 75.800 | 19.076.400 | 63.588 | 19.012.812 | 84.240 | 21.403.400 | 71.345 | 21.332.055 | Tabac | kgm. |
| | Χαρτόσημον . . . . | — | 7.312.650 | 24.376 | 7.288.274 | — | 11.208.435 | 37.361 | 11.171.074 | Timbre | |
| | | | | | | | | | | | des nouvelles provins |
| Φόρος οἰνοπνεύματος ὁλοκλήρου Ἑλλάδος. . . . . | — | 25.641.725 | 85.482 | 25.559.243 | — | 23 982.000 | 79.940 | 23.902.060 | Alcool de toute la Grèce | | |
| Εἰσαγωγικὸς δασμὸς (Ἡρακλείου, Χανίων, Χίου Μυτιλήνης, Σύρου, Σάμου). . . . . | — | 10 756.695 | 35.856 | 10.720 839 | — | 9.394 716 | 31.316 | 9.363.400 | Droits d'entrée (Héraclion, La Canée, Chio Mytilène, Syra, Samos). | | |
| Σύνολον . . . . . | — | 71.238.110 | 1.462.269 | 69.775.841 | — | 73.878.957 | 1.567.949 | 72.311.008 | Total | | |
| Γενικὸν σύνολον . . . . | — | 337.111.378 | 4.655.706 | 332.455.672 | — | 332.551.254 | 11.313.597 | 321.237.657 | Total général | | |

*Ἀνακεφαλαίωσις — Récapitulation*

| Ἔτη καὶ μῆνες Années et mois | Εἰσπράξεις πρὸς ἐξυπηρέτησιν: — Recettes pour le service: Παλαιῶν Δανείων — Des anciens emprunts: Ἀκαθάριστοι Brutes | Δικαιώματα καὶ ἔξοδα Ἐτ. Διαχ. Ὑπεγ. Προσόδων Droits et dépenses de la Soc. de Régie | Καθαραὶ Nettes | Προσφυγικοῦ Δανείου - De l'emprunt des réfugiés: Ἀκαθάριστοι Brutes | Δικαιώματα Ἐτ. Διαχ. Ὑπεγ. Προσόδων Droits de la Soc. de Régie | Καθαραὶ Nettes | Σύνολον εἰσπράξεων Total des recettes: Ἀκαθάριστοι Brutes | Δικαιώματα καὶ ἔξοδα Ἐτ. Διαχ. Ὑπεγ. Προσόδων Droits et dépenses de la Soc. de Régie | Καθαραὶ Nettes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Δραχμαὶ — Drachmes | | | | | | | | |
| 1925. . . . . | 1.827.038.673 | 48.665.586 | 1.778.373.087 | 707.872.718 | 5.004.718 | 702.868.000 | 2.534.911.391 | 53.670.304 | 2.481.241.087 |
| 1926. . . . . | 2.347.847.901 | 58.612.665 | 2.289.235.236 | 650.085.087 | 15.160.697 | 634.924.390 | 2.997.932.988 | 73.773.362 | 2.924.159.626 |
| 1927. . . . . | 2.990.568.013 | 65.518.071 | 2.925.049.942 | 901.101.522 | 16.420.128 | 884.681.394 | 3.891.669.535 | 81.938.199 | 3.809.731 336 |
| 1928. . . . . | 3.171.533.259 | 74.326.499 | 3.097.206 760 | 892.302.981 | 16.850.836 | 875.452.145 | 4.038.836.240 | 91.177.335 | 3.972.658.905 |
| 1929 . . . . . | 3.327.957.733 | 79.958.472 | 3.247.999.261 | 993.344.542 | 16.629.165 | 886.715.377 | 4.231.302.275 | 96.587.637 | 4.134.714.638 |
| 1930 . . . . . | 3.436.288.293 | 90.986.907 | 3.345.301.386 | 847.431.500 | 18.060.609 | 829.370.891 | 4.283.719.793 | 109.047.516 | 4.174.672.277 |
| 1930 VI . . . . . | 272.451.977 | 3.499.654 | 268.952.323 | 69.647.403 | 1.634.078 | 68.013.325 | 342.099.380 | 5.133.732 | 336.965.648 |
| VII . . . . . | 258.672.297 | 9.745.648 | 248.926.649 | 73.878.957 | 1.567.949 | 72.311.008 | 332.551.254 | 11.313.597 | 321.237.657 |
| VIII. . . . . | 256.437.382 | 5.195.480 | 251.241.902 | 54.565.248 | 1.336.489 | 53.228.759 | 311.002.630 | 6.531.969 | 304.470.661 |
| IX. . . . . | 305.432.291 | 4.071.561 | 301.360.730 | 62.848.141 | 1.461.635 | 61.386.506 | 368.280.432 | 5 533.196 | 362.747.236 |
| X. . . . . | 303.757.888 | 9.640.671 | 294.117.217 | 76.437.995 | 1.689.471 | 74.748.524 | 380.195.883 | 11.330.142 | 368.865.741 |
| XI. . . . . | 267.652.406 | 5.522.108 | 262.130.298 | 73.726.702 | 1.608.550 | 72.118.152 | 341.379.108 | 7.130.658 | 334.248.450 |
| XII. . . . . | 279.283.753 | 4.931.139 | 274.352.614 | 73.469.467 | 1.436.969 | 72.032.498 | 352.753.220 | 6.338.108 | 346.385.112 |
| 1931 I. . . . . | 254.082.714 | 13.184.096 | 240.898.618 | 66.547.503 | 1.149.155 | 65.398.348 | 320.630.217 | 14.333.251 | 306.296.966 |
| II. . . . . | 243.562.603 | 5.033.275 | 237.529.328 | 53.858.619 | 906.748 | 52.951.871 | 296.421.222 | 5.940.023 | 290.481.199 |
| III. . . . . | 251.970.822 | 3.907.983 | 248.062.839 | 46.558.834 | 1.105.888 | 45.452.946 | 298.529.656 | 5.013.871 | 293.515.785 |
| IV . . . . . | 272.148.762 | 7.505.160 | 264.643.602 | 62.533.051 | 1.321.558 | 61.211.493 | 334.681.813 | 8.826.718 | 325.855.095 |
| V. . . . . | 290.738.590 | 8.710.794 | 282.027.796 | 78.719.872 | 1.705.429 | 77.014.443 | 369.458.462 | 10.416 223 | 359.012.239 |
| VI . . . . . | 280.381.434 | 4.852.604 | 275.582.830 | 47.708.852 | 1.721.312 | 46.187.540 | 328.090.286 | 6 373.916 | 321.716.370 |

[1] Αἱ εἰσπράξεις σιγαροχάρτου, καπνοῦ, χαρτοσήμου καὶ οἰνοπνεύματος προέρχονται ἐκ πωλήσεων τῆς Ε. Δ. Υ. Π. πρὸς τὰ Ταμεῖα τοῦ Κράτους.
Les recettes de papier à cigarettes, tabac, timbre et alcool proviennent des ventes effectuées par la Soc. de Régie aux Caisses de l'Etat.

# VIII. Δικαιοσύνη — Justice

## Ἐργασίαι Εἰσαγγελέων Πλημμελειοδικῶν κατὰ τὴν α΄. τριμηνίαν 1931

## Travaux des Procureurs auprès des Tribunaux Correctionnels pendant le Ier trimestre de 1931

*(Γενικὴ Στατιστικὴ Ὑπηρεσία τῆς Ἑλλάδος — Statistique Générale de la Grèce)*

| Εἰσαγγελίαι Πλημμελειοδικῶν — Ministère public auprès des Tribunaux Correctionnels | Εἰς τὸ τέλος τῆς τριμηνίας — A la fin du trimestre | | | | | Ἐπιδοθεῖσαι ἐγκλήσεις, μηνύσεις κλπ. — Plaintes, accusations etc. portées devant le Tribunal | | | | | | | | | | | | | Φυγόδικοι καὶ φυγόποινοι — Contumaces accusés et condamnés | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ὡριμοι πρὸς ἐκδίκασιν ποιν. ὑποθέσεις — Affaires pénales prêtes à juger | | | Ἐκκρεμεῖς πρὸς ἐπέξεργ. δικογραφίαι — Affaires en susp. n'étant pas prêtes | | Ἐν ὅλῳ ἐπί: — En tout pour: | | ἐκ τούτων ἀφεώρων εἰς: — concernant: | | | | | | | | | | | Συνελήφθησαν — Arrêtés | Προσῆλθον ἐκουσίως — Présentés volontairement | Ὑπελείφθησαν εἰς τὸ τέλος τῆς τριμηνίας — Restant à la fin du trimestre | |
| | Προσδιορισμέναι — Désignées | Μὴ προσδιορισμέναι — Non désignées | Ἐν ὅλῳ — Total | Ἀνακριτικαί — D'instruction | Προανακριτικαί — D'instruction préalable | Κακουργήματι — Crime | Πλημμελήματι — Délit | Ἐξυβρίσεις καὶ ἀντιστάσεις κατὰ τῆς Ἀρχῆς — Injures et résistance contre l'autorité | Ληστείας — Brigandages | Ἀβουλίας — Voies de fait | Πλαστογραφίας γενικῶς (ἄρθρ. 248—260 Π.Ν.) — Faux d'écriture en général (art. 248—260 C.P.) | Προσβολὰς ἠθῶν (ἄρθρ. 272—285 Π.Ν.) — Attaques contre les mœurs (art. 272-285 C.P.) | Μοιχείας (ἄρθρ. 286 Π. Ν.) — Adultère (art. 286 C. P.) | Φόνους καὶ ἀναιρέσεις — Assassinats et meurtres | Τραύματα γενικῶς — Blessures en général | Ζωοκλοπάς — Vols d'animaux | Κλοπάς — Vols | | | Φυγόδικοι — Contumaces accusés | Φυγόποινοι — Contumaces condamnés |
| Ἀθηνῶν — Athènes | 726 | 2.398 | 3.124 | 181 | 1.759 | 1.044 | 5.251 | 127 | 5 | 88 | 90 | 88 | 20 | 11 | 511 | 17 | 1.120 | 760 | — | 6.656 | 3.087 |
| Ἄρτης — Arta | 348 | 72 | 420 | 45 | 382 | 25 | 469 | 17 | — | 42 | 3 | 6 | 2 | 11 | 8 | 55 | 49 | 49 | 18 | 29 | 6 |
| Βεροίας — Véria | 218 | 29 | 247 | 11 | 39 | 15 | 334 | 18 | 2 | 27 | 6 | 7 | 4 | 1 | 32 | 17 | 22 | 15 | 3 | 39 | 58 |
| Βόλου — Volo | 1.162 | 1.519 | 2.681 | 4 | 545 | 73 | 767 | 32 | 1 | 73 | 8 | 8 | 1 | 5 | 67 | 4 | 117 | 35 | 43 | 187 | 275 |
| Γρεβενῶν — Grévéna | 193 | 157 | 350 | — | — | 11 | 206 | 17 | 1 | 41 | 1 | 1 | 1 | — | 7 | 21 | 15 | 20 | — | 53 | 105 |
| Γυθείου — Ghythion | 80 | 129 | 209 | — | 62 | 25 | 276 | 13 | — | 24 | 2 | 2 | — | 11 | 25 | 7 | 15 | 28 | 18 | 83 | 133 |
| Δράμας — Drama | 352 | — | 352 | — | 25 | 31 | 475 | 71 | — | 92 | 3 | 3 | 2 | 6 | 16 | 4 | 75 | 81 | 5 | 231 | 302 |
| Ἔβρου — Hevros | 268 | — | 268 | — | 142 | 14 | 374 | 9 | 4 | 45 | — | — | 2 | 2 | 10 | 6 | 16 | 36 | — | 60 | 198 |
| Ἐδέσσης — Edessa | 171 | — | 171 | — | — | 11 | 179 | 5 | — | 13 | — | 1 | — | 2 | 13 | 1 | 16 | 24 | 2 | 160 | 84 |
| Εὐρυτανίας — Eurytanie | 264 | — | 264 | — | — | 15 | 240 | 2 | 1 | 22 | 1 | 17 | 2 | 4 | 18 | 30 | 25 | 12 | 12 | 48 | 67 |
| Ζακύνθου — Zante | 93 | — | 93 | — | — | 11 | 159 | 6 | 2 | 12 | 3 | — | — | 4 | 11 | 4 | 12 | 8 | 16 | 15 | 32 |
| Ἠλείας — Elie | 2.464 | 407 | 2.871 | — | 21 | 98 | 1.481 | 53 | 1 | 86 | 17 | 45 | 6 | 19 | 73 | 72 | 167 | 241 | 23 | 137 | 380 |
| Ἡρακλείου — Héraclion | 398 | 139 | 537 | 4 | 15 | 37 | 775 | 39 | — | 35 | 7 | 5 | 8 | 10 | 34 | 82 | 81 | 104 | 75 | 45 | 168 |
| Θεσ)νίκης — Salonique | 3.037 | 4.956 | 7.993 | 83 | 3.363 | 214 | 1.869 | 2 | 3 | 34 | 24 | 32 | 10 | 12 | 150 | 11 | 427 | 263 | 14 | 279 | 1.241 |
| Ἰωαννίνων — Jannina | 630 | 800 | 1.430 | 1 | 142 | 62 | 670 | 6 | 9 | 152 | 4 | 5 | 2 | 6 | 13 | 68 | 131 | 62 | 15 | 264 | 103 |
| Καβάλλας — Cavalla | 790 | 1.081 | 1.871 | — | — | 48 | 539 | 7 | 1 | 19 | 8 | 8 | 3 | 2 | 22 | 12 | 100 | 55 | 1 | 12 | 67 |
| Καλαβρύτων — Kalavryta | 449 | — | 449 | 7 | 17 | 35 | 311 | 4 | 2 | 110 | 8 | 21 | 1 | 6 | 31 | 30 | 49 | 23 | 5 | 4 | 35 |
| Καλαμῶν — Calamata | 3.001 | 2.530 | 5.531 | 29 | 500 | 107 | 1.341 | 51 | — | 335 | 9 | 9 | 1 | 10 | 101 | 40 | 166 | 51 | 35 | 282 | 377 |
| Καρδίτσης — Karditsa | 791 | 1.220 | 2.011 | 3 | — | 34 | 618 | 28 | — | 58 | 7 | 2 | 2 | 4 | 16 | 47 | 54 | 37 | 24 | 252 | 246 |
| Καστορίας — Kastorie | 287 | — | 287 | 1 | — | 25 | 214 | 5 | 1 | 28 | 5 | 2 | — | 1 | 10 | 13 | 20 | 21 | 2 | 73 | 90 |
| Κερκύρας — Corfou | 252 | 698 | 950 | — | — | 15 | 421 | 10 | — | 83 | 3 | 5 | 3 | 3 | 25 | 4 | 48 | 34 | 4 | 151 | 132 |
| Κεφαλληνίας — Céphalonie | 325 | — | 325 | — | 6 | 35 | 360 | 15 | 2 | 23 | 1 | 4 | 1 | 8 | 18 | 24 | 36 | 27 | 2 | 159 | 188 |
| Κοζάνης — Cozane | 434 | 101 | 535 | — | — | 25 | 448 | 33 | — | 28 | 2 | 2 | 3 | 2 | 18 | 26 | 39 | 4 | 4 | 2 | 41 |
| Κορίνθου — Corinthe | 771 | — | 771 | 5 | 44 | 27 | 1.034 | 85 | 1 | 120 | 16 | 8 | — | 3 | 55 | 15 | 109 | 50 | 9 | 117 | 310 |
| Κυπαρισσίας — Kyparissie | 244 | 402 | 646 | — | 1 | 38 | 622 | 17 | — | 30 | 2 | — | 1 | 7 | 38 | 29 | 88 | 47 | 13 | 178 | 300 |
| Λαμίας — Lamia | 2.593 | — | 2.593 | — | — | 76 | 1.082 | 31 | — | 98 | 19 | 16 | — | 15 | 79 | 80 | 87 | 32 | 33 | 9 | 159 |
| Λαρίσης — Larissa | 927 | 223 | 1.150 | — | — | 22 | 1.172 | 85 | 3 | 163 | 8 | 14 | — | 10 | 61 | 68 | 135 | 64 | 6 | 84 | 215 |
| Λασηθίου — Lassithi | 100 | 6 | 106 | 4 | 60 | 8 | 229 | 11 | — | 1 | 2 | 4 | — | — | 9 | 28 | 43 | 10 | — | 11 | 32 |
| Λεβαδείας — Lévadie | 446 | 33 | 479 | 10 | 48 | 25 | 811 | 32 | 2 | 101 | 7 | 3 | 4 | 3 | 32 | 48 | 67 | 77 | 25 | 52 | 262 |
| Λευκάδος — Leucade | 241 | 2 | 243 | 3 | — | 15 | 232 | 10 | — | 37 | 2 | — | — | 10 | 16 | 13 | 18 | 15 | 19 | 35 | 68 |
| Μεσολογγίου — Missolonghi | 2.406 | 3.344 | 5.740 | 213 | 856 | 25 | 896 | 23 | 1 | 37 | 11 | 6 | 1 | 16 | 40 | 68 | 87 | 80 | 43 | 272 | 223 |
| Μυτιλήνης — Mytilène | 349 | 86 | 435 | 1 | 27 | 33 | 590 | 22 | 1 | 29 | 3 | 4 | 5 | 8 | 15 | 20 | 70 | 50 | 6 | 60 | 221 |
| Ναυπλίου — Nauplie | 146 | 48 | 194 | 2 | — | 29 | 680 | 25 | — | 127 | 3 | 7 | 1 | 5 | 50 | 23 | 58 | 43 | 9 | 24 | 63 |
| Παρνασσίδος — Parnasside | 175 | 280 | 455 | — | — | 52 | 346 | 22 | — | 28 | 3 | 14 | — | 4 | 49 | 18 | 21 | 30 | 18 | 214 | 120 |
| Πατρῶν — Patras | 3.100 | 1.660 | 4.760 | 34 | 151 | 161 | 1.475 | 13 | — | 214 | 149 | 31 | 43 | 29 | 124 | 87 | 195 | 106 | 3 | 910 | 729 |
| Πειραιῶς — Le Pirée | 1.210 | 896 | 2.106 | 27 | 75 | 244 | 1.501 | 21 | 1 | 223 | 19 | 37 | 13 | 20 | 116 | 1 | 335 | 410 | 13 | 2.652 | 1.857 |
| Πρεβέζης — Prévéza | 197 | 95 | 292 | — | 1 | 21 | 278 | 14 | 2 | 14 | 2 | — | 1 | 4 | 10 | 13 | 16 | 12 | 7 | 93 | 62 |
| Ρεθύμνης — Réthymno | 671 | 538 | 1.209 | 3 | 56 | 15 | 491 | 20 | — | 25 | 4 | 2 | 4 | 3 | 2 | 114 | 82 | 44 | 10 | 40 | 44 |
| Ροδόπης — Rhodope | 287 | 101 | 388 | — | — | 9 | 496 | — | — | 25 | 3 | 10 | 1 | 1 | 24 | 7 | 29 | 38 | 13 | 85 | 101 |
| Σάμου — Samos | 119 | — | 119 | 2 | — | 22 | 305 | 16 | — | 15 | 3 | 6 | 1 | — | 9 | — | 30 | 23 | 7 | 83 | 138 |
| Σερρῶν — Serrès | 274 | — | 274 | 357 | 3.274 | 93 | 778 | 41 | 4 | 24 | 9 | 10 | 2 | 10 | 67 | 19 | 112 | 41 | 9 | 152 | 505 |
| Σπάρτης — Sparte | 378 | 5 | 383 | — | — | 32 | 728 | 20 | — | 72 | 4 | — | — | 2 | 46 | 16 | 69 | 68 | 17 | 19 | 140 |
| Σύρου — Syra | 169 | 57 | 226 | — | — | 35 | 314 | 11 | 8 | 2 | 1 | 5 | — | 9 | 20 | 37 | 23 | 25 | 3 | 30 | 170 |
| Τρικκάλων — Trikkala | 238 | 2.364 | 2.602 | 10 | 23 | 24 | 569 | 6 | — | 45 | 8 | 5 | 1 | 2 | 18 | 49 | 59 | 48 | 8 | 41 | 158 |
| Τριπόλεως — Tripolis | 657 | 234 | 891 | 15 | 105 | 12 | 1.219 | 37 | 2 | 240 | 8 | 6 | 1 | 5 | 101 | 53 | 104 | 72 | 34 | 106 | 327 |
| Φλωρίνης — Florina | 125 | — | 125 | — | — | 31 | 215 | 12 | — | 27 | 5 | 1 | 2 | 3 | 19 | 3 | 19 | 11 | 2 | 72 | 132 |
| Χαλκιδικῆς — Chalcidique | 273 | 9 | 282 | — | — | 23 | 388 | 9 | — | 48 | 1 | — | — | 5 | 20 | 6 | 28 | 6 | 8 | 20 | 57 |
| Χαλκίδος — Chalcis | 1.626 | 62 | 1.688 | 5 | 44 | 37 | 784 | 17 | — | 55 | 21 | 8 | 4 | 14 | 97 | 19 | 94 | 60 | 36 | 69 | 181 |
| Χανίων — La Canée | 931 | 180 | 1.111 | — | 346 | 95 | 758 | 38 | — | 17 | 13 | 9 | 4 | 7 | 44 | 50 | 81 | 67 | 11 | 35 | 27 |
| Χίου — Chio | 157 | 16 | 173 | — | 9 | 28 | 293 | 19 | — | 17 | 5 | 6 | 4 | 2 | 22 | 8 | 33 | 28 | 9 | 47 | 200 |
| **Σύνολον — Total** | 35593 | 26817 | 62410 | 1.060 | 12138 | 3.240 | 36249 | 1.233 | 60 | 3.307 | 546 | 487 | 167 | 337 | 2.412 | 1.487 | 4.897 | 3.547 | 692 | 14701 | 14254 |

# IX. Διεθνεῖς συγκρίσεις — Comparaisons internationales

## 1. Ἀξία εἰδικοῦ ἐμπορίου τῶν κάτωθι χωρῶν (εἰς χιλιάδας). — 1. Valeur du commerce spécial pour les pays ci-dessous (en milliers).

*(«Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον» τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν* — «Bulletin Mensuel de Statistique» de la Société des Nations*)*

| Περίοδος / Période<br>*Μέσοι μηνιαῖοι ὅροι / Moyennes mensuelles* | Ἑλλὰς (1) Grèce | Αἴγυπτος Egypte | Αὐστρία Autriche | Βέλγιον Belgique | Βουλγαρία Bulgarie | Γαλλία France | Γερμανία Allemagne | Γιουγκοσλαυία Yougoslavie | Δανία Danemark | Ἑλβετία Suisse | Ἡν. Πολιτεῖαι Etats - Unis | Ἱσπανία Espagne | Ἰταλία Italie | Κάτω Χῶραι Pays - Bas | Μ. Βρεττανία Royaume Uni | Νορβηγία Norvège | Οὐγγαρία Hongrie | Πολωνία Pologne | Ρουμανία Roumanie | Ρωσσία Russie | Σουηδία Suède | Τσεχοσλοβακία Tchéco-slovaquie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Δραχμαί Drachmes | Λ. Αἰγύπτ. £. E. | Σελίνια Schilling | Φράγκα Francs | Λέβα Leva | Φράγκα Francs | Μάρκα Reichs-mark | Δηνάρια Dinars | Κορῶναι Kroner | Φράγκα Francs | Δολλάρια Dollars | Πεσέται Pesetas | Λιρέτται Lirettes | Φλορίνια Gulden | Λ. Στερλ. £. s | Κορῶναι Kroner | Πέγγο Pengö | Ζλότυ Zloty | Λεῖ Lei | Ροῦβλ. χρ. Roubles-or | Κορῶναι Kronor | Κορῶναι Coruna |
| **Εἰσαγωγή — Importation** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1913 | (α) (β) 14.828 | 2.271 | (γ) | 386.384 | 15.775 | 701.778 | (ξ)897.474 | (η) | 64.785 | (θ) 159.985 | 147.939 | (κ) 108.838 | (λ) 303.803 | 325.231 | (ν) 54.931 | 45.052 | | (ξ) | 49.140 | (ο) 114.503 | 70.545 | |
| 1923 | 502.946 | 3.643 | 204.537 | 1.099.347 | 429.461 | 2.738.296 | 512.477 | 692.470 | 158.949 | 186.923 | 310 981 | 243.600 | 1.432.431 | 167.435 | 81.474 | 110.336 | 40.889 | (η)160.028 | 1.626.175 | 12.062 | 107.877 | 851.787 |
| 1924 | 671.149 | 4.086 | 287.294 | 1.475.062 | 473.194 | 3.346.901 | 756.901 | 685.145 | 184.874 | 208.706 | 297.926 | 245.429 | 1.615.056 | 196.961 | 94.789 | 126.047 | 67.938 | 211.875 | 2.182.680 | 18.311 | 118.708 | 1.320.931 |
| 1925 | 850.794 | 4.678 | 236.088 | 1.488.378 | 652.835 | 3.712.700 | 1.030.171 | 729.407 | 161.382 | 219.427 | 348.018 | 187.027 | 2.183.374 | 204.583 | 97.223 | 113.281 | 72 047 | 229.589 | 2.492.687 | 61.445 | 120.535 | 1.466.868 |
| 1926 | 833.745 | 4.199 | 230.494 | 1.920.460 | 469.248 | 4.968.923 | 833.454 | 635.982 | 127.319 | 201.209 | 367.340 | 178.994 | 2.156.571 | 203.496 | 92.989 | 90.013 | 78.417 | 128.242 | 3.093.974 | 50.941 | 124.151 | 1.272.710 |
| 1927 | 1.059.162 | 3.896 | 257.374 | 2.422.921 | 516 431 | 4.416.331 | 1.185.672 | 607.191 | 131.508 | 213.650 | 346.924 | 214.675 | 1.697.900 | 212.405 | 91.282 | 80.621 | 98.522 | 240.998 | 2.819.788 | 54.439 | 132.030 | 1.495.624 |
| 1928 | 1.040.676 | 4.123 | 269.931 | 2.664.664 | 542.396 | 3.452.963 | 1.165.772 | 652.914 | 137.276 | 228.723 | 339.828 | 250.369 | 1.826.702 | 223.659 | 89.610 | 84.220 | 100.951 | 280.180 | (θ)2.678.758 | 68.940 | 142.330 | 1.597.657 |
| 1929 | 1.106 294 | 4.453 | 271.878 | 2.951.520 | 693.719 | 4.851.719 | 1.120.566 | 632.896 | 142.907 | 231.987 | 361.548 | 228.060 | 1 805.397 | 229.358 | 92.589 | 88.607 | 88.641 | 259.248 | 2.449.768 | 61.317 | 147.632 | 1.661.820 |
| 1930 | 901.217 | 3.844 | 224.584 | 2 576.812 | 382.477 | 4.362.031 | 866 .096 | 580.009 | 136.201 | 222.017 | 260.000 | 203.946 | 1.443.746 | 201.521 | 79.822 | 88.131 | 69.412 | 187.164 | (θ)1.878.411 | 76.608 | 137.324 | 1.307.707 |
| 1930 V | 827.913 | 2.576 | 231.936 | 2.866.465 | 403.704 | 4.102.929 | 829.803 | 608.444 | 132.462 | 211.331 | 232.474 | 240.904 | 1.489.619 | 223.817 | 81.962 | 96.161 | 73.400 | (ι) 196.685 | 2.015.887 | 77.000 | 154.231 | 1.602.955 |
| VI | 830.095 | 2.913 | 245.953 | 2.486.836 | 332.109 | 4.165.326 | 813.516 | 594.704 | 133.076 | 200.818 | 320.198 | 205.409 | (μ)1984315 | 201.441 | 75.563 | 79.522 | 63.500 | 177.368 | 1.653.532 | 72.300 | 124.101 | 1.150.639 |
| VII | 869.020 | 2.924 | 217.701 | 2.513.336 | 358.921 | 4.119.972 | 909.165 | 577.409 | 126.756 | 238.429 | 218.089 | 213.175 | 1.078.733 | 203.666 | 78.567 | 72.485 | 70.700 | 195.308 | 1.600.001 | 70.500 | 140 884 | 1.209.662 |
| VIII | 845.397 | 3.308 | 231.809 | 2.325.984 | 360.293 | 4 067.877 | 795.419 | 571.767 | 131.247 | 240 281 | 216.920 | 173.254 | 1.161.636 | 193.293 | 73.563 | 97.974 | 70.500 | 188.503 | 1.506.058 | 82.700 | 130.384 | 1.159.367 |
| IX | 1.001.196 | 3.731 | 221.496 | 2.378 737 | 420.063 | 4.205.516 | 736.855 | 649.250 | 153.979 | 221.805 | 227.767 | 212.600 | 1.281.855 | 196.049 | 78.258 | 111.599 | 77.700 | 190.443 | 1.834.214 | 84.000 | 146.102 | 1.262.351 |
| X | 1.027.872 | 3.752 | 215.540 | 2.520.217 | 415.004 | 4.520.134 | 833.589 | 620.704 | 144.377 | 251.245 | 245.443 | 197.038 | 1.339.151 | 197.971 | 83.651 | 99.659 | 72.700 | 202.201 | 2.130.121 | 75 400 | 150.755 | 1.268.650 |
| XI | 900.304 | 3.279 | 223.069 | 2.139.633 | 380.437 | 4.249.795 | 734.307 | 540.381 | 130.610 | 210.615 | 196 917 | 184.281 | 1.303 902 | 189.816 | 72.564 | 96.934 | 65.100 | 163.846 | 1.680.336 | 66.300 | 133.622 | 1.371.863 |
| XII | 900.822 | 3.309 | 235.748 | 2.340.623 | 390.207 | 4.330.435 | 681.317 | 522.469 | 124.203 | 217.127 | 201.367 | 217.278 | μ)1609913 | 165.215 | 84 386 | 70.173 | 67.300 | 158.907 | 1.515.318 | 55.400 | 124.983 | 1.283.242 |
| 1931 I | 749 559 | 2.745 | 168.340 | 2.054.449 | 296.495 | 3.816.897 | 715.377 | 410 333 | 120.399 | 182.112 | 183.284 | 100.856 | 1 024.778 | 178 581 | 69.532 | 72.367 | 44.300 | 153.448 | . . . . | 50.921 | 103.418 | 880.364 |
| II | 668.698 | 2.320 | 177.770 | 1.957.921 | 308.421 | 4.034.872 | 620.270 | 388.328 | 103.669 | 173.197 | 177.644 | 134.231 | 1.032.073 | 149.373 | 57.794 | 62.617 | 42.900 | 116.566 | . . . . | 51.921 | 102.164 | 841.774 |
| III | 855.456 | 2.534 | 175.603 | 2.293.055 | 374.092 | 3.929.424 | 584.029 | 543.164 | 116.056 | 192.388 | 205.095 | 119.203 | 1.027.111 | 166 780 | 65.226 | 75.459 | 55.700 | .125.474 | . . . . | 112.682 | 111.845 | 877.537 |
| IV | 717.636 | 2.237 | 190.148 | 2.222.094 | 459.951 | 3.901.650 | 679.359 | 461.569 | 112.323 | 189.435 | 185.747 | 112.709 | 1.084.185 | 168.732 | 63.432 | 78.387 | 57.100 | 142.890 | . . . . | . . . | 129.075 | 1.003.616 |
| V | 761.762 | . . . | 188.993 | 2.036.576 | 506.972 | 3.574.708 | 599.763 | . . . | 115.377 | 188.247 | 180.164 | 109.121 | 1.068.155 | 161.061 | 62.598 | 70.773 | 57.100 | 137.140 | . . . . | . . . | 125.070 | 952.063 |
| **Ἐξαγωγή — Exportation** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1913 | (α) (β) 9.917 | 2.626 | (γ) | 302.882 | 7.778 | 573.351 | (ξ)841.436 | (η) | 53.113 | (θ) 114.700 | 204.024 | (κ) 88.136 | (λ) 209.303 | 255.453 | (ν) 43.771 | 31.743 | | (ξ) | 55.892 | (ο) 126.678 | 68.112 | |
| 1923 | 212.093 | 4.863 | 116.760 | 807.718 | 361.928 | 2.572.236 | 508.527 | 670.737 | 128.217 | 146.684 | 340.893 | 127.145 | 924.418 | 108.602 | 63.938 | 67.675 | 32.682 | (η)171.366 | 2.047.953 | 17.152 | 95.175 | 1.037.463 |
| 1924 | 273.081 | 5.472 | 164.174 | 1.151.126 | 489.686 | 3.530.743 | 545.971 | 794.898 | 164.671 | 172.511 | 374.804 | 149.209 | 1.197.746 | 138.388 | 66.747 | 86.794 | 55.584 | 181.437 | 2.318.633 | 25.225 | 105.079 | 1.414.677 |
| 1925 | 378.447 | 4.928 | 160.240 | 1.228.862 | 529.187 | 3.882.676 | 733.208 | 742.045 | 149.067 | 169.895 | 401.560 | 132.054 | 1.522.855 | 150.641 | 64.448 | 85.762 | 70.669 | 182.325 | 2.427.235 | 46.782 | 113.318 | 1.565.367 |
| 1926 | 452.479 | 3.435 | 141.280 | 1.661.198 | 468.133 | 4.936.893 | 815.265 | 651.515 | 117.131 | 153.041 | 392.643 | 133.721 | 1.555.377 | 145.765 | 54.421 | 68.575 | 73.056 | 187.192 | 3.185.293 | 52.736 | 118.293 | 1.479.117 |
| 1927 | 503.118 | 3.977 | 169.732 | 2.218.975 | 552.262 | 4.599.680 | 851.952 | 533.343 | 120.546 | 168.604 | 396.572 | 137.267 | 1.302.832 | 158.309 | 59.090 | 56.300 | 67.297 | 209.562 | 3.175.901 | 58.726 | 134.715 | 1.676.922 |
| 1928 | 523.506 | 4.584 | 184.015 | 2.573.408 | 519.271 | 4.281.227 | 967.731 | 537.058 | 128.752 | 177.870 | 419.175 | 176.528 | 1.213.253 | 165.515 | 60.298 | 55.861 | 68.831 | 208.999 | (θ)2.243.271 | 54.505 | 131.222 | 1.765.475 |
| 1929 | 582.081 | 4.220 | 182.375 | 2.647.477 | 533.088 | 4.178.263 | 1.055.278 | 660.142 | 134.634 | 175.371 | 429.757 | 175.670 | 1.269.665 | 165.786 | 60.779 | 61.891 | 86.545 | 234.447 | 2.412.302 | 63.607 | 151.105 | 1.707.100 |
| 1930 | 493.200 | 2.601 | 154.566 | 2 187.420 | 515.928 | 3.569.138 | 944.020 | 565.005 | 126.500 | 147.292 | 315.118 | 191 639 | 1.009.597 | 143.240 | 47.546 | 56.184 | 75.869 | 202.770 | (θ)2.377.132 | 72.408 | 129.160 | 1.456.814 |
| 1930 V | 286.061 | 2.516 | 152.196 | 2.291.466 | 454.208 | 3.732.961 | 1.015.422 | 542.568 | 136.971 | 163.273 | 312.460 | 206.491 | 1.039.373 | 150.789 | 51.012 | 56.504 | 85.000 | (ι) (ϙ) 199.201 | 2.436.243 | 67.300 | 160.464 | 1.527.354 |
| VI | 275.895 | 1.547 | 151.972 | 2.012.838 | 450.330 | 3.351.817 | 858.375 | 508.025 | 125.894 | 136.731 | 289.827 | 174.689 | μ)1354.437 | 134.532 | 42.845 | 48.761 | 75.900 | 169.274 | 2.530.396 | 72.700 | 134.432 | 1.205.129 |
| VII | 289.467 | 1.284 | 137.154 | 2.276.269 | 461.716 | 3.529 726 | 899.003 | 513.920 | 127.009 | 138.057 | 261.960 | 158.906 | 736.635 | 145.056 | 50.746 | 57.444 | 60.500 | 197.776 | 2.704.969 | 78.100 | 138.113 | 1.425.801 |
| VIII | 274.043 | 1.069 | 145.158 | 1.940.640 | 528.985 | 3.108.292 | 921.398 | 569.188 | 134.412 | 130.392 | 293.903 | 150.079 | 867.541 | 152.718 | 42.777 | 57.859 | 76.100 | 201.486 | 2.989.754 | 74.500 | 143.073 | 1.341.100 |
| IX | 522.729 | 1.488 | 166.803 | 2.223.554 | 532.776 | 3.358.530 | 913.893 | 559.368 | 129.285 | 143.793 | 307 932 | 183.612 | 908.271 | 146.788 | 42.741 | 56.207 | 76.400 | 211.841 | 2.847.735 | 89.400 | 134.261 | 1.516.688 |
| X | 787.912 | 2.780 | 168.606 | 2.218.537 | 476.593 | 3.502.517 | 1.010.653 | 662.093 | 132.370 | 149.042 | 322.676 | 228.356 | 1.060.052 | 151.202 | 46.922 | 56.304 | 86.600 | 207.873 | 2.615.928 | 94.700 | 135.670 | 1.699.661 |
| XI | 771.720 | 3.195 | 147.203 | 2.014.592 | 639.046 | 3.410.504 | 869.413 | 619.661 | 115.603 | 142 240 | 285.396 | 188.621 | 961.627 | 125.951 | 44.057 | 47.457 | 86.600 | 195.877 | 2.497 823 | 75.900 | 130.952 | 1.607.511 |
| XII | 944.730 | 3.367 | 154.673 | 1.955.975 | 527 813 | 3.226.934 | 851.913 | 493.459 | 119.940 | 140.112 | 270.789 | 255.360 | μ)1052357 | 117.408 | 38.458 | 48.896 | 72.200 | 183.178 | 1.986.793 | 57.400 | 128.418 | 1.443.430 |
| 1931 I | 619 661 | 2.398 | 92.218 | 1.755.856 | 390 018 | 2.573.756 | 724.805 | 384.102 | 111 168 | 113.906 | 245.759 | 79.393 | 690 586 | 117.575 | 37.564 | 45.595 | 39.700 | 152 492 | . . . | 48.931 | 83.475 | 998.185 |
| II | 869.329 | 2.118 | 107.487 | 1.994.614 | 346.999 | 2.757.331 | 733.162 | 333.051 | 97.659 | 117.915 | 220.658 | 91.460 | 850.860 | 109.493 | 31.793 | 46.408 | 40.700 | 131.964 | . . . | 59.711 | 67.040 | 1.000.983 |
| III | 328.900 | 2.351 | 116.030 | 2.152.080 | 592.483 | 3.075.861 | 821.821 | 441.914 | 108.952 | 130.860 | 231.126 | 95.598 | 827.631 | 116.466 | 33.989 | 58.358 | 49.900 | 163.827 | . . . | 56.027 | 65.259 | 1.082.879 |
| IV | 220.038 | 1.821 | 121.141 | 2.016.749 | 683.803 | 2.876.797 | 779.688 | 429.529 | 121.216 | 120.113 | 209.876 | 100.785 | 806.168 | 118.578 | 32.483 | 32.695 | 40.500 | 168.695 | . . . | . . . | 76.600 | 1.166.895 |
| V | 185.012 | . . . | 115.818 | 1.856.068 | 746.471 | 2.438.165 | 746.717 | . . . | 100.666 | 110.199 | 199.244 | 97.135 | 811.585 | 112.302 | 29.432 | 23.433 | 44.700 | 168.567 | . . . | . . . | 99.470 | 1.093.546 |

* Ἐκ τοῦ IV καὶ V πίνακος τοῦ μηνὸς Ἰουνίου 1931.— (1) Τὰ δεδομένα διὰ τὴν Ἑλλάδα ἐλήφθησαν ἐκ τῆς Στατιστικῆς τοῦ εἰδικοῦ ἐμπορίου τῆς δημοσιευομένης εἰς ἄλλο μέρος τοῦ παρόντος δελτίου.

(α) Ἰουλιανὸν ἡμερολόγιον μέχρι Φεβρουαρίου 1923. (β) Μόνον Παλαιὰ Ἑλλάς. (γ) Μέχρι τέλους 1922 χρυσαῖ κορῶναι. Ἀπὸ τοῦ 1925 νέα μέθοδος ὑπολογισμοῦ. (δ) Ἀπὸ τοῦ Μαΐου 1922 οἱ ἀριθμοὶ ἀναφέρονται εἰς τὴν «Οἰκονομικὴν Ἕνωσιν Βελγίου — Λουξεμβούργου». (ε) Ἀπὸ τοῦ 1928 δεδηλωμέναι ἀξίαι. (στ) Ἀπὸ Ἰανουαρίου 1922 εἰς χρυσᾶ μάρκα. Ἐκτὸς τῶν δι' ἐπανορθώσεις ἐξαχθέντων. (ζ) Μετὰ τοῦ Λουξεμβούργου. (η) Μετὰ χρυσοῦ καὶ νομισμάτων. (θ) Μετὰ χρυσοῦ. (ι) Προσωρινοὶ ἀριθμοί. (κ) Ἀπὸ τοῦ 1922 χρυσαῖ πεσέται. (λ) Ἀπὸ τοῦ 1922 δεδηλωμέναι ἀξίαι. (μ) Μετα τῶν ταχ. δεμάτων τῆς ἐξαμηνίας. (ν) Μέχρι τοῦ μηνὸς Μαρτίου 1923 συμπεριελαμβάνετο καὶ τὸ ἤδη Ἐλεύθερον Κράτος τῆς Ἰρλανδίας. (ξ) Μετὰ τοῦ Δάντζιγ. (ο) Οἱ ἀριθμοὶ ἀναφέρονται εἰς τὸ διὰ τῶν εὐρωπαϊκῶν συνόρων ἐμπόριον. Μέχρι τοῦ 1924 τιμαὶ ἔτους 1913· ἀπὸ τοῦ 1925 τρέχουσαι τιμαί. (π) Μετὰ τοῦ διαμετακομιστικοῦ ἐμπορίου τοῦ μηνός, μὴ ἐκπεσθέντος εἰσέτι. (ϙ) Κυριώτερα εἴδη.

* Du IVe et Ve tableau du mois de juin 1931— (1) Les données concernant la Grèce ont été pris de la Statistique du commerce spécial publiée ailleurs dans le présent bulletin.

(α) Calendrier Julien jusq'au février 1923. (β) Vieille Grèce seulement. (γ) Jusqu'à fin 1922, couronnes-or. Depuis 1925, nouvelle méthode d'évaluation. (δ) A partir de mai 1922, les chiffres se réfèrent à l'«Union économique provisoires. Belgo — Luxembourgeoise». (ε) Depuis 1928 valeurs déclarées. (στ) Depuis janvier 1922 en marks-or Non compris livraisons pour réportations. (ζ) Y compris le Luxembourg. (η) Avec lingots et espèces. (θ) Lingots y compris. (ι) Chiffres (κ) Depuis) 1922, valeurs déclarées. (λ) Depuis 1922, valeurs déclarées. (μ) Avec les colis postaux pour le semestre. (ν) jusqu'à (II)23, y compris l'Etat libre d'Irlande actuel. (ξ) Dantzig compris. (ο) Les chiffres se rapportent se ulement au commerce à travers les frontières européennes. Jusqu'à 1924, sur la base des pris de 1913; depuis 1925, d'après évaluations courautes. (π) Y compris le trafic du mois, dont le dépouillement n'a pu être encore effectué. (ϙ) Articles principaux.

## 2. Ναυτιλιακὴ κίνησις εἰς τὰς κάτωθι χώρας. — 2. Mouvement de la navigation dans les pays ci-dessous.

*Χωρητικότης τῶν καταπλευσάντων καὶ ἀποπλευσάντων πλοίων* (εἰς χιλιάδας τόννων).

*Tonnage des navires entrés et sortis* (en milliers de tonnes de jauge).

(*«Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον» τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν* * — *«Bulletin Mensuel de Statistique» de la Société des Nations* *)

| Περίοδος / Période | Χώραι — Pays | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἑλλὰς (1) Grèce | Αἴγυπτος Egypte: Λιμένες Ports Egyptiens | Αἴγυπτος Egypte: Διῶρυξ τοῦ Σουέζ Canal de Suez | Βέλγιον Belgique | Βουλγαρία Bulgarie | Γαλλία France | Γερμανία Allemagne | Δάντζιγ Dantzig | Ἡν. Πολιτεῖαι Etats-Unis | Ἰταλία Italie | Κάτω Χῶραι Pays-Bas | Μ. Βρεττανία Royaume-Uni | Νορβηγία Norvège | Πολωνία (δ) Pologne | Σουηδία Suède | Φινλανδία Finlande |
| *Μέσοι μηνιαῖοι ὅροι* *Moyennes mensuelles* | Καθαρὰ χωρητικότης καταπλευσάντων πλοίων — Tonnage net des navires entrés | | | | | | | | | | | | | | | |
| | B | A | A | B | B | A | A | B | A | B | A | A | A | B | A | A |
| 1913 | | 446 | 1.291 | 1.409 | (α) 95 | 2.876 | (β) 2.157 | 77 | 2.827 | 1.560 | 1.429 | (γ) 4.089 | 313 | | 886 | 139 |
| 1923 | 306 | 382 | 1.363 | 1.705 | 125 | 3.485 | 2.129 | 142 | 4.082 | 1.209 | 1.502 | 4.258 | 264 | | 778 | 141 |
| 1924 | 373 | 467 | 1.504 | 1.860 | 137 | 3.549 | 1.946 | 136 | 4.070 | 1.343 | 1.709 | 4.614 | 290 | 1 | 809 | 133 |
| 1925 | 441 | 530 | 1.590 | 1.965 | 135 | 3.667 | 2.053 | 156 | 4.231 | 1.440 | 1.923 | 4.626 | 290 | 6 | 790 | 148 |
| 1926 | 400 | 523 | 1.584 | 2.245 | 136 | 3.678 | 2.032 | 286 | 4.354 | 1.485 | 2.007 | 5.348 | 266 | 17 | 861 | 147 |
| 1927 | 407 | 534 | 1.737 | 2.318 | 139 | 4.088 | 2.493 | 325 | 4.441 | 1.646 | 2.357 | 5.049 | 304 | 35 | 963 | 182 |
| 1928 | 488 | 551 | 1.897 | 2.413 | 149 | 4.366 | 2.976 | 339 | 4.778 | 1.731 | 2.414 | 5.028 | 328 | 82 | 991 | 211 |
| 1929 | 547 | 631 | 2.015 | 2.480 | 154 | 4.833 | 2.947 | 324 | 4.956 | 1.823 | 2.434 | 5.226 | 352 | 120 | 1.101 | 200 |
| 1930 | 496 | 635 | 1.873 | 2.426 | 164 | 5.083 | 2.848 | 345 | 4.976 | 1.817 | 2.238 | 5.310 | 355 | 169 | 1.133 | 207 |
| 1930 V | 502 | 686 | 1.917 | 2.602 | 152 | 5.368 | 3.210 | 329 | 5.389 | (ε) 1.858 | (στ) 2.208 | 5.788 | 342 | 158 | 1.244 | 263 |
| VI | 472 | 725 | 1.703 | 2.493 | 157 | 5.692 | 2.957 | 357 | 5.284 | 1.858 | 2.282 | 5.812 | 351 | 176 | 1.170 | 280 |
| VII | 526 | 617 | 1.886 | 2.552 | 146 | 5.464 | 2.928 | 390 | 5.646 | 1.562 | 2.175 | 6.046 | 395 | 200 | 1.291 | 274 |
| VIII | 494 | 633 | 1.807 | 2.497 | 166 | 5.498 | 2.956 | 363 | 5.648 | 1.562 | 2.127 | 5.639 | 351 | 217 | 1.241 | 286 |
| IX | 547 | 607 | 1.743 | 2.538 | 175 | 4.607 | 2.846 | 392 | 5.713 | 1.562 | 2.178 | 5.883 | 362 | 199 | 1.252 | 252 |
| X | 541 | 581 | 1.852 | 2.440 | 179 | 6.254 | 3.087 | 363 | 5.163 | 1.979 | 2.096 | 5.569 | 363 | 187 | 1.201 | 242 |
| XI | 525 | 605 | 1.832 | 2.254 | 178 | 3.900 | 2.696 | 334 | 4.657 | 1.979 | 2.002 | 4.961 | 302 | 170 | 1.083 | 224 |
| XII | 515 | 526 | 1.842 | 2.441 | 179 | 5.355 | 2.670 | 338 | 4.554 | 1.979 | 2.050 | 5.123 | 356 | 169 | 1.096 | 164 |
| 1931 I | 470 | 546 | 1.871 | 2.190 | 153 | 4.162 | 2.543 | 325 | 3.965 | 1.668 | 1.846 | 4.508 | 358 | 175 | 996 | 112 |
| II | 415 | 545 | 1.700 | 2.073 | 137 | 4.014 | 2.137 | 250 | 3.583 | 1.668 | 1.589 | 4.009 | 324 | 157 | 819 | 85 |
| III | 546 | 625 | 1.896 | 2.375 | 200 | 4.288 | 2.569 | 294 | 3.935 | 1.668 | 1.950 | 4.782 | 368 | 173 | 935 | 88 |
| IV | 515 | 599 | 1.908 | 2.289 | 188 | 5.123 | 2.552 | 347 | 4.336 | . . . | 1.902 | 4.595 | 287 | 208 | 996 | 109 |
| V | 533 | . . . | . . . | 2.296 | 156 | . . . | . . . | 359 | . . . | . . . | 1.971 | 5.196 | . . . | 222 | . . . | 196 |

(συνέχεια) (suite)

| Περίοδος / Période | Χώραι — Pays | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Ἑλλὰς (1) Grèce | Αἴγυπτος Egypte: Λιμένες Ports Egyptiens | Αἴγυπτος Egypte: Διῶρυξ τοῦ Σουέζ Canal de Suez | Βέλγιον Belgique | Βουλγαρία Bulgarie | Γαλλία France | Γερμανία Allemagne | Δάντζιγ Dantzig | Ἡν. Πολιτεῖαι Etats-Unis | Ἰταλία Italie | Κάτω Χῶραι Pays-Bas | Μ. Βρεττανία Royaume-Uni | Νορβηγία Norvège | Πολωνία (δ) Pologne | Σουηδία Suède | Φινλανδία Finlande |
| *Μέσοι μηνιαῖοι ὅροι* *Moyennes mensuelles* | Καθαρὰ χωρητικότης ἀποπλευσάντων πλοίων — Tonnage net des navires sortis | | | | | | | | | | | | | | | |
| | B | A | A | B | B | A | A | B | A | B | A | A | A | B | A | A |
| 1913 | | 326 | 1.291 | 1.408 | (α) 93 | 2.176 | (β) 1.479 | 78 | 3.707 | 1.579 | 918 | (γ) 5.652 | 395 | | 1.031 | 281 |
| 1923 | 266 | 340 | 1.363 | 1.692 | 124 | 2.562 | 1.388 | 143 | 4.326 | 1.177 | 1.003 | 5.891 | 338 | | 891 | 272 |
| 1924 | 377 | 399 | 1.504 | 1.862 | 138 | 2.722 | 1.400 | 137 | 4.477 | 1.311 | 1.377 | 5.442 | 401 | 1 | 867 | 274 |
| 1925 | 412 | 414 | 1.590 | 1.966 | 135 | 3.069 | 1.518 | 154 | 4.546 | 1.387 | 1.617 | 5.193 | 439 | 6 | 977 | 300 |
| 1926 | 378 | 423 | 1.584 | 2.245 | 136 | 3.148 | 2.034 | 283 | 5.290 | 1.476 | 2.343 | 3.913 | 414 | 17 | 963 | 319 |
| 1927 | 396 | 427 | 1.737 | 2.318 | 139 | 3.493 | 1.795 | 328 | 5.006 | 1.581 | 1.935 | 5.292 | 480 | 35 | 1.143 | 374 |
| 1928 | 483 | 467 | 1.897 | 2.324 | 148 | 3.868 | 2.313 | 341 | 5.292 | 1.697 | 2.019 | 5.370 | 403 | 81 | 1.111 | 362 |
| 1929 | 528 | 506 | 2.015 | 2.469 | 153 | 4.099 | 2.352 | 326 | 5.421 | 1.777 | 1.824 | 5.724 | 534 | 121 | 1.292 | 357 |
| 1930 | 497 | 515 | 1.873 | 2.414 | 165 | 4.254 | 2.409 | 345 | 5.276 | 1.772 | 1.729 | 5.488 | 493 | 168 | 1.222 | 321 |
| 1930 V | 531 | 567 | 1.917 | 2.528 | 153 | 4.826 | 2.527 | 373 | 5.888 | (ε) 1.822 | (στ) 1.386 | 5.981 | 518 | 167 | 1.562 | 357 |
| VI | 472 | 570 | 1.703 | 2.415 | 154 | 4.365 | 2.365 | 336 | 5.689 | 1.822 | 1.264 | 5.335 | 462 | 166 | 1.456 | 544 |
| VII | 521 | 499 | 1.886 | 2.560 | 145 | 4.620 | 2.537 | 394 | 5.920 | 1.591 | 1.412 | 5.711 | 520 | 198 | 1 476 | 659 |
| VIII | 497 | 496 | 1.807 | 2.601 | 168 | 4.510 | 2.693 | 367 | 6 379 | 1.591 | 1.495 | 5 889 | 501 | 216 | 1.425 | 492 |
| IX | 581 | 487 | 1.743 | 2.413 | 173 | 4.869 | 2.609 | 315 | 5.964 | 1.591 | 1.536 | 5.787 | 424 | 200 | 1.299 | 388 |
| X | 523 | 490 | 1.852 | 2.507 | 174 | 4.353 | 2.567 | 379 | 5.702 | 1.870 | 1.544 | 5.814 | 442 | 182 | 1.261 | 387 |
| XI | 521 | 510 | 1.832 | 2.186 | 179 | 3.897 | 2.274 | 366 | 4.949 | 1.870 | 1.402 | 5.107 | 384 | 167 | 1.105 | 260 |
| XII | 503 | 502 | 1.842 | 2.430 | 181 | 4.063 | 2.290 | 321 | 4.565 | 1.870 | 1.397 | 4.889 | 406 | 170 | 1.117 | 226 |
| 1931 I | 473 | 473 | 1 871 | 2.264 | 157 | 3.237 | 2.310 | 331 | 4.351 | 1.645 | 1.590 | 4.689 | 437 | 182 | 880 | 130 |
| II | 394 | 448 | 1.700 | 2.020 | 137 | 3.327 | 2.001 | 259 | 3.966 | 1.645 | 1.294 | 4.230 | 374 | 152 | 747 | 96 |
| III | 498 | 515 | 1.896 | 2.319 | 193 | 3.462 | 2.172 | 269 | 4.055 | 1.645 | 1.332 | 4.681 | 317 | 176 | 754 | 106 |
| IV | 527 | 550 | 1.908 | 2.321 | 183 | 4.460 | 2.305 | 318 | 4.802 | . . . | 1.472 | 4.655 | 241 | 199 | 775 | 112 |
| V | 502 | . . . | . . . | 2.291 | 163 | . . . | . . . | 358 | . . . | . . . | 1.292 | 5.039 | . . . | 216 | . . . | 256 |

(*) Ἐκ τοῦ IX πίνακος τοῦ μηνὸς Ἰουνίου 1931. — (1) Τὰ δεδομένα διὰ τὴν Ἑλλάδα ἐλήφθησαν ἐκ τῆς Ναυτιλιακῆς στατιστικῆς τῆς δημοσιευομένης εἰς ἄλλο μέρος τοῦ παρόντος δελτίου.

A. Μόνον ἔμφορτα. B. Ἔμφορτα καὶ ἄφορτα.

(α) Μέχρι τοῦ 1919 Εὔξεινος Πόντος καὶ Αἰγαῖον πέλαγος· ἀπὸ τοῦ 1920 μόνον Εὔξεινος Πόντος. Περιλαμβάνεται ἡ ἁκτοπλοΐα. (β) Ἀπὸ τοῦ 1928 μόνον κυριώτεροι λιμένες. (γ) Μέχρι τοῦ μηνὸς Μαρτίου 1923 συμπεριελαμβάνετο καὶ τὸ ἤδη ἐλεύθερον κράτος τῆς Ἰρλανδίας. (δ) Λιμὴν Gdynia. (ε) Μέσος μηνιαῖος ὅρος διὰ τὴν τριμηνίαν. (στ) Ἀπὸ τῆς χρονολογίας ταύτης κατάπλοι καὶ ἀπόπλοι εἰς πάντας τοὺς λιμένας, μὴ περιλαμβανομένης τῆς ἁκτοπλοΐας.

(*) Du IXe tableau du mois de juin 1931. — (1) Les données concernant la Grèce ont été pris de la Statistique de la Navigation publiée ailleurs dans le présent bulletin.

A. Avec cargaison seulement. B. Avec cargaison et sur lest.

(α) Jusqu'en 1919, mer Noire et mer Egée; depuis 1920, mer Noire seulement. Cabotage inclus. (β) Depuis 1928, principaux ports seulement. (γ) Jusqu'à 1922 y compris l'Etat libre d'Irlande actuel. (δ) Port de Gdynia. (ε) Moyenne mensuelle pour le trimestre. (στ) Depuis cette date entrés et sortis dans tous les ports, non compris le cabotage.

## 3. Τιμάριθμοι λιανικῆς πωλήσεως εἰς τὰς κάτωθι χώρας: α) ἀκριβείας ζωῆς.
## 3. Nombres indices des prix de détail dans les pays ci-dessous: a) coût de la vie.

*(«Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον» τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν* — «Bulletin Mensuel de Statistique» de la Société des Nations*)*

| Χῶραι / Pays | Ἑλλὰς Grèce (1) | Αἴγυπτος Égypte | Αὐστρία Autriche | Βέλγιον Belgique | Βουλγαρία Bulgarie | Γαλλία France | Γερμανία Allemagne | Δανία Danemark | Ἑλβετία Suisse | Ἡν. Πολιτεῖαι États-Unis | Ἰταλία Italie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Ἀριθ. πόλεων Nomb. des villes et localités* | 44 [2] | Κάϊρον Le Caire | Βιέννη Vienne | 59 | 12 | Παρίσιοι Paris | 72 | 100 | 34 | 51 | Μιλᾶνον Milan |
| *Ἔτος βάσεως Année base* | 1914 | I-1913, VII 1914 | VII-1914 | 1921 | 1914 | 1914 | X - 1913 I, IV, VII-1914 | VII-1914 | VI-1914 | VII-1914 | I-VI 1914 |
| | | | (β) (γ) | (γ) | (δ) (στ) | (ε) | (ζ) | (η) | (δ) (θ) | (γ) | (κ) |
| 1914 VII | 100 | 100 | 100 | | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| 1923 VII | 1.032 | 161 | 76 | 109 | 2.477 | 334 | 3.765.100 | 204 | 164 | 162 | 487 |
| 1924 VII | 1.278 | 158 | 86 | 125 | 2.833 | 366 | 126.4 | 214 | 169 | 162 | 512 |
| 1925 VII | 1.472 | 163 | 97 | 133 | 3.014 | 390 | 143.3 | 219 | 168 | 169 | 598 |
| 1926 VII | 1.808 | 159 | 103 | 174 | 2.886 | 485 | 142.4 | 184 | 162 | 166 | 649 |
| 1927 VII | 1.960 | 151 | 106 | 204 | 2.788 | 525 | 150.0 | 176 | 160 | 162 | 548 |
| 1928 VII | (α) 122.1 | 151 | 108 | 205 | 2.911 | (στ) 105 | 152.6 | 176 | 161 | 161 | (στ) 143 |
| 1929 VII | 130.9 | 150 | 112 | 216 | (στ) 122.7 | 113 | 154.4 | 173 | 161 | 162 | 148 |
| 1930 VII | 110.0 | 148 | 112 | 227 | 106.6 (ο) | 116 (π) | 149.3 | 165 | 158 | 152 | 145 |
| 1930 V | 110.2 | 148 | 111 | 224 | 100.8 | | 146.7 | | 158 | 156 | 144 |
| VI | 110.3 | 147 | 113 | 224 | 99.2 | 116 | 147.6 | | 158 | 155 | 145 |
| VII | 110.0 | 148 | 112 | 227 | 98.7 | | 149.3 | 165 | 159 | 152 | 145 |
| VIII | 111.2 | 148 | 113 | 229 | 94.0 | | 148.8 | | 159 | 152 | 141 |
| IX | 111.2 | 148 | 110 | 230 | 92.5 | 120 | 146.9 | | 159 | 153 | 143 |
| X | 112.3 | 146 | 110 | 229 | 90.8 | | 145.4 | 162 | 158 | 152 | 143 |
| XI | 112.4 | 146 | 110 | 228 | 88.5 | | 145.5 | | 157 | 150 | 143 |
| XII | 111.3 | 142 | 108 | 223 | 86.4 | 121 | 141.6 | | 156 | 148 | 139 |
| 1931 I | (ρ) 116.6 | 140 | 106 | 219 | 85.7 | | 140.4 | 159 | 156 | | 133 |
| II | 116.5 | 142 | 105 | 212 | 85.0 | | 138.8 | | 155 | (φ) | 135 |
| III | 114.3 | 142 | 105 | 209 | 82.5 | 120 | 137.7 | | 153 | | 135 |
| IV | 113.7 | 140 | 104 | 207 | 80.7 | | 137.2 | 157 | 151 | | 135 |
| V | 113.4 | . . . | 104 | . . . | 81.4 | | 137.3 | | 150 | | 134 |

(συνέχεια) (suite)

| Χῶραι / Pays | Καναδᾶς Canada | Κάτω-Χῶραι Pays-Bas | Μ. Βρεττανία Royaume-Uni | Νορβηγία Norvège | Οὐγγαρία Hongrie | Πολωνία Pologne | Ρουμανία Roumanie | Ρωσσία Russie | Σουηδία Suède | Τσεχοσλοβακία Tchécoslovaquie | Φινλανδία Finlande |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Ἀριθ. πόλεων Nomb. des villes et localités* | 60 | Ἀμστερνταμ Amsterdam | 630 | 31 | Βουδαπέστη Budapest | Βαρσοβία Varsovie | 50 | 229 | 49 | Πράγα Prague | 21 |
| *Ἔτος βάσεως Année base* | 1926 | 1911, 1913 | VII-1914 | VII-1914 | 1913 | I-1914 | 1914 | 1913 | VII-1914 | VII-1914 | I-VI 1914 |
| | (δ) | (η) (λ) | (μ) | | (η) | (ν) (θ) | | (μ) | (λ) | (ξ) | (στ) |
| 1914 VII | 66.0 | (τ) | 100 | 100 | (ς) 100 | 100 | 100 | (ς) 100 | 100 | 100 | 100 |
| 1923 VII | 100.0 | 174 | 171 | 238 | | 63.2 | 2.400 | | 174 | 702 | 1.111 |
| 1924 VII | 98.0 | 173 | 171 | 249 | (υ) 116 | 127.2 | 2.660 | | 171 | 692 | 1.154 |
| 1925 VII | 99.3 | 179 | 173 | 259 | 112 | 145.6 | 3.180 | | 176 | 744 | 1.218 |
| 1926 VII | 100.0 | 171 | 170 | 220 | 103 | 178.1 | 3.390 | 207 | 172 | 724 | 154 |
| 1927 VII | 98.5 | 167 | 164 | 203 | 110 | 115.3 | 3.900 | 199 | 169 | 755 | 157 |
| 1928 VII | 98.9 | 170 | 165 | 193 | 118 | 122.6 | 4.086 | 210 | 173 | 758 | 161 |
| 1929 VII | 100.0 | 169 | 163 | 180 | 119 | 123.4 | 131.4 | 232 | 169 | 761 | 160 |
| 1930 VII | 99.2 | 162 | 157 | 175 | 106 | 118.8 | 130.7 | (λ) 227 | 164 | 108.9 | 147 |
| 1930 V | 100.2 | | 154 | 175 | 107 | 115.6 | 131.0 | 225 | | 106.2 | 146 |
| VI | 100.1 | 162 | 155 | 175 | 105 | 115.9 | 130.9 | 227 | | 107.6 | 145 |
| VII | 99.6 | | 157 | 175 | 106 | 118.8 | 130.7 | . . . | 164 | 108.9 | 147 |
| VIII | 98.9 | | 157 | 175 | 105 | 116.7 | 130.7 | . . . | | 107.5 | 149 |
| IX | 97.3 | 162 | 156 | 174 | 105 | 116.8 | 130.5 | . . . | | 105.3 | 147 |
| X | 97.0 | | 157 | 174 | 103 | 117.2 | 130.5 | . . . | 163 | 101.3 | 145 |
| XI | 96.9 | | 155 | 173 | 100 | 119.2 | 129.6 | . . . | | 104.0 | 144 |
| XII | 95.9 | 157 | 153 | 172 | 100 | 117.8 | 125.6 | . . . | | 103.2 | 141 |
| 1931 I | 95.1 | | 152 | 171 | 99 | 109.6 | 121.4 | . . . | 161 | 102.4 | 140 |
| II | 94.1 | | 150 | 170 | 99 | 109.4 | 119.7 | . . . | | 101.6 | 138 |
| III | 92.4 | 154 | 147 | 169 | 100 | 103.7 | . . . | . . . | | 100.7 | 138 |
| IV | 91.7 | | 147 | 168 | 100 | 108 8 | 112.8 | . . . | 160 | 102.4 | 137 |
| V | 90.4 | | 145 | 167 | 100 | 108.8 | 111.0 | . . . | | 102 9 | 135 |

* Ἐκ τοῦ πίνακος XI τοῦ μηνὸς Ἰουνίου 1931.—(1) Τιμάριθμος Γενικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος.—(ς) 1913. [2]) Μέχρι XII/1930 ὁ ἀριθμὸς πόλεων ἦτο 106.
(α) Ἀπὸ 1928, εἰς χρυσόν, σειρὰ ἀναθεωρηθεῖσα. (β) Ἀπὸ 1923, εἰς χρυσόν. Ἀπὸ 1926, νέα σειρά. (γ) 15ης τοῦ μηνός. (δ) Ἐτήσιος μέσος ὅρος. (ε) Μέσος ὅρος δευτέρου τριμήνου. (στ) Ἀπὸ σταθεροποιήσεως, εἰς χρυσόν. (ζ) Ἀπὸ 1924 εἰς Μάρκα. (η) Τέλος τοῦ μηνός. (θ) Τελευταίας ἑβδομάδος τοῦ μηνός. (ι) 15ης Δεκεμβρίου. (κ) Ἀπὸ Νοεμβρίου 1927 νέα σειρά. (λ) Ἰουνίου. (μ) Πρώτης ἑπομένου μηνός. (ν) Ἀπὸ Ὀκτωβρίου 1926 εἰς νέα Ζλότυ. (ξ) Ἑβδομάδος εἰς τὸ μέσον τοῦ μηνός. (ο) Ἐτήσιοι, 65 πόλεων ἄνευ ἐνοικίου. Μηνιαῖοι 12 πόλεων ἄνευ ἐνοικίου καὶ ἐνδυμασίας. (π) Μέσος ὅρος τριμηνίας. (ρ) Νέα σειρά. (σ) Ἀπὸ IX/1928, νέα σειρά. (τ) Ἀπὸ III/1926, νέα σειρά. (υ) Δεκέμβριος. (φ) Διεκόπη ἡ κατάρτισις.

* Du XIe tableau du mois de juin 1931.—(1) Nombre indice de la Statistique Générale de la Grèce.—(ς) 1913. [2]) Jusqu' au XII/1930 le nombre des villes était 106.
(α) Depuis 1928, indice or, série revisée. (β) Depuis 1923, indice or. Depuis 1926, nouvelle série. (γ) Quinze du mois. (δ) Moyenne annuelle. (ε) Moyenne du deuxième trimestre. (στ) Depuis la date de la stabilisation, indice or. (ζ) Depuis 1924 Reichsmark. (η) Fin du mois. (θ) Dernière semaine du mois. (ι) Quinze décembre. (κ) Depuis novembre 1927, nouvelle série. (λ) Juin. (μ) Premier du mois suivant. (ν) Depuis X/1926 en nouveaux Zloty. (ξ) Semaine du milieu du mois. (ο) Chiffres annuels: 65 villes, non compris loyer. Chiffres mensuels: 12 villes, non compris loyer et habillement. (π) Moyenne du trimestre. (ρ) Nouvelle série. (σ) Depuis IX/1928, nouvelle série. (τ) Dépuis III/1926 nouvelle série (υ) Décembre. (φ) Indice suspéndu.

## 4. Τιμάριθμοι λιανικῆς πωλήσεως εἰς τὰς κάτωθι χώρας: β) τιμῶν εἰδῶν καταναλώσεως.

## 4. Nombres indices des prix de détail dans les pays ci-dessous: b) prix des denrées alimentaires.

*(«Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον» τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν * — «Bulletin Mensuel de Statistique» de la Société des Nations *)*

| Χῶραι / Pays | Ἑλλὰς Grèce (1) | Αἴγυπτος Egypte | Αὐστρία Autriche | Βέλγιον Belgique | Βουλγαρία Bulgarie | Γαλλία France | | Γερμανία Allemagne | Δανία Danemark | Ἑλβετία Suisse | Ἡν. Πολιτεῖαι États-Unis |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Ἀριθ. πόλεων Nombre de villes et localités* | 106 | Κάϊρον Le Caire | Βιέννης Vienne | 59 | 12 | Παρίσιοι Paris | (δ) | 72 | 100 | 34 | 51 |
| *Ἔτος βάσεως Année base* | 1914 | VII - 1914 | VII - 1914 | 1921 | 1914 | VII - 1914 | | X - 1913 I, IV, VII - 1914 | VII - 1914 | VI - 1914 | 1913 |
| 1914 VII | 100 | 100 | (β) 100 | | (γ) (ϑ) 100 | (ε) 100 | (στ) 100 | (ϑ) 100 | (ι) 100 | 100 | (σ) 100 |
| 1923 VII | 953 | 152 | 90 | 105 | 2.335 | 321 | 351 | 4.651.000 | 188 | 166 | 144 |
| 1924 VII | 1.194 | 148 | 100 | 124 | 2.650 | 360 | 401 | 131.6 | 200 | 170 | 140 |
| 1925 VII | 1.515 | 158 | (υ) 110 | 133 | 2.951 | 421 | 451 | 153.8 | 210 | 169 | 156 |
| 1926 VII | 1.849 | 158 | 115 | 185 | 2.760 | 574 | 610 | 145.3 | 159 | 159 | 153 |
| 1927 VII | 2.059 | 147 | 122 | 210 | 2.692 | 557 | 553 | 156.8 | 153 | 157 | 150 |
| 1928 VII | (α) 126.2 | 144 | 119 | 204 | 2.819 | 111 | 109 | 154.1 | 153 | 157 | 149 |
| 1929 VII | 135.0 | 140 | 123 | 212 | 119.7 | 123 | 118 | 155.7 | 149 | 155 | 155 |
| 1930 VII | 116.0 | 132 | 119 | 206 | 98.3 | 122 | 127 | 145.9 | 137 | 152 | 141 |
| 1930 V | 121.3 | 133 | 117 | 201 | 100.9 | 120 | 116 | 141.7 | | 150 | 147 |
| VI | 119.0 | 133 | 121 | 201 | 99.3 | 120 | | 142.7 | | 151 | 144 |
| VII | 116.0 | 132 | 119 | 206 | 98.8 | 122 | | 145.9 | 137 | 152 | 141 |
| VIII | 116.0 | 133 | 119 | 208 | 93.7 | 127 | 127 | 145.3 | | 152 | 140 |
| IX | 115.8 | 132 | 116 | 210 | 92.0 | 129 | | 141.7 | | 152 | 142 |
| X | 116.4 | 132 | 114 | 209 | 90.2 | 129 | | 139.5 | 131 | 152 | 141 |
| XI | 118.4 | 128 | 114 | 208 | 87.1 | 131 | 132 | 137.5 | | 151 | 138 |
| XII | 117.4 | 128 | 111 | 200 | 85.5 | 132 | | 134.8 | | 149 | 134 |
| 1931 I | 111.0 | 125 | 109 | 195 | 84.8 | 132 | | 133.5 | 127 | 148 | 130 |
| II | 114.1 | . . . | 106 | 187 | 84.0 | 132 | 131 | 131.0 | | 146 | 124 |
| III | 112.8 | . . . | 105 | 183 | 81.6 | 131 | | 129.6 | | 144 | 123 |
| IV | 116.3 | . . . | 101 | 180 | 80.0 | 130 | | 129.2 | 123 | 142 | 121 |
| V | 115.6 | . . . | 104 | . . . | 81.0 | 129 | 128 | 129.9 | | 141 | 118 |

(συνέχεια) (suite)

| Χῶραι / Pays | Ἰταλία Italie | Καναδᾶς Canada | Κάτω-Χῶραι Pays - Bas | Μ. Βρεττανία Royaume - Uni | Νορβηγία Norvège | Οὐγγαρία Hongrie | Πολωνία Pologne | Ρωσσία Russie | Σουηδία Suède | Τσεχοσλοβακία Tchécoslovaquie | Φινλανδία Finlande |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Ἀριθ. πόλεων Nombre de villes et localités* | Μιλᾶνον Milan | 60 | 10 | 630 | 31 | Βουδαπέστη Budapest | Βαρσοβία Varsovie | 229 | 49 | Ὁλόκληρος ἡ χώρα Pays entier | 21 |
| *Ἔτος βάσεως Année base* | I-VI - 1914 | 1926 | 1921 - 1925 | VII - 1914 | VII - 1914 | 1913 | I - 1914 | 1913 | VII - 1914 | VII - 1914 | I-VI - 1914 |
| 1914 VII | (η) 100 | (γ) 68.9 | (γ) | (κ) 100 | 100 | (ς) 100 | (λ) 100 | (κ) (ς) 100 | (μ) 100 | (ν) (ξ) 100 | (ϑ) 100 |
| 1923 VII | 496 | 92.1 | 93 | 165 | 218 | | 71.4 | | 160 | 921 | 1.002 |
| 1924 VII | 508 | 90.7 | 94 | 164 | 248 | (τ) 145 | 139.1 | | 159 | 909 | 1.052 |
| 1925 VII | 602 | 94.7 | 95 | 168 | 260 | 132 | 173.9 | | 169 | 916 | 1.145 |
| 1926 VII | 654 | 100.0 | 91 | 161 | 198 | 115 | 207.0 | 208 | 156 | 876 | 144 |
| 1927 VII | 524 | 98.1 | 89 | 156 | 175 | 126 | 143.1 | 201 | 151 | 962 | 144 |
| 1928 VII | 140 | 98.6 | 91 | 156 | 173 | 131 | 144.1 | 218 | 157 | 943 | 151 |
| 1929 VII | 144 | 101.0 | 90 | 153 | 157 | 127 | 139.2 | . . . | 151 | 925 | 146 |
| 1930 VII | 142 | 98.6 | 83 | 141 | 151 | 105 | 126.4 | . . . | 140 | 129.6 | 126 |
| 1930 V | 142 | 100.7 | 83 | 138 | 151 | 106 | 119.0 | . . . | 140 | 124.5 | 123 |
| VI | 143 | 100.4 | 82 | 141 | 151 | 102 | 119.6 | . . . | 140 | 126.5 | 122 |
| VII | 142 | 98.5 | 82 | 144 | 151 | 105 | 126.4 | . . . | 140 | 129.6 | 126 |
| VIII | 139 | 96 3 | 82 | 144 | 151 | 103 | 121.5 | . . . | 139 | 125.4 | 130 |
| IX | 137 | 93.1 | 82 | 143 | 151 | 104 | 121.6 | . . . | 139 | 122.7 | 127 |
| X | 141 | 92.8 | 82 | 144 | 150 | 100 | 122.1 | . . . | 137 | 121.3 | 123 |
| XI | 140 | 92.6 | 81 | 141 | 149 | 96 | 127.0 | . . . | 136 | 119.6 | 122 |
| XII | 136 | 91.5 | 79 | 138 | 147 | 95 | 123.5 | . . . | 134 | 118.4 | 118 |
| 1931 I | 127 | 89.1 | 78 | 136 | 115 | 94 | 109.5 | . . . | 133 | 116.7 | 117 |
| II | 126 | 85.6 | 77 | 134 | 143 | 94 | 110.2 | . . . | 132 | 115.3 | 115 |
| III | 127 | 82.8 | 75 | 129 | 142 | 96 | 108.7 | . . . | 133 | 114.0 | 115 |
| IV | 127 | 80.5 | 74 | 129 | 141 | 96 | 108.9 | . . . | 132 | 114.1 | 114 |
| V | 125 | 77.7 | 74 | 127 | 138 | 97 | 109.2 | . . . | 130 | 114.7 | 111 |

* Ἐκ τοῦ πίνακος XI τοῦ μηνὸς Ἰουνίου 1931.—(1) Τιμάριθμος Γενικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος.—(ς) 1913

(α) Ἀπὸ 1928, εἰς χρυσόν, σειρὰ ἀναθεωρηθεῖσα. (β) Ἀπὸ 1926, νέα σειρά. (γ) Ἐτήσιος μέσος ὅρος. (δ) Πόλεις ἄνω τῶν 10.000 κατοίκων. (ε) Μετὰ πετρελαίου καὶ οἰνοπνεύματος. (στ) Αὔγουστος. (ζ) Τέλος τοῦ μηνός. (η) Ἀπὸ Νοεμβρίου 1927, νέα σειρά. (ϑ) Ἀπὸ σταθεροποιήσεως, εἰς χρυσόν. (κ) Πρώτη ἀκολούθου μηνός. (λ) Ἀπὸ Ὀκτωβρίου 1926 εἰς νέα Ζλότυ. (μ) Μετὰ ϑερμάνσεως καὶ φωτισμοῦ. (ν) Ἑβδομάδος εἰς τὸ μέσον τοῦ μηνός. (ξ) Ἀπὸ 1925 τιμάριθμος σταθμικὸς ἄνευ καυσίμου ὕλης καὶ σάπωνος. (ο) Ἀπὸ 1926, εἰς χρυσόν. (π) Νέα σειρά. (ρ) Ἀπὸ IX 1928 νέα σειρά. (σ) Δεκάτης πέμπτης τοῦ μηνός. (τ) Δεκέμβριος. (υ) Ἀπρίλιος.

* Du XIe tableau du mois de juin 1931. — (1) Nombre-indice de la Statistique Générale de la Grèce.— (ς) 1913.

(α) Depuis 1928, indice or, série revisée. (β) Depuis 1926, nouvelle série. (γ) Moyenne annuelle. (δ) Villes de plus de 10.000 habitants. (ε) Y compris le pétrole et l'alcool. (στ) Août. (ξ) Fin du mois. (η) Depuis novembre 1927, nouvelle série. (ϑ) Depuis la date de la stabilisation, indice or. (κ) Premier du mois suivant. (λ) Depuis octobre 1926 en nouveaux zlotys. (μ) Y compris chauffage et éclairage. (ν) Semaine du milieu du mois. (ξ) Depuis 1925, indice pondéré, sans combustible et savon. (ο) Depuis 926, indice or. (π) Nouvelle série. (ρ) Dépuis IX 1928 nouvelle série. (σ) Quinze du mois. (τ) Décembre. (υ) Mois d'avril.

## 5. Προεξοφλητικὸς τόκος τῶν κέντρικῶν Τραπεζῶν εἰς τὰς κάτωθι χώρας.
## 5. Taux de l'escompte des Banques centrales des pays ci-dessous.

*(«Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον» τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν * — «Bulletin Mensuel de Statistique» de la Société des Nations *)*

| Περίοδος Période | Ἑλλάς Grèce | Ἀλβανία Albanie | Αὐστραλία Australie | Αὐστρία Autriche | Βέλγιον Belgique | Βουλγαρία Bulgarie | Γαλλία France | Γερμανία Allemagne | Γιουγκοσλαυία Yougoslavie | Δανία Danemark | Ἑλβετία Suisse | Ἡν. Πολιτεῖαι Etats - Unis A | Ἡν. Πολιτεῖαι Etats - Unis B |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Μέσοι ὅροι Moyennes* | | | | | | | | | | | | | |
| 1913 . . . . . | (α) 6.50 | | | 5.95 | 5.88 | 6.50 | 4 | 5.87 | | 5.75 | 4.81 | | |
| 1923 . . . . . | 7.50 | | 6 - 7 | 9 | 5.50 | 6.70 | 5 | 38.48 | 6 | 5.67 | 3.47 | 4.43 | 4 49 |
| 1924 . . . . . | 7.50 | | 6 - 7 | 11.57 | 5.50 | 9.42 | 6.02 | 10 | 6 | 7 | 4 | 3.63 | 4.14 |
| 1925 . . . . . | 8.98 | 12 | 6 - 7 | 10.86 | 5.70 | 10 | 6.52 | 9.15 | 6 | 6.49 | 3.90 | 3.42 | 3.81 |
| 1926 . . . . . | 10.50 | 12 | 6 - 7 | 7.50 | 7.06 | 10 | 6.58 | 6.74 | 6 | 5.24 | 3.50 | 3.84 | 3.99 |
| 1927 . . . . . | 10.42 | 9.42 | 6 - 7 | 6.34 | 5.41 | 10 | 5 23 | 5.83 | 6 | 5 | 3.50 | 3.79 | 3.85 |
| 1928 . . . . . | 9.92 | 9 | 6 - 7 | 6.27 | 4.25 | 9.96 | 3.53 | 7 | 6 | 5 | 3.50 | 4.50 | 4.42 |
| 1929 . . . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 7.37 | 4.35 | 9.50 | 3.50 | 7.10 | 6 | 5.12 | 3.50 | 5.16 | 4.94 |
| 1930 . . . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 5.75 | 2.96 | 10 | 2.71 | 4.93 | 5.70 | 4.19 | 2.89 | 3.01 | 3.82 |
| *Τέλος : Fin de:* | | | | | | | | | | | | | |
| 1930 VI . . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 5.50 | 3 | 10 | 2.50 | 4 | 5.50 | 4 | 3 | 2.50 | 3.81 |
| VII . . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 5.50 | 2.50 | 10 | 2.50 | 4 | 5.50 | 4 | 2.50 | 2.50 | 3.59 |
| VIII. . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 5.50 | 2.50 | 10 | 2.50 | 4 | 5.50 | 4 | 2.50 | 2.50 | 3.50 |
| IX. . . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 5 | 2.50 | 10 | 2.50 | 4 | 5.50 | 4 | 2.50 | 2.50 | 3.49 |
| X . . . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 5 | 2.50 | 10 | 2.50 | 5 | 5.50 | 4 | 2.50 | 2 50 | 3.38 |
| XI . . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 5 | 2.50 | 10 | 2.50 | 5 | 5.50 | 3.50 | 2.50 | 2.50 | 3.38 |
| XII . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 5 | 2.50 | 10 | 2.50 | 5 | 5.50 | 3.50 | 2 50 | 2 | 3.37 |
| 1931 I . . . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | | | | | | | | | | |
| II. . . . . | | | | 5 | 2.50 | 9 | 2 | 5 | 5.50 | 3.50 | 2 | 2 | 3.13 |
| III . . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 5 | 2.50 | 9 | 2 | 5 | 5.50 | 3.50 | 2 | 2 | 3.08 |
| IV. . . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 5 | 2.50 | 9 | 2 | 5 | 5.50 | 3.50 | 2 | 2 | 3.08 |
| V . . . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 5 | 2.50 | 9 | 2 | 5 | 5.50 | 3.50 | 2 | 2 | 3.08 |
| VI. . . . . | 9 | 9 | 6 - 7 | 5 | 2.50 | 9 | 2 | 5 | 5.50 | 3.50 | 2 | 1 50 | 2.81 |
| | 9 | 9 | 6 - 7 | 7.50 | 2.50 | 8.50 | 2 | 7 | 6.50 | 3.50 | 2 | 1.50 | 2.81 |

(συνέχεια) (suite)

| Περίοδος Période | Ἰαπωνία Japon | Ἰταλία Italie | Ἱσπανία Espagne | Κάτω Χῶραι Pays - Bas | Μ. Βρεττανία Royaume - Uni | Νορβηγία Norvège | Οὐγγαρία Hongrie | Πολωνία Pologne | Πορτογαλία Portugal | Ρουμανία Roumanie | Ρωσσία Russie | Σουηδία Suède | Τσεχοσλοβακία Tchécoslovaquie |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Μέσοι ὅροι Moyennes* | | | | | | | | | | | (δ) | | |
| 1913 . . . . . | 6.60 | 5.5-6 | 4.50 | 4.52 | 4.77 | 5.50 | | | 5.50 | 6 | | 5.50 | |
| 1923 . . . . . | 8 | 5.50 | 5.12 | 4.03 | 3.49 | 5.81 | 13.64 | (γ) 16.98 | 7.97 | 6 | 8.25 | 4.64 | 4.86 |
| 1924 . . . . . | 8 | 5.50 | 5 | 4.94 | 4 | 6.95 | 14.06 | 11.41 | 9 | 6 | 8 | 5.50 | 5.95 |
| 1925 . . . . . | 7.52 | 6.46 | 5 | 3.90 | 4.57 | 5.71 | 9.77 | 10.77 | 9 | 6 | 8 | 5.17 | 6.72 |
| 1926 . . . . . | 7.12 | 7 | 5 | 3.50 | 5 | 5.38 | 6.65 | 11.01 | 8.58 | 6 | 8 | 4.50 | 5.93 |
| 1927 . . . . . | 5.90 | 7 | 5 | 3.72 | 4.65 | 4 58 | 6 | 8.34 | 8 | 6 | 8 | 4.15 | 5.09 |
| 1928 . . . . . | 5.48 | 5.96 | 5.02 | 4.50 | 4.50 | 5.54 | 6.25 | 8 | 8 | 6 | 8 | 4.01 | 5 |
| 1929 . . . . . | 5.48 | 6.79 | 5.50 | 5.12 | 5.50 | 5.57 | 7.60 | 8.64 | 8 | 8.22 | 8 | 4.74 | 5 |
| 1930 . . . . . | 5 39 | 5.93 | 5.73 | 3.21 | 3.42 | 4.54 | 5.92 | 7.21 | 7.71 | 9 | 8 | 3.72 | 4.44 |
| *Τέλος : Fin de:* | | | | | | | | | | | | | |
| 1930 VI . . . . | 5.48 | 5.50 | 5.50 | 3 | 3 | 4.50 | 5.50 | 6.50 | 7.50 | 9 | 8 | 3.50 | 4 |
| VII . . . . | 5.48 | 5.50 | 6 | 3 | 3 | 4.50 | 5.50 | 6.50 | 7.50 | 9 | 8 | 3.50 | 4 |
| VIII . . . | 5.48 | 5.50 | 6 | 3 | 3 | 4.50 | 5.50 | 6.50 | 7.50 | 9 | 8 | 3.50 | 4 |
| IX. . . . . | 5.48 | 5.50 | 6 | 3 | 3 | 4.50 | 5.50 | 6.50 | 7.50 | 9 | 8 | 3.50 | 4 |
| X . . . . . | 5.11 | 5.50 | 6 | 3 | 3 | 4.50 | 5.50 | 7.50 | 7.50 | 9 | 8 | 3.50 | 4 |
| XI . . . . | 5.11 | 5.50 | 6 | 3 | 3 | 4 | 5.50 | 7.50 | 7.50 | 9 | 8 | 3.50 | 4 |
| XII . . . . | 5.11 | 5.50 | 6 | 3 | 3 | 4 | 5.50 | 7.50 | 7.50 | 9 | 8 | 3.50 | 4 |
| 1931 I . . . . . | 5.11 | 5.50 | 6 | 2.50 | 3 | 4 | 5.50 | 7.50 | 7.50 | 9 | 8 | 3.50 | 4 |
| II. . . . | 5.11 | 5.50 | 6 | 2.50 | 3 | 4 | 5.50 | 7.50 | 7.50 | 9 | 8 | 3 | 4 |
| III . . . . | 5.11 | 5.50 | 6 | 2.50 | 3 | 4 | 5.50 | 7.50 | 7.50 | 9 | 8 | 3 | 4 |
| IV . . . . | 5.11 | 5.50 | 6 | 2.50 | 3 | 4 | 5.50 | 7.50 | 7.50 | 8 | 8 | 3 | 4 |
| V . . . . . | 5.11 | 5.50 | 6 | 2 | 2.50 | 4 | 5.50 | 7.50 | 7.50 | 8 | 8 | 3 | 4 |
| VI . . . . | 5.11 | 5.50 | 6 | 2 | 2.50 | 4 | 7 | 7.50 | 7.50 | 8 | 8 | 3 | 4 |

(*) Ἐκ τοῦ πίνακος XIV τοῦ μηνὸς Ἰουνίου 1931.
A. Τόκος τῆς «Federal Reserve Bank» ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ δι' ἐμπορικὰ γραμμάτια 60—90 ἡμερῶν. — B. Μέσος τόκος τῶν «Federal Reserve Banks».
(α) Ἰουλιανὸν ἡμερολόγιον μέχρι Φεβρουαρίου 1923. (γ) Μὴ λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν αὐξήσεως 50 % διὰ γραμμάτια εἰς Μάρκα, ἐν ἰσχύι ἀπὸ Φεβρουαρίου 1923. (δ) Διὰ τὰ ἐμπορικὰ γραμμάτια 60 ἡμερῶν· κατ' ἀρχήν, τὰ γραμμάτια δὲν ἀναπροεξοφλοῦνται ὑπὸ τῆς Τραπέζης.

(*) Du XIVe tableau du mois de juin 1931.
A. Taux de la «Federal Reserve Bank» à New - York pour les effets de commerce de 60 à 90 jours. — B. Taux moyen des «Federal Reserve Banks».
(α) Calendrier julien jusqu'à février 1923. (γ)Non compris une majoration de 50 % pour les effets en marks, en vigueur depuis février 1923. (δ) Pour les effets ocmerciaux à 60 jours. En principe, les effets ne sont pas réescomptés par la Banque.

# 6. Ἰσοδυναμία μέτρων καὶ σταθμῶν — 6. Equivalences de poids et de mesures

*(Διεθνὴς Στατιστικὴ Ἐπετηρὶς 1929 τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν — Annuaire Statistique International 1929 de la Société des Nations)*

## *α'. Μετρικὸν σύστημα ἐν συγκρίσει πρὸς τὰ ἐν ἰσχύϊ συστήματα ἐν Μ. Βρεττανίᾳ καὶ ἐν Ἡνωμ. Πολιτείαις τῆς Ἀμερικῆς*

## *a. Système métrique en comparaison avec les systèmes en vigueur dans l'Empire Britannique et aux Etats-Unis d'Amérique*

| Μετρικαὶ μονάδες—Unités métriques | Ἰσοδυναμία πρὸς μονάδας Ἀγγλικὰς ἢ Ἀμερικανικὰς — Equivalents en mesures anglaises ou américaines | Ἀγγλικαὶ ἢ ἀμερικανικαὶ μονάδες — Unités anglaises ou américaines | Ἰσοδυναμία πρὸς μετρικὰς μονάδας — Equivalents en mesures métriques |
|---|---|---|---|
| **Μῆκος—Longueur** | | | |
| 1 μέτρον - mètre (μ.-m.=100 ἑκμ.-cm). | 39,37 ἴντσες inches | 1 ἴντσα—inch | 2,54 cm.=0.0254 m. |
| | 3,2808 πόδες—feet | 1 ποῦς—foot (12 inches) | 30,48 cm.=0.3048 m. |
| | 1,0936 ὑάρδα—yard | 1 ὑάρδα—yard (3 feet) | 91,44 cm.=0.9144 m. |
| 1 χιλιόμετρον—kilomètre (χμ.-km.=1.000 μ.-m.). | 0,62137 μίλια—mile | 1 μίλιον—mile (1760 yards) | 1,60934 km. |
| **Ἐπιφάνεια — Superficie** | | | |
| 1 ἑκτάριον — hectare (ἑκτ.-ha. = 10.000 $μ^2$-$m^2$=100 ares) | 2,4711 acres | 1 acre | 40,47 ares=0.40468 ha. |
| 1 τετρ. χιλιόμ.—kilomètre carré ($χμ^2$-$km^2$=100 ἑκτ.-ha.) | 0,3861 τετρ. μίλια—square mile | 1 τετρ. μίλιον—sq. mile (640 acres) | 2,5899 $km^2$. |
| **Χωρητικότης — Volume** | | | |
| λίτρα (*)— litre (1 λ-l.=1000 ἑκμ.$^3$-$cm^3$.) | 0,22 Αὐτοκρ. γαλλόνιον—Imperial gallon. | 1 Αὐτοκρ. γαλλόνιον—Imperial gallon. | 4,546 l. |
| | 0,264 Γαλλόν. Ἡν. Πολιτειῶν—U.S. gallon. | 1 Γαλλόνιον Ἡνωμ. Πολιτειῶν—U.S. gallon. | 3,785 l. |
| 1 ἑκατόλιτρον — hectolitre (ἑκλ.-hl=100 λ.-l.) | 21,9975 Αὐτοκρ. γαλλόνιον—Imperial gallon. | 1 Αὐτοκρ. γαλλόνιον - Imperial gallon | 0,4546 hl. |
| | 26,4171 Γαλλόν. Ἡν. Πολιτειῶν—U.S. gallon. | 1 Γαλλόνιον Ἡνωμ. Πολιτειῶν—U. S. gallon | 0,03785 hl. |
| | 2,7497 Αὐτοκρ. μποῦσελ—Imperial bushels. | 1 Αὐτοκ.μποῦσελ—Imper.bush.(=8 Imp.gall.) | 0,36368 hl.=36.368 l. |
| | 2,8377 Μποῦσελ Ἡν.Πολιτειῶν—U.S. bushels | 1 Μποῦσελ Ἡνωμ. Πολιτειῶν—U.S. bushel. | 0,35239 hl.=35.239 l. |
| τόννος χωρητικότητος — tonneau de jauge (=2.83 $μ^3$-$m^3$) | 1 τόννος καταμετρήσεως χωρητικότ. πλοίων—1 Register ton (ship measurement)=100 κυβ. πόδες-cubic feet | 1 τόννος χωρητικότ. πλοίων—Register ton. | 1 tonneau de jauge |
| **Βάρος — Poids** | | | |
| 1 χιλιόγραμμον—kilogramme (χγρ.-kg. =1000 γρ.-gr.) | 2,2046 ἀγγλικαὶ λίτραι—lb. avoirdupois | 1 ἀγγλ. λίτρα (**)lb (=16 oz. avoir dupois.) | 0,4536 kg. |
| | 220,46 ἀγγλικαὶ λίτραι—lb. avoirdupois | | 0,004536 q. |
| 1 μετρικὸς στατὴρ—quintal (μ.στ.-q. =100 χγρ.-kg.). | 2,2046 ἑκατὸν ἀγγλ. λίτραι—centals. | 1 cental (=100 lb.) | 45,36 kg.=0.4536 q. |
| | 1,968 ἀγγλικ. μετρ. στατὴρ — cwt.(hundredweight.) | 1 cwt. (=112 lb.) | 50,8 kg.=0.508 q. |
| 1 τόννος—tonne (τ.-t.=1000 χγρ.-kg. | 1,10231 βραχὺς τόννος—short ton | 1 βραχὺς τόννος—short ton (=2000 lb) | 0,90718 t. métr. |
| | 0,98421 μεῖζων τόννος—long ton | 1 μεῖζων τόννος—long ton (=2240 lb) | 1,01605 t. métr. |
| 1 καράτιον—Kg. (χρυσὸς καὶ ἄργυρος-or et argent.) | 32,1507 φαρμακ. σύγγιαι — Troy ounces (onces Troy) | 1 oz. Troy | 31,1035 g.=0.0311 kg. |

## *β'. Παράγωγοι συντελεσταὶ μετατροπῆς — Coefficients de conversion dérivés*

### Γεωργικὰ προϊόντα — Produits agricoles

Συμβατικοὶ συντελεσταὶ διὰ τὴν μετατροπὴν μονάδων χωρητικότητος εἰς μονάδας βάρους. — Coefficients conventionnels pour la conversion de mesures de volume en unités de poids.

| Μονάδες χωρητικότητος — Mesures de volume | Ἰσοδυναμία πρὸς λίτρας καὶ μετρικοὺς στατῆρας — Equivalence en lb. et quintaux | | 1 μετρικὸς στατὴρ ἀντιστοιχεῖ πρὸς: — 1 quintal correspond à: |
|---|---|---|---|
| 1 μποῦσελ τῶν Ἡνωμ. Πολιτειῶν bushel des Etats-Unis | Σῖτος — Froment | 60 lb=0.27216 q. | 3.6743 U.S. bushels |
| | Γεώμηλα — Pommes de terre | | |
| | Σμιγὸς — Méteil | 58 » =0.26308 » | 3.8011 » » |
| | Σίκαλις — Seigle | | |
| | Ἀραβόσιτος — Maïs | 56 » =0.25401 » | 3.9369 » » |
| | Λινόσπορος—Graines de lin | | |
| | Κριθὴ — Orge | 48 » =0.21772 » | 4.5931 » » |
| | Ἀραβοσιτάλευρον — Farine de maïs | | |
| | Ὄρυζα ἀκατέργαστος — Riz brut | 45 » =0.20412 » | 4.8991 » » |
| | Ἄσπρο σιτάρι — Epeautre | 36 » =0.16329 » | 6.1241 » » |
| | Βρώμη — Avoine | 32 » =0.14515 » | 6.8894 » » |
| 1 ἀγγλικὸν μποῦσελ bushel britannique | Σῖτος — Froment | 60 lb=0.27216 q. | 3.6743 Imp. bushels |
| | Σίκαλις — Seigle | | |
| | Ἀραβόσιτος — Maïs | 56 » =8.25401 » | 3.9369 » » |
| | Λινόσπορος — Graines de lin | 52 » =0.23587 » | 4.2396 » » |
| | Κριθὴ — Orge | 50 » =0.22680 » | 4.4092 » » |
| | Βρώμη — Avoine | 39 » =0.17690 » | 5.6529 » » |
| 1 μπάλα βάμβακος — balle de coton | | | |
| Ἡν. Πολιτεῖαι — Etats-Unis | Μικτὸν — Brut: 500 lb | = 2.26796 q. | 0.4409 balle, μικτὸν βάρος-poids brut |
| | Καθαρὸν Net: 478 » | = 2.16817 » | 0.4612 » καθαρὸν » = » net |
| Ἰνδίαι—Inde | 400 lb | = 1.8144 q | 0.55115 balle |
| Αἴγυπτος—Egypte (±775 kantar) | 768 » | = 3 4836 » | 0.28706 » |

**Πετρέλαιον — Pétrol**

1 βαρέλιον — baril = { 34.973 ἀγγλικὰ γαλλόνια — gallons anglais; 42 ἀμερικανικὰ » — » américains; 1.5899 ἑκατόλιτρα — hectolitre } = 1 ἑκατόλιτρον — hectolitre = 0.62887 βαρέλια

**Σιδηροδρομικαὶ μεταφοραὶ — Trafic des chemins de fer**

1 χιλιομετρικὸς τόννος — Tonne kilomètre (t-km) = 0.685 short-ton-mile = 0.612 long-ton-mile

1 short-ton-mile = 1.45996 t-km.
1 long-ton-mile = 1.63516 t-km.

(*) 1 Λίτρα χωρητικότητος ἰσοῦται μὲ βάρος 1 χιλιογράμμου ὕδατος ἀπεσταγμένου 4° Κελσίου.

(**) 1 ἀγγλικὴ λίτρα ἰσοῦται μὲ 141 δράμια καὶ $\frac{4}{10}$ τοῦ δραμίου.

# 7. Ἀντιστοιχία τοῦ ἀρτίου διαφόρων νομισμάτων

*(«Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον» τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν *)*

| Χῶραι | Μονὰς | Ν. Ἀφρικὴ Αὐστραλία Ἰρλανδία Ν. Ζηλανδία Παλαιστίνη Μ. Βρεττανία | Ἀλβανία, Ἱσπανία, Λεττονία, Ἑλβετία, Βενεζουέλα | Γερμανία | Ἀργεντινὴ (α) Παραγουάη (β) | Αὐστρία (γ) | Βέλγιον (δ) Λουξεμβοῦργον (ε) | Βολιβία (στ) Ἀγγλ. Ἰνδίαι (ζ) | Βραζιλία (η) | Βουλγαρία (θ) | Καναδᾶς Κοῦβα Δομινικανὴ Δημοκρατία Ἡν. Πολιτεῖαι Γουατεμάλα Νικαράγουα Παναμᾶς | Χιλὴ (ι) | Κολομβία | Κόστα-Ρίκα |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ν. Ἀφρικὴ | Λ. Στερλ. | | | | | | | | | | | | | |
| Αὐστραλία | » | | | | | | | | | | | | | |
| Ἰρλανδία | » | 1 | 25.22154 | 20.42945 | 5.04132 | 34.58507 | 34.99998 | 13.33333 | 40.67990 | 673.65914 | 4.86656 | 40.00056 | 5.60000 | 19.16525 |
| Ν. Ζηλανδία | » | | | | | | | | | | | | | |
| Παλαιστίνη | » | | | | | | | | | | | | | |
| Μ. Βρεττανία | » | | | | | | | | | | | | | |
| Ἀλβανία | Φράγκον | | | | | | | | | | | | | |
| Ἱσπανία | Πεζέτα | | | | | | | | | | | | | |
| Λεττονία | Λὰτ | .03965 | 1 | .81000 | .20000 | 1.37125 | 1.38770 | .52865 | 1.61230 | 26.70968 | .19295 | 1.58597 | .19821 | .77181 |
| Ἑλβετία | Φράγκον | | | | | | | | | | | | | |
| Βενεζουέλα | Βολιβὰρ | | | | | | | | | | | | | |
| Γερμανία | Μάρκον | .04895 | 1.23457 | 1 | .24691 | 1.69290 | 1.71321 | .65265 | 1.99121 | 32.97491 | .23821 | 1.95739 | .24474 | .95235 |
| Ἀργεντινὴ (α) | Χρ. Πέζο | .19824 | 4.99999 | 4.04999 | 1 | 6.85621 | 6.93850 | 2.64321 | 8.05450 | 133.54812 | .96476 | 7.92988 | .99121 | 3.85905 |
| Παραγουάη (β) | » | | | | | | | | | | | | | |
| Αὐστρία (γ) | Σελίνιον | .02891 | .72926 | .59070 | .14585 | 1 | 1.01200 | .38552 | 1.17623 | 19.47832 | .14071 | 1.15658 | .14457 | .56285 |
| Βέλγιον (δ) | Βέλγα | .02857 | .72062 | .58370 | .14412 | .98815 | 1 | .38095 | 1.16228 | 19.24741 | .13904 | 1.14287 | .14286 | .55618 |
| Λουξεμβοῦργον (ε) | Φράγκον | | | | | | | | | | | | | |
| Βολιβία (στ) | Βολιβιάνο | .07500 | 1.89162 | 1.53221 | .37832 | 2.59388 | 2.62500 | 1 | 3.05099 | 50.52443 | .36499 | 3.00004 | .37500 | 1.45997 |
| Ἀγγλ. Ἰνδίαι (ζ) | Ρούπια | | | | | | | | | | | | | |
| Βραζιλία (η) | Μιλρέϊς | .02458 | 62 000 | .50229 | .12400 | .85018 | .86038 | .32776 | 1 | 16.56000 | .11963 | .98330 | .12291 | .47852 |
| Βουλγαρία (θ) | Λέβα | .00148 | .03744 | .03033 | .00749 | .05134 | .05196 | .01979 | .06039 | 1 | .00722 | .05938 | .00742 | .02890 |
| Καναδᾶς | Δολλάριον | | | | | | | | | | | | | |
| Κοῦβα | Πέζο | | | | | | | | | | | | | |
| Δομινικανὴ Δημοκρατία | Δολλάρ ον | .20548 | 5.18252 | 4.19792 | 1.03653 | 7.10667 | 7.19193 | 2.73978 | 8.35906 | 138.42604 | 1 | 8.21947 | 1.02742 | 4.00000 |
| Ἡν. Πολιτεῖαι | » | | | | | | | | | | | | | |
| Γουατεμάλα | Κετζὰλ | | | | | | | | | | | | | |
| Νικαράγουα | Κόρδοβα | | | | | | | | | | | | | |
| Παναμᾶς | Βαλβόα | | | | | | | | | | | | | |
| Χιλὴ (ι) | Χρ. Πέζο | .02500 | .63053 | .51073 | .12511 | .86461 | .87499 | .33333 | 1.01698 | 16.84124 | .12166 | 1 | .12500 | .48665 |
| Κολομβία | » | .20000 | 5.04131 | 4.08589 | 1.00886 | 6.91701 | 7.00000 | 2.66666 | 8.13598 | 134.73179 | .97331 | 8.00011 | 1 | 3.89325 |
| Κόστα-Ρίκα | Κολὸν | .05137 | 1.29565 | 1.01948 | .25913 | 1 77667 | 1.79798 | .68495 | 2.08977 | 34.60651 | .25000 | 2.05487 | .25685 | 1 |
| Δανία | Κορῶνα | | | | | | | | | | | | | |
| Ἐσθονία (κ) | » | .05507 | 1.38889 | 1.12500 | .27778 | 1.90152 | 1.92736 | .73123 | 2.24014 | 37.09677 | .26799 | 2.20273 | 27534 | 1.07196 |
| Νορβηγία | » | | | | | | | | | | | | | |
| Σουηδία | » | | | | | | | | | | | | | |
| Δάντζικ | Φλορίνιον | .04000 | 1.00886 | .81718 | .20177 | 1.38340 | 1.40000 | .53333 | 1.62720 | 26.94636 | .19466 | 1.60002 | .20000 | .77865 |
| Αἴγυπτος (λ) | Λ. Αἴγ | 1.01572 | 25.61803 | 20.75063 | 5.12362 | 35.12880 | 35.55023 | 13.54295 | 41.31944 | 684.25001 | 4.94307 | 40.62942 | 5.07861 | 19.77229 |
| Ἐκουατὸρ | Σῦκρε | .04110 | 1.03552 | .83953 | .20731 | 1 42133 | 1.43839 | .54796 | 1.67181 | 27.68521 | .20000 | 1.64339 | .20548 | .80000 |
| Αἴτη | Γκοὺρντ | | | | | | | | | | | | | |
| Φινλανδία (μ) | Μάρκον | .03518 | .13053 | .10573 | .02611 | .17898 | .18113 | .06900 | .21053 | 3.48632 | .02519 | .20701 | .02588 | .10074 |
| Γαλλία (ν) | Φράγκον | .03805 | .20395 | .16417 | .04051 | .27843 | .28177 | .10734 | .32750 | 5.42340 | .03918 | .32203 | .04025 | .15672 |
| Ἑλλὰς (ξ) | Δραχμὴ | .00267 | 06726 | .05448 | .01345 | .03223 | .09333 | .03556 | .10848 | 1.79642 | .01298 | .10667 | .01333 | .05191 |
| Ὀνδουρὰς | Λεμπίρα | .10274 | 2.59131 | 2.09896 | .51829 | 3.55331 | 3.59597 | 1.36989 | 4.17953 | 69.21302 | .50000 | 4.10973 | .51371 | 2.00000 |
| Σαλβατὸρ | Κολὸν | | | | | | | | | | | | | |
| Οὐγγαρία (ο) | Πέγκο | .03594 | .90643 | .73421 | .18129 | 1.24235 | 1.25736 | .47918 | 1.46199 | 24.21053 | .17490 | 1.43757 | .17969 | .69959 |
| Ἰταλία (π) | Λιρέττα | .01081 | .27277 | .22094 | .05455 | .37404 | .37852 | .14420 | .43995 | 7.28558 | .05263 | .43260 | .05407 | .21055 |
| Ἰαπωνία | Γιὲν | .10243 | 2.58333 | 2 09250 | .51687 | 3.54210 | 3.58190 | 1.36568 | 4.16667 | 69.00000 | .49816 | 4.09708 | .51213 | 1.99384 |
| Μεξικὸν | Χρ. Πέζο | | | | | | | | | | | | | |
| Λιθουανία | Λίτας | .02055 | .51826 | .41979 | .10365 | 9.71067 | .71919 | .27398 | .83591 | 13.84230 | .10000 | .82195 | .10274 | .40000 |
| Κάτω Χῶραι | Φλορίνιον | .03260 | 2.08320 | 1 68739 | .41664 | 2.85659 | 2.89036 | 1.10128 | 3.36000 | 55.64160 | .40196 | 3.30389 | .41238 | 1.60784 |
| Ἰνδίαι Ὁλλανδικαὶ | » | | | | | | | | | | | | | |
| Περοῦ (ρ) | Σὸλ | .05753 | 1.45102 | 1.17533 | .29040 | 1 99971 | 2.01358 | .76708 | 2.34036 | 38.75629 | .27998 | 2.30127 | .28766 | 1.11991 |
| Περσία (σ) | Ρέαλ | .05000 | 1.26108 | 1 02147 | .25222 | 1.73825 | 1.75000 | .66667 | 2.03400 | 33 68296 | .24333 | 2.00003 | .25000 | .97331 |
| Πολωνία (τ) | Ζλότυ | .02305 | .58140 | .47093 | .11628 | .79724 | .80630 | .30735 | .93774 | 15.52889 | .11218 | .92208 | .11526 | 44.873 |
| Πορτογαλία (υ) | Ἐσκοῦδο | .00909 | .22.929 | .18572 | .04586 | .31441 | .31818 | .12121 | .36982 | 6.12417 | .04424 | .36364 | .04545 | .17697 |
| Ρουμανία (φ) | Λέϊ | .00123 | .03100 | .02511 | .00620 | .04251 | 04302 | .01639 | .05000 | .82800 | .00598 | .04917 | .00615 | .02393 |
| Ρωσσία | Ρούβλιον | .10574 | 2.66681 | 2.16011 | 53333 | 3.65686 | 3.70073 | 1.40980 | 4.30139 | 71.22956 | .51457 | 4.22947 | .52868 | 2.05827 |
| Σιὰμ | Μπὰτ | .09091 | 2.29286 | 1.85722 | .45857 | 3.14409 | 3.18181 | 1.21212 | 3.69817 | 61.24164 | .44241 | 3.63641 | .45454 | 1.76966 |
| Τσεχοσλοβακία (χ) | Κορῶνα | .00609 | .15355 | .12488 | .03071 | .21056 | .21309 | .08118 | .24767 | 4.10136 | .02963 | .24353 | .03044 | .11851 |
| Τουρκία | Λ. Τ | .90342 | 22.78563 | 18.45633 | 4.55714 | 31.24481 | 31.61937 | 12.04560 | 36.75102 | 608.59690 | 4.39655 | 36.13729 | 4.51675 | 17.58620 |
| Οὐραγουάη | Πέζο Οὐρ | .21252 | 5.36007 | 4.34166 | 1.07202 | 7.35000 | 7.43818 | 2.83359 | 8.64527 | 143.16571 | 1.03424 | 8.50090 | 1.06260 | 4.13696 |
| Γιουγκοσλαυία (ψ) | Δηνάριον | .00362 | .09128 | .07393 | .01826 | .12516 | .12667 | .04825 | .14722 | 2.43800 | .01761 | .11476 | .01810 | .07045 |

| Pays | Unité | Afrique du Sud Australie Irlande Nouvelle-Zélande Palestine Royaume Uni | Albanie, Espagne, Lettonie, Suisse, Venezuela | Allemagne | Argentine (a) Paraguay (b) | Autriche (c) | Belgique (d) Luxembourg (e) | Bolivie (f) Indes Anglaises (g) | Brésil (h) | Bulgarie (i) | Canada, Cuba Rép. Dominicaine Etats-Unis Guatémala Nicaragua Panama | Chili (j) | Colombie | Costa-Rica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

* Μηνὸς Ἰουνίου 1931.

(α) 1 χρ. πέζο=2.273 χάρτινα πέζο.— (β) 1 χρ. πέζο=42.6 χάρτινα πέζο.— (γ) Νόμος 20/XII/1924 — (δ) Νόμος 25/X/1926 : 1 Βέλγα=5 φράγκα χάρτινα.— (ε) 5 Λουξεμβ. φράγκα=1 Βέλγα.— (στ) Νόμος 11/VII/1928.— (ζ) Κατὰ τὴν ἀπὸ τῆς 1/IV/1927 ὁρισθεῖσαν νόμιμον ἰσοτιμίαν.—(η) Νόμος 18/XII/1926.—(θ) Νόμος 22/XI/1928.— (ι) Νόμος 16/IX/1925.— (κ) Νόμος 3/V/1927.— (λ) Τὸ Βρεττανικὸν Σουβερὲν ἔχει νόμιμον ἀξίαν ἴσην πρὸς τὴν £ Ε. 97.5=£ 100.— (μ) Νόμος 21/XII/1925.— (ν) Νόμος 25/VI/1928.— (ξ) Νόμος 12/V/1928.—(ο) Νόμος 21/XI/1925.—(π) Νόμος 26/XI/1928.—(ρ) Νόμος 18/IV/1931.—(σ) Νόμος 21/III/1930.—τ) Νόμος 13/X/1927.—(υ) Νόμος 9/VI/1931. (φ) Νόμος 7/II/1929.—(χ) Νόμος 27/XI/1929.— (ψ) Νόμος 13/V/1931.

## 6. Parités réciproques de certaines monnaies

*(«Bulletin Mensuel de Statistique» de la Société des Nations *)*

| Δανία 'Εσθονία (κ) Νορβηγία Σουηδία | Δάντζιχ | Αἴγυπτος (λ) | 'Ελουατὸρ 'Αΐτη | Φινλανδία (μ) | Γαλλία (ν) | 'Ελλάς (ξ) | 'Ονδουράς Σαλβατὸρ | Οὐγγαρία (ο) | 'Ιταλία (π) | 'Ιαπωνία Μεξικὸν | Λιθουανία | Κάτω - Χῶραι 'Ολλανδικαὶ 'Ινδίαι | Μονὰς | Χῶραι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18.15951 | 25.00000 | .98452 | 24.33282 | 193.22952 | 124.21343 | 375.00018 | 9.73313 | 27.82505 | 92.46467 | 9.76318 | 48.66564 | 12.10711 | Liv. sterl.<br>»<br>»<br>»<br>» | Afrique Sud<br>Australie<br>Irlande<br>Nouv. - Zélande<br>Palestine<br>Royaume - Uni |
| .72030 | .99122 | .03903 | .96476 | 7.66129 | 4.92490 | 14.86825 | .38591 | 1.10323 | 3.66610 | .38710 | 1.92953 | .48003 | Franc<br>Peseta<br>Lat<br>Franc<br>Bolivar | Albanie<br>Espagne<br>Lettonie<br>Suisse<br>Venezuela |
| .88889 | 1.22372 | .04819 | 1.19107 | 9.45838 | 6.08012 | 18.35587 | .47643 | 1.36201 | 4.52605 | .47790 | 2.38213 | .59263 | Reichsm. | Allemagne |
| 3.59999 | 4.95607 | .19517 | 4.82381 | 38.30637 | 24.62443 | 74.34111 | 1.92952 | 5.51612 | 18.33046 | 1.93548 | 9.61762 | 2.40015 | Peso oro<br>» | Argentine (a)<br>Paraguay (b) |
| .52537 | .72286 | .02847 | .70356 | 5.58708 | 3.59153 | 10.84283 | .28143 | .80454 | 2.67354 | .28229 | 1.40713 | .35007 | Schilling | Autriche (c) |
| .51884 | .71429 | .02813 | .69522 | 5.52085 | 3.54896 | 10.71430 | .27809 | .79500 | 2.64185 | .27895 | 1.39045 | .34592 | Belga<br>Franc | Belgique (d)<br>Luxembourg (e) |
| 1.36196 | 1.87500 | .07384 | 1.82496 | 14.49221 | 9.31601 | 28.12501 | .72998 | 2.08688 | 6.93485 | .73224 | 3.64992 | .90803 | Boliviano<br>Rupee | Bolivie (f)<br>Indes Angl. (g) |
| .44640<br>.02696 | .61455<br>.03711 | .02420<br>.00146 | .59815<br>.03612 | 4.75000<br>.28684 | 3.05344<br>.18439 | 9.21832<br>.55666 | .23926<br>.01445 | .68400<br>.04130 | 2.27298<br>.13726 | .24000<br>.01449 | 1.19631<br>.07224 | .29762<br>.01797 | Milreïs<br>Lev | Brésil (h)<br>Bulgarie (i) |
| 3.73148 | 5.13710 | .20230 | 5.00000 | 39.70554 | 25.52385 | 77.05647 | 2.00000 | 5.71760 | 18.99999 | 2.00617 | 10.00000 | 2.48782 | Dollar<br>Peso<br>Dollar<br>»<br>Quetzal<br>Cordoba<br>Balboa | Canada<br>Cuba<br>Dominic. (Rép.)<br>Etats - Unis<br>Guatémala<br>Nicaragua<br>Panama |
| .45398 | .62499 | .02461 | .60831 | 4.83067 | 3.10529 | 9.37487 | .24332 | .69562 | 2.31158 | .24408 | 1.21662 | .30267 | Peso oro | Chili (j) |
| 3.63190 | 5.00000 | .19690 | 4.86656 | 38.64589 | 24.84268 | 75.00002 | 1.94663 | 5.56501 | 18.49293 | 1.95263 | 9.73312 | 2.42142 | » | Colombie |
| .93287 | 1.28427 | .05058 | 1.25000 | 9.92638 | 6.38096 | 19.26112 | .50000 | 1.42940 | 4.75000 | .50154 | 2.50000 | .62195 | Colon | Costa - Rica |
| 1 | 1.37669 | .05422 | 1.33995 | 10.64068 | 6.84013 | 20.65035 | .53598 | 1.53226 | 5.09181 | .53763 | 2.67930 | .66671 | Krone<br>Kroon<br>Krone<br>Krona | Danemark<br>Estonie (k)<br>Norvège<br>Suède |
| .72538 | 1 | .03938 | .97331 | 7.72918 | 4.96851 | 15.00001 | .38933 | 1.11300 | 3.69859 | .39053 | 1.94663 | .48428 | D. Gulden | Dantzig |
| 18.44500 | 25.39304 | 1 | 24.71536 | 196.26736 | 126.16624 | 380.89572 | 9.88615 | 28.26250 | 93.91835 | 9.91667 | 49.43073 | 12.29745 | L. E. | Egypte (l) |
| .74630 | 1.02742 | .04046 | 1 | 7.94111 | 5.10477 | 15.41129 | .40000 | 1.14352 | 3.80000 | .40123 | 2.00000 | .49756 | Sucre<br>Courde | Equateur<br>Haïti |
| .09398 | .12938 | .00510 | .12593 | 1 | .64283 | 1.94070 | .05037 | .14400 | .47852 | .05053 | .25185 | .06266 | Markka | Finlande (m) |
| .14620 | .20127 | .00793 | .19590 | 1.55562 | 1 | 3.01900 | .07836 | .22401 | .74440 | .07860 | .39179 | .09747 | Franc | France (n) |
| .04843 | .06667 | .00263 | .06489 | .51528 | .33121 | 1 | .02596 | .07420 | .24657 | .02604 | .12978 | .03229 | Drachme | Grèce (o) |
| 1.86574 | 2.56855 | .10115 | 2.50000 | 19.85277 | 12.76192 | 38.52823 | 1 | 2.85880 | 9.50000 | 1.00309 | 5.00000 | 1.24391 | Lempira<br>Colon | Honduras<br>Salvador |
| .65263 | .89847 | .03538 | .87419 | 6.94444 | 4.46409 | 13.47707 | .34980 | 1 | 3.32307 | .35088 | 1.74899 | .43512 | Pengö | Hongrie (p) |
| .19639 | .27037 | .01065 | .26316 | 2.08977 | 1.34336 | 4.05560 | .10526 | .30093 | 1 | .10559 | .52632 | .13094 | Lira | Italie (q) |
| 1.86000 | 2.56064 | .10084 | 2.49231 | 19.79167 | 12.72265 | 38.40965 | .99692 | 2.85000 | 9.47076 | 1 | 4.98461 | 1.24008 | Yen<br>Peso oro | Japon<br>Mexique |
| .37315 | .51371 | .02023 | .50000 | 3.97055 | 2.55238 | 7.70565 | .20000 | 57176 | 1.90000 | .20062 | 1 | .24878 | Litas | Lithuanie |
| 1.49990 | 2.06190 | .08132 | 2.00980 | 15.96000 | 10.25954 | 30.97354 | .80392 | 2.29824 | 7.63722 | .80640 | 4.01959 | 1 | Guilder<br>» | Pays - Bas<br>Indes Néerland. |
| 1.04473 | 1.43823 | .05664 | 1.39989 | 11.11669 | 7.14612 | 21.57414 | .55936 | 1.60080 | 5.31959 | .56169 | 2.79978 | .69653 | Sol | Pérou (r) |
| .90798 | 1.25000 | .04923 | 1.21661 | 9.66148 | 6.21067 | 18.75001 | .48666 | 1.39125 | 4.62323 | .48816 | 2.43328 | .60536 | Réal | Perse (s) |
| .41860 | .57629 | .02269 | .56090 | 4.45424 | 2.86331 | 8.64434 | .22436 | .64141 | 2.13145 | .22506 | 1.12182 | .27909 | Zloty | Pologne (t) |
| .10509 | .22727 | .00895 | .22121 | 1.75663 | 1.12921 | 3.40909 | .08848 | .25.296 | .84059 | .08876 | .44241 | .11006 | Escudo | Portugal (u) |
| .02332 | .03073 | .00121 | .02991 | .23750 | .15267 | .46092 | .01196 | .03420 | .11365 | .01200 | .05982 | .01488 | Leu | Roumanie (v) |
| 1.93010 | 2.64338 | .10410 | 2.57231 | 20.43118 | 13.13375 | 39.65076 | 1.02914 | 2.94209 | 9.77678 | 1.03231 | 5.14568 | 1.28015 | Rouble | Russie |
| 1.65086 | 2.27272 | .08950 | 2.21207 | 17.56620 | 11.29211 | 34.09087 | .88483 | 2 52955 | 8.40587 | .88756 | 4.42414 | 1.10064 | Baht | Siam |
| .11056 | .15220 | .00599 | .14814 | 1.17642 | .75623 | 2.28307 | .05926 | .16940 | .56294 | .05944 | .29629 | .07371 | Koruna | Tchécoslovaquie (w) |
| 16.40566 | 22.58549 | .88944 | 21.98275 | 174.56735 | 112.21686 | 338.78257 | 8.79310 | 25.13770 | 83 53440 | 8.82024 | 43.96549 | 10.93789 | L. T. | Turquie |
| 3.85925 | 5.31299 | .20923 | 5.17120 | 41.06504 | 26.39778 | 79.69486 | 2.06848 | 5.91337 | 19.65955 | 2.07487 | 10.34240 | 2.57390 | Peso Ur. | Uruguay |
| .06572 | .09048 | .03356 | .08806 | .69931 | .44953 | 1.35714 | .03522 | .10070 | .33463 | .03533 | .17612 | .04382 | Dinar | Yougoslavie (x) |
| Danemark Estonie (k) Norvège Suède | Dantzig | Egypte (l) | Equateur Haïti | Finlande (m) | France (n) | Grèce (o) | Honduras Salvador | Hongrie (p) | Italie (q) | Japon Mexique | Lithuanie | Pays-Bas Indes Néerlandaises | Unité | Pays |

* Numéro de juin 1931.

(a) 1 peso or = 2.273 pesos papier.— (b) 1 peso or = 42.6 pesos papier.— (c) Loi du 20/XII/1924. — (d) Loi du 25/X/1926. 1 belga=5 francs papier. — (e) 5 francs luxembourgeois = 1 belga. — f) Loi du 11/VII/1928.— (g) Parité légale entrée en vigueur le 1er/IV/1927.—(h) Loi du 18/XII/1926. — (i) Loi du 22/XI/1928.— (j) Loi du 16/IX/1925. — (k) Loi du 3/V/1027. — (l) Le souverain britannique a cependant cours légal au taux de £ E. 97.5 = £. 100 et c'est ce taux qui est pratiqué.— (m) Loi du 21/XII/1025.— (n) Loi du 25/VI/1928.— (o) Loi du 12/V/1928.—(p) Loi du 21/XI/1925.—(q) Loi du 26/XI/1928.—(r) Loi du 18/IV/1931.—(s) Loi du 21/III/1930.—(t) Loi du 13/X/1927.—(u) Loi du 9/VI/1931.— (v) Loi du 7/II/1929.— (w) Loi du 27/XI/1929.— (x) Loi du 13/V/1931.

## Ἀντιστοιχία τοῦ ἀρτίου διαφόρων νομισμάτων — Parités réciproques de certaines monnaies

(συνέχεια) (suite

| Χῶραι | Μονὰς | Περοῦ (ρ) | Περσία (σ) | Πολωνία (τ) | Πορτογαλία (υ) | Ρουμανία (φ) | Ρωσσία | Σιὰμ | Τσεχοσλοβακία (χ) | Τουρκία | Οὐραγουάη | Γιουγκοσλαυία (ψ) | Μονὰς | Χῶραι |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ν. Ἀφρικὴ | Λ. Στερλ | | | | | | | | | | | | Liv. sterl. | Afrique Sud |
| Αὐστραλία | » | | | | | | | | | | | | » | Australie |
| Ἰρλανδία | » | 17.38193 | 20.00000 | 43.38101 | 110.00000 | 813.59797 | 9.45758 | 11.00002 | 164.25262 | 1.10691 | 4.70545 | 276.31629 | » | Irlande |
| Ν. Ζηλανδία | » | | | | | | | | | | | | » | Nouv. Zélande |
| Παλαιστίνη | » | | | | | | | | | | | | » | Palestine |
| Μ. Βρεττανία | » | | | | | | | | | | | | » | Royaume-Uni |
| Ἀλβανία | Φράγκον | | | | | | | | | | | | Franc | Albanie |
| Ἱσπανία | Πεζέτα | | | | | | | | | | | | Peseta | Espagne |
| Λεττονία | Λὰτ | .68917 | .79297 | 1.72000 | 4.36135 | 32.25806 | .37498 | .43614 | 6.51240 | .04389 | .18656 | 10.95557 | Lat | Lettonie |
| Ἑλβετία | Φράγκον | | | | | | | | | | | | Franc | Suisse |
| Βενεζουέλα | Βολιβὰρ | | | | | | | | | | | | Bolivar | Venezuela |
| Γερμανία | Μάρκον | .85083 | .97898 | 2.12346 | 5.38439 | 39.82477 | .46294 | .53844 | 8.03999 | .05118 | .23033 | 13.52539 | Reichsm. | Allemagne |
| Ἀργεντινὴ (α) | Χρ. Πέζο | 3.44584 | 3.96486 | 8.59998 | 21.80672 | 161.29000 | 1.87490 | 2.18068 | 32.56191 | .21944 | .93282 | 54.77774 | Peso oro | Argentine (a) |
| Παραγουάη (β) | » | | | | | | | | | | | | » | Paraguay (b) |
| Αὐστρία (γ) | Σελίνιον | .50258 | .57828 | 1.25433 | 3.18056 | 23.52454 | .27346 | .31806 | 4.74923 | .03201 | .13605 | 7.98947 | Schilling | Autriche (c) |
| Βέλγιον (δ) | Βέλγα | .49663 | .57143 | 1.23946 | 3.14286 | 23.24567 | .27022 | .31429 | 4.69293 | .03163 | .13444 | 7.89475 | Belga | Belgique (d) |
| Λουξεμβοῦργον (ε) | Φράγκον | | | | | | | | | | | | Franc | Luxembourg (e) |
| Βολιβία (στ) | Βολιβιάνο | 1.30364 | 1.50000 | 3.25358 | 8.25000 | 61.01985 | .70932 | .82530 | 12.31895 | .08302 | .35291 | 20.72372 | Boliviano | Bolivie (f) |
| Ἀγγλικαὶ Ἰνδίαι (ζ) | Ροῦπια | | | | | | | | | | | | Rupee | Indes Anglaises (g) |
| Βραζιλία (η) | Μιλρέϊς | .42729 | .49164 | 1.06640 | 2.70404 | 20.00000 | .23249 | .27040 | 4.03769 | .02721 | .11567 | 6.79245 | Milreïs | B ésil (h) |
| Βουλγαρία (θ) | Λέβα | .02580 | .02969 | .06440 | .16329 | 1.20773 | .01404 | .01633 | .24382 | .00164 | .00698 | .41017 | Lev | Bulgarie (i) |
| Καναδᾶς | Δολλάριον | | | | | | | | | | | | Dollar | Canada |
| Κοῦβα | Πέζο | | | | | | | | | | | | Peso | Cuba |
| Δομινικανὴ Δημοκρατία | Δολλάριον | | | | | | | | | | | | Dollar | Dominic-(Rép.) |
| Ἡν. Πολιτεῖαι | » | 3.57171 | 4.10968 | 8.91410 | 22.60322 | 167.18121 | 1.94338 | 2.26033 | 33.75125 | .22745 | .96689 | 56.77852 | » | Etats - Unis |
| Γουατεμάλα | Κετζὰλ | | | | | | | | | | | | Quetzal | Guatémala |
| Νικαράγουα | Κόρδοβα | | | | | | | | | | | | Cordoba | Nicaragua |
| Παναμᾶς | Βαλβόα | | | | | | | | | | | | Balboa | Panama |
| Χιλὴ (ι) | Χρ. Πέζο | .43454 | .50000 | 1.08451 | 2.74996 | 20.33967 | .23644 | .27500 | 4.10626 | .02767 | .11763 | 6.90781 | Peso oro | Chili (j) |
| Κολομβία | » | 3.47639 | 4.00000 | 8.67620 | 22.00000 | 162.71955 | 1.89152 | 2.20000 | 32.85052 | .22140 | .94109 | 55.26325 | » | Colombie |
| Κόστα - Ρίκα | Κολὸν | .89293 | 1.02742 | 2.22852 | 5.65080 | 41.79530 | .48584 | .56508 | 8.43781 | .05686 | .24172 | 14.19463 | Colon | Costa - Rica |
| Δανία | Κορῶνα | | | | | | | | | | | | Krone | Danemark |
| Ἐσθονία (κ) | » | .95718 | 1.10135 | 2.38889 | 6.05743 | 44.80287 | .52081 | .60574 | 9.04499 | .06095 | .25912 | 15.21607 | Kroon | Estonie (k) |
| Νορβηγία | » | | | | | | | | | | | | Krone | Norvège |
| Σουηδία | » | | | | | | | | | | | | Krona | Suède |
| Δάντζικ | Φλορίνιον | .69528 | .80000 | 1.73524 | 4.40000 | 32.54392 | .37830 | .44000 | 6.57010 | .04428 | .18822 | 11.05265 | D. Gulden | Dantzig |
| Αἴγυπτος (λ) | Λ. Αἰγ. | 17.65520 | 20.31443 | 44.06302 | 111.72936 | 826.38889 | 9.60626 | 11.17295 | 166.83490 | 1.12431 | 4.77943 | 280.66038 | L. E. | Egypte (l) |
| Ἐκουατὸρ | Σῦκρε | .71434 | .82194 | 1.78282 | 4.52064 | 33.43624 | .38868 | .45207 | 6.75025 | .04549 | .19338 | 11.35570 | Sucre | Equateur |
| Αἴτη | Γκούρντ | | | | | | | | | | | | Courde | Aïti |
| Φινλανδία (μ) | Μάρκον | .08995 | .10350 | .22451 | .56927 | 4.21053 | .04894 | .05693 | .85004 | .00573 | .02435 | 1.42999 | Markka | Finlande (m) |
| Γαλλία (ν) | Φράγκον | .13994 | .16101 | .34925 | .88557 | 6.55000 | .07614 | .08856 | 1.32234 | .00891 | .03788 | 2.22453 | Franc | France (n) |
| Ἑλλὰς (ξ) | Δραχμὴ | .04635 | .05353 | .11568 | .29333 | 2.16959 | .02522 | .02933 | .43801 | .00295 | .01255 | .73684 | Drachme | Grèce (o) |
| Ὀνδουρὰς | Λεμπίρα | 1.78585 | 2.05484 | 4.45705 | 11.30161 | 83.59030 | .97169 | 1.13016 | 16.87563 | .11373 | .48345 | 28.38926 | Lempira | Honduras |
| Σαλβατὸρ | Κολὸν | | | | | | | | | | | | Colon | Salvador |
| Οὐγγαρία (ο) | Πέγκο | .62469 | .71878 | 1.55906 | 3.95327 | 29.23977 | .33989 | .39533 | 5.90305 | .03978 | .16911 | 9.93049 | Pengö | Hongrie (p) |
| Ἰταλία (π) | Λιρέττα | .18798 | .21630 | .46916 | 1.18964 | 8.79901 | .10228 | .11896 | 1.77638 | .01197 | .05089 | 2.98834 | Lira | Italie (q) |
| Ἰαπωνία | Γιὲν | 1.78036 | 2.04851 | 4.44333 | 11.26683 | 83.33333 | .96870 | 1.12668 | 16.82369 | .11338 | .48196 | 28.30189 | Yen | Japon |
| Μεξικὸν | Χρ. Πέζο | | | | | | | | | | | | Peso oro | Mexique |
| Λιθουανία | Λίτας | .35717 | .41097 | .89141 | 2.26032 | 16.71812 | .19434 | .22603 | 3.37513 | .02275 | .09669 | 5.67785 | Litas | Lithuanie |
| Κάτω - Χῶραι | Φλορίνιον | 1.48568 | 1.65192 | 3.58310 | 9.03557 | 67.20000 | .78116 | .90856 | 13.56662 | .09143 | .38865 | 22.82264 | Guilder | Pays - Bas |
| Ἰνδίαι Ὁλλανδικαὶ | » | | | | | | | | | | | | » | Indes - Néerland. |
| Περοῦ (ρ) | Σὸλ. | 1 | 1.15062 | 2.49575 | 6.32841 | 46.80711 | .54410 | .63284 | 9.41962 | .06369 | .27071 | 15.89675 | Sol | Pérou (r) |
| Περσία (σ) | Ρεάλ | .86910 | 1 | 2.16905 | 5.50000 | 40.67990 | .47288 | .55000 | 8.21263 | .05535 | .23527 | 13.81532 | Réal | Perse (s) |
| Πολωνία (τ) | Ζλότυ | .40068 | .46103 | 1 | 2.53567 | 18.75470 | .21801 | .25357 | 3.78628 | .02552 | .10847 | 6.36952 | Zloty | Pologne (t) |
| Πορτογαλία (υ) | Ἐσκοῦδο | .15802 | .18182 | .39437 | 1 | 7.39635 | .08598 | .10000 | 1.49321 | .01006 | .04278 | 2.51197 | Escudo | Portugal (u) |
| Ρουμανία (φ) | Λέϊ | .02136 | .02458 | .05332 | .13520 | 1 | .01162 | .01352 | .20188 | .00136 | .00578 | .33962 | Leu | Roumanie (v) |
| Ρωσσία | Ρούβλιον | 1.83788 | 2.11471 | 4.58691 | 11.63089 | 86.02604 | 1 | 1.16309 | 17.36730 | .11704 | .49753 | 29.21639 | Rouble | Russie |
| Σιὰμ | Μπὰτ | 1.58017 | 1.81818 | 3.94372 | 9.99998 | 73.96333 | .85978 | 1 | 14.93203 | .10063 | .42777 | 25.11962 | Baht | Siam |
| Τσεχοσλοβακία (χ) | Κορῶνα | .10582 | .12176 | .26411 | .66970 | 4.95333 | .05758 | .06697 | 1 | .00674 | .02865 | 1.68226 | Koruna | Tchécoslov. (w) |
| Τουρκία | Λ. Τ. | 15.70195 | 18.06839 | 39.19126 | 99.37616 | 735.02041 | 8.54416 | 9.93763 | 148.38905 | 1 | 4.25100 | 249.61007 | L. T. | Turquie |
| Οὐραγουάη | Πέζο Οὐρ. | 3.69400 | 4.25039 | 9.21931 | 23.37715 | 172.90544 | 2.00992 | 2.33772 | 34.90689 | .23524 | 1 | 58.72260 | Peso Ur. | Uruguay |
| Γιουγκοσλαυία (ψ) | Δηνάριον | .06291 | .07238 | .15700 | .33809 | 2.91444 | .03423 | .03981 | .59444 | .00101 | .01703 | 1 | Dinar | Yougoslavie (x) |

| Pays | Unité | Pérou (r) | Perse (s) | Pologne (t) | Portugal (u) | Roumanie (v) | Russie | Siam | Tchécoslovaquie (w) | Turquie | Uruguay | Yougoslavie (x) | Unité | Pays |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

* Μηνὸς Ἰουνίου 1931

(α) 1 χρ. πέζο=2.273 χάρτινα πέζο. — (β) 1. χρ. πέζο= 42.6 χάρτινα πέζο. — (γ) Νόμος 20 XII/1924 — (δ) Νόμος 25/X/1926 1 Βέλγα = 5 φράγκα χάρτινα. — (ε) 5 Λουξεμβ. φράγκα=1 Βέλγα.— (στ) Νόμος 11/VII/1928. - (ζ) Κατὰ τὴν ἀπὸ τῆς 1/IV/1927 ὁρισθεῖσαν νόμιμον ἰσοτιμίαν, 13.—(η)Νόμος 18/XII/1926. — (θ) Νόμος 22/XI/1928.— (ι) Νόμος 16/IX/1925. — (κ) Νόμος 3/V/1927. — (λ) Τὸ Βρεττανικὸν Σουβερὲν ἔχει νόμιμον ἀξίαν ἴσην πρὸς τὴν £ E. 97.5 = £ 100. — (μ) Νόμος 21/XII/1925. — (ν) Νόμος 25/VI/1928. — (ξ) Νόμος 12/V/1928. — (ο) Νόμος 21/XI/1925. — (π) Νόμος 26/XI/1928. — (ρ) Νόμος 18/IV/1931.—(σ) Νόμος 21/III/1930. — (τ) Νόμος 13/X/1927. — (υ) Νόμος 9/VII/1931.—(φ) Νόμος 7/II/1929.—(χ) Νόμος 27/XI/1929.— (ψ) Νόμος 13/V/1931.

(*)Numéro de Juin 1931.

(a) 1 peso or=2.273 pesos papier.— (b) 1 peso or = 42.6 pesos papier. — (c) Loi du 20/XII/1924.— (d) Loi du 25/X/1926. 1 belga=5 francs papier. — (e) 5 francs luxembourgeois=1 belga.—(f) Loi du 11/VII/1928.— (g) Parité légale entrée en vigueur le 1er/IV/1927; —(h) Loi du 18/XII/1926. — (i) Loi du 22/XI/1928. — (j) Loi du 16/IX/1925. (k) Loi du 3/V/1927.— (l) Le souverain britannique a cependant cours légal au taux de £. E. 97.5 = £.100, et c'est ce taux qui est pratiqué. — (m) Loi du 21/XII/1925.—(n) Loi du 25/VI/1928.—(o) Loi du 12/V/1928.— (p) Loi du 21/XI/1925.— (q) Loi du 26/XI/1928.—(r) Loi du 18/IV/1931. — (s) Loi du 21/III/1930. — (t) Loi du 13/X/1927.—(u) Loi du 9/VI/1931.—(v) Loi du 7/II/1929.— (w) Loi du 27/XI/1929.— (x) Loi du 13/V/1931.—

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ